

Published with the Sanction of the University of Bombay

THE ŚRAUTA READER

(Appointed as a Text for Paper III of the
Sanskrit Honours B. A. Examination
of 1929 and 1930)



EDITED BY

A. B. Gajendragadkar,

*Professor of Sanskrit,
Elphinstone College, Bombay*

AND

R. D. Karmarkar,

*Professor of Sanskrit,
New Poona College, Poona*

1928

Price Rupees three annas eight.

Printed by A V Patvardhan at the Aryabhushan
Press, Budhwar Peth, Poona City

AND

Published by Professor A B Gayendragadkar,
Elphinstone College, Bombay

PREFACE



The University of Bombay appointed this Śrauta Reader as a Text for Paper III of the Sanskrit Honours B A. examination of 1929 and 1930. The Reader contains 66 extracts taken from 25 different works some of which are not easily available. The Board of Studies in Sanskrit feared that nobody would come forward to edit this book on his own initiative. Nor was it likely that any Publisher would take it up, as the Reader was sure to have a very limited sale. The Board therefore requested the Syndicate to make arrangements for the publication of this book in the interest of students reading for Honours in Sanskrit. Thereupon at the suggestion of Principal Hamill I undertook to edit the book in collaboration with my friend Professor R. D. Charmarkar, the Syndicate having agreed to pay us a substantial sum towards the cost of printing.

We found that it was no easy task to collect together these 66 passages scattered over such an extensive field of literature. We have tried our best to give the student an accurately and intelligently edited text. Our only reward for this labour of love is the consolation that we have been of some service to the students who otherwise would have found it absolutely impossible to study these various passages from twenty-five different books.

Elphinstone College,
Bombay,
10th June 1928.



A. B. Gajendragadkar

CONTENTS

Number and Name of the Extract	Number of the Page on which the Extract begins
(1) Taittirīyasaṁhitā I. v. 9 ...	1
(1A) " II. iv. 1 ...	1
(1B) " II. iv. 12 ...	2
(1C) " II. v. 11 ...	3
(1D) " VI. ii. 4 ...	4
(2) Maitrāyaṇīsaṁhitā II. iv. 1 ...	5
(2A) " IV. iii. 4 ...	6
(2B) " IV. v. 7 ...	7
(3) Kāṭhakaśaṁhitā VII. x ...	8
(3A) " VIII. ix ...	8
(3B) " XXIV. i ...	9
✓(4) Aitareya-brāhmaṇa I. 13-15 ...	11
(4A) " II. 11-12 ...	14
(4B) " VIII. 14 ...	16
(5) Tandyamahābrāhmaṇa XII. vi 1-13 ...	17
(6) Taittirīyabrāhmaṇa I. i. 2 ...	18
(6A) " I. i. 9 ...	20
(6B) " I. iv. 10 ...	21
(6C) " II. ii. 9 ...	23
✓(6D) " III. ii. 8-9 ...	25
(6E) " III. 10. 9 ...	30
(7) Kausītaki-brāhmaṇa XII. iii ...	32
(7A) " XVII. vii ...	33
(7B) " XXVI. v ...	34
(8) Śatapatha-brāhmaṇa I. i. 4 14-19 ...	34
(8A) " I. ii. 5. 1-7 ...	35
(8B) " I. vi. 2 1-5 ...	36
(8C) " II. v. 1. 1-17 ...	37
(8D) " III. vi. 2. 2-8 ...	39
(8E) " VI. i. 3. 1-20 ...	40
(8F) " X. 6. 4. 1-2 ...	43
✓(8G) " XI. v. 4. 1-18 ...	44

(8H)	"	XI. v	7 1-10	46
(8I)	"	XII v	2 1-15	47
(8J)	"	XIII iv	2 1-17	50
(8K)	"	XIV iv	2 23-29	54
(9) Jaiminiyabrāhmaṇa	I		125-127	55
(9A)	"	I	154-155	56
(9B)	"	II	438-440	57
(9C)	"	III	18	59
(9D)	"	III	64	60
(9E)	"	III	101	60
(9F)	"	III	197	61
(10) Jaiminiyopaniṣadbrāhmaṇa	III		29	61
(11) Aitareyaranyaka	V	ni	3	62
(12) Taittiriyaranyaka	II	x		63
(12A)	"	V	1 1-5	64
(13) Brhadaranyakopaniṣad	I	iii	1-28	65
(13A)	"	V	ix-xi	69
(14) Chāndogyaopaniṣad	III	i-v		70
(14A)	"	V	xi-xviii	71
(14B)	"	VIII	vii-xii	74
(15) Chāgaleyaopaniṣad				78
(16) Kenopaniṣad		iii-iv		81
(17) Prāśnopaniṣad	I			83
(18) Mundakopaniṣad	I	ii		85
(18A)	"	III	i	86
(19) Kausitakyupaniṣad	IV		1-20	87
(20) Aitareyopaniṣad	I-III			91
(21) Taittiriyopaniṣad	II		1-7	94
(22) Nirukta	I		12-18	97
(22A)	"	VII	1-7	102
(23) Vyākaraṇamahabhaṣya				106
(23A)	"			111
(24) Brhaddevata	V		50-81	116
(25) Sabarabhaṣya	I	ii	31-53	119

The *Srauta Reader* has been appointed as a text for B A Honours Sanskrit Paper VI of the examination of 1933, 1934 and 1935. The following selections only from the table of contents in this book have to be studied for the years specified

1933 and 1934	1935
(1), (1 A to C)	(1), (1 A to C)
(2), (2A), (2B)	(4), (4A and B)
(3), (3 A)	(6), (6A)(6C to E)
(4), (4A) (4B)	
(5),	
(6), (6A), (6C to E)	
(7), (7A), (7 B)	
(8), (8B), (8D) (8E), (8G to I), (8K)	(8), (8B), (8D), (8E) (8G to I), (8K)
(9) (9A to F)	(9), (9A to F)
(10)	(12)
(11)	(13) (13A)
(12)	(14) (14 A-B)
(13) (13A)	(18) (18 A)
(14) (14A-B)	(20)
(16)	(24)
(17)	(25)
(18) (18A)	
(20)	
(22), (22A)	
(23), (23A)	
(24)	
(25)	

for *Brachmania*, Consult Winternitz I. p. 1
also p. 169 ff. Ghat, p. 28 (2nd ed.).

Śrauta Reader.

No. 1

Taittiriyaśamhitā I. v. 9

अहर्वेवानाभासीद्वात्रिसुराणां तेऽसुरा यदेवानां विच वेदमासीचेन सह ॥ ३७ ॥

रात्रि प्राविशन्ते देवा हीना अमन्यन्त तेष्यश्वनामेयी रात्रिरामेयाः पशव इममेवाग्निः स्तवाम स नस्तुतः पशुन्युनर्दास्यतीति तैऽग्निमस्तु वन्धु एभ्यस्तुतो रात्रिया अध्यहर्भि पशुजिरार्जते देवाः पशुन् विन्वा कामा अकुर्वत य एव विद्वानग्निमपतिष्ठते पशुमान्भवति ॥ ३८ ॥

आदित्यो वा अस्माद्धोकादमु लोकमेतसौ लोक गत्वा पुनरिमु लोक-मुभ्यध्यायत्स इम लोकमागत्य मृत्योरविमेन्मृत्युसंयुत इव ह्ययं लोक-स्तौऽमन्यतेममेवाग्निः स्तवानि स मां स्तुतस्सुवर्गं लोकं गमयिष्यतीति तौऽग्निमस्तौन् एन स्तुतस्सुवर्गं लोकं गमयय ॥ ३९ ॥

एव विद्वानग्निमपतिष्ठते सुवर्गमेव लोकमेति सर्वमायुरेति ॥

No. 1 A

Taittiriyaśamhitā II. iv. 1

देवा मनुष्या पितरस्तैऽन्यत आसुरासुरा रक्षांसि पिशाचास्तैऽन्यतस्तेषां देवानामुत यदल्प लोहितमकुर्वन् तद्रक्षांसि रात्रौभिर-सुभ्रन्तां सुवधान्मृतानग्निं व्योच्छते देवा अविदुर्यो वै नोऽयं प्रियते रक्षांसि वा इम भन्तीति ते रक्षास्युपांमन्त्रयन्त तान्यैवुवन्वेद वृणामहे यत् ॥ १ ॥

असुरान्जयाम तर्जस्तहासदिति ततो वै देवा असुरानजयन्तेऽसुरान्जित्वा रक्षास्युपांनुवन्त तानि रक्षास्यनुतमकर्तेति समन्त

देवान्पर्यविशन्ते देवा अमावनाथन्त तैऽग्नये प्रवर्ते पुरोडारामृटाकपालं
 १ निर्वपन्नग्नये वित्राधवतेऽग्नये प्रतीकवते यदग्नये प्रवर्ते निर्वपन् यान्येव
 पुरस्ताद्रक्षाऽसि ॥ २ ॥

आसन्तानि तेन प्राणुदन्त यदग्नये वित्राधवते यान्येवाभितो रक्षाऽस्या-
 १२ सन्तानि तेन व्यवाधन्त यदग्नये प्रतीकवते यान्येव पश्चाद्रक्षाऽस्यासन्तानि
 तेनापानुदन्त ततो देवा अभवन्परासुरा^१ यो भ्रातृव्यवा^२ऽस्या^३ऽस्य स्पर्धमान
 एतयेदृचा यजेताग्नये प्रवर्ते पुरोडारामृटाकपालं निर्वपेदग्नये वित्राधवते ॥ ३ ॥

१५ अग्नये प्रतीकवते यदग्नये प्रवर्ते निर्वपति य एवास्माच्छ्रे-
 यान्भ्रातृव्यस्तं तेन प्रणुदते यदग्नये वित्राधवते य एवेनेन सह^४ तेन
 वि बाधते यदग्नये प्रतीकवते य एवास्मात्पार्षीयान्तं तेनाप^५ नुदते
 १८ प्र श्रेया^६ सं भ्रातृव्यं नुदतेऽति सहशं कामति नेनं पार्षीयानामोति य एवं
 विद्वानेतयेदृचा यजेते ॥ ४ ॥

No. 1 B.

Taittirīyasambhita II iv 12.

॥ त्वष्टां हतपुत्रो वीन्द्रः सोममाऽहर्त्तस्मिज्जिन्द्र उपहवमैच्छत तं
 नोपाह्वयत पुत्रं मेऽवधीरिति स यज्ञवेशंसं कृत्वा प्रासहा सोममपिबत्तस्य
 [यदत्यशिष्यत तत्त्वष्टाऽऽहवनीयमुप प्रावर्तयत्स्वाहेन्द्रशत्रुर्वधस्वेति स या-
 ॥ वेदुर्वधः पराविध्यति तावति स्वयमेव व्यरमत यदि वा तावत्यवणम् ॥ ३६ ॥

॥ ^१आसीद्यदि वा तावदध्यमेरासीत्संभवन्नग्नीषोमावभि समभवत्स
 ॥ इषुमानभिषुमात्रं विष्वदुवर्धत ॥ स इमान्लोकानवृणोद्यदिमान्लोकान-
 ॥ वृणोत्तदवृत्रस्य वृत्त्वं तस्मादिन्द्रोऽविभेदपि त्वष्टा तस्मै त्वष्टा वज्रम-
 सिञ्चत्तपो वै स वज्र आसीत्तमुच्यन्तुं नाराऽक्रोदथ वे तर्हि विष्णुः ॥ ३७ ॥

१ अन्यथा देवताऽऽसीत्सोऽवधीद्विष्णवेहीदमा हरिष्यावो येनायमिदमिति
 स विष्णुमेवाऽऽन्तानं वि न्यधत् पृथिव्यां तृतीयमन्तरिक्षे तृतीयं दिवि

तृतीयमभिपर्यावर्ताद्व्यविभेद्यत्पृथिव्या तृतीयमासीत्तेनेन्द्रो वज्रमुदय-
च्छद्विष्णुर्वनुस्थितस्सोऽब्रवीन्मा मे प्र हारस्ति वा इदम् ॥ ३८ ॥ १२

मयि वीर्यं तत्ते प्र दास्यामीति तदस्मै प्रायच्छत्तत्प्रत्यगृह्णादधा मेति -
तद्विष्णवेऽति प्रायच्छत्तद्विष्णु प्रत्यगृह्णादस्मास्विन्द्र इन्द्रिय दधात्विति
यदन्तरिक्षे तृतीयमासीत्तेनेन्द्रो वज्रमुदयच्छद्विष्णुर्वनुस्थितस्सोऽब्रवीन्मा मे
प्र हारस्ति वा इदम् ॥ ३९ ॥ १५

मयि वीर्यं तत्ते प्र दास्यामीति तदस्मै प्रायच्छत्तत्प्रत्यगृह्णाद्विर्माऽधा
इति तद्विष्णवेऽति प्रायच्छत्तद्विष्णु प्रत्यगृह्णादस्मास्विन्द्र इन्द्रिय दधात्विति १८
यद्विवि तृतीयमासीत्तेनेन्द्रो वज्रमुदयच्छद्विष्णुर्वनुस्थितस्सोऽब्रवीन्मा मे
प्र हार्येनाहम् ॥ ४० ॥

इदमस्मि तत्ते प्र दास्यामीति त्वीदृश्यब्रवीत्तुधा तु स २१
दधावहे त्वामेव प्र विशानीति । यन्मा मे विशे कि मां भुञ्ज्या-
इत्यब्रवीत्त्वामेवेन्धीय तव भोगाय त्वा मे विशेयमित्यब्रवीत्त वृत्र प्रा-
विशदुदर वे वृत्र क्षुत्खलु वे मनुष्यस्य आतृव्यो य ॥ ४१ ॥ २४

एव वेद हन्ति क्षुध आतृव्य तदस्मै प्रायच्छत्तत्प्रत्यगृह्णाद्विर्माऽधा इति
तद्विष्णवेऽति प्रायच्छत्तद्विष्णु प्रत्यगृह्णादस्मास्विन्द्र इन्द्रिय दधात्विति
यत्र प्रायच्छत्त्रि प्रत्यगृह्णात्तत्रिधातोस्त्रिधातुत्व यद्विष्णुरन्वातिष्ठत् २७
विष्णवेऽति प्रायच्छत्तस्मादेन्द्रविष्णवः हविर्भवति यद्वा इद कि च
तदस्मै तत्प्रत्यच्छद्वहत्सामानि यजूं पि सहस्र वा अस्मै तत्प्रायच्छ-
त्तस्मात्सहस्रदक्षिणम् ॥ ४२ ॥ ३०

No 1 C

Taittiriyaśamhitā II v 11

वाक्च मनश्चाऽऽर्तीयेतामह देवेभ्यो हव्य वेहामीति वागब्रवीदह
देवेभ्य इति मनस्तो प्रजापतिं प्रभमेताः सोऽब्रवीत् ॥ ६४ ॥

- ३ । प्रजापतिर्दूतीरेव त्वमनसोऽसि यद्वि मनसा ध्यायति तद्वाचा वदतीति तत्खलु तुभ्य न वाचा जुहवन्नित्यं ब्रवीत्तस्मान्मनसा प्रजापतये जुह्वति मन इव हि प्रजापतिः प्रजापतेराप्त्यै ॥



No 1 D

Taittirīyasambhitā VI ॥ 4

- सुवर्गं वा एते लोकं यन्ति य उपसद उपयन्ति तेषां य उन्नयते हीयत एव स नोदनेपीति सूनीयमिव यो वै स्वार्थेतां यताः आन्तो हीयत उत स निष्ठाय सह वसति तस्मात्सकृदुनीय नापरमुन्नयेत वृधोन्नयेतैतद्वै पशूनां रूपं रूपेणैव पशूनं रुन्धे ॥ २० ॥

- यज्ञो देवेभ्यो निलायत विष्णु रूपं कृत्वा स पृथिवीं प्राविशत्त देवा हस्तान्सुपश्यन्त्यै च्छन्तमिन्द्र उपर्युपर्यत्यक्रामत्सोऽब्रवीत्को माऽयमुपर्युपर्यत्यक्रमादित्यह दुर्गे हन्तेत्यथ कस्त्वमित्यह दुर्गोवाहतेति सोऽब्रवीदुर्गे वै हन्ताऽवोचथा वराहोय वाममाप ॥ २१ ॥

- सप्तानां गिरीणां पुरस्ताद्विच वेद्यमसुराणां विभर्ति त जहि यदि दुर्गे हन्ताऽसीति स दर्भपुच्छीलमुह्य सप्त गिरीन्भित्वा तमहत्सोऽब्रवीदुर्गाद्वा आहर्ताऽवोचथा एतमा हरेति तमेभ्यो यज्ञ एव यज्ञमाहरेयत्तद्विच वेद्यमसुराणामविन्दन्त तदेकं वेद्यं वेदित्वमसुराणाम् ॥ २२ ॥

- वा इयमग्र आसीद्यावदासीनः परापरयति तावद्देवानां ते देवा अब्रुवन्स्त्वेव नोऽस्यामपीति किर्यद्वो दास्याम इति यावदियं संलावृकी त्रिः परिक्रामति तावन्नो वृत्तेति स इन्द्रस्सलावृकी रूपं कृत्वेमा त्रिस्सर्वतः पर्यक्रामत्तदिमामविन्दन्त यदिमामविन्दन्त तदेद्यं वेदित्वम् ॥ २३ ॥

- सा वा इयं सर्वेव वेदिरियति शक्यामीति त्वा अब्रुमायं यजन्ते त्रिंशत्पदानि पञ्चाक्षरिणी भवति पञ्चशत्याक्षी चतुर्विंशतिः पुरस्ताक्षरिणी दशाक्षरा स पयन्ते दशाक्षरा विराडर्जं विराड्विराजंवाप्तायमव

रुन्त्युद्धन्ति यदेवास्या अमेध्य तदपं हन्त्युद्धन्ति तस्मादोषधयः
 परा भवन्ति बहिर्स्तृणाति तस्मादोषधयः पुनरा भवन्त्युत्तरं बहिर्षे २१
 उत्तरबहिर्स्तृणाति प्रजा वै बहिर्यजमान उत्तरबहिर्यजमानमेवायज-
 मानादुत्तरं करोति तस्माद्यजमानोऽयजमानादुत्तरः ॥ २४ ॥

No. 2 —

maltrūyaṇīsamhitā II. 17 1.

विश्वरूपो वै त्वाहू आसीन्नशिषासुराणां स्वर्गीयः । सं सोममेकेन
 शीष्णापिबत्सुरामेकेनाग्नेमेकेनावयत्स इन्द्रोऽमन्यतायं वावेदं भविष्य-
 तीति । तेन संमलमत तेन युगशरमपत्तत्सं तंक्षण तिम्रन्तमब्रवीदाधावे-
 मान्यस्य शीष्णीणि छिन्दीति । तस्य तंक्षोपस्कंय परशुना शीष्णीण्याछिन-
 त्त्वात्तक्षणे शिरो धत्त तस्मादस्याजमन्त्राय । तस्य यत्सोमपं शिरा
 आसीत्सं कपिञ्जलोऽभवद्यत्सुरापं सं कलविद्धो येनाजमावयत्सं तित्तिरिः

॥ सं वै त्वं हते सोममाहरदत्तं इन्द्रं तंमपः
 शतशलेऽसुनोदधो आहुः सहस्रशला इति । तस्मिन्वा इन्द्र
 उपहर्षमैछत् तंजोपाहयत् । तं प्रासहादाय नाड्या निरपिबत्सं सोम-
 पीथेन व्याधृतं । तस्मात्सोमो नानुपहृतेन पेयं सोमपीथेन ह व्यर्धुको
 भवति । यदितोऽमुच्यत तौ सिंहा अमवतां यदितस्तौ व्याघ्रौ
 यदितस्तौ वृको । यत्प्रथमं निरघीवत्तत्कुवलमभवद्यद्वितीयं तद्वरं १२
 यन्तृतीयं तत्कर्कन्धुर्यदयस्तात्सा सुराः । तं वा एतयाध्विना अया-
 जयेतां सौत्रामण्यां । सं यैरेवं तदिन्द्रियैर्वा इर्थ्यैर्व्याधृतं तान्यस्मिन्ना-
 प्त्वापत्ताम् । सोमेनातिपुपुवर्नं याजयेदिन्द्रियेण वा एष वीर्येण १५
 व्युध्यते यं सोमोऽतिपवते । यावदेवेन्द्रियं वीर्यं तदस्मिन्नाप्त्वा दधाति ।
 राजसूयेनागिपिषिचानं याजयेदिन्द्रियेण वा एष वीर्येण व्युध्यते
 यो राजसूयेनाभिपिञ्चते । यावदेवेन्द्रियं वीर्यं तदस्मिन्नाप्त्वा १८
 दधाति । मूर्तिकामं याजयेदिन्द्रियेण वा एष वीर्येण व्युध्यते

- योऽल भूत्यै सन्न भवति । यावदेवेन्द्रियं वीक्ष्यं तदस्मिन्नाप्त्वा दधाति
 २१ ज्योऽगामयाविनं याजयेदिन्द्रियेण वा एष वीधेण व्यूध्यते यस्य
 ज्योऽगामयति । यावदेवेन्द्रियं वीक्ष्यं तदस्मिन्नाप्त्वा दधाति । नानार्तेन
 यदश्नयमित्याहुरार्तयज्ञं इवश्छेपं तदाहुर्यदव्यमेव । सर्वो हि
 २२ पुरुषा अर्तिं सर्वो भुभूषति । यदाश्विश्न्यश्विनौ ह्यभिषज्यतां
 यत्सारस्वती वागै सरस्वती वाचा ह्यभिषज्यतां यदेन्द्रिन्द्रे हि तौ
 तानीन्द्रियाणि वीर्याण्याप्त्वाधत्ताम् ॥ १ ॥



No 2 A

Maitrāyaṇīsamhitā IV iii 4

- देवांश्च वा असुराश्चास्पर्धन्त । स वृत्रं इन्द्रमब्रवीन्व देवानां श्रेष्ठो
 ऽस्यर्हमसुराणां स शक्रवाव । मा ना अश्न्योऽन्योऽवधीदिति । तौ
 १ वै समामेतामनभिद्रोहाय । तं देवा वृत्रमन्यन्ताय वावेदं भविष्यतीति ।
 तं इन्द्र ऐच्छन्हनामेममिति । सोऽब्रवीत्सधा वै मे संहितानभिद्रोहायेति
 तमग्निंरब्रवीदहमेव त्वेत् पास्यामीति पृथिव्या अहमन्तरिक्षादिति
 ६ वरुणोऽहं दिवं इति रुद्रस्ततो वै देवा वृत्रमघ्नन्वृत्रं खलु वा एष हन्ति
 यो राजसूयेनाभिषिञ्चते । तद्वात्रघ्निमेवैतद्देवाश्च वा असुराश्च संमयतन्त ।
 तानग्निंस्त्रिधात्मानं कृत्वा प्रत्ययतताग्निरेवास्मिंल्लोके भूत्वा वरुणोऽन्तरिक्षे
 ९ रुद्रो दिवि । स इन्द्रोऽमन्यताय वावेदं भविष्यतीति । सोऽब्रवीदहं
 विश्वाम्या आशाम्या इति । ततो वा अजयस्तंजित्या एवैतदेतेनैव
 याजयेत्सग्रामे जयति सग्रामेतेनैव याजयेद्घ्रातृव्यवन्तं यो वास्य
 १२ प्रियं स्यात्तं भवत्यात्मना परास्य घ्रातृव्यो भवति । यद्वै तदिन्द्रस्तुरीय
 उपसमपद्यत तस्मादिन्द्रतुरीयं धेनुंरनङ्गादीं दक्षिणा । यद्वहिनी तेनामैषी
 यद्वेनुं सतीं दान्तां तेन वारुणी यद्व्रांस्तेन रौद्री यत्पयस्तेनैन्द्री ।
 १५ स्तुरिर्वेना समर्पयतीन्द्रो वै नमुनिं नालमत । स रश्मीन्कुलाय पृत्वा-
 न्वारोहदुमरदित्यं तं वा जन्वमन्वयत सग्राय्यर असायेति । सोऽब्रवी-

नार्हं हनिष्यामीति । सोऽङ्गीत्सर्धा ते संदधै यथा त्वा न दिवा
 हनानि न नक्त न शुक्लेण नोद्दिशेति । तस्य वा उपोदये सूर्यस्य १८
 नीहारं संतत्यापां केनेन शिरोऽछिनच्छेदा एनमन्ववर्तत मित्रद्रुगसीति ।
 पाप्मा वै नमुचेः शिरः पाप्मा वा एन तदन्ववर्तत पाप्मानं वै सं
 तेनापाहत । तत्पाप्मानमेवैतेनापहतेऽपां न्ययनादपामार्गानाहरन्त्यापो वै २१
 रक्षोर्ग्रीरपो रक्षांसि न तरन्ति रक्षसामपहत्यै । वरो वक्षिणा वरेणैव
 वरं सृणोत्यात्मा हि वर आत्मानं हि तस्य तदन्ववर्तत ये देवाः
 पुरःसवो अग्निनेत्रा रक्षोहेणस्ते नोऽवन्तु । ते नः पान्तु तेभ्यः स्वाहेत्येत- २४
 देवश्चत्वा वा इमा दिशो यथादेवतं वा एतदाम्यो दिग्भ्योऽधि
 रक्षास्यपहन्त्यनुपरिक्राम जुहोति । सर्वाभ्य एव दिग्भ्योऽधि रक्षा-
 स्यपहन्तीदमहं रक्षोभिः समूहाम्यग्रे संदह रक्षः संदग्धं रक्षा इत्याह २७
 रक्षसा ध्वरायै रक्षसामन्तरित्या । अथ यत्पुनः समूहं जुहोति याभ्य एव
 दिग्भ्योऽधि रक्षास्यपावधीत्तां मार्गिनीः करोत्यहिंसायै । रथः पञ्चवाही
 वक्षिणा पञ्च दिशः पञ्च देवताः समूह्यै ॥ ३०



No 2 B.

Maṭṭhāyaṇīsaṃhita IV V 7.

ब्रह्मवादिनो वदन्ति किं तद्यज्ञं क्रियते यस्मात्संस्तुतावाना अन्ये
 पशवो मुखादाना अन्ये इति । यदुपाशुर्हस्तेन गृह्यते तस्मान्मर्कटः
 पुरुषो हस्ती तं हस्तादाना मुखं वै वायश्च्यं यद्वायश्च्ये नेतरे ३
 ग्रहा गृह्यन्ते तस्मादितरे पशवो मुखादानाः । ब्रह्मवादिनो वदन्ति किं
 तद्यज्ञं क्रियते यस्मात्सव्यो जाताः पशवः प्रतितिष्ठन्ति सवत्सरो पुरुषा
 इत्युपाश्वन्तर्यामौ वा अन्वन्त्ये पशवः । पुरुषस्त्वै यज्ञेन समितः । ६
 प्राणापानौ वा उपाश्वन्तर्यामौ । यदेतौ ग्रहा असन्नो हूयते तस्मात्सव्यो
 जाताः पशवः प्रतितिष्ठन्ति । सवत्सरो वा अग्निदोमो द्वादश मासाः
 सवत्सरो यदेत इतरे ग्रहाः सायन्ते तस्मात्पुरुषो जातः सवत्सरो ९
 प्रतितिष्ठति ।

✕ No 3

Kāthakasaṃhitā VII x

अहर्वावासीत् न रात्री । सा यमी अगतर, मृत नामृष्यत ।
 ता यदपृच्छन् यमि कर्हि ते भ्राता मृतेति अयेत्येवाब्रवीत् । ते देवा
 ३ अब्रुवन् अन्तर्दधामेदम् रात्रीं करवामेति । ते रात्रिमिकुर्वन् । ते
 रात्र्या भूताया पशून्नापश्यन् । सावेत् न वै पश्यन्तीति ।
 सा न व्योच्छत् । अरक्तस्यत् पशुषु । तान् देवा इच्छन्त पत्यायन्त
 ५ तौच्छन्दोभिरन्वपश्यन् । तस्माच्छन्दोभिर्नक्तमग्निरुपस्थेय । पशूनामनुक
 शात्ये । नास्मात्पशवस्तिरोभवन्ति य एव वेद । सावेत् अनु वा
 अयजिति । सा व्योच्छत् । ते देवा अब्रुवन् अमा वै नो वस्वभूदिति ।
 ९ सामावस्या । अमा ह वा अस्य वसु भवति विन्दतेऽन्यस्य वसु नास्यान्यौ
 वसु विन्दते य एव विद्वानग्निमुपतिष्ठते ।

देवा वा अहो रक्षासि निरगन् । तानि रात्रीं प्राविशन् । ता देवा
 १२ न व्येतुमधृष्युवन् । त इन्द्रमब्रुवन् त्व वै न ओजिष्ठोऽसि । त्वमिमा
 वीहीति । स्तुत मेत्यब्रवीत् नास्तुतो वीर्यं कर्तुमर्हामीति । तेऽब्रुवन्
 एष तेऽग्निर्नेदिष्ठ स त्वा स्तौत्विति । तमग्निरस्तीत् । स स्तुत सर्वा
 १५ मृधस्सर्वानात्रास्सर्वाणि रक्षास्यतरत् । इन्द्रो यजमानो यदग्निमुपतिष्ठते ।
 सर्वा एव मृधस्सर्वा नात्रास्सर्वाणि रक्षासि तरति । नास्य नक्त रक्षा-
 सीशते य एव वेद । त्वष्टा वै भूत्वा प्रजापति प्रजा अमृजत । त्वष्टा
 १८ यजमान । स यद्वाचावदत्तदभवत् । यद्वै वाचा वदति । तद्भवति ।
 ययदेव याचा वदति तत्तद्भवति तत्तत्सृजते ।

✕ No 3 A

Kāthakasaṃhitā VIII ix

अग्निर्वा इम लोका नोपाकामयत । यदग्निनाम मास पचन्ति
 यत्पुरुष दहन्ति यन्तेय परान्ति तदभीम लाक् नोपाकामयत ।

स यदिम लोकमुपावर्तत । या अस्य यज्ञियास्तन्व आसंस्ताभिरुद- ३
 क्रामत् । ता एता. पवमाना पावका शुचिः तस्य या पवमाना त-
 नूरासीत् पशूस्तया प्राविशत् । या पावकापस्तया या शुचिर-
 मुमादित्य तया । प्राणो वै पवमानः । प्राणेन पशवो यता. । यदग्नये ८
 पवमानाय पशूनेवास्मे तेन यच्छति ।

एषा वा अस्य सा तनू. यया पशून् प्राविशत् यदिद धृते हुते
 प्रतीवार्चिरुज्ज्वलति ।


एषा वा अस्य सा तनूः ययापः प्राविशत् । यदिदमप्सु परीव दृढशे ।
 यद्धस्ता अवनिज्य स्नात्वा ऋदिव धत्ते । य एवाप्स्यमि. स एवेन
 तत्पावयति स स्वदयति । यदग्नये पावकाय सपशुमैवेन पावयति । १२

एषा वा अस्य सा तनू. ययापः प्राविशत् यदिद धृते हुते
 शोणमिवार्चिरुज्ज्वलति । *

एषा वा अस्य सा तनूः ययामुमादित्य प्राविशत् । यदिदमुप- १५
 रिटाद्वीव भाति । यज्ज्योतिरिव । यदग्नये शुचये । आविर्भूत्या एव
 धोपायैव श्लोकायैव रुच एव ।

एषा वा अस्य सा तनूः ययामुमादित्य प्राविशत् यदिद १८
 धृते हुते सुवर्णमिवार्चिरुज्ज्वलति ।

यदेतानि हवींषि निरुप्यन्ते ता एवास्येतत्तन्वस्सभरति । सतनूरैवै-
 तत्तातेजा आसीयते । इमे वै लोका. ४ एतानि हवींषि नानावर्हीषि २१
 भवन्ति । नाना हीमे लोका. प्रतिष्ठिता ॥ ९ ॥

 No. 3 B

Kāthakasaṃhitā XXIV i

या श्येताक्षी कृष्णवाला कृष्णराफा न तया क्रीणीयात् । हत वा
 अस्या एतत्परिषिटम् । पितृदेवत्या सा । प्रमायुक स्यात् ।

३ या द्विरूषा न तथा क्रीणीयान् । वार्त्रघ्नी सा । जिनाति वा जीयते वोत
तथा राजन्यस्य क्रीणीयात् । न हि तस्यान्तरास्ति । जिनाति वा हि
स जीयते वा ।

६ चाधीलोधकणी तथा षोडशिन क्रीणीयात् । अतिरिक्त वा
एतद्वृषाणाम् । अतिरिक्त षोडशी । अतिरिक्तेनैवातिरिक्तमाप्नोति ।

या वज्रुरेकहायनी तथा क्रीणीयात् । वाग्वे सोमक्रयणी । पुरुषो
१ वाक् । यदेकहायन्या क्रीणाति । तस्मादेकहायन पुरुषो वाक् वदति ।
यज्ज्यायस्या क्रीणाति । तस्माज्ज्यायान् वदति ।

प्रविश्योदेहीति । सा बभ्रुरेकहायनी भूत्वोदैत् । तयाक्रीणन् । तस्मात्सा
सोमक्रयणी । तदस्या रूपम् ।

✓ No 4

Aitareyabrahmana I. 13-15

सोमाय कीताय प्रोक्षमाणायानुन्नूहीत्याहाध्वर्युः ।

भद्रादमि श्रेयः प्रेहीत्यन्वाह । अय वाव लोको भद्रस्तस्मादसावेव
लोकः श्रेयान् स्वर्गमेव तल्लोकं यजमानं गमयति ॥

बृहस्पतिः पुर एता ते अस्त्विति । ब्रह्म वै बृहस्पतिर्ब्रह्मैवास्मा एतत्
पुरोगवमकर्ण वै ब्रह्मण्वद्विन्यति ॥

अथेमवस्य वर आ पृथिव्या इति । देवयजनं वै वरं पृथिव्यै । देवयजन
एवैनं तदवसाययति ॥

आरे शत्रून् कृणुहि सर्ववीर इति । द्विषन्तमेवास्मै तत् पाम्मानं
भ्रातृन्यमपबाधतेऽधरं पावयति ॥

सोम यास्ते मयोभुव इति तृचं सौम्यं गायत्रमन्वाह । सोमे राजानि
प्रोक्षमाणे स्वयैवेनं तदेवतया स्वेन च्छन्दसा समर्धयति ॥

सर्वे नन्दन्ति यशसाऽऽगतेनेत्यन्वाह । यशो वै सोमो राजा । सर्वे
ह वा एतेन क्रीयमाणेन नन्दति यश्च यज्ञे लप्स्यमानो भवति यश्च न ॥

सभासाहेन सख्या सखाय इत्येष वै ब्राह्मणानां सभासाहः
सखा यत् सोमो राजा ॥ किल्बिषस्तूदित्येष उ एव किल्बिषस्तूयो
वै भवति यः श्रेष्ठतामश्रुते स किल्बिषं भवति । तस्मादाहुर्माऽनुवोचो
मा प्रचारीः किल्बिष नु मा यातयन्निति ॥

पितृपणिरित्यन्नं वै पितु दक्षिणा वै पितु । तामेनेन सनोत्यन्नस-
निमेवेनं तत् करोति ॥

अर हितो भवति वाजिनायेतीन्द्रिय वै वीर्यं वाजिनम् । आजरस
२१ हास्मै वाजिन नापच्छिद्यते य एव वेद ॥

आगन् देव इत्यन्वाहागतो हि स तर्हि भवति ॥

ऋतुभिर्वर्धतु क्षयमित्यृतवो वै सोमस्य राज्ञो राजभ्रातरो यथा
२२ मनुष्यस्य । तैरेवैन तत् सहागमयति ॥

दधातु न सविता सुप्रजामिपमित्याशिपमाशास्ते ॥

स न क्षयाभिरहभिश्च जिन्वत्वित्यहानि वा अहानि रात्रय क्षया
२७ अहोरात्रैरेवास्मा एतामाशिपमाशास्ते । प्रजावन्त रयिमस्मे समिन्व-
त्वित्याशिपमेवाशास्ते ॥

या ते धामानि हविषा यजन्तीत्यन्वाह । ता ते विश्वा परिभूरस्तु
३० यज्ञम् । गयस्फान प्रतरण सुवीर इति । गवा न स्कावयिता प्रतार-
यितैधीत्येव तदाह ॥

अवीरहा प्रचरा सोम दुर्यामिति । गृहा वै दुर्या बिभ्यति वै सोमाद्वाज्ञ
३३ आयतो यजमानस्य गृहा । स यदेतामन्वाह शान्त्यैवेन तच्छमयति
सोऽस्य शान्तो न प्रजा न पथन् हिनस्ति ॥

इमा धिय शिक्षमाणस्य देवेति वारुण्या परिदधाति । वरुणदेवत्यो
३५ वा एष तावद्यावदुपनद्धो यावत् परिश्रितानि पश्यते । स्वर्गैवेन तद्दे-
वतया स्वेन च्छन्दसा समर्धयति ॥

शिक्षमाणस्य देवेति शिक्षते वा ष्य या यजते ॥ ननु दक्ष नरुण
३५ सशिराधीति । वीर्यं प्रज्ञान वरुण सशिराधी यत्र इति ॥

यथाऽति विश्वा दुरिता तरेण सुतमाणमपि नाव म्हेमेति । यज्ञो
वै सुतर्मा नो वृष्णाजिन वै सुतर्मा नोऽग्नौ सुतर्मा नोऽरिमेव तदा-
३२ रुह्य तया स्वर्गं लोकमभि सतरति ॥

ता एता अटावन्वाह ऋषसमृद्धा । एतद्दे यजम्य नमृद्ध यद्दृषसमृद्ध
यत् कर्म क्रियमाणमृगभिर्नृति ॥ तासां नि प्रथमामन्वाह निरुत्तमा

ता द्वादश संपद्यन्ते । द्वादश वै मासाः सवत्सरः । सवत्सरः प्रजापतिः ॥ १५ ॥
प्रजापत्यायतनामिरेवाऽऽभी राधोति य एव वेद ॥

त्रिः प्रथमा त्रिरुत्तमामन्वाह । यज्ञस्यैव तद्वसौ नहाति स्थेन्ने बलाया-
विस्त्रंसाय ॥ १३ ॥

४८

अन्यतरोऽनङ्गान् युक्तं स्यादन्यतरो विमुक्तोऽथ राजानमुपावहरेयुः ।
यदुमयोर्विमुक्तयोरुपावहरेयुः पितृदेवस्य राजानं कुर्युर्यद्युक्तयोरयोगक्षेमः
प्रजा विन्देत् ताः प्रजाः परिश्वरेन् । योऽनङ्गान् विमुक्तस्तच्छालासदा ५१
प्रजानां रूपं यो युक्तस्तच्च क्रियाणाम् । ते ये युक्तेऽन्ये विमुक्तेऽन्य
उपावहरन्त्युभावेन ते क्षेमयोगौ कल्पयन्ति ॥

देवासुरा वा एषु लोकेषु समयतन्त । त एतस्या प्राच्या दिश्ययत-५२
न्त । तास्ततोऽसुरा अजयस्ते दक्षिणस्या दिश्ययतन्त । तास्ततोऽसुरा
अजयस्ते प्रतीच्या दिश्ययतन्त । तास्ततोऽसुरा अजयस्त उदीच्या
दिश्ययतन्त । तास्ततोऽसुरा अजयस्त उदीच्या प्राच्या दिश्ययतन्त । ५३
ते ततो न पराजयन्त । सैषा दिगपराजिता तस्मादेतस्या दिशि
यतेत वा यातयेद्वेश्वरो हानृणाकर्तो ॥

ते देवा भद्रवन्नराजतया वै नो जयन्ति राजानं करवामहा ६०
इति । तथेति । ते सोम राजानमकुर्वन्ते सोमेन राज्ञा सर्वा दिशोऽज-
यन् । एष वै सोमराजा यो यजेते । प्राचि तिष्ठत्यादयति तेन प्राचीं
दिश जयति । त दक्षिणा परिवहन्ति तेन दक्षिणा दिश जयति । तं ६१
प्रत्यञ्चमावर्तयन्ति तेन प्रतीचीं दिश जयति । तमुदीचस्तिष्ठत उपाव-
हरन्ति तनोदीचीं दिश जयति । सोमेन राज्ञा सर्वा दिशो जयति य
एव वेद ॥ १४ ॥

६६

हविरातिथ्य निरुप्यते सोमे राजन्यागते । सोमो वै राजा यजमा-
नस्य गृहानामच्छति तस्मा एतद्धविरातिथ्य निरुप्यते तदातिथ्यस्याति-
थ्यत्वम् ॥

६९

नवकपालो भवति । नव वै प्राणा । प्राणाना कल्पयै प्राणाना
प्रतिप्रज्ञास्यै ॥

७२ वैष्णवो भवति । विष्णुर्वै यज्ञः । स्वयमेव तदेवतया स्वेन
च्छन्दसा समर्पयति ॥

सर्वाणि वाव च्छन्दासि च पृष्ठानि च सोम राजान क्रीतमन्वायन्ति ।

७५ यावन्त खलु वै राजानमनुयन्ति तेभ्य सर्वेभ्य आतिथ्य क्रियते ॥

अग्निं मन्थन्ति सोमे राजन्यागते । तद्यथैवादो मनुष्यराज आगते-
ऽन्यस्मिन् बार्हस्पत्युक्षाण वा वेहतं वा क्षदन्त एवमेवास्मा एतत् क्षदन्तै

७८ यदग्निं मन्थन्त्यग्निर्हि देवाना पशु ॥ १५ ॥

✓ No. 4 A

Aitareyabrāhmaṇa II 11-12

देवा वै यज्ञमतन्वत । तास्तन्वानानसुरा अभ्यायन् यज्ञवेशसमेषा
कारिष्याम इति । तानाप्नीते पशो पुर इव पर्यग्रेरूपं प्रति पुरस्तादुपायस्ते
३ देवा प्रतिकुक्ष्याग्निमयी पुरस्त्रिपुर पर्यास्यन्त यज्ञस्य चाऽऽत्मनश्च गुप्त्यै ।
ता एयामिमा अग्निमध्य पुरो दीप्यमाना भ्राजमाना अतिष्ठस्ता असुरा
अनपधृष्येवापाद्रवस्तेऽग्निनिव पुरस्तादसुररक्षास्यपान्नताग्निना पश्चात् ॥

६ तर्ध्ववितयजमाना यत् पर्यग्निं कुर्वन्त्याग्निमयीरेव तत् पुरस्त्रिपुर पर्यस्यन्ते
यज्ञस्य चाऽऽत्मनश्च गुप्त्यै । तस्मात् पर्यग्निं कुर्वन्ति । तस्मात् पर्यग्न-
येऽन्वाह ॥

८ त वा एत पशुमाप्नीत सन्त पर्यग्निकृतमुदञ्च नयन्ति । तस्यो-
ल्मुक पुरस्ताद्धरन्ति । यजमानो वा एष निदानेन यत् पशुरनेन
ज्योतिषा यजमान पुरोज्योति स्वर्गं लोकमेष्यतीति । तेन ज्योतिषा

१२ यजमान पुरोज्योति स्वर्गं लोकमेति ॥

त यत्र निहनिष्यन्तो भवन्ति तदध्वर्बुर्हिरघस्तादुपास्यति । यद्वै
नमद् आप्रीत सन्त पर्यग्निकृत बहिर्वदि नयन्ति बर्हिपदमेवेन तत् कुर्वन्ति ॥

तस्योवध्यगोहं स्तनन्यौषधं वा ऊवप्यमियं वा ओषधीनां प्रतिष्ठा । १५
तदेनत् स्वायामेव प्रतिष्ठायामन्ततः प्रतिष्ठापयन्ति ॥

तदाहुर्यदेव हविरेव यत् पशुरथास्य बह्वपैति लोमानि त्वगसृक्
कुठिकाः शफा विषाणे स्कन्दति पिशितं केनास्य तदापूर्यत इति । १८
यदेवैतत् पशौ पुरोच्छाशमनुनिर्वपन्ति तेनेवास्य तदापूर्यते ॥

पशुभ्यो वै मेधा उदकामस्तौ ग्रीहिंश्चैव यवश्च भूतावजायेताम् ।
तद्यत् पशौ पुरोच्छाशमनुनिर्वपन्ति समेधेन नः पशुनेष्टमसत् केवलेन नः १९
पशुनेष्टमसदिति । समेधेन हास्य पशुनेष्टं भवति केवलेन हास्य पशुनेष्टं
भवति य एवं वेद ॥ ११ ॥

तस्य वषामुत्खियाऽऽहरन्ति । तामध्वर्युः सुवेणाभिवारयन्नाह स्तोके- २०
भ्योऽनुवृहीति । तद्यत् स्तोका श्रोतन्ति सर्वदेवत्या वै स्तोका नेन्म
इमेऽनभिप्रीता देवान् गच्छानिति ॥

जुपस्व सप्रथस्तममित्यन्वाह । अथो देवप्तरस्तम हव्या जुह्वान २१
भासनीति अग्रेरेवेनास्तदास्ये जुहोति ॥

इमं नो यज्ञममृतेषु पेहीति सूक्तमन्वाह । इमा हव्या जातवेदो
जुपस्वेति हव्यजुष्टिमाशास्ते । स्तोकानामग्रे मेदसो धृतस्येति मेदसश्च २२
हि धृतस्य च भवन्ति ॥

हेतः प्राशान प्रथमो निषयेत्यभिर्वै देवाना होताऽग्रे प्राशान प्रथमो
निषयेत्येव तदाह ॥ २३

धृतवन्तः पावक ते स्तोका श्रोतन्ति मेदस इति मेदसश्च ह्येव हि
धृतस्य च भवन्ति ॥

स्वधर्मं देवकीनये भेष्टं नो पेहि वार्यमिन्याशिष्माशास्ते ॥ २४
तुभ्यं स्तोका धृतश्रुतोऽग्रे विषाय सन्त्येति धृतश्रुतो हि भवन्ति ॥
अपिः भेष्टः समिध्यसे यज्ञस्य पाविता भवेति यज्ञसमृद्धिमाशास्ते ॥
तुभ्यं श्रोतन्न्यभिगो शचीव स्तोकासो अग्रे मेदसो धृतस्येति मेदसश्च २५
ह्येव हि धृतस्य च भवन्ति ॥

५ विशांता तृता भानुनाऽऽगा हव्या जुषस्व मेधिरेति हव्यजुषि
२२ मेवाऽऽशांते ॥

ओजिष्ठ ते मध्यतो मेद उद्भूत प्र ते वय ददामहे । श्रोतन्ति
ते वसो भ्राता अधित्वरि प्रति तान् देवशो विहीत्यभ्यवैनास्तद्वपट् रोति ।
२५ यथा सोमस्याग्ने गीहीति ॥

तद्यत् स्तोका श्रोतन्ति सर्वदेवत्या वै स्तोत्रान्तरमादिय स्तोत्रा
वृष्टिर्विभक्तोपाचरति ॥ १० ॥

✓ No 4 B

Aitareyabrahmana VIII 14

अथैन प्राच्या दिशि वसवो देवा षड्भिश्चैव पञ्चविंशैरहोभिरभ्य-
पिबन्नेतेन च तृणैतेन य यजुषेताभिश्च व्याहृतिभिः साम्राज्याय ।

तस्मादेतस्या प्राच्या दिशि ये के च प्राच्याना राजानः साम्राज्यायैव
तेऽभिपिच्यन्ते । साम्राज्येनानभिपिक्तानाश्चक्षत एतामेव देवाना
विहितिमनु ।

६ अथैन दक्षिणस्या दिशि रुद्रा देवा षड्भिश्चैव पञ्चविंशैरहो-
भिरभ्यपिबन्नेतेन च तृणैतेन य यजुषेताभिश्च व्याहृतिभिर्भोज्याय ।
तस्मादेतस्या दक्षिणस्या दिशि ये के च सत्त्वता राजानो भोज्यायैव तेऽ
९ भिपिच्यन्ते । भोज्येनानभिपिक्तानाश्चक्षत एतामेव देवाना विहितिमनु ।

अथैन प्रतीच्या दिश्यादित्या देवा षड्भिश्चैव पञ्चविंशैरहोभिरभ्य
पिबन्नेतेन च तृणैतेन य यजुषेताभिश्च व्याहृतिभिः स्वाराज्याय ।
१२ तस्मादेतस्या प्रतीच्या दिशि ये के च प्रतीच्याना राजानो येऽप्राच्याना
स्वाराज्यायैव तेऽभिपिच्यन्ते । स्वराज्येनानभिपिक्तानाश्चक्षत
एतामेव देवाना विहितिमनु ।

१५ अथैनपुदीच्या दिशि विश्वे देवा षड्भिश्चैव पञ्चविंशै
रहोभिरभ्यपिबन्नेतेन य तृणैतेन य यजुषेताभिश्च व्याहृति

भिर्वैराज्याय । तस्मादेतस्यामुदीच्या दिशि ये के च परेण हिमवन्त जन-
पदा उत्तरकुरव उत्तरमद्रा इति वैराज्याथव तेऽभिपिच्यन्ते । विराष्टि- १८
त्येनानभिपिक्तानाचक्षत एतामेव देवाना विहितिमनु ।

अथैनमस्या ध्रुवाया मध्यमाया प्रतिष्ठाया दिशि साधाश्चाऽऽप्त्याश्च देवा
पङ्क्तिश्चैव पञ्चविंशैरहोभिरभ्यपिञ्चन्नेतेन च तृचैनेतेन च यजुषेताभिश्च व्याह- २१
तिभी राज्याय । तस्मादस्या ध्रुवाया मध्यमाया प्रतिष्ठाया दिशि ये के च
कुरुपञ्चालाना राजान सप्तशोशीनराणा राज्याथैव तेऽभिपिच्यन्ते ।
राजेत्येनानभिपिक्तानाचक्षत एतामेव देवाना विहितिमनु । २२

अथैनमूर्ध्वाया दिशि मरुतश्चाङ्गिरसश्च देवा पङ्क्तिश्चैव पञ्चविंशै-
रहोभिरभ्यपिञ्चन्नेतेन तृचैनेतेन च यजुषेताभिश्च व्याहृतिभि पारमेष्ठ्याय
महाराज्यायाऽऽधिपत्याय स्वावश्यायाऽऽतिष्ठायेति स परमेष्ठी प्राजापत्यो- २५
ऽभवत् ।

स एतेन महाभिपेकेणाभिपिक्त इन्द्र सर्वा जितीरजयत्सर्वाल्लोका-
नविन्दत्सर्वेषा देवाना अथचमतिष्ठा परमतामगच्छत्साम्राज्यं भौज्य ३०
स्वाराज्यं वैराज्यं पारमेष्ठ्यं राज्यं माहाराज्यमाधिपत्यं जित्वाऽस्मिँल्लोके
स्वयभू स्वराज्यमृतोऽमुष्मिन्स्वर्गे लोके सर्वान्कामानाप्त्वाऽमृत, समभव-
त्समभवत् ॥ १४ ॥ ३३

✕ No 5

Tāndyamahābrāhmaṇa XII vi 1-13

प्रम० हिष्ठाय गायतेति ॥ १ ॥ यद्गायतेति महत्स एव तद्रूप
क्रियते ॥ २ ॥ त ते मदद्गुणीमसीति मदवद्दे रसवत्तृतीयसवन
मदमेव तद्रस दधाति ॥ ३ ॥ भुधी एव तिरश्च्या इति श्रुत्या एव ॥ ४ ॥ ३
प्रम० हिष्ठाय भवति ॥ ५ ॥ प्रम० हिष्ठयेन वा इन्द्रो वृत्राय वज्र
प्रावर्तयत्तमस्तृणुत धातृव्यवान् प्रम० हिष्ठयेनोक्थानि प्रणयेत् स्तृणुते
धातृय वसीयाञ्जान्मना मरति ॥ ६ ॥ हागिवर्णं भवति ॥ ७ ॥ ६

- इन्द्रश्च वै नमुचिश्चासुरः समदधाता न नौ नक्तं न दिवाहनन्नाद्रेण न शुक्लेणेति । तस्य व्युष्टायामनुदित आदित्येऽपा फेनेन शिरोऽच्छिनत् एतद्वै
 १ न नक्तं न दिवा यत् व्युष्टायामनुदित आदित्य एतन्नार्द्रं न शुष्क यदपा फेनस्तदेनं पापीयं वाचं वददन्ववर्तत वीरहन्नद्रुहो द्रुह इति । तन्नर्चा न साम्नापहन्तुमशक्नोत् ॥ ८ ॥ तद्वारिवर्णस्यैव निधनेनापाहत ॥ ९ ॥
 १२ अपशुचः हते हारिवर्णस्य निधनेन श्रियश्च हरश्चोपैति तुष्टवान् ॥ १० ॥
 तैरश्च्यम्भवति ॥ ११ ॥ अङ्गिरसः स्वर्गं लोकं यन्तो रक्षाः स्यन्व-
 सचन्त । तान्येतेन तिरश्च्याङ्गिरसस्तिर्यङ् पर्यवेत् यत्तिर्यङ् पर्यवे-
 १५ तस्मात्तैरश्च्यं । पाप्मा वाऽर्चसं तानसचत त तैरश्च्येनापाग्नतापपाप्मान-
 हते तैरश्च्येन तुष्टवानः ॥ १२ ॥ सप्तदश एव स्तोमो भवति प्रतिष्ठायै प्रजात्यै ॥ १३ ॥

✓ No 6

Taittirīyabrāhmaṇa I : 2

कृत्तिकास्वमिमादधीत । एतद्वा अग्नेर्नक्षत्रम् । यत्कृत्तिकाः ।
 स्वायामेवैनं देवतायाम्नापायं । ब्रह्मवर्चसी भवति ।

१ मुखं वा एतन्नक्षत्राणाम् । यत्कृत्तिकाः । यः कृत्तिकास्वमिमाधुत्ते ।
 मुख्यं एव भवति ।

अथो खलु (१) अग्निनक्षत्रमित्यपवायन्ति । गृहान्हु दातुको
 ६ भवति ।

प्रजापती रोहिण्यामभिर्मसृजत । त देवा रोहिण्यामादधत । ततो
 वै ते सर्वान्तोहानरोहन् । तद्रोहिण्यै रोहित्वम् । यो रोहिण्यामभि-
 १ माधुत्ते । ऋभोत्येव । सर्वान्तोहानरोहति ।

देवा वै भद्राः सन्तोऽग्निमार्धितसन्त । (२) तेषामनाहितोऽग्निरासीत् ।
 अथैभ्यो वामं वम्बपाङ्गमत् । ते पुनर्वसुरादधत । ततो वै तान्वाम

वसूपावर्तते । यः पुराभुद्रः सन्पापीयान्त्स्यात् । स पुनर्वस्वोरग्निमादधीत । १२
पुनर्वैनं वामं वसूपावर्तते । भुद्रो भवति ।

यः कामयेत दानकामा मे प्रजाः स्युरिति । स पूर्वयोः फल्गुन्यो-
ग्निमादधीत (३) । अर्यम्णो वा एतन्नक्षत्रम् । यत्पूर्वं फल्गुनी । १५
अर्यमेति तमाहुर्यो ददाति । दानकामा असौ प्रजा भवन्ति ।

यः कामयेत भुगी स्यामिति । स उत्तरयोः फल्गुन्योरग्निमादधीत ।
भारत्य वा एतन्नक्षत्रम् । यदुत्तरे फल्गुनी । भुगैव भवति । १८

फाल्गुना वै नामासुरा आसन् (४) । ते शुवर्गायं लोकाया-
ग्निमधिन्वन्त । पुरुष इष्टकामुपाध्यासुरुष इष्टकाम् । स इन्द्रो ब्राह्मणो
बुवाण इष्टकामुपाधत्त । एषा मे विजा नामेति । ते सुवर्गलोकामा- २१
रौहन् । स इन्द्र इष्टकामावृहत् । तेऽवाकीर्यन्त । येऽवाकीर्यन्त । त
ऊर्णावर्भयोऽभवन् । द्वावुदपतताम् (५) । तौ दिव्यौ श्वानावभवताम् ।
यो घ्रातृव्यवान्त्स्यात् । स चित्रार्याग्निमादधीत । अवकीर्यैव घ्रातृयान् । २४
ओजो बलमिन्द्रियं धीर्यमात्मन्धत्ते ।

वसन्ता ब्राह्मणोऽग्निमादधीत । वसन्तो वै ब्राह्मणस्यर्तुः । स्व एवै-
नेमृतावाधाय । ब्रह्मवर्चसी भवति । मुख वा एतद्वर्तुनाम् (६) । २७
यद्रसन्तः । यो वसन्ताऽग्निमाधत्ते । मुख्य एव भवति । अपो योनि-
मन्तमेवेन प्रजातमाधत्ते । शीमे राज्ञेयं आदधीत । शीमो वै राज्ञेय-
स्यर्तुः । स्व एवेनेमृतावाधाय । इन्द्रियावी भवति । शरदि वेश्य आदधीत । ३०
शरद्वे वेश्यस्यर्तुः (७) । स्व एवेनेमृतावाधाय । पशुमान्भवति ।

न पूर्वयोः फल्गुन्योरग्निमादधीत । एषा वै जंघन्यां रात्रिः सवत्स-
रस्य । यत्पूर्वं फल्गुनी । पृष्टित एव सवत्सरस्याग्निमाधाय । पार्श्वान्भ- ३३
वति । उत्तरयोरदधीत । एषा वै प्रंथुमा रात्रिः सवत्सरस्य । यदुत्तरे
फल्गुनी मुखत एव सवत्सरस्याग्निमाधाय । वर्सायान्भवति ।

अपो खलु । यदेवेन यज्ञ उपनमेत् । अयांऽऽदधीत । सैवास्यर्धि' (८) ३५

शमीगर्भादग्निं मन्थति । एषा वा अमेर्यज्ञिया तनू । तामेवास्मै
जनयति ॥

३ अदिति पुनरामा । साऽग्रेभ्यो देवेभ्यो ब्रह्मादनमपचत् । तस्या
उच्छेपणमददु । तत् प्राऽऽशनात् । सा रेतोऽधत्त । तस्यै धाता चार्धमा
राजायेताम् ॥

४ सा द्वितीमपचत् (१) । तस्या उच्छेपणमददु । तत् प्राऽऽशनात् ।
सा रेतोऽधत्त । तस्यै मित्रश्च वरुणश्चाजायेताम् ॥

सा तृतीयमपचत् । तस्या उच्छेपणमददु । तत् प्राऽऽशनात् । सा
५ रेतोऽधत्त । तस्या अ०शश्च भगश्चाजायेताम् ॥

सा चतुर्थमपचत् (२) । तस्या उच्छेपणमददु । तत् प्राऽऽशनात् ।
सा रेतोऽधत्त । तस्या इन्द्रश्च विवस्वाश्चाजायेताम् ॥

१२ ब्रह्मादन पचति । रेत एव तदधाति । प्राश्नन्ति ब्राह्मणा ओदनम् ।
यदाज्यमुच्छिष्यते । तेन समिधोऽभ्यज्याऽऽदधाति । उच्छेपणाद्वा अदिति
रेतोऽधत्त (३) । उच्छेपणादेव तद्रेतो धत्ते ॥

१५ अस्थि वा एतत् । यत् समिधं । एतद्रेत । यदाभ्यम । यदाज्येन
समिधोऽभ्यज्याऽऽदधाति । अस्थेव तद्रेतसि दधाति ॥

तिस्र आदधाति मिथुनत्वाय । इयतीर्भवन्ति । प्रजापतिना यज्ञमु-
१८ खेन समिता (४) । इयतीर्भवन्ति । यज्ञपरुषा समिता । इयतीर्भवन्ति ।
एतावद्वै पुरुषे वीर्यम् । वीर्यसमिता ॥

आर्द्रा भवन्ति । आर्द्रमिव हि रेत सिच्यते । चित्रियस्याश्व-
२१ तस्याऽऽदधाति । मित्रमेव भवति । घृतवतीभिरादधाति (५) । एतद्वा
अमे प्रिय धाम । यदघृतम । प्रियेर्जवेन धाम्ना समर्धयति । अथो
तेजसा ॥

गायत्रीभिर्ब्राह्मणस्याऽऽदध्यात् । गायैवच्छन्दा वै ब्राह्मणः । स्वस्य २१
छन्दसः प्रत्ययनस्त्वार्थे । त्रिष्टुभीं राजन्यस्य । त्रिष्टुच्छन्दा वै राजन्यः
स्वस्य छन्दसः प्रत्ययनस्त्वार्थे (६) । जगतीभिर्वैश्यस्य । जगतीछन्दा
वै वैश्यः । स्वस्य च्छन्दसः प्रत्ययनस्त्वार्थे ॥ २७

त५ संवत्सरं गोपायेत् । संवत्सर५ हि रेतो हितं वर्धते । यद्येन५संवत्सुरे
नोपनमेत् । सुमिधुः पुनरादध्यात् । रेत एव तद्धितं वर्धमानमेति ॥

न मा५समंशनीयात् । न स्त्रियमुपेयात् (७) । युन्मा५समंशनीयात् । १०
यत् स्त्रियमुपेयात् । निर्धार्यः स्यात् । नैनमधिकर्पणमेत् ॥

अवास्यास्यमानो ब्रह्मोदनं पचति । आदित्या वा इत उतमाः
सुवर्गं लोकमायन् । ते वा इतो यन्तं प्रतिनुदन्ते । एते खलु वावाऽऽ- ३३
दित्याः । यद्ब्राह्मणाः । तेरेव सुन्त्यं गच्छति (८) । नैनं प्रतिनुदन्ते ॥

ब्रह्मवादिनो वदन्ति । को सः । अभिः कुर्यैः । योऽस्मै प्रजां पश्यन्
प्रजुनयतीति । शक्तैस्ता५राभिर्भूमिर्भिन्धीत । तस्मिन्नुपव्युपमुरणी ३६
निष्ठेत् । यथार्थमायं वाशितान्याविच्छादयति । तादृगेव तत् । अपोदूह्य
भस्माभिं मन्थति (९) । सेव सामेः संततिः । तं मन्थित्वा प्राञ्चमुद्धरति ।
संवत्सरमेव तद्रेतो हितं प्रजनयति ॥ ३९

अनाहितस्तस्याभिरित्याहुः । यः सुमिधोऽज्ञां प्राप्तामिमोपुत्त इति ।
ताः संवत्सुरे पुरस्तादादध्यात् । संवत्सरादेवैनमवृथ्याऽऽधत्ते । यदि
संवत्सुरे नाऽऽदध्यात् । द्वादश्यां पुरस्तादादध्यात् । संवत्सरपतिमा वै ४२
द्वादशं राज्यः । संवत्सरमेवास्याऽऽहिता भवन्ति । यदि द्वादश्यां नाऽऽद-
ध्यात् । अग्रे पुरस्तादादध्यात् । आहिता एवास्थं भवन्ति (१०) ।



No. 6 B

Taittirīyabrāhmaṇa I iv 10

अभिर्वाक् संवत्सरः । आदित्यः परिवत्सरः । चन्द्रमां इदावत्सरः ।
वायुरनुवत्सरः ॥

१ यद्वैश्वदेवेन यजते । अग्निमेव तत् सवत्सरमाप्नोति । तस्माद्वैश्वदेवेन यजमानः । सवत्सरीणां स्वस्तिमाशास्तु इत्याशांसीत ॥

यद्वरुणप्रघासैर्यजते । आदित्यमेव तत् परिवत्सरमाप्नोति (१) । तस्माद्वरुणप्रघासैर्यजमानः । परिवत्सरीणां स्वस्तिमाशास्तु इत्याशांसीत ॥

यत् साकमेधैर्यजते । चन्द्रमसमेव तद्विदावत्सरमाप्नोति । तस्मात् साकमेधैर्यजमानः । विदावत्सरीणां स्वस्तिमाशास्तु इत्याशांसीत ॥

१ यत् पितृयज्ञेन यजते । देवानेव तदनुवत्सरमाप्नोति । अथ वा अस्य वायुश्चानुवत्सरश्चाप्नोति । तद्विद्वत्सरमाप्नोति ॥

यच्छुनाक्षीरीयेण यजते (२) । वायुमेव तदनुवत्सरमाप्नोति । तस्माच्छुनाक्षीरीयेण यजमानः । अनुवत्सरीणां स्वस्तिमाशास्तु इत्याशांसीत ॥

सवत्सर वा एष ईसतृतीत्याहुः । यश्चातुर्मास्यैर्यजतु इति । एष ह सवत्सरमाप्नोति । य एव विद्वत्सरातुर्मास्यैर्यजते ॥

विश्वे देवाः समयजन्त । तेऽग्निमेवायजन्त । त एत लोकमजयन् (३) । यस्मिन्नाग्निः । यद्वैश्वदेवेन यजते । एतमेव लोकं जयति । यस्मिन्नाग्निः । अग्नेरेव साधुज्यमुपैति ॥ यदा वैश्वदेवेन यजते । अथ सवत्सरस्य गृहपतिमाप्नोति ।

यदा सवत्सरस्य गृहपतिमाप्नोति । अथ सहस्रयाजिनमाप्नोति । यदा सहस्रयाजिनमाप्नोति (४) । अथ गृहमेधिनमाप्नोति । यदा गृहमेधिनमाप्नोति । अथाग्निर्भवति ॥ यदाऽग्निर्भवति । अथ गौर्भवति ॥

एषा वै वैश्वदेवस्य मात्रा । एतद्वा एतेषामवमम् । अतोऽतो वा उत्तराणि त्रेयांसि भवन्ति । यद्विश्वे देवाः समयजन्त । तद्वैश्वदेवस्य वैश्वदेवत्वम् (५) ॥

अथोऽदित्यो वरुणः राजानं वरुणप्रघासैर्यजत । स एत लोकमजयत् । यस्मिन्नादित्यः । यद्वरुणप्रघासैर्यजते । एतमेव लोकं जयति । यस्मिन्ना-

दित्यः । आदित्यस्यैव सार्युज्यमुपैति । यदादित्यो वरुणश्चराजानं
वरुणप्रघासेरयजत । तद्वरुणप्रघासानां वरुणप्रघासत्वम् ॥

अथ सोमो राजा छन्दांसि साकमेधेरयजत (६) । स एतं १०
लोकमजयत् । यस्मिंश्चन्द्रमा विभाति । यत् साकमेधेरयजते । एतमेव
लोकं जयति । यस्मिंश्चन्द्रमा विभाति । चन्द्रमस एव सार्युज्यमुपैति ।
सोमो वै चन्द्रमाः । एष ह त्वै साक्षात् सोमं भक्षयति । य एवं ११
विद्वान्साकमेधेरयजते । यत् सोमश्च राजा छन्दांसि च समैधन्त (७) ।
तत् साकमेधानां साकमेधत्वम् ॥

अथतवः पितरः प्रजापतिं पितरं पितृयज्ञेनायजन्त । त एतं लोकम- १२
जयन् । यस्मिन्नृतवः । यत् पितृयज्ञेन यजते । एतमेव लोकं जयति ।
यस्मिन्नृतवः । ऋतूनामेव सार्युज्यमुपैति । यदृतवः । पितरः प्रजापतिं पितरं
पितृयज्ञेनायजन्त । तत् पितृयज्ञस्य पितृयज्ञत्वम् (८) ॥ १३

अथीषधय इमं देवं ज्यम्बकेरजयन्त प्रथेमहीति । ततो वै ता
अप्रथन्त । य एवं विद्वाश्च्यम्बकेरयजते । प्रथते प्रजयां पशुभिः ॥

अथ वायुः परमेष्ठिनं शुनासीरीयेणायजत । स एतं लोकमजयत् । १४
यस्मिन् वायुः । यच्छुनासीरीयेण यजते । एतमेव लोकं जयति ।
यस्मिन् वायुः (९) । वायोरेव सार्युज्यमुपैति ॥

ब्रह्मवादिनो वदन्ति । न चार्तुर्मास्ययाजी मीयता ३ न पर्मायता ३ १५
इति । जीविन् वा एष ऋतूनव्येति । यदि वसन्तो प्रमीयते । वसन्तो
भवति । यदि ग्रीष्मे ग्रीष्मः । यदि वर्षास्तु वर्षाः । यदि शरदि शरत् ।
यदि हेमन् हेमन्तः । ऋतुर्भूत्वा संवत्सरमव्येति । संवत्सरः प्रजापतिः । १६
प्रजापतिर्यविषः (१०) ॥

✓ No. 6 C

Taittirīyabrāhmaṇa II. ii. 9

इदं वा अग्रे नैव किञ्चनाऽऽसीन् । न द्यौरासीन् । न पृथिवी ।
नान्तरिक्षम् । तदसदेव सम्मनोऽकुम्भ ग्यामिनि । तदन्तप्यत । तस्मा-

- ३ चेपानाद्धूमोऽजायत । तद्भूयोऽतप्यत । तस्मात्तेपानादग्निरेजायत । तद्भूयोऽतप्यत । तस्मात्तेपानाज्योतिरेजायत । तद्भूयोऽतप्यत । तस्मात्तेपानादग्निरेजायत । तद्भूयोऽतप्यत । तस्मात्तेपानान्मरीच्योऽजायन्त । तद्भूयोऽतप्यत । तस्मात्तेपानादुदारा अजायन्त । तद्भूयोऽतप्यत । तदभ्रमिव समहन्यत । ३८५

- तद्वस्तिमभिनत् (२) । स समुद्रोऽभवत् । तस्मात्समुद्रस्य न पिबन्ति । प्रजननमिव हि मन्यन्ते । तस्मात्प्रशोर्जायमानादापः पुरस्ताद्यन्ति ।

तदशहोतान्वसृज्यत । प्रजापतिर्वै दशहिता ।

य एव तपसो वीर्यं विद्वान्स्तप्यते । भवत्येव ।

- १२ तद्वा इदमपि सलिलमासीत् । सोऽरोदीत्यजापति (३) । स कस्मा अग्निः । यद्यस्या अप्रतिष्ठाया इति । यदप्स्ववार्पयत । सा पृथिव्यभवत् । यद्वमृष्ट । तदुन्तरिक्षमभवत् । यदूर्ध्वमुदमृष्ट । सा द्यौरभवत् । १५ यदरोदीत् । तदनयो रोदस्त्वम् (४) । य एव वेदः । नास्य गृहे रुदन्ति । एतद्वा एषा लोकाना जन्म । य एवमेषा लोकाना जन्मुवेदः । तेषु लोकेष्वार्तिमार्च्छति । स इमा प्रतिष्ठामविन्दत ।

- १८ स इमा प्रतिष्ठा विन्वाऽकामयत् प्रजायेयेति । स तपोऽतप्यत । सोऽन्तर्वानभवत् । स जघनादसुरानसृजत (५) । तेभ्यो मृन्मये पात्रे जमदुहत् । याऽस्य सा तनूरासीत् । तामपाहत । सा तमिस्राऽभवत् ।

- २१ सोऽकामयत् प्रजायेयेति । स तपोऽतप्यत । सोऽन्तर्वानभवत् । स प्रजननादेव प्रजा असृजत । तस्मादिमा भूयिष्ठा । प्रजननादध्यैना असृजत (६) । ताभ्यो दारुमये पात्रे पयोऽदुहत् । याऽस्य सा तनूरासीत् ।

- २२ तामपाहत । सा ज्योत्स्नाऽभवत् ।

सोऽकामयत् प्रजायेयेति । स तपोऽतप्यत । सोऽन्तर्वानभवत् । ॥

एषपक्षाभ्यामेवर्तनसृजत । तेभ्यो रजते पात्रं धृतमदुहत् । याऽस्य

- २७ सा तनूरासीत् (७) । तामपाहत । सोऽहोरात्रयो साधिरभवत् ।

सोऽकामयत् प्रजायेयेति । स तपोऽतप्यत । सोऽन्तर्वीजभवत् । स
मुवादेवानसृजत । तेभ्यो हस्ति पात्रे सोममदुहत् । याऽस्य सा तनूरासीत् ।
तामपाहत । तदहेरभवत् (८) ।

30

एते वै प्रजापतेर्देहाः । य एवं वेद । दुह एव प्रजाः ।

दिवा वै नोऽभूदिति । तद्देवानां देवत्वम् । य एवं देवानां देवत्वं
वेद । देवानेव भवति ।

31

एतद्वा अहोरात्राणां जन्म । य एवमहोरात्राणां जन्म वेद । नाहो-
रात्रेष्वातिमार्च्छेति (९) ।

असृतोऽपि मनोऽसृज्यत । मनः प्रजापतिमसृजत । प्रजापतिः प्रजा
असृजत । तद्वा इदं मनस्येव परमं प्रतिष्ठितम् । यद्विदं किंयं । तदेत-
च्छ्रोविस्वसं नाम ब्रह्म ।

व्युच्छन्ती व्युच्छन्त्यस्मै वस्यसी वस्यसी व्युच्छति । प्रजायते
प्रजयां पशुभिः । य परमेष्ठिनो मात्राणामोति । य एवं वेद (१०) ।

✓ No 6 D

Taittiriya-brāhmaṇa III. II. 8-9

देवस्य त्वा सवितुः प्रसव इत्याहुः प्रसूत्ये । अश्विनोर्वाह्यामि-
त्याहुः । अश्विनौ हि देवानामध्वर्यू आस्ताम् । पूजो हन्ताभ्यामित्याहुः
यत्ये । संवपामीत्याहुः । यथादेवतमेवेनानि संवपति ॥ तमापो अद्विर-
ग्मतु समोषधयो रसेनेत्याहुः । आपो वा ओषधीर्जिन्वन्ति । ओषधयो-
ऽपो जिन्वन्ति । अन्या वा एतासामन्या जिन्वन्ति (१) । ८.9

तरमादेवमाह ॥ स रेवतीर्जगतीभिर्मधुमतीर्मधुमतीभिः सृज्यन्मि-
त्याहुः । आपो वै रेवतीः । पुराणो जगतीः । ओषधयो मधुमतीः ।
आप् ओषधीः पुराण । तानेवास्मा एकपा सृज्यन्मि । मधुमतः
करोति ॥ अद्वयः वरि प्रजाताः स्य समद्भिः सृज्यन्मिति पर्याप्ता-
वयति । यथा सुवृद्धमामनु विमृत्यं (२) । ८.२

आप् ओषधीर्भूहयन्ति । तादृगेव तत् ॥ जनयत्यै त्वा संयौमीत्याह ।

१२ प्रजा एवैतेन दाधार । अग्नये त्वाऽग्नीषोमाभ्यामित्याह व्यावृत्त्यै । मुखस्य शिरोऽसीत्याह । यज्ञो वै मुखः । तस्मैताच्छिरः । यत् पुरोडाशः । तस्मादेवमाह (३) ।

१५ घर्मोऽसि विश्वायुरित्याह । विश्वमेवाऽऽयुर्यजमाने दधाति । उरु प्रथस्वोरु ते यज्ञपतिः प्रथतामित्याह । यजमानमेव प्रजयां पशुभिः प्रथयति ॥ त्वचं गृह्णीष्वेत्याह । सर्वमिवैनं सतनु करोति । अथाप १० आनीय परिमार्ष्टि । मास एव तत् त्वचं दधाति । तस्मात् त्वचा मासं छन्नम् ॥ घर्मो वा एषोऽशान्तः (४) ।

अर्धमासेऽर्धमासे प्रवृज्यते । यत् पुरोडाशः । स ईश्वरो यजमान- २१ ऋशुचाऽप्रदहः । पर्यग्निं करोति । पशुभेर्वेनमरु । शान्त्या अप्रदाहाय । त्रिः पर्यग्निं करोति । त्र्यावृद्धिं यज्ञः ॥ अथो रक्षसामपंहत्यै । अन्तरितं रक्षोऽन्तरिता अरांतय इत्याह (५) ।

२४ रक्षसामन्तर्हित्यै । पुरोडाशं वा अधिभित् रक्षांस्यजिघांसन् । द्विवि नाक्तो नामाग्नी रक्षोहा । स एवास्माद्रक्षांस्यपाहन् ॥ देवस्त्वां सविता श्रपयत्वित्याह । सवितृप्रसूत एवेनं थपयति । वर्षिष्ठे अधिनाक् १० इत्याह । रक्षसामपंहत्यै । अग्निस्ते तनुवं मासतिऽप्रागित्यहानेतिदाहाय । अमे हव्यं रक्षस्वेत्याह गुप्त्यै (६) ।

अविदहन्तः श्रपयतेति वायुं विभृजते । यज्ञमेव हवींश्च्यभिच्येहृत्य १० प्रतनुते । पुरोरुचमर्विदाहाय शुत्थं करोति । मन्तिष्को वै पुरोडाशः । तं यन्नाभिवांसयैत् । आविर्मन्तिष्कं स्यात् । अभिवांसयति । तस्माद्गुहां मस्तिष्कः । भरमनाऽभिवांसयति । तस्मान्मांसनाग्निं छन्नम् (७) ।

११ वेदेनाभिवांसयति । तस्मात् ऋगं शिरोऽक्षम् । अखलतिभावुको भवति । य एवं वेद ॥ पुरोर्विं प्रतिमा पुरोडाशः । स नायजुर्कमभि- १० वास्यः । कथं च स्यात् । ईश्वरा यजमानस्य पशवः प्रमेतोः ॥ सं ब्रह्मणा ११ पृच्यस्वेत्याह । प्राणा वै ब्रह्म (८) ।

प्राणाः पशवः । प्राणैरेव पशून्संपृणक्ति । न प्रमार्युक्ता भवन्ति ।
यजमानो वै पुरोडाशः । प्रजा पशवः पुरीषम् । यदेवमभिवासयति ।
यजमानमेव प्रजया पशुभिः समर्धयति । देवा वै हविर्भूत्वाऽर्चवन् । ३१
कस्मिन्निदं घृक्ष्यामह इति । सोऽग्निरर्चवति (९) ।

मयि तनूः संनिध्वम् । अहं वस्तं जनयिष्यामि । यस्मिन्
घृक्ष्यष्व इति । ते देवा अग्नौ तनूः सन्त्यदधत । तस्मादाहुः । अग्निः सर्वा ४२
देवता इति ॥ सोऽङ्गारेणापः । अभ्यपातयत् । तत एकतोऽजायत ।
स द्वितीयमभ्यपातयत् (१०) ।

ततो द्वितोऽजायत । स तृतीयमभ्यपातयत् । ततस्त्रितोऽजायत । ४५
यद्वद्भ्योऽजायन्त । तदाप्यानामाप्यत्वम् । यदात्मभ्योऽजायन्त । तदा-
त्मानामात्म्यत्वम् ॥ ते देवा आप्येध्वमृजत । आप्या अमृजत सूर्याभ्यु-
दिते । सूर्याभ्युदितः सूर्याभिनिघ्नक्ते (११) । ४८

सूर्याभिनिघ्नक्तः कुनखिनि । कुनखी श्यावदति । श्यावदन्नप्रदिधिपो ।
अग्रविधिपुः परिविचे । परिविचो वीरहणि । वीरहा ब्रह्महणि । तद्ब्रह्महणं
नात्यर्थयत । अन्तर्वेदि निरन्यत्यवरुद्धये । उत्मुकेनाभिर्गृह्णाति श्रुत-५१
स्वायं । श्रुतकामा इव हि देवाः (१२) ॥

॥ इति कृष्णयजुर्वेदीयैरतिगिर्यब्रह्मणे तृतीयाहके द्वितीयक्यायेऽष्टमाऽनुवाकः ॥
देवस्यत्वा सवितुः प्रसुव इति स्वयमादत्ते प्रसूत्ये । अश्विनोर्बाहुभ्या-५४
मित्याह । अश्विनी हि देवानामवर्ध आस्ताम् । पूष्णो हस्ताभ्यामि-
त्याह यत्ये ॥ आदद इन्द्रस्य बाहुरसि दक्षिण इत्याह । इन्द्रियमेव
यजमाने दधाति ॥ सहस्रभृदिः शततेजा इत्याह । रूपमेवास्मैतन्म-५७
हिमानं व्याचटे । वायुरसि तिग्मतेजा इत्याह । तेजो वै वायुः (१) ९.१
तेज एवाग्निं दधाति ॥ विषादं नामासुर आसीत् । सोऽविभेत् ।
यज्ञेन मा देवा अभिमावि-यन्तीति । स पृथिवीमभ्यवमीत् । साऽमेध्याऽ-६०
भवत् ॥ अथो यदिन्द्रो वृनमत् । तस्य लोहितं पृथिवीमनु व्यपावत् ।
सा मेध्याऽभवत् ॥ पृथिवि देवयज्ञीत्याह (२) । ९.२ ।

६३ मेघ्यामेवेना देव्यजनी करोति ॥ ओषध्यास्ते मूलं मा हिंसिपुमि-
त्याह । ओषधीनामहिंसायै ॥ व्रज गच्छ गोस्थानमित्याह । छन्दांसि
वै व्रजो गोस्थानः । छन्दांस्येवास्मै व्रज गोस्थानं करोति ॥ वर्षतु ते
६६ द्यौरित्याह । वृष्टिर्वै द्यौः । वृष्टिमेवावर्तुन्धे ॥ बभान देव सवित । परमस्या
परावतीत्याह (३) ।

द्वौ वाक् पुरुषौ । य चैव द्वेष्टि । यश्चैन द्वेष्टि । तावुमौ बभ्राति
६९ परमस्या परावति शतेन पारैः । योऽस्मान् द्वेष्टि यं च वयं द्विष्मस्तमतो
मा मौगित्याहानिन्धुक्त्यै ॥ अरुर्वै नामासुर आसीत् । स पृथिव्यामु-
पम्लुप्तोऽशयत् । त देवा अपहन्तोऽरुः पृथिव्या इति पृथिव्या अपोमन् ।
७२ भ्रातृव्यो वा अरुः । अपहन्तोऽरुः पृथिव्या इति यदाह (४) ।

भ्रातृव्यमेव पृथिव्या अपहन्ति । तेऽमन्यन्त । दिवं वा अयमिति
पतिष्यतीति । तमरुस्ते दिव मा स्कानिति दिवः पर्यबाधन्त । भ्रातृव्यो
७५ वा अरुः । अरुस्ते दिव मा स्कानिति यदाह । भ्रातृव्यमेव दिवः
परिबाधते ॥ स्तम्बयजुर्हरति । पृथिव्या एव भ्रातृव्यमपहन्ति । द्वितीयं
हरति (५) ।

७८ अन्तरिक्षादेवेनमपहन्ति । तृतीयं हरति । दिव एवेनमपहन्ति । तूष्णीं
चतुर्थं हरति । अपरिमितादेवेनमपहन्ति ॥ असुराणां वा इयमग्र आ-
सीत् । यावदासीनः परापश्यति । तावद्देवानाम् । ते देवा अग्नवन् । अस्त्वे-
८१ व नो स्यामपीति (६) ।

वयं नो दास्यथेति । यावत् स्वयं परिगृहीथेति । ते वसंवस्वेति
दक्षिणतः पर्यगृह्णन् । रुद्रास्त्वेति पश्चात् । आदित्यास्त्वेत्युत्तरतः । ते-
८४ ऽग्निना प्राञ्चोऽजयन् । वसुभिर्दक्षिणा । रुद्रं प्रत्यञ्च । आदित्ये रुद्रञ्च ।
यस्येव विदुषो वेदिं परिगृह्णन्ति (७) ।

भवत्यात्मना । पराऽस्य भ्रातृव्यो भवति ॥ देवस्य सति । स्व
८७ इत्याहु प्रसूत्यै । कर्म वृण्वन्ति वेधम इत्याह । इजितं हि कर्म क्रियते ।

पृथिव्यै मेघ्यं चामेघ्यं च व्युदक्रामताम् । प्राचीनमुदीचीन् मेघ्यम् ॥
प्रतीचीन् दक्षिणा मेघ्यम् । प्राचीमुदीचीं प्रवणां करोति । मेघ्यामेवैनां
देवयजनीं करोति (८) ।

९०

प्राञ्चौ वेद्यस्सावुज्जयति । आहवनीयस्य परिगृहीत्यै । प्रतीचीं श्रोणीं ।
गार्हपत्यस्य परिगृहीत्यै । अथौ मिथुनत्वार्यं । उद्धन्ति । यदेवास्यां
अमेघ्यम् । तदपहन्ति । उद्धन्ति । तस्मादोपपद्य पराभवन्ति (९) । ९१

मूलं छिनत्ति । आतृग्यस्यैव मूलं छिनत्ति । मूलं वा अतितिष्ठद्रक्षा-
स्वनूत्तिपते । यद्वस्तेन छिन्द्यात् । कुनखिनीं प्रजा स्युः । स्येन
छिनत्ति । वज्रो वै स्य । वज्रेणैव यज्ञाद्रक्षास्यपहन्ति ॥ पितृदेव-९२
त्याऽतिखाता । इयती खनति (१०) ।

प्रजापातिना यज्ञमुखेन समिताम् ॥ वेदिदेव्यो निलायत । ता
चतुरङ्गुलेऽन्वविन्दन् । तस्माच्चतुरङ्गुलं खेयां । चतुरङ्गुलं खनति । ९३
चतुरङ्गुले होपथ्यं प्रतिष्ठन्ति । आ प्रतिष्ठार्यं खनति । यजमानमेव
प्रतिष्ठा गमयति । दक्षिणतो वर्षीयसी करोति । देवयजनस्यैव रूपमकं
(११) ।

९

पुरीषवती करोति । प्रजा वै पशवः पुरीषम् । प्रजपैवैनं पशुभिः
पुरीषवन्तं करोति । उत्तरं परिग्राहं परिगृह्णाति । एतावतीं वै पृथिवीं यावतीं
वेदिं । तस्यां एतावत् एव आतृग्यं निर्भज्यं । आत्मन् उत्तरं परिग्राहं
परिगृह्णाति ॥ ऋतमस्युतसदंनमस्युतशीरसीत्याह । यथायजुरेवैतत् (१२) ।

क्रूरमिव वा एतत् करोति । यदेदिं करोति । धा अंसि स्वधा असीति
योग्यप्यते शान्त्यै । उर्वीं चांसि वस्वीं चासीत्याह । उर्वीमेवैनां वस्वीं
करोति । पुरा क्रूरस्य विसृषो विरप्तिजित्याह मेघ्यत्वार्यं । उदादार्यं
पृथिवीं जीरदानुर्यामेर्यञ्चन्द्रमसि स्वधाभिरित्याह । यदेवास्यां अमेघ्यम् ।
तदपहत्यं । मेघ्यां देवयजनीं कृत्वा (१३) ।

११

यद्वदभ्रन्द्रमसि मेघ्यम् । तदस्यामेर्यति । ता धीरांसो अनुदृश्ये
यजन्त इत्याहानुर्यात्यै । मोक्षणीरासावय । इध्मावहिर्यसादय । सुव च

१२ सुगंश्च समृद्धिं । पत्नी च सनत् । आग्येनोदेहीत्याहानुपूर्वतयि । प्रोक्षणीरासादयति । आपो वै रक्षोघ्नी (१४) ।

१३ रक्षसामपहत्यै ॥ स्फ्यस्य वर्त्मन्त्सादयति । यज्ञस्य सतत्यै ॥ उवाच ॥ हासितो देवल । एतावतीर्मा अभिर्लोक आप आसन् । यावती प्रोक्षणीरिति । तस्माद्वह्नीरासायां । स्फ्यमुदस्यन् । य द्विष्यात् त ध्यायेत् । शुचैर्वैनमर्पयति (१५) ॥ ९१५

॥ इति कृष्णयजुर्वेदीयतैत्तिरीयब्राह्मणे तृतीयाध्याये द्वितीयाध्याये नवमोऽनुवाकः ॥

✓ No 6 E

Taittirīyabrahmana III x 9

प्रजापतिदेवान्सृजत । ते पाप्माना सदिता अजायन्त । तान् व्ययत् । व्ययत् । तस्माद्विद्युत् । तमेवृश्चत् । यद्वृश्चत् । तस्माद्वृष्टिः । तस्माद्यज्ञेते देवते अभिप्राप्नुत । वि च हेवास्य तत्र पाप्मानं घतं (१) ।

वृश्चतश्च । सैरा मीमांसाऽग्निहोत्र एव संपन्ना ॥ अथो आहु । सर्वेषु यज्ञक्रतुष्विति । होष्यन्नुप उपस्पृशेत् । विद्युदसि विद्य मे पाप्मानमिति । १ अथ हुत्वोपस्पृशेत् । वृष्टिरसि वृश्च मे पाप्मानमिति । यक्ष्यमाणो वेष्टा वा । वि च हेवास्त्येते देवते पाप्मानं घतं (२) ।

वृश्चतश्च ॥ अत्यहो हाऽऽरुणि । ब्रह्मगारिणे प्रश्नान् प्रोच्य १ प्रजिघाय । परैहि । प्लक्ष दम्यापातिं पृच्छ । वेत्थ सावित्राश्न वेत्थाश्न इति । तमागत्य पप्रच्छ । आगर्थो मा प्राहं पीन । वेत्थ सावित्राश्न वेत्थाश्न इति । स होवाच वेदेति (३) ।

१४ स कस्मिन् प्रतिष्ठित इति । परोरुसीति । कस्तद्यत् परोरुजा इति । एष वाच स परोरुजा इति होवाच । य ण्य तपति । एषोऽर्वाग्रजा इति ॥ स कस्मिन् त्वेष इति । सय इति । किं तन सत्यमिति । तप इति (४) ।

१५ कस्मिन् नु तप इति । बल इति । किं तद्वल्मिति । प्राण इति । मा रं प्राणमतिपृच्छ इति माऽऽगर्थोऽब्रवीदिति होवाच ब्रह्मगारी ॥ स होवाच

पुक्षो दध्यापातिः । अद्वै ब्रह्मचारिन् प्राणमत्यप्रक्ष्यः । मूर्धा ते व्यपतिष्यत् ।
अहमुत आचार्याच्छ्रेयां भविष्यामि । यो मां सावित्रे समवादि १८
येति (५) ।

तस्मात् सावित्रे न संवेदत । स यो ह वै सावित्रं विदुषां सावित्रे
संवेदते । सहास्मिञ्छ्रियं दधाति । अनुं ह वा अस्मा असौ तपञ्छ्रियं २१
मन्यते । अन्वस्मै श्रीस्तपो मन्यते । अन्वस्मै तपो बलं मन्यते । अन्वस्मै
बलं प्राण मन्यते ॥ स यदाह । सज्ज्ञानं विज्ञानं दशीदृष्टेति । एष
एव तत् (६) ।

अथ यदाह । प्रस्तुतं विदुत सुता सुन्वतीति । एष एव तत् । एष होव
तान्यहानि । एष रात्रयः ॥ अथ यदाह । चित्रः केतुर्वाता प्रवाता
सविता प्रसविताऽभिशास्ताऽनुमन्तेति । एष एव तत् । एष होव तेऽहो २७
मुहूर्ताः । एष रात्रेः (७) ॥

अथ यदाह । पवित्रं पवयिष्यन्त्सहस्वान्त्सहीयानरुणोऽरुणरजा
इति । एष एव तत् । एष होव तेऽर्धमासाः । एष मासाः ॥ अथ यदाह । ३०
अभिष्टोम उक्थ्योऽभिर्ज्ञातुः प्रजापतिः सवत्सर इति । एष एव तत् ।
एष होव ते यज्ञक्रतवः । एष ऋतवः (८) ।

एष सवत्सरः ॥ अथ यदाह । इदानीं तदानीमिति । एष एव तत् । ३३
एष होव ते मुहूर्तानां मुहूर्ताः ॥ जनको ह वैदेहः । अहोरात्रेः समाजंगामा
त होचुः । यो वा अस्मान् वेद । विजहत् पाप्मानमेति (९) ।

सर्वमायुरेति । अभि स्वर्गं लोकं जयति । नास्यामुष्मिं लोकेऽन्नं ३६
क्षीयत् इति । विजहद् वै पाप्मानमेति । सर्वमायुरेति । अभि स्वर्गं लोकं
जयति । नास्यामुष्मिं लोकेऽन्नं क्षीयते । य एव वेद ॥ अहीना
हाऽऽश्वभ्यः । सावित्रे विदार्चकार (१०) ॥

स ह ह सो हिरण्मयो भूत्वा । स्वर्गं लोकं विधातुम् । आदित्यस्य
सायुज्यम् । ह सो ह वै हिरण्मयो भूत्वा । स्वर्गं लोकं मेति । आदित्यस्य

४२ सायुज्यम् । य एव वेद ॥ देवभागो हं श्रौतर्षि । सावित्रं विदार्यकार । तस्
ह वागदृश्यमानाऽभ्युवाच (११) ।

सर्वं बत गौतमो वेद । य सावित्र वेदेति । सहोवाच कैषा वागसीति ।

४५ अयमहं सावित्र । देवानामुत्तमो लोक । गृह्य महो बिभ्रदिति । एता
वेति ह गौतम । यज्ञोपवीत कृत्वाऽथो निपपात ॥ नमो नम इति (१२) ।

स होवाच । मा भैषीर्गौतम । जितो वै ते लोक इति । तस्माद्ये के च

४८ सावित्र विदु सर्वे ते जितलोका ॥ स यो ह वै सावित्रस्याष्टाक्षर पदं
श्रियाऽभिषिक्त वेद । श्रिया हेवाभिषिच्यते । घृणिरिति द्वे अक्षरे । सूर्य
इति त्रीणि । आदित्य इति त्रीणि (१३) ।

५१ एतद्वै सावित्रस्याष्टाक्षर पदं श्रियाऽभिषिक्तम् । य एव वेद । श्रिया
हेवाभिषिच्यते । तदेतदुवाचऽभ्युक्तम्—

ऋचो अक्षरं परमे व्योमन् । यस्मिन् देवा अधि विश्वे निषेदु ।

५४ यस्त न वेद किमृचा करिष्यति । य इत् तद्विदुस्त इमे समासत इति ॥
न ह वा एतस्यर्चा न यजुषा न साम्नाऽर्थोऽस्ति । य सावित्र वेद (१४) ॥

तदेतत् परि यदेवचक्रम् । आर्द्रं पिन्वमानं स्वर्गे लोक एति । विज-

५७ हृदिष्वा भूतानि सपश्यत् । आर्द्रो ह वै पिन्वमान । स्वर्गे लोक एति ।
विजहन् विश्वा भूतानि सपश्यन् । य एव वेद ॥ शूषो ह वै वाष्ण्येय ।
आदित्येन समार्जगाम । तं होवाच । एहि सावित्र विद्धि । अयं वै
६० स्वर्ग्योऽग्नि । पारयिष्णुरमृतात् समूत इति । एष वाव स सावित्र । य
एष तपति । एहि मा विद्धि । इति हेवैऽन तदुवाच (१५) ॥

॥ इति कृष्णयजुर्वेदीयतैत्तिरीयब्राह्मणे तृतीयाध्वे दशमाध्याये नवमोऽनुवाक ॥

✧ No. 7

Kaustakibrahmana XII ॥

माध्यमा सरस्वत्या सत्रमासत । तद्धापि कवपो मध्ये निपसाद ।
न हेम उदोदुर्दास्या वै त्व पुनोऽसि न वय त्वया सह भक्षयिष्याम इति ।

स ह क्रुद्धः प्रद्रवन्सरस्वतीमेतेन सूक्तेन तुष्टाव । तं हेयमन्वेयाय । तत १
 उ हेमे निरागा इव मेनिरे । तं हान्वावृन्योचुर्कृपे नमस्तेऽस्तु मा नो
 हिंसीः त्व वै नः श्रेष्ठोऽसि यं त्वेयमन्वेतीति । तं ह ज्ञपयांचक्रुस्तस्य ह क्रोधं
 विनिन्युः । स एष कवपस्यैव महिमा सूक्तस्य चानुवेदिता । अथ यत्सह ५
 पन्नीभिर्यन्ति गन्धर्वा इ वा इन्द्रस्य सोममप्सु पत्यायिता गोपायन्ति ।
 त उ ह स्त्रीकामास्ते हासु मनांसि कुर्वते तद्यथा प्रमत्तानां यज्ञमाहरे-
 देवम् । तदुपनामुक उ एवैनं यज्ञो भवति य एवं वेद । विशातिमन्वाह ता ९
 विराजमभिसंपद्यन्ते । वैराजीर्या आपोऽन्न विराडन्नप्रापोऽन्नेन तदन्नायं
 सनर्धयति । त्रिः प्रथमया त्रिरुचमया चतुर्विंशतिः संपद्यन्ते ।
 चतुर्विंशत्यक्षरा गायत्री । गायत्री प्रातःसवनं वहति । तदु ह १२
 प्रातःसवनरूपा न्वाप इतीति न्वा अपोनप्त्रीयस्य ॥

✂ No. 7 A

Kauṣītakiśrāhmaṇa XVII. vii

पुरुषो वै यज्ञस्तस्य शिरः एव हविर्धानि मुखमावहनीय उदरं सवोऽन्न-
 मुक्थानि बाहू मार्जालीयश्चाग्नीध्रश्च या इमा अन्तर्देवतास्तेऽन्तःसदसं
 धिष्ण्याः प्रतिष्ठा गार्हपत्यव्रतश्रपणाविति । अथापरं तस्य मन एव ब्रह्मा १
 प्राण उद्गातापानः प्रस्तोता व्यानः प्रतिहर्ता वाधोता चक्षुरध्वर्युः प्रजातिः
 सदस्य आत्मा यजमानोऽङ्गानि होत्राशंसिनः । तद्यदध्वर्युः स्तोत्रमुपा-
 करोति चक्षुरेव तत्प्राणैः संवधात्यथो अपानमेव तन्मनसा संतनोति । ५
 अथ यत्प्रस्तोता ब्रह्माणमामन्त्रयते बभूवन्स्तोत्र्यामः प्रशास्तरिति मनो वा
 अग्रणीर्मवत्येषा प्राणाना मनसा प्रसूताः स्तोमेन स्तुधामेत्यथो अपानमेव
 तन्मनसा संतनोति । अथ यद्ब्रह्मा स्तोत्रमनुमन्यते मन एव तत्प्राणैः ९
 संवधात्यथो अपानमेव तन्मनसा संतनोति । अथ यत्प्रस्तोता प्रस्तौत्यपान-
 मेव तत्प्राणे दधात्यथ यदुद्गातोद्गाति प्राणमेव तद्व्याने दधत्यथ यत्प्रति-
 हर्ता प्रतिहरति व्यानमेव तत्प्राणे वधात्येवमेवैताः सर्वा देवताः प्राण एव १२
 प्रतिष्ठिताः । अथ यद्धोता साम्ना शस्त्रमुपसंतनोति वाग्वै होता वाचमेव

तौ होचतुः । अद्वादेवो वै मनुः । आवं नु वेदावेति । तौ हाग-
त्योचतुः । मनो याजयाव त्वेति । केनेति । अनेनर्पभेणेति । तथेति । ६
तत्स्थालव्यस्य सा वागपचक्राम ॥ १५ ॥

सा मनोरेव जायां मनावी प्रविशेत् । तस्यै ह स्म यत्र वदन्त्ये
शृण्वन्ति ततो ह स्मैवासुररक्षसानि भृद्यमानानि यन्ति । ते हासुराः ९
समूदिरे । इतो वै नः पापीयः सचते । भूयो हि मानुषी वाग्वदतीति ।
फिलाताकुली हैवोचतुः । अद्वादेवो वै मनुः । आवं न्वेव वेदावेति ।
तौ हाग योचतुः । मनो याजयाव त्वेति । केनेति । अनयैव जाय- १२
येति । तथेति । तत्स्थाऽऽलव्यस्य सा वागपचक्राम ॥ १६ ॥

सा यजुमेव यजपात्राणि प्रविशेत् । ततो हेनां न शेक्तुर्निहन्तुम् ।
सैषा सुरभी वाग्वदति । स यस्य हेवं विदुष एतामत्र वानं प्रत्युद्वाद- १५
यन्ति पापीयांसो हैवास्य सपत्ना भवन्ति ॥ १७ ॥

स समाहन्ति । कुक्कुडोऽसि मधुजिह्व इति । मधुजिह्वो वै स
देवेभ्य आसीद्विरजिह्वोऽसुरेभ्यः । स यो देवेभ्य आसीः स न पृथी- १८
त्यैवैतवाहेपमूर्जमावद । त्वया वयं संघातं संघातं जेष्येति । नात्र
तिरोहितमिवादिः ॥ १८ ॥

अथ शूर्पमावसे । वर्षवृद्धयसीति । वर्षवृद्धं होतयदि नडांनं यदि २१
वेणूना यवीषीकाणां वर्षमु होवेता वर्षयति ॥ १९ ॥

No. 8 A

Śatapathabrāhmaṇa I. 1. 5 1-7

देवाश्च वाऽअसुराश्च । जमये, प्राज्ञापत्याः, पश्यधिरः, ततो देवा
अनुव्यमिवासुः । अथ हासुरा मेनिरेऽस्मान्मेवेदं खलु भुवन-
मिति ॥ १ ॥

ते होतुः । हन्तेमा पृथिवी विभजामहे । तां विभज्योपजीवामेति ।
तामोऽश्नश्चर्मभिः पश्चात् प्राज्ञो विभजमाना अमीयुः ॥ २ ॥

- ६ तद्वै देवाः शुश्रुवुः । विभजन्ते ह वाऽऽहमामसुराः पृथिवीम् । प्रेत
तुदेप्यामो यत्रेमामसुरा विभजन्ते । के ततः स्याम युदस्य न भजेम-
हीति । ते यज्ञमेव विष्णुं पुरस्कृत्येयुः ॥ ३ ॥
- १ ते होचुः । अनु नोऽस्या पृथिव्यामामजत । अस्त्वेव नोऽप्यस्या
भाग इति । ते ह्यसुरा असूयन्त इवोचुः । यावदेवैष विष्णुरभिरोते
तावद्धो दध इति ॥ ४ ॥
- १२ वामनो ह विष्णुरास । तद्देवा न जिहीडरे । महद्वै नोऽदुर्ये नो
यज्ञसंमितमदुरिति ॥ ५ ॥

अथ यदेव प्रजामिच्छेत् । तेन पितृभ्य ऋणं जायते । तृद्धयेभ्य
एतत् करोति यदेवा संतताव्यवच्छिन्ना प्रजा भवति ॥ ४ ॥

अथ यदेव वासयेत् । तेन मनुष्येभ्य ऋणं जायते । तृद्धयेभ्य
एतत् करोति यदेवान् वासयते यदेभ्योऽशनं ददाति । स यु एतानि
सर्वाणि करोति स कृतकर्मा तस्य सर्वमाप्तं सर्वं जितम् ॥ ५ ॥

No 80



Satapathabrāhmaṇa II v 1, 1-17

प्रजापतिर्ह वा इदमग्र एक एवास । स ऐक्षत कथं नु प्रजायेयेति ।
सोऽभाम्यत् । स तपोऽतप्यत् । स प्रजा असृजत् । ता अस्य प्रजाः सृष्टाः
पराबभूवुस्तानीमानि व्यासि पुरुषो वै प्रजापतेर्नेदिष्ठ द्विपाद्वा अयं पुरु-
षस्तस्माद्विपादो व्यासि ॥ १ ॥

स ऐक्षत प्रजापतिः । यथा न्वेव पुरैकोऽभूवमेवम् न्वेवाप्येतर्होक्त
एवास्मीति । स द्वितीयाः ससृजे ता अस्य परैव बभूवुस्तद्विदं क्षुद्रं सरी-
सुपं यवन्यत् सपुंभ्यस्तृतीयाः ससृज इत्याहुस्ता अस्य परैव बभूवुस्त
इमे सर्पा एता ह न्वेव द्वयीर्याज्ञयत्स्य उवाच त्रयीरु तु पुनर्जन्वा ॥ २ ॥

सोऽर्चाम्यन् प्रजापतिरीक्षा चक्रे । कथं नु मे प्रजाः सृष्टाः पराम-
वन्तीति । स हैतदेव ददर्शानशनतया वै मे प्रजाः परामवन्तीति । स आत्मन
एवाग्रे स्तनयोः पय आप्यायया चक्रे । स प्रजा असृजत् । ता अस्य
प्रजाः सृष्टा स्तनावेवामिषुय तास्ततः सुबभूवुस्ता इमा अपरामूताः ॥ ३ ॥ १३

तस्मादेतद्विपाणाभ्यनूक्तम् । प्रजा ह तिस्रो अत्रायमीयुरिति । तथा
परामूतास्ता एवैतदभ्यनूक्तं न्यन्या अर्कमभितो विविध इत्यभिर्वा अर्क-
स्तया इमाः प्रजा अपरामूतास्ता अभिमभितो निविष्टास्ता एवैतदभ्य-
नूक्तम् ॥ ४ ॥

महद्द तस्यौ भुवनेष्वन्तरिति । प्रजापतिमेवैतदभ्यनूक्तं प्रमानो
हरित आविवेशेति दिशो वै हरतिस्ता अयं वायुः प्रमान आविष्टस्ता ॥ ५ ॥

स ऐक्षत प्रजापतिः । परा मे पूर्वाः प्रजा अभूजिमा उ चेदिमे
विमथते न ततः किञ्चन परिरोक्ष्यत इति । तेभ्य एतं भागमकल्पयदेतं
मारुतं सप्तकपालं पुरोडाशं स एष । मारुतः सप्तकपालस्तद्यत् सप्त-५
कपालो भवति सप्त सप्त द्वि मारुतो गणस्तुस्मान्मारुतः सप्तकपालः
पुरोडाशो भवति ॥ १३ ॥

तं वै स्वतवोभ्य इति कुर्यात् । स्वयं हि त एतं भागमुर्बुवतोतो ५०
स्वतवोभ्यो याग्यानुवाक्ये न विन्दन्ति । स उ खलु मारुत एव स्यात्
स वा एष प्रजाभ्य एवाहिंसायै क्रियते तस्मान्मारुतः ॥ १४ ॥

अथातः पयस्वैव । पयसो नै प्रजाः संभवन्ति पयसः संभूतास्तद्यत् ५१
एव संभूता यतः सभवन्ति तदेवाभ्य एतत् करोति । तथा पूर्वैर्हविर्भिः
प्रजाः सृजते ता एतस्मात् पयसः एतस्यैपयस्यायै संभवन्ति ॥ १५ ॥

तस्या मिथुनमस्ति । योषा पयस्या रेतो वाजिनं तस्मान्मिथुनाद्वि- ५२
श्वमसंमिमतमनु प्राजायत । तथदेतस्मान्मिथुनादिश्वमसमितमनु प्राजायत
तस्माद्वैश्वदेवी भवति ॥ १६ ॥

अथ द्यावापृथिव्य एककपालः पुरोडाशो भवति । एतैर्वै हविर्भिः ५३
प्रजापतिः प्रजाः सृष्ट्वा ता द्यावापृथिवीभ्या पर्यभूह्यात् । ता इमा द्यावा-
पृथिवीभ्या परिगृहीतान्तथो एवैष एतद्य एतैर्हविर्भिः प्रजाः सृजते ता
द्यावापृथिवीभ्या परिगृह्णाति तस्मादद्यावापृथिव्य- एककपालः पुरोडाशो ५४
भवति ॥ १७ ॥

No. 8 D ✓

Śatapathabrāhmaṇa III. v1 2 2-8

दिवि वै सोम आसीत् । अथेह देवाः । ते देवा अरामयन्ता । नः
सोमो गच्छेत् । तेनामतेन यजेमहीति । तदएते भायेऽअसृजन्त सुपर्णी
उ कद्रुं च । वामेव सुपर्णीय कद्रुः । ताभ्या समदं चक्रुः ॥ २ ॥
ते हर्तागमानेऽकथनः । यतरा नौ दवीयः परापश्यदात्मानं नो सा
जयादिति । तथेति सा ह कद्रुरुवाच । परेशस्वेति ॥ ३ ॥

- ६ सा ह सुपर्ण्युवाच । अस्य सलिलस्य पारेऽश्वः श्वेतः स्थाणौ सेवते ।
तमहं पश्यामीति । तमेव त्वं पश्यसीति । त हीति । अथ ह कद्रुरुवाच ।
तस्य वालो न्यपञ्चि । तममु वातो धूनीति । तमहं पश्यामीति ॥ ४ ॥
- ७ सा यत् सुपर्ण्युवाच । अस्य सलिलस्य पारोऽहति । वेदिर्वै सलिलम् ।
वेदिमेव सा तदुवाच । अश्वः श्वेतः स्थाणौ सेवते इति । अग्निर्वा अश्वः
श्वेतः । यूपः स्थाणुः । अथ यत् कद्रुरुवाच । तस्य वालो न्यपञ्चि ।
१२ तममुं वातो धूनीति । तमहं पश्यामीति । रशाना हैव सा ॥ ५ ॥
सा ह सुपर्ण्युवाच । एहीदं पृताव वेदितुं यतरा नौ जयतीति । सा
ह कद्रुरुवाच । त्वमेव पत । त्वं वै न आख्यास्यसि यतरा नौ जय-
१५ तीति ॥ ६ ॥

मृदव्वीत् । काह भवानीति । तप्यस्वेत्यब्रवीत् । सातप्यत् । सा ९
 सिकता असृजत् । एतद्वै मृत्तप्यते यदेना विकृपन्ति । तस्माद्यद्यपि
 सुमात्स्न्यं विकृपन्ति सैकतमिवैव भवति । एतावन्नु तद्यत् काह भवानी
 काह भवानीति ॥ ४ ॥ १२

सिकताभ्यः शर्करामसृजत् । तस्मात् सिकताः शर्करैवान्ततो
 भवन्ति । शर्कराया अश्मानम् । तस्माच्छर्करासैवान्ततो भवति ।
 अश्मनोऽयः । तस्मादश्मनोऽयो धमन्ति । अयसो हिरण्यम् । तस्मा- १५
 दयो बहुभ्यात् हिरण्यसकाशमिवैव भवति ॥ ५ ॥

तद्यवसृजताक्षरत् । तद्यदक्षरत् तस्मादक्षरम् । यददौ कृत्वोऽक्षरत्
 सैवाष्टाक्षरा गायत्र्यभवत् ॥ ६ ॥ १६

अभूद्वाऽइयं प्रतिष्ठेति । तद्भूमिरभवत् । तामप्रथयत् । सा पुष्टिन्य-
 भवत् । तस्यामस्या प्रतिष्ठाया भूतानि च भूताना च पतिः सवत्सरा-
 यादीक्षन्त । भूताना पतिर्यहंपतिरासीदुषा, पत्नी ॥ ७ ॥ १९

तद्यानि तानि भूतानि ऋतवस्ते । अथ यः स भूताना पतिः
 सवत्सरः सः । अथ या सोपा, पत्न्यौपसी सा । तानीमानि भूतानि
 च भूताना च पतिः सवत्सरऽउपसि रेतोऽसिञ्चन् । स सवत्सरे २५
 कुमारोऽजायत् । सोऽरोदीत् ॥ ८ ॥

तु मजापतिरब्रवीत् । कुमार किं रोदिषि यच्छुमात्तपसोऽपि जातो-
 ऽसीति । सोऽब्रवीत् । अनपहतपाप्मा वाऽअस्यहितनामा नाम मे २७
 धेहीति । तस्मात् पुत्रस्य जातस्य नाम कुर्यात् । पाप्मानमे-
 वास्य तदपहन्ति । अपि द्वितीयमपि तृतीयमभिपूर्वमेवास्य तत् पाप्मान-
 मपहन्ति ॥ ९ ॥ ३०

तमब्रवीत् । रुद्रोऽसीति । तद्यदस्य तन्नामाकरोदमिस्तद्भूममभवत् ।
 अमिर्वै रुद्रः । यदरोदीत् तस्माद्रुद्रः । सोऽब्रवीत् । ज्यायान् वाऽअ-
 तोऽस्मि । धेहेव मे नामेति ॥ १० ॥ ३१

तमब्रवीत् । सर्वोऽसीति । तद्यदस्य तन्नामाकरोदापस्तद्रूपमभवत् ।
 आपो वै सर्व । अद्भ्यो हीद सर्व जायते । सोऽब्रवीत् । ज्यायान्
 ३६ वाऽअतोऽस्मि । धेहोव मे नामेति ॥ ११ ॥

तमब्रवीत् । पशुपतिरसीति । तद्यदस्य तन्नामाकरोदोपधयस्तद्रूपमभवत् ।
 ओपधयो वै पशुपति । तस्माद्यदा पशव ओपधीर्लभन्तेऽथ पतियन्ति ।
 ३७ सोऽब्रवीत् । ज्यायान् वाऽअतोऽस्मि । धेहोव मे नामेति ॥ १२ ॥

तमब्रवीत् । उग्रोऽसीति । तद्यदस्य तन्नामाकरोद्वायुस्तद्रूपमभवत् ।
 वायुर्वा उग्र । तस्माद्यदा बलवद्वायुगो वातीत्याहुः । सोऽब्रवीत् ।
 ३८ ज्यायान् वाऽअतोऽस्मि । धेहोव मे नामेति ॥ १३ ॥

तमब्रवीत् । अशानिरसीति । तद्यदस्य तन्नामाकरोद्विद्युत्तद्रूपमभवत् ।
 विद्युद्वा अशनि । तस्माद्य विद्युद्धृत्यशानिरवधीदित्याहुः । सोऽब्रवीत् ।
 ३९ ज्यायान् वाऽअतोऽस्मि । धेहोव मे नामेति ॥ १४ ॥

तमब्रवीत् । भवोऽसीति । तद्यदस्य तन्नामाकरोत् पर्जन्यस्तद्रूपम
 भवत् । पर्जन्यो वै भव । पर्जन्याद्धीद सर्व भवति । सोऽब्रवीत् ।
 ४० ज्यायान् वाऽअतोऽस्मि । धेहोव मे नामेति ॥ १५ ॥

तमब्रवीत् । महान् देवोऽसीति । तद्यदस्य तन्नामाकरोच्चन्द्रमास्त
 द्रूपमभवत् । प्रजापतिर्वै चन्द्रमा । प्रजापतिर्वै महान् देव । सोऽब्र
 ४१ वीत् । ज्यायान् वाऽअतोऽस्मि । धेहोव मे नामेति ॥ १६ ॥

तमब्रवीत् । ईशानोऽसीति । तद्यदस्य तन्नामाकरोदादित्यस्तद्रूपम-
 भवत् । आदित्यो वाऽईशान । आदित्यो ह्यस्य सर्वस्येष्टे । सोऽब्रवीत् ।
 ४२ एतावान् वाऽअस्मि । मा मेत परो नाम धा इति ॥ १७ ॥

तान्येतान्यष्टावभिरूपाणि । कुमारो नवम् । सैवामेस्त्रिनुत्ता ॥ १८ ॥
 यद्वेवाष्टावभिरूपाणि । अगन्तरा गायत्री । तस्मादाहुर्गायत्रोऽग्नि

रिति । सोऽयं कुमारो रूपाण्यनुप्राविशत् । न वाऽअग्निं कुमारमिव पश्यन्ति । एतान्येवास्य रूपाणि पश्यन्ति । एतानि हि रूपाण्यनुप्राविशत् ॥ १९ ॥

तमेतं संवत्सरं एव चिनुयात् । सवत्सरेऽनुब्रूयात् । द्वयोरित्यु हेकऽ-६०
आहुः । संवत्सरे वै तद्वेतोऽसिञ्चन्तस्स सवत्सरे कुमारोऽजायत । तस्माद्
द्वयोरेव चिनुयात् । द्वयोरनुब्रूयादिति । सवत्सरे त्वेव चिनुयात् ।
संवत्सरेऽनुब्रूयात् । यद्वाव रेतः सिक्तं तदेव जायते । ११
तत्ततो विक्रियमाणमेव वर्धमानं शेते । तस्मात् संवत्सरऽएव चिनुयात् ।
संवत्सरेऽनुब्रूयात् । तस्य चित्तस्य नाम करोति पाप्मानमेवास्य तदप-
हन्ति । चित्रनामानं करोति चित्रोऽसीति । सर्वाणि हि ११
चित्राण्यमिः ॥ २० ॥

X No 8 F

Satapathabrāhmaṇa X. vi 4 1-2

उपा वाऽअश्वस्य मेध्यस्य शिरः । सूर्यश्वक्षुर्वीतः प्राणो न्यात्तमग्नि-
र्वैश्वानरः । संवत्सरं आत्माश्वस्य मेध्यस्य द्यौष्वृक्षमन्तरिक्षमुदरं पृथिवी
पाजुस्य विशः पार्श्वेऽवान्तरविशः पार्श्वं ऋतवोऽङ्गानि मासाश्चार्धमा- १
साश्च पूर्वाण्यहोरात्राणि प्रतिष्ठा नक्षत्राण्यस्थीनि नभो मासानि ऊवध्यं
सिकताः सिन्धवो गुदा यकृच्च क्लोमानश्च पर्वताः ओषधयश्च वन-
स्पतयश्च लोमानि उद्यन् पूर्वार्धः निम्लोचन् जघनार्धः यद् विजृम्भते १
तद् विद्योतते यद् विधूनुते तत् स्तनयति यन्मेहति तद् वर्षति वागे-
वास्य वाक् ॥ १ ॥ अहर्वीऽअश्वं पुरस्तान्महिमान्वजायत तस्य पूर्वं समुद्रे
योनिः । रात्रिरेन पश्चान्महिमान्वजायत तस्यापरे समुद्रे योनिः । एतौ १
वाऽअश्वं महिमानावभितः संबभूवतुः । द्वयो मूत्रा देवानवहत् वाजी
गन्धर्वान् अर्वा असुरान् अश्वो मनुष्यान् । समुद्र एवास्य बन्धुः
समुद्रो योनिः ॥ २ ॥

No 8 G



Satapathabrāhmaṇa XI v 4 1-18

ब्रह्मचर्यमागामित्याह । ब्रह्मणऽण्वैतदात्मानं निवेदयति । ब्रह्मचार्यसा-
नृत्याह । ब्रह्मणऽण्वैतदात्मानं परिददाति । अथैनमाह । को नामा-
३ सीति । प्रजापतिर्वै कः । प्राजापत्यमेवेन तत्कृत्वोपनयते ॥ १ ॥

अथास्य हस्तं गृह्णाति । इन्द्रस्य ब्रह्मचार्यसि । अग्निराचार्यस्तवा-
हमाचार्यस्तवासाविति । एते वै श्रेष्ठे बलिष्ठे देवते । एताभ्यामिव न
६ श्रेष्ठाभ्या बलिष्ठाभ्या देवताभ्या परिददाति । तथा हास्य ब्रह्मचारी न
काञ्चनार्तिमार्च्छति । न स य एव वेद ॥ २ ॥

अथास्मै सावित्रीमन्वाह । तां ह स्मैतां पुरा संवत्सरेऽन्वाहुः । संव- २४
त्सरसंमिता वै गर्भाः प्रजायन्ते । जातुऽएवास्मिस्तद्वाचं दध्म इति ॥ ६ ॥

अथ पदसु मासेषु । षड् वाऽऋतुवः संवत्सरस्य । संवत्सरसंमिता
वै गर्भाः प्रजायन्ते । जातुऽएवास्मिस्तद्वाचं दध्म इति ॥ ७ ॥ २७

अथ चतुर्विंशत्यहे । चतुर्विंशतिर्वै संवत्सरस्यार्धमासाः । संवत्सरसं-
मिता वै गर्भाः प्रजायन्ते । जातुऽएवास्मिस्तद्वाचं दध्म इति ॥ ८ ॥

अथ द्वादशाहे । द्वादश वै मासाः संवत्सरस्य । संवत्सरसंमिता वै
गर्भाः प्रजायन्ते । जातुऽएवास्मिस्तद्वाचं दध्म इति ॥ ९ ॥

अथ पडहे । षड् वाऽऋतुवः संवत्सरस्य । संवत्सरसंमिता वै गर्भाः
प्रजायन्ते । जातुऽएवास्मिस्तद्वाचं दध्म इति ॥ १० ॥ ३१

अथ त्र्यहे । त्रयो वाऽऋतुवः संवत्सरस्य । संवत्सरसंमिता वै गर्भाः
प्रजायन्ते । जातुऽएवास्मिस्तद्वाचं दध्म इति ॥ ११ ॥ ३६

तदपि श्लोकं गायन्ति ।

आचार्यो गर्भो भवति हस्तमाधाय दक्षिणम् ।

तृतीयस्यां स जायते सावित्र्या सह ब्राह्मणः ॥ इति ।

सद्यो ह त्वाव ब्राह्मणायानुब्रूयात् । आग्नेयो वै ब्राह्मणः । सद्यो वा
ऽअग्निर्जायते । तस्मात् सद्य एव ब्राह्मणायानुब्रूयात् ॥ १२ ॥

तां हेतामेके सावित्रीमनुब्रूमन्वाहुः । वाग् वाऽअनुदुप् । तवस्मिन्
वाचं दध्म इति । न तथा कुर्यात् । यो हेनं तत्र ब्रूयादा न्वाऽअय- ३२
मस्य वाचमदित मूको भविष्यतीतीश्वरो ह तथेव स्यात् । तस्मादेतां
गायत्रीमेव सावित्रीमनुब्रूयात् ॥ १३ ॥

अथ हेके दक्षिणतः । तिष्ठते वासीनाय चान्वाहुः । न तथा कुर्यात् । ३५
यो हेनं तत्र ब्रूयादुल्बं न्वाऽअयमिममजीजनत बुत्त्रो भविष्यतीतीश्वरो
ह तथेव स्यात् । तस्मात्पुरस्तादेव पतीने समीक्षमाणायानुब्रूयात् ॥ १४ ॥

तां वै पच्छोऽन्वाह । त्रयो वै प्राणाः प्राण उदानो व्यानः । ३८
तानेवास्मिस्तद्वाधाति । अथर्धर्चशः । द्वौ वाऽइमौ प्राणौ प्राणोदानावेव ।

प्राणोदानावेवास्मिस्तदधाति । अथ कृत्स्नाम् । एको वाऽअयं प्राणः
५१ कृत्स्न एव । प्राणमेवास्मिस्तत्कृत्स्नं दधाति ॥ १५ ॥

तदाहुः । न ब्राह्मणं ब्रह्मचर्यमुपनीय मिथुनं चरेत् । गर्भो वाऽएष
भवति यो ब्रह्मचर्यमुपैति । नेदिमं ब्राह्मणं विपिकाद्रेतसो जनया-
५२ नीति ॥ १६ ॥

तद्वु वाऽआहुः । काममेव चरेत् । दृष्यो वाऽइमाः प्रजाः दैव्यश्चैव
मानुष्यश्च । ता वाऽइमा मानुष्यः प्रजाः प्रजननात् प्रजायन्ते ।
५३ छन्दांसि वै दैव्यः प्रजाः । तानि मुखतो जनयते । तत एतं
जनयते । तस्माद्दु काममेव चरेत् ॥ १७ ॥

तदाहुः । न ब्रह्मचारी सन् मध्वश्रीयात् । ओषधीना वाऽएष परमो
५४ रसो यन्मधु । नेवन्नायस्यान्तं गच्छानीति । अथ ह स्माह श्वेतकेतुरा-
रुणेयो ब्रह्मचारी सन् मध्वश्नन् । अथै वाऽएतद्विद्यायै शिष्टं यन्मधु ।
५५ स तु रसो यस्येदृकिराष्टमिति । यथा ह वाऽऋचं वा यजुर्वा साम
५६ वाभिव्याहरेत् तादृक् तद्य एवं विद्वान् ब्रह्मचारी सन् मध्वश्नाति ।
तस्माद्दु काममेवाश्रीयात् ॥ १८ ॥

No 8 ॥

Satapathabrāhmaṇa XI v 7 1-10

अध्यातः स्वाध्यायप्रशंसा । प्रिये स्वाध्यायप्रवचने भवतो युक्तमना
भवत्पराधीनोऽहरहरर्थान्त्साधयते । सुखं स्वपिति परमचिकित्सक
५७ आत्मनो भवति । इन्द्रियसयमश्चकारामता च प्रज्ञावृद्धिर्यशो लोक-
पक्तिः । प्रज्ञा वर्धमाना चतुरो धर्मान् ब्राह्मणमभिनिष्पादयति—ब्राह्मण्यं
प्रतिरूपचर्यां यशो लोकपक्तिम् । लोक. पच्यमानश्चतुर्भिर्धर्मैर्ब्राह्मणं
५८ भुनक्ति—अर्चया च दानेन चाग्नयेतया चावध्यतया च ॥ १ ॥

ये ह वै के च श्रमा इमे दावापृथिवीऽअन्तरेण स्वाध्यायो हव
५९ तेपा परमता काठा य एवं विद्वान्त्स्वाध्यायमधीते । तस्मात् स्वाध्यायोऽ-
ध्येतव्यः ॥ २ ॥

यद् यद्ध वाऽअयं छन्दसः स्वाध्यायमधीते तेन तेन ह्येवास्य यज्ञ-
क्रतुनेष्टं भवति य एवं विद्वान्स्वाध्यायमधीते । तस्मात् स्वाध्यायोऽ-१२
ध्येतव्यः ॥ ३ ॥

यदि ह वा अप्यभ्यक्तः अलंकृतः सुहितः सुखे शयने शयानः
स्वाध्यायमधीतऽ आ ह्येव स नखाग्नेभ्यस्तप्यते य एवं विद्वान्स्वाध्या-१५
यमधीते । तस्मात् स्वाध्यायोऽध्येतव्यः ॥ ४ ॥

मधु ह वाऽऋचः । घृतं ह सामानि । अमृतं यजुषि । यद्ध वाऽ-
अयं वाकोवाक्यमधीते क्षीरोदनमांसौदनौ ह्येव तौ ॥ ५ ॥ १८

मधुना ह वाऽएष देवास्तर्पयति य एवं विद्वानृचोऽहरहः स्वाध्या-
यमधीते । तऽएनं तृप्तास्तर्पयन्ति सर्वैः कामैः सर्वभोगैः ॥ ६ ॥

घृतेन ह वाऽएष देवास्तर्पयति य एवं विद्वान्सामान्यहरहः १९
स्वाध्यायमधीते । तऽएनं तृप्तास्तर्पयन्ति सर्वैः कामैः सर्वभोगैः ॥ ७ ॥

अमृतेन ह वाऽएष देवास्तर्पयति य एवं विद्वान् यजुष्यहरहः
स्वाध्यायमधीते । तऽएनं तृप्तास्तर्पयन्ति सर्वैः कामैः सर्वभोगैः ॥ ८ ॥ २०

क्षीरोदनमांसौदनाभ्या ह वाऽएष देवास्तर्पयति य एवं विद्वान्
वाकोवाक्यमितिहासपुराणमित्यहरहः स्वाध्यायमधीते । तऽएनं तृप्ता-
स्तर्पयन्ति सर्वैः कामैः सर्वभोगैः ॥ ९ ॥ २०

यन्ति वाऽआपः । एत्यादित्य एति चन्द्रमा यन्ति नक्षत्राणि ।
यथा ह वाऽएता देवता नेथुर्न कुर्येर्वै ह्येव तदहर्वासणो भवति यदहः
स्वाध्यायं नाधीते । तस्मात् स्वाध्यायोऽध्येतव्यः । तस्मादन्युचं वा ११
यजुर्वा साम वा गाथा वा कुन्त्या वाभिन्वाहरेद् घतस्यान्य-
वच्छेदाय ॥ १० ॥

No. 81 ✓

Śatapathabrāhmaṇa XII. v. 2. 1-15

अथ ह स्माह नाको मौद्वत्यः । मरिष्यन्तं चेद् यजमान मुन्येत
यन्निवास्माऽआशसनं जोषित स्यात्तदुत्पणोरग्नी समारोच्य निर्मुष्य

१ जुह्वद् वसेत् । स यदास्माद्वोकाद् यजमान प्रेयात्— १ ॥

अथैनमन्तरेणाग्नींश्चित्वा तमग्निमि समुपोपेदिति । तदु तथा न कुर्यात् । अतस्थानो वाऽण्य तस्मै यदेन शवदह्यायाऽइव जुहुयु । यजाय वाऽण्य आहुतिभ्यस्तस्थान । स हैनममृथमाणस्तृप्त सचते ॥ २ ॥

इत्थमेव कुर्यात् । तिस्र एव स्थालीरेष्टवे मूयात्तासु गोमयानि च शुम्बलानि वावधाय नाना त्रिष्वग्निषु प्रवृज्यात् । ते ये तत सतासा दमयो जायेरस्तैरेन दहेयु । तथाह तैरेव दग्धो भवति नो मृत्युक्षमिव ॥ ३ ॥

१२ तस्मावप्येतदुपिणाभ्यनूक्तम् ।

यो अमिरमेरभ्यजायत शोकात् पृथिव्या उत वा दिवस्पति । येन प्रजा विश्वकर्मा जजान तममे हेड परि ते वृणक्तु ॥ इति

१५ (वागसन्नोपसंहिता 13 45 4) यथऽर्त्तथा ब्राह्मणम् ॥ ४ ॥

अथैन विपुरीष कृत्वा अस्या पुरीष प्रतिष्ठापयति । पुरीष वाऽइयम् ।

तत् पुरीषऽएवैतत्पुरीष दधाति । या ह वाऽअस्यैषा वृकला सपुरीषा तस्यै १६ ह विदग्धायै सुगाल सभवति । नेत्सुगाल सभुवदिति । तदु तथा न कुर्यात् । क्षोधुका हास्य प्रजा भवति । तमन्तरत प्रक्षाल्याज्येनान्वननि । मेध्यमेवैनत्तत् करोति ॥ ५ ॥

२१ अथास्य सप्तसु पाणायतनेषु सम हिरण्यशकलान् प्रत्यस्यति । ज्योतिर्वाऽअमृत हिरण्यम् । ज्योतिरेवास्मिस्तदमृत दधाति ॥ ६ ॥

अथैनमन्तरेणाग्नींश्चित्वा कृष्णाजिनमुत्तरलोम प्राचीनधीव २२ प्रस्तीर्य तस्मिन्नेनमुत्तान निपाय जुहू घृतेन पूर्णा दक्षिणे पाणावा दधाति सव्यऽउपभृतमुरसि ध्रुवा मुखेऽमिहोत्रहवर्णी नासिकयो सुवी कर्णयो प्राशिप्रहरणे शीर्षश्चमस प्रणीताप्रणयन पार्श्वयो शूर्पेऽउदरे पार्श्वी सम

वत्तथानी पृषदाज्यवर्ती शिशस्यान्ते शम्यामाण्डयोरन्ते उपारवावन्वगूल-२७
खलं च मुसलं चान्तरेणोरुडअन्यानि यज्ञपात्राणि दक्षिणे पाणौ स्फयम्
॥ ७ ॥

स एष यज्ञायुधी यजमानो यथा विभ्यदामोपमतीयादेवमेव योऽस्य १०
स्वर्गे लोको जितो भवति तमभ्यत्येति । तमेते संताप्ता अप्रयो
यथा पुत्राः पितरं प्रोपयमागतं शिवमुपस्पृशन्त्येवं शिवं हवैतमुपस्पृ-
शन्ति प्र हवैवं कल्पयन्ति ॥ ८ ॥

११

त यदि गार्हपत्यः पूर्वः प्राप्नुयात् तद् विद्यात् प्रतिष्ठ एनमग्निः पूर्वः
प्रापत् । मृतिष्ठात्यति मृत्येव तेऽस्मिलोके स्थास्यन्ति येऽस्मात् प्रत्यञ्च
इति ॥ ९ ॥

१६

अथ यथाहवनीयस्तद् विद्यान्मुख्य एनमग्निः पूर्वः प्रापत् । मुखतो
लोकांनिजैपीन्मुखमेव तेऽस्मिलोके भविष्यन्ति येऽस्मात् प्रत्यञ्च इति
॥ १० ॥

११

अथ यद्यन्वाहार्यपचनस्तद् विद्यादक्षाद् एनमग्निः पूर्वः प्रापत् ।
अन्नमत्स्यत्युन्नमेव तेऽस्मिलोकेऽस्त्यन्ति येऽस्मान् प्रत्यञ्च इति ॥ ११ ॥

अथ यदि सर्वे सकृत् तद् विद्यात् कल्याणं लोकमजैपीदित्येतान्यस्मिन् १२
विज्ञानानि ॥ १२ ॥

तां दाऽण्तां यजमानात्माहुतिमन्ततो जुहोति । स योऽस्य स्वर्गे
लोको जितो भवति तत् आहुतिमयोऽमृतः संभवति ॥ १३ ॥

१५

अथ यान्यश्ममयानि च मृन्मयानि च भवन्ति तानि ब्राह्मणाय
दद्यात् । शबोद्धहमु ह तं मन्यन्ते यस्तानि प्रतिगृह्णाति । अप एवैना-
न्यभ्यवहरेयुः । आपो वाऽअस्य सर्वस्य प्रतिष्ठा । तदेनमप्सवेव मृति- १८
ष्ठापयति ॥ १४ ॥

अप्यतामाहुतिं जुहोति पुत्रो वा भ्राता वा यो बान्धो ब्राह्मण-
स्यात् ।

१०

अस्माच्चमधि जातोऽसि त्वदयं जायतां पुनः ।

असौ स्वर्गाय लोकाय स्वाहा (वा.सं. ३५. २) । इति

५५ अनपेक्षमेत्याप उपस्पृशन्ति ॥ १५ ॥



No. 8 J

Satapathabrāhmaṇa XIII iv 2 1-17

एतस्यां तायमानायामश्वं निक्त्वोद्गानयन्ति यस्मिन्सर्वाणि रूपाणि
भवन्ति यो वा जवसमृद्धः सहस्राहं पूर्य यो दक्षिणाया धुर्य-
प्रतिधुरः ॥ १ ॥

तद्यत् सर्वरूपो भवति सर्वं वै रूपं सर्वमश्वमेधः सर्वस्याप्त्यै सर्वस्या-
वरुद्ध्यै । अथ यजवसमृद्धो वीर्यं वै जवो वीर्यस्याप्त्यै वीर्यस्यावरु-
१६ द्ध्यै । अथ यत् सहस्राहः सर्वं वै सहस्र सर्वमश्वमेधः सर्वस्याप्त्यै सर्व-
स्यावरुद्ध्यै । अथ यत् पूर्य एष वाऽअपरिमितं वीर्यमभिवर्धते यत्
पूर्योऽपरिमितं वै वीर्यस्यावरुद्ध्यै । अथ यद्दक्षिणाया धुर्यप्रतिधुर
१७ एष वाऽएष य एष तपति न वाऽएत कुश्वन प्रतिप्रतिरेतस्यै-
वावरुद्ध्यै ॥ २ ॥

तदु होवाच भाल्लवेयः । द्विरूप एवैपोऽश्वः स्यात् कृष्णसारङ्गः
१२ प्रजापतेर्वाऽणुपोऽक्ष्णः समभवत् द्विरूप वाऽइद यक्षुः शुक्लं चैव कृष्ण
च तदेनं स्वेन रूपेण समर्धयतीति ॥ ३ ॥

अथ होवाच सात्ययज्ञिः । त्रिरूप एवैपोऽश्वः स्यात् तस्य कृष्णः
१५ पूर्वर्धिः शुक्लोऽपरार्धः कृत्तिकाञ्जि पुरस्तात् । तद्यत् कृष्णः पूर्वार्धो भवति
यदेवेदं कृष्णमक्ष्णस्तदस्य तत् । अथ यच्छुक्लोऽपरार्धो यदेवेदं शुक्लमक्ष्ण-
स्तदस्य तत् । अथ यत् कृत्तिकाञ्जि पुरस्तात् सा कनीनका । स एव रूप-
१८ समृद्धः । अतो यतमोऽस्योपकल्पेत बहुरूपो वा द्विरूपो वा त्रिरूपो वा
कृत्तिकाञ्जिस्तमालभेत । जवेन त्वेव समृद्धः स्यात् ॥ ४ ॥

तस्यैते पुरस्ताद्रक्षितार उपकल्पा भवन्ति-राजपुत्राः कवचिनः

शतम् राजन्या निषडिणः शतम् सूत्र्यामुण्या पुत्रा इषुषिणः शतम् २१
 क्षात्रसंग्रहीतृणां पुत्रा दण्डिनः शतम्—अश्वशतं निरटं निरुमणं अस्मि-
 ज्ञेनमपिसुन्य रक्षन्ति ॥ ५ ॥

अथ सावित्रीमिष्टिं निर्वपति—सवित्रे प्रसवित्रे द्वादशकपालं पुरोडा- २४
 शम्—सविता वै प्रसविता सविता मऽडमं यज्ञं प्रसुवादिति ॥ ६ ॥

तस्यै पञ्चदश सामिधेन्यो भवन्ति । वार्त्रेन्नावाग्यमागौ ।

*य इमा विश्वा जातानि [आ आवयति स्तोत्रेण । २७

प्र च सुवातिं सविता] ॥ ऋग्वेद ५. ८२. ९

आ देवो यातु सविता सुरर्त्नो [ऽन्तरिक्षा वहमानो अश्वैः ।

हस्ते दधानो नयां पुरुर्गं निवेशयच्च प्रसुवच्च भूय ॥ ऋग्वेद ७. ४५. १.] ३०

इत्युपाशु हविषो याग्यानुवाक्ये । विराजो संयुग्ये । हिरण्यं
 दक्षिणा सुवर्णं शतमानम् । तस्योक्तं ब्राह्मणम् ॥ ७ ॥

तस्यै प्रयाजेषु तायमानेषु ब्राह्मणो वीणामाशी दक्षिणत उत्तरमन्द्रा- ३३
 मुदामंस्तिष्ठः स्वयसंभृता गाथा गायति—‘इति अयजत’ ‘इति अद-
 वाद्’ इति । तस्योक्तं ब्राह्मणम् ॥ ८ ॥

अथ द्वितीया निर्वपति—सवित्रऽभासवित्रे द्वादशकपालं पुरोडाशम्- ३६
 सविता वाऽभासविता सविता मऽडमं यज्ञमासुवादिति ॥ ९ ॥

तस्यै सप्तदश सामिधेन्यो भवन्ति । सप्तन्तावाग्यमागौ । सदेवा-
 वरुन्दे । ३९

*विश्वानि देव सवितः [दुहितानि परां भुव ।

यद्भद्रं तन्न आ भुव] ॥ ऋग्वेद ५. ८२. ५.

- २२ *स घां नो देवः सविता सहावा [साविपदसंपतिर्वसूनि ।
विश्रयमाणो अमर्तिमरूचीं मर्तभोजनमधं रासते नः] ॥ ऋग्वेद ७. ४५. ३
इत्युपाशु हविषो याज्यानुवाक्ये । अनुष्टुभौ सयाज्ये । रजतं हिरण्यं
२५ दक्षिणा नानारूपतायाऽअथोऽउत्क्रमायानपक्रमाय । शतमानं भवति
शतायुर्वै पुरुषः शतेन्द्रियः आयुरेवेन्द्रियं वीर्यमात्मन् धत्ते ॥ १० ॥
तस्यै प्रयाजेषु नायमानेषु ब्राह्मणो वीणागाथी दक्षिणत उत्तरम-
२८ न्द्रामुदाग्नस्तिष्ठ. स्वयंसमुता गाथा गायति—' इति अयजत ' ' इति
अददात् ' इति । तस्योक्त ब्राह्मणम् ॥ ११ ॥
अथ तृतीया निर्वपति-सवित्रे सत्यप्रसवाय द्वादशकपालं पुरोडाशम्-
५१ एष ह वै सत्यः प्रसवो यः सवितुः सत्येन मे प्रसवेनेम यज्ञ
प्रसुवाविति ॥ १२ ॥
तस्यै समदशैव सामिधेन्यो भवन्ति । रयिमन्तावाज्यभागी वीर्यं
५४ वै रयिर्वीर्यस्थाप्त्यै वीर्यम्यावरुद्ध्यै ।
*आ विश्वदेवं सत्यंति [सूक्तैर्यथा वृणीमहे ।
सत्यसंव सवितारम्] ॥ ऋग्वेद ५. ८२. ७
५७ न प्रमिये सवितुर्वै यस्य तद् [यथा विश्वं भुवनं धारयिष्यति ।
यत् पृथिव्या वरिमन्ता स्वर्गुर्विर्मन् दिवः सुवति सत्यमस्य तत्] ॥
ऋग्वेद ४. ५४. ४
६० इत्युपाशु हविषो याज्यानुवाक्ये । नित्ये सयाज्ये नेद्यज्ञपथाद्या-
नीति । कल्मऽएव युज्ञेऽन्तत प्रतितिष्ठति । त्रिष्टुभौ भवतः इन्द्रे वै वीर्यं
त्रिष्टुम् इन्द्रियस्यैव वीर्यम्यावरुद्ध्यै । हिरण्यं दक्षिणा सुवर्णं शतमानम्
६३ तस्योक्त ब्राह्मणम् ॥ १३ ॥
तस्यै प्रयाजेषु नायमानेषु ब्राह्मणो वीणागाथी दक्षिणत उत्तरम-

न्द्रामुदाघ्नंस्तिस्रः स्वयंसंभृता गाथा गायति—‘ इति अयजत ’ ‘ इति
अददात् ’ इति । तयोक्तं ब्राह्मणम् ॥ १४ ॥

६६

एतस्यां संस्थितायामुपोत्थायाध्वर्युश्च यजमानश्चाश्वस्य दक्षिणे कर्ण-
आजपतः—विभूर्मात्रा प्रभूः पित्रा (वा. सं. २२. १९)—इति ।
तस्योक्तं ब्राह्मणम् । अथैनमुदञ्चं प्राञ्चं प्रसृजतः एषा होभयेयां देव-६९
मनुष्याणां दिग् यदुदीची प्राची । स्यायामेवैनं तदिशि धनो न वै
स्वऽआयुतने प्रतिष्ठितो रिप्यत्यरिष्ठ्यै ॥ १५ ॥

स आह । देवा आशापालाः एतं देवेभ्योऽश्वं मेधाय शोक्षितं रक्षतेति । ७२
उक्ता मानुषा आशापालाः । अथैते देवा आप्याः साध्या अन्वाध्या
मरुतः । तमेतुऽउभये वेवमनुष्याः संविद्वाना अप्रत्यावर्तयन्तः सं तारं
रक्षन्ति । तद्यं न प्रत्यावर्तयन्त्येष वाऽएष य एष तपति । क उ होत-७५
मर्हति प्रत्यावर्तयितुम् । युद्धेन प्रत्यावर्तयेयुः परागेवेदं सर्वं स्यात् ।
तस्मादप्रत्यावर्तयन्तो रक्षन्ति ॥ १६ ॥

स आह । आशापालाः ये वाऽएतस्योद्वचं गमिष्यन्ति राष्ट्रं ते ७८
भविष्यन्ति राजानो भविष्यन्त्यभिषेचनीयाः । अथ यऽएतस्योद्वचं न
गमिष्यन्ति अराष्ट्रं ते भविष्यन्ति अराजानो भविष्यन्ति राज्ञ्या विशोऽ-
नभिषेचनीयाः । तस्मान्मा प्रमदत स्नात्वाच्चैवैनमुदक्ताभिरुन्धीष्वं ८१
बुडवाभ्यश्च । ते यद्यद् ब्राह्मणजातमुपनिगच्छेत तद्यत् पृच्छेत-ब्राह्मणाः
क्रियधूयमश्वमेधस्य वित्येति । ते ये न विद्वार्जिनीयात् तान् । सर्वं
वाऽअश्वमेधः सर्वस्यैष न वेद यो ब्राह्मणः सन्नश्वमेधस्य न वेद ८४
सोऽवाहणो ज्येय एव । स पानं करवाथ तादं निवपाथ । अथ यत्
किञ्च जनपदे कृतान्नं सर्वं वस्तत् सुतम् । तेषां रथकारकुलऽएव वो
यसतिः तद्धि अश्वस्थायतनमिति ॥ १७ ॥

८४



Salapathabrahmana XIV iv 2 23 29

॥॥ वाऽऽदमग्र आसीत् । एकमेव । तदेक सन्न व्यभवत् । तच्छ्रेयो
रूपमत्यसृजत सन्न यान्येतानि देवत्रा क्षत्राणीन्द्रो वरुण सोमो ए
१ पर्जन्यो यमो मृत्युरीशान इति । तस्मात् क्षत्रात् पर नास्ति । तस्मा
द्ब्राह्मण क्षत्रियमधस्तादुपास्ते राजसूये क्षत्रऽएव तद्यशो दधाति संपा
क्षत्रस्य योनिर्यद्वह । तस्माद्यद्यपि राजा परमता गच्छति ब्रह्मवान्तत
६ उपनिश्रयति स्वा योनिम् । य उ एन हिनमि स्वा स योनिमृच्छति
स पापीयान् भवति यथा श्रेयास हिसित्वा ॥ २३ ॥

स नैव व्यभवत् । स विश्वमसृजत । यान्येतानि देवजातानि गणश
९ आख्यायन्ते वसवो रुद्रा आदित्या विश्वेदेवा मरुत इति ॥ २४ ॥

स नैव व्यभवत् । स शौद्र वर्णमसृजत पुण्यम् । इय वै पूषेयु हीव
सर्वं पुण्यति यदिद किंच ॥ २५ ॥

१२ स नैव व्यभवत् । तच्छ्रेयोरूपमत्यसृजत धर्मं तदेतत् क्षत्रस्य क्षत्र
यद्धर्मस्तस्माद्धर्मात् पर नास्त्यथोऽबलीयान् बलीयासमाशसते धमेण
यथा राज्ञिवम् । यो वै स धर्म सत्य वै तत् तस्मात् सत्य वदन्तमाहुर्धर्म
१५ वदतीति धर्म वा वदन्त सत्य वदतीत्येतद्धर्मेवतदुभय भवति ॥ २६ ॥

तदेतद्ब्रह्म क्षत्रं बिभ्र शूद्र । तदग्निनेव देवेषु ब्रह्माभवद्ब्राह्मणो मनुष्येषु
क्षत्रियेण क्षत्रियो वैश्येन वैश्य शूद्रेण शूद्रस्तस्मादग्नावेव देवेषु लोक-
१८ मिच्छन्ते ब्राह्मणे मनुष्येष्वेताभ्या हि रूपाभ्या ब्रह्माभवत् ॥ २७ ॥

अथ यो ह वाऽऽस्माद्लोकात् स्व लोकमदृष्टा प्रेति स एनमाविर्दितो
न भुनक्ति यथा वेदो वाननूचोऽन्यद्वा र्मावृतम् । यदि ह वाऽऽप्य-
२१ नेवविन्महत् पुण्यं कर्म कराति तद्वास्यान्तत क्षीयतऽपूवात्मानमेव
लोकमुपासीत । स य आत्मानमेव लोकमुपास्ते न हास्य र्म क्षीयतेऽ
स्माद्धर्मेवात्मनो यद्यत् कामयते तत्तत् सृजते ॥ २८ ॥

अधोऽय वाऽआत्मा । सर्वेषा भूताना लोक । स यज्जुहोति २१
 यद्यजते तेन देवाना लोकोऽथ यदनुव्रते तेनर्षाणामथ यत् प्रजामिच्छते
 यत् पितृभ्यो निषृणाति तेन पितृणामथ यन्मनुष्यान् वासयते यदे-
 भ्योऽशन ददाति तेन मनुष्याणामथ यत् पशुभ्यस्तृणोदक् विन्दति तेन २७
 पशूना यदस्य गृहेष श्वापदा वयास्या पिपीलिकाभ्य उपजीवन्ति तेन तेषा
 लोको यथा ह वै स्वाय लोकायारिष्टमिच्छेदेव हैवविदे सर्वाणि भूता-
 न्परिष्टमिच्छन्ति । तद्वाऽएतद्विदित मीमासितम् ॥ २९ ॥ ३०

✓ No 9

Jaiminiyabrāhmaṇa I 125-127

(JAOS, XLVIII pp 82 f.)

देवासुरास्सयत्ता ज्योद् न व्यजयन्त । बृहस्पतिर्देवाना पुरोहित
 आसीदुशना काव्योऽसुराणाम् । तयदेवावस्ताद्वह्नाक्रियत तत्परस्ताद-
 क्रियत तत्समानं ब्रह्म न व्यजयत । तेषा ह त्रिशिर्षा गन्धर्वो विजयस्या- ३
 वेत् । स हेतुरास । तस्य हाप्स्वन्तर्नैनगर परिप्रवमास । तदिन्द्रोऽन्व-
 बुद्धयत त्रिशिर्षा वै नौ विजयस्य वेदेति । तस्य जायामुपोच्यत् । एत-
 स्यैव विजयस्य कामाय तामब्रवीत् पृच्छतात्पति य इमे देवासुरास्सयत्ता
 ज्योगभूवन् कतर एषा जेप्यन्तीति । तद्वैव सपदमानावाजगाम ।
 स ह तदेव नौमण्ड उपशिश्लेप जलायुका वा तृणक वा भूत्वा । सेय
 पति प्रपच्छ य इमे देवासुरास्सयत्ता ज्योगभूवन् कतर एषा जेप्य- ५
 न्तीति ॥ १२५ ॥

मर्चिरिति होवाच कर्णिनी वै भूमिरिति । तदिदमप्येतर्ह्यहुमर्चि-
 कर्णिनी वै भूमिरिति । नेति होवाच ब्रूयेवेति । स होवाच ब्राह्मणा- १२
 विमौ सम विदतुर्बृहस्पतिरय देवेपूशना काव्योऽसुरेषु । तौ यत्कुरुतस्तत्सम-
 मेव यच्छति । या इतर आहुतीर्जुहोति ता इतर. । तास्समेत्य यथाय-
 थमेव पुनर्विपरायन्ति । तथोर्यतरो यतरानुपसमेप्यति ते जेप्यन्ति । तद्वैदे- १५
 न्द्रोऽनुव्रद्वय शुक्रो भूत्वोत्पपात । त हान्वीक्ष्य पतन्तमुवाच येषामसी

हरितिवर्णकं पतति ते जेयन्तीति । स होशानस काव्यमाजगामासुरेण ।
 १८ त होवाच ऋषे कमिम जन वर्धयस्यस्माकं वै त्वमसि वयं वा तवास्मा
 नभ्युपावर्तस्वेति । कथेति होवाच केन मोषमन्त्रयस इति । या इमा
 विरोचनस्य प्राह्लादे कामदुष्टास्ताभिरिति । ताभिर्ह प्रत्व (सा वे २
 २१ ७) इत्येव प्रदुद्रुवतु । तौ ह्यासुरा अन्ववजन्हिरे । तौ हान्वाजम् । स
 होवाच ऋषे नु वै नाविमेऽसुरा अग्नन्निति । स वै तथा कुर्विति होवा
 यथा नावेते नान्वागच्छानिति । तौ हैतत्प्रतिपेदाते ॥ १२६ ॥

१९ स्वायुध पवते देव इन्दुरशस्तिहा वृजना रक्षमाण ।
 पिता देवानां जनिता सुदक्षो विटम्भो दिवो धरुण पृथिव्या ॥
 (सा वे २ ७८)

२० इत्या दिवो विटम्भमुच्छिन्नयितु । त ह्यासुरा नातीयु । तौ
 हामि कामदुष्टाभिर्देवानाजग्मतु । तौ हागतौ महया चक्रिरे ।
 ऋषिर्विप्रं पुरेता जनानामृभुर्धरि उशना काव्येन ।

३० स चिद्विवेद निहित यदासामपीच्य गुह्यं नाम गोनाम् ॥ (सा वे २ २९)

इति । ता एता पशव्या ऋचोऽव पशून् रुन्धे बहु-
 पशुर्भवत्येताभिर्ऋग्भिस्तुष्टुवान् । तास्वोशनम् । उशना वै काव्यो
 ३३ देवेष्वमर्त्यं गन्धर्वलोकमैच्छत । स एतत्सामापश्यत् तेनास्तुत ततो वै
 स देवेष्वमर्त्यं गन्धर्वलोकमाभ्यनुत । तदेतल्लोकवित्सामाभ्यनुते देवेष्वमर्त्यं
 गन्धर्वलोकमेतेन तुष्टुवान् । यदुशना काव्योऽपश्यत्तस्मादौशन

३६ मित्यारयायते ॥ १२७ ॥

No 9 A

Jaiminiyabrahmana I 154-155

देवा पितरो मनुष्यास्तऽन्यत आसन्नसुरा रक्षासि पिशाचा अन्यत ।
 त एषु लोकेष्वस्पर्धन्त । अथ ह कल्यो गन्धर्वा अन्तस्था चेरुर्नत
 ३ गन्नेतरानाद्रियमाणा । ते देवा पितरो मनुष्या असुरा-रक्षासि पिशा

चानभ्यभवस्त इमौल्लोकान्यमजन्त । देवलोकमेव देवा अभजन्त पितृ-
 लोकं पितरो मनुष्यलोक मनुष्याः । तान्कलयो गन्धर्वा एत्याब्रुवन्
 अनु न एषु लोकेष्वामजतेति । नेत्यब्रुवन् अनाद्रियमाणा वै यूयमचा- ६
 रिष्ट नेतराभेतरानाद्रियमाणा इति । अथो वै वो मनसान्वासिम्ह
 इत्यब्रुवन् । अन्वेव न आभजतेति । नेत्यब्रुवन् साधुविभक्ता नो
 लोकास्तात्र शक्याम. संलोभयितुमिति । तेऽब्रुवन् यद्वयमिह स्वय ९
 पश्यामस्तदस्माकमस्त्विति । तेभ्य एताः कलिन्दाः प्रायच्छन् एतासु
 श्राम्यतेति । तद्यत्कलिभ्यः कलिन्दाः प्रायच्छस्तत्कलिन्दाना कलि-
 न्दत्वम् । स एतत्कलिर्वैतदन्य. सामापश्यत्तेनास्तुत । तेनेममवान्त- १२
 रदेश दुर्यन्तं लोकमपश्यत्तमजयत् । तदेतल्लोकवित्त्वाम । विन्दति
 लोकमेतेन तुष्टवानो गन्धर्वलोकता ह त्वाव नातिजयति गन्धर्वलोक-
 तामिवैव जयति । यदु कलिर्वैतदन्योऽपश्यत्तस्मात्कालेयमित्याख्यायते । १५

देवा वै पूर्वाम्या सवनाभ्या तृतीयसवन पवृह्य स्वर्गं लोकमायन् ।
 त इमे लोका व्यवृहन्त वि यज्ञोऽवृहत् । ते देवा अकामयन्त समिर्मो-
 ल्लोकान्दध्याम सं यज्ञ दध्यामेति । त एतत्सामापश्यत्तेनास्तुवत तेने- १८
 मौल्लोकान्समादधुः । तद्वा अस्य स्वर्ग्यं तेन गन्धर्वलोकतामतिजयति
 तरो वै यज्ञ स्तोमो विददसु. । यज्ञेन च वाव ते तत्स्तोमेन चेर्मौल्लो-
 कान्समादधुः सं यज्ञमदधु । यज्ञेन वैव चास्य स्तोमेन च यज्ञः संहितो २१
 भयतीमे च लोका य एवं वेद ।

सोमो ह खलु वै राजा कालेयम् । सदेवो हास्य यज्ञो भवति । यथा
 ह वा इव बद्धवत्सा हिंकरां तुरीयति एवं ह वाव तमिन्द्रः सोममागच्छति २४
 यस्मिन्कालेयेन स्तुयन्ति । तस्मादु हैतस्मात्सामो नैव कदा चनेयात्
 सेन्द्रो मे सदेवो यज्ञोऽसदिति । सेन्द्रमेवैतेन सदेव यज्ञं कुरुते
 ॥ १५४-१५५ ॥

No 9 B



= 5 B.

२०

Jaiminiyabrāhmaṇa II 438-440

(JAOS, xix, Second Half, pp 99 f)

[४३८] अथ ह वै णयो नामासुरा देवाना गोरक्षा आसुः ।
 ताभिरहापातस्युः । ता ह रसाया निरप्य वलेनापि दधुः ॥ १ ॥

॥ ते वेवा अतिकुप्य लेपुः सुपर्णेमा नो गा अन्विच्छेति ।
तथेति । स हानुप्रपपात ॥ २ ॥

ता हान्वाजगाम रसायामन्तर्वलेनापिहिताः । तस्मै हान्वागताय
१ सर्पिः क्षीरमामिक्षा दधीत्येतदुपनिदधुः । तस्य ह सुहित^{बालि} आस । त
होचुः सुपर्णे एव ते बलिर्भविष्यत्येतदन्न मा नः प्रवोच इति ॥ ३ ॥

स ह पुनरापपात । त होचुः सुपर्णाविदो गा इति । का कीर्तिश्चिद्वदा-
१ मिति होवाच ॥ ४ ॥

एवैव कीर्तिर्गवामिति तस्य हेन्द्रो गल पीळयन्नुवाच गोव्हेवाह
किल तवोपुपो मुखमिति । स ह दधिद्रव्यं वामिक्षा वोवांस । सोऽय
१२ बभूव योऽय वसन्ता भूतिक. प्रजायते ॥ ५ ॥

त ह तच्छशापाश्वीलजन्म ते जीवन भूयात् यो नो गा
अनुविद्य ता न प्रवोच इति । तस्य हैतद्ग्रामस्य जघनार्धे यस्यापिष्ठं
१५ तज्जीवनम् ॥ ६ ॥

[४३९] ते सरमामनुवन् सरम इमा नस्त्व गा अन्विच्छेति । तथेति

सा हानुप्रससार । सा ह रसामाजगाम ॥ १० ॥

१० ता होवाच षोष्मे त्वा गाधा मे भविष्यसीति । पुवस्व मेति होवाच
न ते गाधा भविष्यामीति ॥ २ ॥

(४) सा हावाच्य कर्णौ षोष्यमाणा ससार । सा हेक्षाचक्रे कथ
११ नु मा शुनी भुवेत । हन्तास्यै गाधासानीति । ता होवाच मा मा षोष्ठाः
गाधा ते भविष्यामीति । तथेति । तस्यै ह गाध आस । सा ह
गाधेनातिससार ॥ ३ ॥

१२ ता हान्वाजगाम रसायामन्तर्वलेनापिहिताः । तस्यै हान्वाग-
तायै तथैव सर्पिः क्षीरमामिक्षा दधीत्येतदुपनिदधुः ॥ ४ ॥

सा होवाच नाहमेतावदप्रिया देवानाम् । अविदं यदोऽश्वियाम् ।
१३ त उ वै देवाना स्तेय कृत्वा चर्येतासा वा अह गधा पदवीरस्मि । न
मा लापयिष्यध्वे नेन्द्रस्य गा उपहरिष्यध्व इति ॥ ५ ॥

सा हानाचिप्युपससाह । जराय्वपा तद्विवेद । तद्ध चखाद । तां
 हैक उपजगौ । त्यमिव वै धृती सरमा जारु खादतीति । तदिदमप्ये- १०
 तर्हि निवचन त्यमिव वै धृती सरमा जारु खादतीति । जरायु ह सा
 तच्चखाद ॥ ६ ॥

सा ह पुनराससार । ता होचु सरमेऽविदो गा इति ॥ ७ ॥ ११

[४४०] अविदमिति होवाचेमा रसायामन्तर्वलेनापिहिता । ता
 यथामन्यध्वमेवमाजिहीर्षतेति ॥ १ ॥

ता हेन्द्र उवाच अन्नादीमरे ते सरमे प्रजा करोमि या नो १६
 गा अन्वविद इति । ते हैते विवर्भेषु माचलास्तारमेया अपि ह शार्व-
 लान्मारयन्ति ॥ २ ॥

ते देवा एतमभिष्टुव समभरन् । तेनाभ्यष्टुवन्त । तदभिष्टुवस्या- १८
भिष्टुवत्वम् ॥ ३ ॥

No. 90

Jaiminiyabrahmana III 18

शाक्त्यास्तरसपुरोडाशाः सत्रमासत । 'स गौरिवीति. शाक्त्यो
 मृगमहन् । त ताक्ष्यं. सुपर्ण उपरिष्ठादभ्यवापतत् । तस्मा उपपत्यधत् ।
 तमब्रवीत् ऋषे मा मेस्थ । श्वस्तन ते वक्ष्यामि । अद्य वाव त्वं १
 वेत्थ न श्व इति । तस्मा एतद्गौरिवीतिमब्रवीत् । ततो वै स श्वस्तनम-
 परयत् । तत्प्रजा वै श्वस्तन परावः श्वस्तन स्वर्गो लोकः श्वस्तनम् ।
 तद्यद्गौरिवीतं भवति एतस्यैव सर्वस्यावरुद्ध्या एतस्योपाप्त्यै । ६

वाचो वै रसोऽज्यक्षरत् । तद्गौरिवीतिमभवत् । यदन्वह गौरिवीति
 भवति अन्वहमेव तद्वाचो रस दधतो यन्ति । ये गौरिवीतिमहीनेऽवसृजेयु-
 स्तान्द्र्यादश्वस्तना अप्रजासो भविष्येति । अश्वस्तनो हैवाप्रजासो ८
 भवन्ति ॥

No. 9 D

Jaiminiyabrāhmaṇa III. 64

(JAOS, xviii, p 17)

दध्यद् ह वा आथर्वणस्तेजस्वी ब्रह्मवर्चस्यास । त ह स्म यावन्तो-
 ऽसुरा परापश्यन्ति ते ह स्म तदेव विशीर्षाणश्शेरते । स उ ह स्वर्ग
 १ लोकमुच्चक्राम । स हेन्द्रो सुरैरश्विभिश्च चोढ उवाच क नु दध्यद्
 भवतीति । तस्मै होचु स्वर्ग वै भगवत्सलोकमुदक्रामदिति । स होवाच
 नैवास्येह किञ्चित्परिशिष्टमस्तीति । तस्मै होचुरासीदेवेदमश्वशीर्षं येना-
 १ श्विभ्या देवविद्या प्राब्रवीत् तच्च न विन्न यन्नामवदिति । तद्वा अन्वि-
 च्छतेति । तद्धान्वीपुः । इच्छन्नश्वस्य यच्छिरः पर्वतेश्वपथित तद्विव-
 च्छर्यणावतीति (सा वे २ २६४ = ऋ वे १ ८४ १४) ।
 १ शर्यणावद्ध नाभैतत्कुरुक्षेत्रस्य जघनार्धे सर । तदेतदनुविद्याजहुस्तस्मै
 प्रायच्छन् । तद्ध स्मासुराणां प्रकाशे धारयति । त ह स्म यावन्तोऽ-
 सुराः परापश्यन्ति ते ह स्म तदेव विशीर्षाणश्शेरते ॥

3) 54 10 18 No 9 E ✓
 Jaiminiyabrāhmaṇa III 101

तद्वा एवावक्षते साकमश्वमिति । कक्षीवान्प्रियमेधमनुच्छत् क इद्ध इन्न
 विदीपे ३ प्रियमेधेति । तदस्य नामनुत । सोऽब्रवीत् प्रजा मे त्वा प्रति-
 १ ब्रवदिति । अथ ह कक्षीवतो नाकुलिभस्त्रास प्रियव्रतण्डुलानां वाधि-
 कतानां वा पूर्णा तासां ह स्म सवत्सरे सवत्सर एकैका प्रास्यति । ताव-
 द्वास्मा आयुर्दत्तमास । स इह नावम साकमश्व आज्ञे प्रियमेधात् ।
 १ सोऽकामयत उदित इया गातु प्रतिवचनं विन्देयेति । स एतत्सामापश्यत्
 तदभ्यगायत ततः प्रतिवचनमपश्यत् । स कक्षीवन्तमभ्याद्रवत् तमब्रवी-
 दाद्रवन्त दृष्ट्वा इमा मे भस्त्रामुदके प्रास्यत । इममहं तं पश्यामि यो मा
 १ प्रत्युच्यातिप्रक्ष्यतीति । अथ हेनमभ्यवजगाम । स होवाच य ऋच
 करोति न सामं स इद्धो न विदीपे अथ य ऋच न सामं च करोति स

इद्धः सन् दिदीपे । एतत्त्वाहं प्रतिब्रवीमि एतन्मे पितैतत्पितामह एतत्प्र-
पितामह इत्याह प्रियमेधाद्वृणयांचकार । तदेतेजो ब्रह्मवर्चसं साम । १२
एतेन वै स पूर्वेणां पितामहानां पाप्मानमपाहन् । तेजस्वी ब्रह्मवर्चसी
भवति । अप पूर्वेणां पितामहानां पाप्मानं हते य एवं वेद । यद्वा साक-
मभ्वोऽपरयत्तस्मात् साकमभ्वमित्याख्यायते ॥

No. 9 F ✓

Jaiminiyabrāhmaṇa III. 197

तासु जराबोधीयम् । शाक्त्यास्तरसपुरोडाशाः सत्रमासत । स गीरि-
वीतिः शाक्त्यो मृगमहंस्तं तार्क्ष्यः सुपर्ण उपरिटादभ्यवापतत् । तस्मा
उपपत्यधत्त तमब्रवीदप्ये मा मेस्थो यत्कामोऽसि तं ते कामं समर्थयि-
ष्याम इति । किंकामः खल्वहमस्मीत्यब्रवीत् । असितस्य धाम्न्यस्य
दुहितरं कामयसे तस्यै त्वा निवक्ष्यामीति । अथो हासितो धाम्न्य
ईश्वरास । तस्य हान्तरिक्षे मासाव आस । तद्वास्य दुहितरं जुगुप्सुः ।
तं ह स्म पद्मनाड्यामुष्णह्वास्यै कुमार्यै निवहति । तं ह
स्मैतेनैव साक्षा मातर्बोधयति जरा बुध्यस्वेति । तदेव जराबोधीयस्य
जराबोधीयत्वम् । सेयं कुमारी गर्भमाधत्त स कुमारोऽजायत । तमसुरा
विच्छिद्य परास्यन्तोऽब्रुवन् जामीगर्भां व अयम् रक्षो वा इदमजनीति ।
तमकामयत समेनमीरयेयमिति । स एतत्सामापरयत् तेनैनं समैरपत् स
एव संकृतिर्गौरिवीतोऽभवत् । तदेतद्भेषज प्रायश्चित्तिः साम भेषजे वै १२
स तत्प्रायश्चित्तिमकुरुत ॥

No. 10 ✕

Jaiminiyopaniṣadbrāhmaṇa III. 29

चक्षैश्रवा ह कौपयेयः कौरव्यो राजाऽऽस । तस्य ह केरी
दार्भ्यः पाञ्चालो राजा स्वस्तीय आस । तौ हाऽन्योन्यस्य मिया-
वासतुः ॥ १ ॥

स होक्षैश्रवाः कौपयेयोऽस्माल्लोकात् प्रेषाय । तस्मिन् ह पेटे
केरी दार्भ्योऽरप्ये मृगायां चचाराऽपियं विनिनीयमाणः ॥ २ ॥

९ स ह तथैव पत्न्ययमानो मृगान् प्रसरन्नन्तरेणैवोच्चैश्श्रवस कौपयेयम
धिजगाम ॥ ३ ॥

त होवाच दृष्यामि स्वीञ्जानामीति । न दृष्यसीति होवाच
१ जानासि । स एवास्मि यम्मा मन्यस इति ॥ ४ ॥

अथ यद्भगव आहुरिति होवाच य आविर्भवत्यन्येऽस्य लोकमुप-
न्तीत्यथ कथमशको म आविर्भवितुमिति ॥ ५ ॥

१२ ओमिति होवाच यदा वै तस्य लोकस्य गोष्ठारमविदेऽतस्त आवि-
रभूवमप्रिय चास्य विनेष्याम्यनु चैन शासिष्यामीति ॥ ६ ॥

तथा भगव इति होवाच । त वै नुत्वा परिष्वजा इति । त ह स्म
१५ परिष्वजमानो यथा धूम वापीयाद्वायु वाकाश वाग्न्यर्चि वाऽपो वैव ह
स्मैन न्येति । न ह स्मैनम्परिष्वङ्गायोपलभते ॥ ७ ॥

No 11 ✕

Aitareyāranyaka V iii 3

नादीक्षितो महाव्रत शसेजानमौ न परस्मै नासवत्सर इत्येके ।
काम पित्रे वाऽऽचार्याय वा शसेदात्मनो हैवास्य तच्छस्त भवति ।

३ होतृशस्त्रेपूक्थशा यज सोमस्येत्येक प्रेष । स नाराशसेष्वनाराश-
सेषु वा होत्रकाणामुक्थशा यज सोमानामिति ।

तदिदमहर्नान्तेवासिने प्रब्रूयान्नासवत्सरवासिने नो एवासवत्सरवासि-
६ ने नाब्रह्मचारिणे नासब्रह्मचारिणे नो एवासब्रह्मचारिणे नानभिप्राप्तायैत
देशम् ।

न भूय. सकृद्गदनाद्भिर्गदनाद्वा द्व्येव । एक एकस्मै प्रब्रूयादिति
८ ह स्माऽऽह जातूकर्ण्य. । न वत्से च न तृतीय इति ।

न तिष्ठस्तिष्ठते न व्रजन्व्रजते न शयान शयानाय नोपर्यासीन
उपर्यासीनायाध एवाऽऽसीनोऽथ आसीनाय ।

नावटब्धो न प्रतिस्तब्धो नातिवीतो नाकुं कृत्वोर्ध्वशूरनपश्रितोऽधी- १३
 यीत । न मासं भुक्त्वा न लोहितं दृष्ट्वा न गतासुं नाव्रत्यमाक्रम्य नाक्त्वा
 नाभ्यग्य नोन्मर्दनं कारयित्वा न नापितेन कारयित्वा न स्नात्वा न
 वर्णकेनानुलिप्य न सज्जमपिनह्य न स्त्रियमुपगम्य नोल्लिख्य नावलिख्य । १४
 नेदमेकस्मिन्नहनि समापयेदिति ह स्माऽऽह जातूकर्ण्यः । समाप-
 येदिति गालवो यदन्यत्मास्तृचाशीतिभ्यः समापयेदेवेत्याग्निवेश्यायनोऽ-
 न्यमन्यस्मिन्देशे शमयमान इति । १५

यन्नेदमधीयीत न तत्रान्यदधीयीत यत्र त्वन्यदधीयीत काममिदं
 तत्राधीयीत ।

नेदमनधीयन्त्स्नातको भवति यदप्यन्यद्वद्वधीर्याग्निवेदमनधी- १६
 यन्त्स्नातको भवति ।

नांस्मादधीतात्प्रमायेद्यप्यन्यत्मात्प्रमायेन्नेवास्मात्प्रमायेत् । नो
 एवास्मात्प्रमायेत् । अस्माच्चेन्न प्रमायेदलमात्मन इति विद्यात् । अल सत्य १७
 विद्यात् । नेदंविद्विदंविदा समुदिशेन्न सहभुञ्जीत न सधमादी स्यात् ।

अथातः स्वाध्यायपर्म व्याख्यास्याम उप पुराणे नाऽऽपीते कक्षो-
 दके पूर्वाह्णे न सभिन्नासु च्छायास्वपराह्णे नाध्यूहले मेघेऽपर्तौ वर्षे १८
 त्रिरात्रं वैदिकेनाध्यायेनान्तरियाबास्मिन्कथा वदेत् नास्य राज्ञी च
 न च कीर्तयिषेत् ।

तदिति वा एतस्य महतो भूतस्य नाम भवति योऽस्यैतदेवं नाम १९
 वेद ब्रह्म भवति ब्रह्म भवति ॥

No. 12



TaittiriyaĀraṇyaka II. x.

पञ्च वा एते महायज्ञाः संतति प्रतीयन्ते सतति संतिष्ठन्ते देवयज्ञाः
 पितृयज्ञो भूतयज्ञो मेनुष्ययज्ञो ब्रह्मयज्ञ इति ।
 यद्गमौ जुहोत्यपि समिधं तदैवयज्ञः संतिष्ठते ।

यत्तितृभ्यः स्वधा कुरोत्यप्यपस्ततितृयज्ञः सतिष्ठते ।

यद्भूतेभ्यो बलिः हरति तद्भूतयज्ञः सतिष्ठते ।

१ यद्वाहणेभ्योऽन्नं ददाति तन्मनुष्ययज्ञः सतिष्ठते ।

यत्स्वाध्यायमधीयीतिकामप्युच यजुः सामं वा तद्वेदयज्ञः सतिष्ठते ।

यदुचोऽधीते पर्यस्तः कृत्या अस्य पितृन्स्वधा अभिवहन्ति यद्यजुः

१ २पि घृतास्य कृत्या यत्सामानि सोमं एभ्यः पवते यदथर्वाङ्गिरसो मघो

कृत्या यद्वाहणानीतिहासान्पुराणानि कल्पान्गाथा नाराशः सीमेदसु

कृत्या अस्य पितृन्स्वधा अभिवहन्ति ।

१२ यदुचोऽधीते पर्यआहुतिभिरेव तद्देवाः स्तर्पयति यद्यजुः २पि घृताहु-

तिमिर्यत्सामानि सोमाहुतिमिर्यदथर्वाङ्गिरसो मघाहुतिमिर्यद्वाहणानीति-

हासान्पुराणानि कल्पान्गाथा नाराशः सीमेदाहुतिभिरेव तद्देवाः स्तर्प-

१५ यति त एन तृप्ता आरुपा तेजसा वर्षसा त्रिया यरासा ब्रह्मवर्चसेना-

जायेन च तर्पयन्ति ॥



No 12 A

1206

Taittiriyaaranyaka V 1.1-5

ॐ देवा वै सत्रमांसत । ऋद्धिपरिमितु यरास्कामा । तेऽब्रुवन् ।

यज्ञः प्रथम यरा ऋच्छात् सर्वेषा नस्तत्सहासदिति । तेषा कुरुक्षेत्र

१ वेदिरासीत् । तस्यै खाण्डवो दक्षिणार्ध आसीत् । तूर्धमुत्तरार्धः । परि-

णज्जघनार्धः । मरुत उक्तर (१) ।

तेषा मुख वैष्णव यरा आर्च्छत् तन्न्यकामयत । तेनापाकामत् । ॥

१ देवा अन्वायन् । यशोऽवुरुक्तमानाः । तस्यान्वायेतस्य । सच्याद्धनुर-

जायत । दक्षिणादिष्व । तस्मादिषुधन्व पुण्यजन्य । यज्ञजन्मा

हि (२) ।

१ तमेकः सन्तम् । ब्रह्मो नाभ्यधृष्णवन् । तस्मादेकमिषुधान्विनम् ।

ब्रह्मोऽनिषुधन्ना नाभिधृष्णवन्ति । सोऽस्मयत । एकं मा सन्तं ब्रह्मो

नाभ्यर्धर्षिपुरिति । तस्य सिन्धियाणस्य तेजोऽप्राक्रामत् । तदेवा ओष-
धीषु न्यमृजुः । ते रयामाका अमवन् । स्मयाका वै नामैते (३) । १२

तत्स्मयाकानां स्मयाकृत्वम् । तस्मादीक्षितेनापिगृहं स्मेतयम् ।
तेजसो धृत्यै । स धनुः प्रतिष्कम्यातिष्ठत् । ता उपदीकां अब्रुवन्वर
वृणामहे । अथ व इमं रन्धयाम । यत्र कं च खनन्म । तदुपोऽभि- १५
तूणवामेति । तस्मादुपदीकृता यत्र कं च खनन्ति । तदुपोऽभितु-
न्दन्ति (४) ।

धौ वृत्तं ह्यसाम् । तस्य ज्यामप्यादन् । तस्य धनुर्विप्रवमाणं १०
शिर उव्वर्तयत् । तदद्यावापृथिवी अनुप्रवर्तत । यत्प्रवर्तत । तत्प्रवार्यस्य
प्रवर्ग्यत्वम् । यद्घ्रां ३ इत्यपंतत् । तद्धर्मस्य धर्मत्वम् । महतो वीर्य-
मपमुदिति । तन्महावीरस्य महावीरत्वम् (५) । १६

No 13 ✓

Brhadāraṇyakopaniṣad I iii. 1-28

इया ह प्राजापत्या देवाश्चासुराश्च । ततः कानीयसा एव देवा
ज्यामसा असुराः । त एषु लोकेष्वस्पर्धन्त । ते ह देवा ऊचुः । हन्त
असुरान् यज्ञ उद्गीर्भेनात्ययामेति ॥ १ ॥

ते ह वाचमृचुः । त्वं न उद्गायेति । तथेति । तेभ्यो वागुदगायत् ।
यो वाचि भोगस्त देवेभ्य आगायत् । यत् कल्याण वदति तदात्मने ।
तेऽविदुः । अनेन वै न उद्गात्रात्येप्यन्तीति । तमभिद्रुत्य पाप्मना- १
विध्यन् । स यः स पाप्मा यदेवेदमप्रतिरूपं वदति । स एव स
पाप्मा ॥ २ ॥

अथ ह प्रार्णमूचुः । त्वं न उद्गायेति । तथेति । तेभ्यः प्राण
उदगायत् । यः प्राणे भोगस्त देवेभ्य आगायत् । यत् कल्याण
जिघ्रति तदात्मने । तेऽविदुः । अनेन वै न उद्गात्रात्येप्यन्तीति । तम-

१२ भिद्रुत्य पाप्मनाविध्यन् । स यः स पाप्मा यदेवेदमप्रतिरूपं जिघ्रति ।
स एव स पाप्मा ॥ ३ ॥

अथ ह चक्षुरूचुः । त्वं न उद्गायेति । तथेति । तेभ्यश्चक्षुरुदगा-
१५ यत् । यश्चक्षुषि भोगस्तं देवेभ्य आगायत् । यत् कल्याणं पश्यति
तदात्मने । तेऽविदुः । अनेन वै न उद्गात्रात्येप्यन्तीति । तमभिद्रुत्य
पाप्मनाविध्यन् । स यः स पाप्मा यदेवेदमप्रतिरूपं पश्यति स एव
१८ स पाप्मा ॥ ४ ॥

अथ ह श्रोत्रमूचुः । त्वं न उद्गायेति । तथेति । तेभ्यः श्रोत्रमुद-
गायत् । यः श्रोत्रे भोगस्तं देवेभ्य आगायत् । यत् कल्याणं शृणोति
२१ तदात्मने । तेऽविदुः । अनेन वै न उद्गात्रात्येप्यन्तीति । तमभिद्रुत्य
पाप्मनाविध्यन् । स यः स पाप्मा यदेवेदमप्रतिरूपं शृणोति । स एव
स पाप्मा ॥ ५ ॥

२२ अथ ह मन ऊचुः । त्वं न उद्गायेति । तथेति । तेभ्यो मन उद-
गायत् । यो मनसि भोगस्तं देवेभ्य आगायत् । यत् कल्याणं संकल्प-
यति तदात्मने । तेऽविदुः । अनेन वै न उद्गात्रात्येप्यन्तीति । तमभिद्रुत्य
२७ पाप्मनाविध्यन् । स यः स पाप्मा यदेवेदमप्रतिरूपं संकल्पयति । स
एव स पाप्मा । एवमु खल्वेता देवताः पाप्मभिरुपासुजन् । एवमेनाः
पाप्मनाविध्यन् ॥ ६ ॥

१० अथ हेममासन्त्यं प्राणमूचुः । त्वं न उद्गायेति । तथेति । तेभ्य एष
प्राण उदगायत् । तेऽविदुः । अनेन वै न उद्गात्रात्येप्यन्तीति । तम-
भिद्रुत्य पाप्मनाविध्यत्सन् । स यथाश्मानमृत्वा लोष्ठो विध्वंसेत एवं हेव
१३ विध्वंसमाना विश्वञ्चो विनेशुः । ततो देवा अभवन् परासुराः । भवत्या-
त्मना परास्य द्विषन् आतृव्यो भवति य एवं वेद ॥ ७ ॥

ते होचुः । क नु सोऽमूयो न इत्यमसक्तेति । अयमास्येऽन्तरिति ।

१६ सोऽयास्य आह्निरसोऽह्नानां हि रसः ॥ ८ ॥

सा वा एषा देवता दूर्नाम । दूर ह्यस्या मृत्युः । दूर ह वा अस्मान्मृत्युर्भवति य एव वेद ॥ ९ ॥

सा वा एषा देवतैतासा देवताना पाप्मान मृत्युमपहत्य यत्रासा दिशामन्तस्तद्गमयाचकार । तदासा पाप्मनो विन्यदधात् । तस्मान्न जनमियान्तमियाभेत् पाप्मान मृत्युमन्ववायानीति ॥ १० ॥

सा वा एषा देवतैतासा देवताना पाप्मान मृत्युमपहत्य अथैना मृत्युमत्यवहत् ॥ ११ ॥

स वै वाचमेव प्रथमामत्यवहत् । सा यदा मृत्युमत्यमुच्यत सोऽग्निरभवत् । सोऽयमग्निः परेण मृत्युमतिक्रान्तो वीज्यते ॥ १२ ॥

अथ प्राणमत्यवहत् । स यदा मृत्युमत्यमुच्यत स वायुरभवत् । सोऽय वायुः परेण मृत्युमतिक्रान्त पवते ॥ १३ ॥

अथ चक्षुरत्यवहत् । तद्यदा मृत्युमत्यमुच्यत स आदित्योऽभवत् । सोऽसावादित्यः परेण मृत्युमतिक्रान्तस्तपति ॥ १४ ॥

अथ श्रोत्रमत्यवहत् । तद्यदा मृत्युमत्यमुच्यत ता दिशोऽभवन् । ता इमा दिशः परेण मृत्युमतिक्रान्ताः ॥ १५ ॥

अथ मनोऽत्यवहत् । तद्यदा मृत्युमत्यमुच्यत स चन्द्रमा अभवत् । सोऽसौ चन्द्रः परेण मृत्युमतिक्रान्तो भाति । एवं ह वा एनमेषा देवता मृत्युमतिवहति य एवं वेद ॥ १६ ॥

अथात्मनेऽज्ञायमागायत् । यद्धि किञ्चिन्नाज्ञमयतेऽनेनेव तदयते । इह प्रतिनिष्ठि ॥ १७ ॥

ते देवा अब्रुवन् । एतावद् वा इदं सर्वं यदज्ञम् । तदात्मन आगासीः । अनु नोऽस्मिन्नन्न आभजस्वेति । ते वै माभिसविरातेति । तथेति । त समन्त परिण्यविरान्त । तस्माद्यदनेनाज्ञमति तेनैतास्तृप्यन्ति । एव ह वा एन स्वा अभिसविरान्ति भर्ता स्वाना श्रेष्ठः ॥

पुरेता भवत्यन्नादोऽधिपतिर्य एव वेद । य उ हैवंविद स्वेपु प्रति
 * प्रतिबुभूषति न हैवाल भार्येभ्यो भवति । अथ य एवैतमनु भवति यो
 ६३ वैतमनु भार्यान् बुभूषति स हैवाल भार्येभ्यो भवति ॥ १८ ॥

सोऽयास्य आङ्गिरसोऽङ्गिरा हि रसः । प्राणो वा अङ्गाना रसः ।
 प्राणो हि वा अङ्गाना रसः । तस्माद्यस्मात् कस्माच्चाङ्गात् प्राण
 ६६ उत्क्रामति तदेव तच्छुभ्यत्येष हि वा अङ्गाना रसः ॥ १९ ॥

एष उ एव बृहस्पतिः । वाग्वै बृहती । तस्या एष पतिस्तस्मादु बृह-
 स्पतिः ॥ २० ॥

६९ एष उ एव ब्रह्मणस्पतिः । वाग्वै ब्रह्म । तस्या एष पतिस्तस्मादु
 ब्रह्मणस्पतिः ॥ २१ ॥

एष उ एव साम । वाग्वै साम । एष सा चामश्चेति । तत् सामः
 सामत्वम् । यद्वेव समः प्लुविणा समो मशकेन समो नागेन सम
 ७२ एभिस्त्रिभिर्लोकैः समोऽग्नेन सर्वेण तस्माद्वेव साम । अश्नुते साम्नः
 सायुज्य सलोपता य एवमेतत् साम वेद ॥ २२ ॥

७५ एष उ वा उद्रीधः । प्राणो वा उत् प्राणेन दीद सर्वमुत्तमम् ।
 वागेव गीथा । उच्च गीथा चेति स उद्रीधः ॥ २३ ॥

तद्धापि वयदत्तश्चेकितानेयो राजान भक्षयन्नवाच । अय तस्य
 ७८ राजा मूर्धनि विपातयतायदितोऽयास्य आङ्गिरसोऽन्येनोदगायदिति
 वाचा च देव स प्राणेन चोदगायदिति ॥ २४ ॥

तस्य हेतस्य साम्नो यः स्व वेद भवति हास्य स्वम् । तस्य वै
 ८१ स्वर एव स्वम् । तस्मादात्विज्य धरिभ्यन् वाचि स्वरमिच्छेत । तथा
 वाचा स्वरसपञ्चयात्विज्य कुर्यात् । तस्माद्यज्ञे स्वरवन्तं दिदृक्षन्त
 एवाधो यस्य स्व भवति । भवति हास्य स्व य एवमेतत् साम्नः स्व
 ८२ वेद ॥ २५ ॥

तस्य हैतस्य साम्नो यः सुवर्णं वेद भवति हास्य सुवर्णम् । तस्य
वे स्वर एव सुवर्णम् । भवति हास्य सुवर्णं य एवमेतत् साम्नः सुवर्णं
वेद ॥ २६ ॥

तस्य हैतस्य साम्नो यः प्रतिष्ठां वेद प्रति ह तिष्ठति । तस्य वै
वागेव प्रतिष्ठा वाचि हि खल्वेव एतत् प्राणः प्रतिष्ठितो गीयते । अन्न
इत्यु हैक आहुः ॥ २७ ॥

अथातः पवमानानामेवाभ्यारोहः । स वै खलु प्रस्तोता साम
प्रस्तौति । स यत्र प्रस्तुयात् तदेतानि जपेत् । असतो ऽ सद् गमय ।
तमसो मा ज्योतिर्गमय । मृत्योर्मा मृतं गमयेति । स यदाहासतो मा
सद् गमयेति मृत्युर्वा असत् सदमुतम् । मृत्योर्मा मृतं गमयामृतं मा कुरु ।
इत्येवेतदाह । तमसो मा ज्योतिर्गमयेति । मृत्युर्वै तमो ज्योतिस्मृतम् ।
मृत्योर्मा मृतं गमयामृतं मा कुरु । इत्येवेतदाह । मृत्योर्मा मृतं गमयेति ।
नात्र तिरोहितमिवास्ति । अथ यानीतराणि स्तोत्राणि तेऽन्वात्मनेऽन्ना-
यमागायेत् । तस्माद् तेषु वरं वृणीत यं काम कामयेत तम् । स एव
एवंविद्ब्रह्मात्मने वा यजमानाय वा यं काम कामयते तमागायति ।
तद्वैतल्लोकजिदेव । न हैवालोक्त्यताया आशास्ति य एवमेतत् साम
वेद ॥ २८ ॥

No 13 A

Brhadāraṇyakopaniṣad V ix-xi

अयमग्निर्वैश्वानरो योऽयमन्तःपुरुषे येनेदमन्नं पच्यते यदिदमद्यते ।
तस्यैव घोषो भवति यमेतत् कर्णावपिधाय शृणोति । स यदोत्क्रमि-
ष्यन् भवति तेन घोषं शृणोति ॥ १ ॥

यदा ये पुरुषोऽस्माद्वोक्तात् प्रति स वायुमागच्छति । तस्यै स तत्र
विजिहीते यथा रथचक्रस्य खम् । तेन स ऊर्ध्व आक्रमते । स आदि-
त्यमागच्छति । तस्यै ॥ तत्र विजिहीते यथा लम्बरस्य खम् । तेन स

ऊर्ध्व आक्रमते । स चन्द्रमसमागच्छति । तस्मै स तत्र विजिहीते यथा
 दुन्दुभेः खम् । तेन स ऊर्ध्व आक्रमते । स लोकमागच्छत्यशोकमहिम्
 १ तस्मिन् वसति शाश्वतीः समाः ॥ १० ॥

एतद् वै परमं तपो यद् व्याधितस्तप्यते । परमं ह्येव लोकं जयति
 य एवं वेद । एतद् वै परमं तपो यं प्रेतमरण्यं हरन्ति । परमं ह्येव
 १२ लोकं जयति य एवं वेद । एतद् वै परमं तपो यं प्रेतमग्नावभ्यादधति ।
 परमं ह्येव लोकं जयति य एवं वेद ॥ ११ ॥

No 14



Chandogyopanishad III 1-v

असौ वा आदित्यो देवमधु । तस्य द्यौरेव तिरश्चीनं वंशः । अन्त-
 रिक्षमपूपः । मरीचयः पुत्राः ॥ १ ॥ तस्य ये प्राञ्चो रश्मयस्ता एवास्य
 १ प्राच्यो मधुनाड्यः । ऋच एव मधुकृतः । ऋग्वेद एव पुष्पम् । ता
 अमृता आपः । ता वा एता ऋचः—॥ २ ॥— एतमृग्वेदमभ्यतपन् ।
 तस्याभितप्तस्य यशस्तेज इन्द्रियं वीर्यमन्नाय रसोऽजायत ॥ ३ ॥ तद्
 १ व्यक्षरत् । तदादित्यमभितोऽश्रयत् । तद् वा एतद् यदेतदादित्यस्य
 रोहितं रूपम् ॥ ४ ॥

इति तृतीयाध्यायस्य प्रथमः खण्डः ।

अथ येऽस्य दक्षिणा रश्मयस्ता एवास्य दक्षिणा मधुनाड्यः ।
 १ यजुष्येव मधुकृतः । यजुर्वेद एव पुष्पम् । ता अमृता आपः ॥ १ ॥
 तानि वा एतानि यजुष्येतां यजुर्वेदमभ्यतपन् । तस्याभितप्तस्य यशस्तेज
 इन्द्रियं वीर्यमन्नाय रसोऽजायत ॥ २ ॥ तद् व्यक्षरत् । तदादित्यम-
 १२ भितोऽश्रयत् । तद् वा एतद् यदेतदादित्यस्य शुक्लं रूपम् ॥ ३ ॥

इति तृतीयाध्यायस्य द्वितीयः खण्डः ।

अथ येऽस्य प्रत्यञ्चो रश्मयस्ता एवास्य प्रतीच्यो मधुनाड्यः ।
 सामान्येव मधुकृतः । सामवेद एव पुष्पम् । ता अमृता आपः ॥ १ ॥

तानि वा एतानि सामान्येतं सामवेदमभ्यतपन् । तस्याभितप्तस्य यश- १५
स्तेज इन्द्रिय वीर्यमन्नाय रसोऽजायत ॥ २ ॥ तद् व्यक्षरत् । तदा-
दित्यमभितोऽश्रयत् । तद् वा एतद् यदेतदादित्यस्य कृष्ण रूपम् ॥

इति तृतीयाध्यायस्य तृतीयः खण्डः ।

अथ येऽस्योदञ्चो रश्मयस्ता एवास्योर्ध्वो मधुनाद्वयः । अथर्वाङ्गि- १८
रस एव मधुकृतः । इतिहासपुराण पुण्यम् । ता अमृता आपः ॥ १ ॥
ते वा एतेऽथर्वाङ्गिरस एतदितिहासपुराणमभ्यतपन् । तस्याभितप्तस्य यश-
स्तेज इन्द्रिय वीर्यमन्नाय रसोऽजायत ॥ २ ॥ तद् व्यक्षरत् । तदा- २१
दित्यमभितोऽश्रयत् । तद् वा एतद् यदेतदादित्यस्य परं कृष्णं रूपम्
॥ ३ ॥

इति तृतीयाध्यायस्य चतुर्थः खण्डः ।

अथ येऽस्योर्ध्वो रश्मयस्ता एवास्योर्ध्वो मधुनाद्वयः । गुह्या एव
आदेशा मधुकृतः । ब्रह्मैव पुण्यम् । ता अमृता आपः ॥ १ ॥ ते वा २४
एते गुह्या आदेशा एतद् ब्रह्म अभ्यतपन् । तस्याभितप्तस्य यशस्तेज
इन्द्रियं वीर्यमन्नाय रसोऽजायत ॥ २ ॥ तद् व्यक्षरत् । तदादित्यम-
भितोऽश्रयत् । तद् वा एतद् यदादित्यस्य मध्ये शोभत इव ॥ ३ ॥ २७
ते वा एते रसानां रसाः । वेदा हि रसास्तेषामेते रसाः । तानि वा
एतान्यमृतानाममृतानि । वेदा ह्यमृतास्तेषामेतान्यमृतानि ॥ ४ ॥

इति तृतीयाध्यायस्य पञ्चमः खण्डः ।

No 14 A

Chāndogyopaniṣad V xi-xviii

प्राचीनशाल औपमन्यवः सत्ययज्ञः पौलिषिरिन्द्रधुम्नो भाल्लवेयो जनः
शार्कराक्ष्यो बुडिल आश्वतराश्विः—ते हेते मटाराला महाश्रोत्रियाः
समेत्य प्रीमासाचक्रुः—को न आत्मा किं ब्रह्मेति ॥ १ ॥ ते ह संपा- ३
दयाचक्रुः—उद्दालको वै भगवन्तोऽयमास्णिः संपत्नीममान्मान विश्वा-
नरमप्येति । तं हन्ताम्यागच्छामः—इति । त हाम्याजम्भुः ॥ २ ॥ त

६ ह संपादयांचकार—प्रक्षयन्ति मामिमे महाशाला महाश्रोत्रियास्तेभ्यो न
सर्वमिव प्रतिपत्स्ये । हन्ताहमन्यमभ्यनुशासानि—इति ॥ ३ ॥ तान्
होवाच अश्वपतिर्वै भगवन्तोऽय कैकेयः संप्रतीममात्मान वैश्वानरमध्येति ।
९ तं हन्ताभ्यागच्छामः—इति । तं हाभ्याजग्मुः ॥ ४ ॥ तेभ्यो ह
प्राप्तेभ्यः पृथगर्हाणि कारयाचकार । स ह प्रातः सजिहान उवाच ।

न मे स्तेनो जनपदे न कदर्यो न मद्यपः ।

१२ नानाहिताग्निर्नाविद्वान् न स्वैरी स्वैरिणी कुतः ॥

यक्ष्यमाणो वै भगवन्तोऽहमस्मि । यावदेकैकस्मा ऋत्विजे धन
दास्यामि तावद् भगवद्भ्यो दास्यामि । वसन्तु भगवन्तः—इति ॥ ५ ॥
१५ ते होचुः । येन हैवार्थेन पुरुषश्चरेत्तं हैव वदेत् । आत्मानमेवेमं वैश्वानर
संप्रत्यध्येपि । तमेव नो ब्रूहि—इति ॥ ६ ॥ तान् होवाच । प्रातर्वः
प्रतिवक्तास्मि—इति । ते ह सामित्याणयः पूर्वाह्णे प्रतिचक्रमिरे । तान्
१६ हानुपनीयवैतदुवाच ॥ ७ ॥

इति पञ्चमाध्यायस्यैकादशः खण्डः ।

औपमन्यव क त्वमात्मानमुपास्ते—इति । दिवमेव भगवो राजन्-
इति होवाच । एष वै सुतेजा आत्मा वैश्वानरो य त्वमात्मानमुपास्ते ।
२१ तस्मात् तव सुतं प्रसुतमासुतं कुले दृश्यते ॥ १ ॥ अस्त्यन्नं पश्यसि
प्रियम् । अन्यन्नं पश्यति प्रियम्, भवत्यस्य ब्रह्मवर्चसं कुले य एत-
मेवमात्मानं वैश्वानरमुपास्ते । मूर्धा त्वेप आत्मनः—इति होवाच । मूर्धा
२२ ते व्यपतिष्यद् यन्मा नाममिष्य— इति ॥ २ ॥

इति पञ्चमाध्यायस्य द्वादशः खण्डः ।

अथ होवाच सत्ययज्ञं पौलुपिम् । प्राचीनयोग्यं क त्वमात्मान-
मुपास्ते—इति । आदित्यमेव भगवो राजन्—इति होवाच । एष वै
२७ विश्वरूप आत्मा वैश्वानरो यं त्वमात्मानमुपास्ते । तस्मात् तव बहु
विश्वरूपं कुले दृश्यते ॥ १ ॥ प्रवृत्तोऽश्वतरारथो दासीनिष्कः ।

अत्त्यन्न पश्यसि प्रियम् । अत्त्यन्न पश्यति प्रियम्, भवत्यस्य ब्रह्म-
वर्चसं कुले य एतमेवमात्मानं वैश्वानरमुपास्ते । चक्षुष्टेजसात्मनः—३०
इति होवाच । अन्धोऽभविभ्यो यन्मा नागमिष्यः—इति ॥ २ ॥

इति पञ्चमाध्यायस्य त्रयोदशः खण्डः ।

अथ होवाचेन्द्रद्युम्न भाल्लवेयम् । वेयाघपद्य कं त्वमात्मान-
मुपास्ते—इति । वायुमेव भगवो राजन्—इति होवाच । एष वै पृथग्व-३१
र्मात्मा वैश्वानरो य त्वमात्मानमुपास्ते । तस्मात् त्वा पृथग्वलय
आयन्ति । पृथग् रथश्रेणयोऽनुयन्ति ॥ १ ॥ अत्त्यन्न पश्यसि प्रियम् ।
अत्त्यन्न पश्यति प्रियम्, भवत्यस्य ब्रह्मवर्चसं कुले य एतमेवमात्मानं ३२
वैश्वानरमुपास्ते । प्राणस्त्वेव आत्मनः—इति होवाच । प्राणस्त उव-
क्रमिष्यद् यन्मा नागमिष्यः ॥ २ ॥

इति पञ्चमाध्यायस्य चतुर्दशः खण्डः ।

अथ होवाच जनम् । शार्कराक्ष्य क त्वमात्मानमुपास्ते—इति । ३३
आकाशमेव भगवो राजन्—इति होवाच । एष वै बहुल आत्मः वैश्वा-
नरो य त्वमात्मानमुपास्ते । तस्मात् त्व बहुलोऽसि प्रजया च धनेन
च ॥ १ ॥ अत्त्यन्न पश्यसि प्रियम् । अत्त्यन्न पश्यति प्रियम्, भव-३४
त्यस्य ब्रह्मवर्चसं कुले य एतमेवमात्मानं वैश्वानरमुपास्ते । संदेहस्त्वेव
आत्मनः—इति होवाच । संदेहस्ते व्यरीर्यद् यन्मा नागमिष्यः—
इति ॥ २ ॥

३५

इति पञ्चमाध्यायस्य पञ्चदशः खण्डः ।

अथ होवाच बुद्धिमाश्वतराश्विम् । वेयाघपद्य कं त्वमात्म न-
मुपास्ते—इति । अप एव भगवो राजन्—इति होवान् । एष वै
रविरात्मा वैश्वानरो य त्वमात्मानमुपास्ते । तस्मात् त्व रयिमान् पुष्टि-३६
मानसि ॥ १ ॥ अत्त्यन्न पश्यसि प्रियम् । अत्त्यन्न पश्यति प्रियम्,
भवत्यस्य ब्रह्मवर्चसं कुले य एतमेवमात्मानं वैश्वानरमुपास्ते । वस्ति-

प्रोति सर्वांश्च कामान्-इति । इन्द्रो ह वै देवानामभिप्रवधाज विरोचनोऽ
 सुराणाम् । तौ हाविसाविदानावेव समित्पाणी प्रजापतिसकाशमाजामतुः
 ॥ २ ॥ तौ ह द्वात्रिंशत् वर्षाणि ब्रह्मचर्यमूषतुः । तौ ह प्रजापति-
 रुवाच-किमिच्छन्ताववास्तम्-इति ॥ तौ होचतुः । य आत्मापहतपाप्मा
 विजरो विमृत्युर्विशोको विजिघत्सोऽपिपासः सत्यकामः सत्यसंकल्पः-
 सोऽन्वेष्टव्यः स विजिज्ञासितव्यः । स सर्वांश्च लोकानामोति सर्वांश्च
 कामान् यस्तमात्मानमनुविद्य विजानातीति भगवतो वचो वेदयन्ते । १२
 तमिच्छन्ताववास्तम्-इति ॥ ३ ॥ तौ ह प्रजापतिरुवाच । य एषोऽ-
 क्षिणि पुरुषो दृश्यत एष आत्मा-इति होवाच । एतदमृतमभयमेतद् ब्रह्म-
 इति । अथ योऽयं भगवोऽप्सु परिख्यापते यश्चायमादर्शं कतम एष- १५
 इति । एष उ एवैषु सर्वेऽन्तेषु परिख्यापते-इति होवाच ॥ ४ ॥

इत्यष्टमाध्यायस्य सप्तमः सण्डः ।

उदशराव आत्मानमवेक्ष्य यदात्मनो न विजानीधस्तन्मे प्रवृत्तम्-
 इति । तौ होदशरावेऽवेक्षाचक्राते । तौ ह प्रजापतिरुवाच —किं १०
 पश्यथ—इति । तौ होचतुः । सर्वमेवेदमावा भगव आत्मानं पश्याव
 आ लोमस्य आ नखेभ्यः प्रतिरूपम्—इति ॥ १ ॥ तौ ह प्रजापति-
 रुवाच । साध्वलंकृतौ सुवसनी परिष्कृतौ भूत्वोदशरावेऽवेक्षेथाम्—इति । २१
 तौ ह साध्वलंकृतौ सुवसनी परिष्कृतौ भूत्वोदशरावेऽवेक्षाचक्राते । तौ
 ह प्रजापतिरुवाच—किं पश्यथ—इति ॥ २ ॥ तौ होचतुः । यथै-
 वेदमावां भगवः साध्वलंकृतौ सुवसनी परिष्कृतौ स्व एवमेवेमी भगवः २५
 साध्वलंकृतौ सुवसनी परिष्कृतौ—इति । एष आत्मा—इति होवाच ।
 एतदमृतमभयमेतद् ब्रह्म—इति । तौ ह शान्तहृदयो प्रवव्रजतुः ॥ ३ ॥
 तौ हान्वीक्ष्य प्रजापतिरुवाच । अनुपलभ्यात्मानमननुविद्य व्रजतः । ३०
 यतर एतदुपनिषदो मविष्यन्ति देवा वासुरा वा ते परामविष्यन्ति—इति ।
 स ह शान्तहृदय एव विरोचनोऽसुराञ्जगाम । तेभ्यो हेतामुपनिषदं
 प्रोवाच । आत्मेवेह मह्यम् आत्मा परिवर्त्य आत्मानमेवेह मह्यन्नात्मानं ३०

परिचरन्नुभौ लोकाववाप्नोतीमं चामुं च—इति ॥ ४ ॥ तस्यादप्येहा-
वदानमश्रद्धधानमयजमानमाहुः—आसुरो बत—इति । असुराणां
३१ ह्येषोपनिषद् । प्रेतस्य शरीरं भिक्षया वसनेनालंकारणेति संस्कुर्वन्त्येतेन
ह्यमुं लोकं जेष्यन्तो मन्यन्ते ॥ ५ ॥

इत्यष्टमाध्यायस्याष्टमः खण्डः ।

अथ हेन्द्रोऽप्राप्त्यैव देवानेतद्भयं ददर्श । यथैव खल्वयमस्मिञ्शरीरे
३१ साध्वलंकृते साध्वलंकृतो भवति सुवसने सुवसनः परिष्कृते परिष्कृत
एवमेवायमस्मिन्नन्धेऽन्धो भवति सामे सामः परिवृक्णे परिवृक्णः । अस्त्यैव
शरीरस्य नाशमन्वेष नश्यति ॥ १ ॥ नाहमत्र भोग्यं पश्यामीति स समित्पा-
३१ णिः पुनरेयाय । तं ह प्रजापतिरुवाच । मधवन् यच्छान्तहृदयः प्रावाजीः
सार्धं विरोचनेन किमिच्छन् पुनरागमः—इति । स होवाच । यथैव खल्वय
भगवोऽस्मिञ्शरीरे साध्वलंकृते साध्वलंकृतो भवति सुवसने सुवसनः
४२ परिष्कृते परिष्कृत एवमेवायमस्मिन्नन्धेऽन्धो भवति सामे सामः परिवृक्णे
परिवृक्णः । अस्त्यैव शरीरस्य नाशमन्वेष नश्यति । नाहमत्र भोग्य
पश्यामीति ॥ २ ॥ एवमेवैष मधवन्—इति होवाच । एत त्वेव ते
४५ भूयोऽनुव्याख्यास्यामि । वसापराणि द्वात्रिंशत् वर्षाणि—इति । स
हापराणि द्वात्रिंशत् वर्षाण्युवाच । तस्मै होवाच ॥ ३ ॥

इत्यष्टमाध्यायस्य नवमः खण्डः ।

य एष स्वप्ने महीयमानश्चरत्येष आत्मा—इति होवाच । एतद-
४६ मृतमभयमेतद् ब्रह्म—इति । स ह शान्तहृदयः प्रववाज । स हा-
प्राप्त्यैव देवानेतद् भयं ददर्श । तद्यद्यपीदं शरीरमन्धं भवत्यनन्धः स
भवति यदि साममसामो नैवेपोऽस्य दोषेण दुष्यति ॥ १ ॥ न वधे-
४७ नास्य हन्यते नास्य साम्येण सामः । भ्रान्ति त्वेर्वनम्, विच्छादयन्तवि,
अप्रियवेत्तेव भवति, अपि रोदित्वा । नाहमत्र भोग्यं पश्यामि—
इति ॥ २ ॥ स समित्पाणिः पुनरेयाय । तं ह प्रजापतिरुवाच ।
४८ मधवन् यच्छान्तहृदयः प्रावाजीः किमिच्छन् पुनरागमः—इति । स

होवाच । तद्यद्यपीदं भगवः शरीरमन्यं भवत्यनन्यः स भवति यदि
 साममसामो नैवैषोऽस्य दोषेण दुष्पाति ॥ ३ ॥ न वधेनास्य हन्यते
 नास्य साम्येण सामः । अन्ति त्वेवैनम्, विच्छादयन्तीव, अपियवेत्तेव ५७
 भवति, अपि रोदित्तीव । नाहमत्र भोग्यं पश्यामि—इति । एवमेवैष
 मधवन्—इति होवाच । एतं त्वेव ते भूयोऽनुन्याख्यास्यामि । वसाप-
 राणि द्वात्रिंशतं वर्षाणि—इति । स हापराणि द्वात्रिंशतं वर्षाण्युवाच । ६०
 तस्मै होवाच ॥ ४ ॥

इत्यष्टमाध्यायस्य दशमः सण्डः ।

तद्यत्रैतत् सुमः समस्तः संप्रसन्नः स्वप्नं न विजानात्येष आत्मा—
 इति होवान् । एतदमृतमभयमेतद् ब्रह्म इति । स ह शान्तहृदयः १
 मवब्राज । स हाप्राप्त्येव देवानेतद् भयं ददर्श । नाह खल्वयमेवं
 संप्रत्यात्मानं जानात्ययमहमस्मीति नो एवेमानि भूतानि । विनाशमे-
 वापीतो भवति । नाहमत्र भोग्यं पश्यामि—इति ॥ ३ ॥ स समित्पाणिः ६१
 पुनरेयाय । तं ह प्रजापतिरुवाच । मधवन् यच्छान्तहृदयः प्राब्राजीः
 किमिच्छन् पुनरायमः—इति । स होवाच । नाह खल्वयं भगव एवं
 संप्रत्यात्मानं जानात्ययमहमस्मीति नो एवेमानि भूतानि । विनाश- १
 मेवापीतो भवति । नहमत्र भोग्यं पश्यामि—इति ॥ २ ॥ एवमेवैष
 मधवन्—इति होवाच । एतं त्वेव ते भूयोऽनुन्याख्यास्यामि । नो एवा-
 न्यत्रैतस्मात् । वसापराणि पञ्च वर्षाणि—इति । स हापराणि पञ्च वर्षा- ७१
 ण्युवाच । तान्येकशतं संपेदुः । एतद्वदाहुरेकशतं ह वै वर्षाणि मधवान्
 प्रजापती ब्रह्मचर्यमुवाच । तस्मै होवाच ॥ ३ ॥

इत्यष्टमाध्यायस्यैकादशः सण्डः ।

मधवन् मर्त्यं वा इदं शरीरम् । आत्तं मृत्युना । तदस्यामृतस्यार- ७
 रीरस्यात्मनोऽधिष्ठानम् । आत्तो वै सशरीरः प्रियाप्रियाभ्याम् । न
 वै सशरीरस्य सतः प्रियाप्रिययोस्पर्हतिरस्ति । अशरीरं वाव सन्तं न
 प्रियाप्रिये स्पृशतः ॥ १ ॥ अशरीरो वायुः । अन्नं विद्युत् स्तनधित्नु- ७०

- ररीराण्येतानि । तद्यथेतान्यमुष्मादाकारात् समुत्थाय पर ज्योतिरस्य
सपद्य स्वेन रूपेणाभिनिष्पद्यन्ते ॥ २ ॥ एवमेवैष सप्तसादोऽस्माच्छ
८१ रीरात् समुत्थाय पर ज्योतिरुपसपद्य स्वेन रूपेणाभिनिष्पद्यते । स
उत्तम पुरुष । स तत्र पयेति जक्षत् क्रीडन् रममाण स्त्रीभिर्वा या
नैर्वा ज्ञातिभिर्वा नोपजन स्मरन्निदं शरीरम् । स यथा प्रयोगश्च आच
८२ रणे युक्त एवमेवायमस्मिच्छरीरे प्राणो युक्त ॥ ३ ॥ अथ यैतदा
कारामनुविपण्ण चक्षुः स चाक्षुष पुरुष । दर्शनाय चक्षुः । अथ
यो वेदेव जिघ्राणीति स आत्मा । गन्धाय घ्राणम् । अथ
८३ यो वेदेदमभिव्याहराणीति स आत्मा । अभिव्याहाराय वाक् ।
अथ यो वेदेद शृण्वानीति स आत्मा । श्रवणाय श्रोत्रम् ॥ ४ ॥
अथ यो वेदेद मन्वानीति स आत्मा । मनोऽस्य देव उक्षुः । स वा
१० एष एतेन देवेन चक्षुषा मनसैतान् कामान् परयन् रमते ॥ ५ ॥ य
एते ब्रह्मलोके त वा एत देवा आत्मानमुपासते । तस्मात्तेषां सर्वे च
लोका आत्मा सर्वे च कामा । स सर्वांश्च लोकानामोति सर्वांश्च
११ कामान् यस्तमात्मानमनुविष्य विजानाति—इति ह प्रजापतिरुवाच
प्रजापतिरुवाच ॥ ६ ॥

इत्युष्माध्यायस्य द्वादशः खण्डः ।



No 15

Chagaleyopanisad

- ऋषयो वै सस्वत्या सत्रमाप्तवन् । तेऽथ कवर्षमैलूप दास्या पुत्र
इति दीक्षायायाच्छिदन् । ते होतुरस्य वा एतद्वयजुपादस्य सप्तम इति ॥
१ स होवाच । भगवन्तो यदिदं सत्रमाध्वे यद्वचोऽधीध्वे यद्वज्रं यद्व
सामानि फस्पाय महिमेति । ते होतुर्ब्राह्मणा वाव स्मस्तेशामेवमिति ॥
स होवाच । यदिदमित्या माच्छिद्य^१ निदीक्षध्वे किं तद्येन ब्राह्मणा

इति । ते होचुर्यदिदमृग्यजुषैरेवोपवत् (१) नो जुहुवृष्यद्वैनमुपाधासिपु- ६
र्यदुपानेपैतद्वाहणा इति ॥

स ह अविदूर एव शवशयितमात्रेयमच्छावदमुपदर्शयन्नुवाच । यदि-
दमृग्यजुषैरुपवत्त्वं जुहो[पतो]पाधासीदथोपानेट नैतदत्यगादिति । ६
किं तदिति होचुः ॥ स होवाच । नैमिषेऽमी शुनकाः सत्रमांसत ।
तेषामात्रेयोऽच्छावदः सर्वाण्येवावर्तयत् यथाग्या यदनुवाक्या यत्
प्रातरनुवाको यत् प्रउमं यदाज्यं यन्मरुत्वतीयमित्यथ यन्महावीरस- १३
भरणानि यदमेरुभिवर्तनानि यद्राजाभिक्रयणानि यदभिषावित्राणि
यदौपयामानि यदुपमन्त्रणान्यथ यत् त्रिवृत् पञ्चदशः सप्तदश एक- १८
विंश इति कास्य तद्गादिति । ते हामुहन् ॥ अथैते सर्व एवोपसमे- १५
त्योचुरूप नो नयस्वेम एव त इति । स ह स्मयमान उवाच । संप-
श्यन्वा एव मा प्रमदत । न होत्तमानघम उपनेतेति । ते होचुर्मैव स्मोप-
नथा गतिस्तु त्वमिदिति ॥ १०

स होवाच । कुरुक्षेत्र एवोपसमेत्य ये बालिशानुपासन्त्ये । ते व
इदं प्रवक्ष्यन्तीति । ते ह तत एवोपसमेत्य कुरुक्षेत्रमुपजग्मुः ॥ ते ह
बालिशानेवोपासदन् । तानिम उपसीदत एव विदांचक्रुरितिकामुरा २१
इति । ते होचुर्यत्किमिव बालिशानुपासदन् महाशाला वै महाश्रोत्रिया
वर्षीयास्तः [सन्तः], यन्महाशाला महाश्रोत्रिया वर्षीयास्तः कुरुक्षेत्रम-
ध्यासत इति । ते हान्योन्यस्याभिसमीक्षामासुः ॥ ते हापश्यन् हाग्या- २४
न्मिथुचिदेवासाववोचदालिशानेव चैतान् विचक्षतेति । ते होचुर्नमस्यान
तीव वक्षो रेनमिष्यथ यदन्तर्तोऽस्माविह प्रहृष्यात् (?) । अथैत तु स्मोप-
सना अध्यानसूयवो यथोपश्राद्धिन इति ।

१ एवोपवत्त्वञ्जुहुवृ

२ यदुपयामानानि

३ विचक्षतेति

४ V L अभिषावित्राणि

५ यदर्नप्रमदन्

- ते होचुः किं वा अस्मत् प्रतीच्छयेति । ते होचुः । नैमिषेऽमी
 शुनकाः सत्रमासत । तेषामात्रेयोऽच्छावद सर्वाण्येवावर्तयत् यदाग्ना
 १० यदनुवाक्या यत् प्रातरनुवाको यत् प्रउग यदाज्य यन्मरुत्वतीयमित्यथ
 यन्महावीरसभरणानि यदग्नेरभिवर्तनानि यद्राजाभिक्रयणानि यदभिषा
 वित्राणि यदौपयामानि यदुपमन्त्रणान्यथ' यत् निवृत् पञ्चदशः सप्तदश
 ११ एकविं (१त्रिं) श इति । कास्य तदगाद्यदय शवशयितमशयिष्ठेति ॥
 ते होचुर्न हासवत्सरवासिनामनुब्रूयादिति खलु न पूर्वेऽन्वशिपन् । यत्
 सवत्सर वत्स्यथ अथ वेदिष्यथेति । ते ह सवत्सरमूपु ॥
- १२ ततो ह बालिशो ऊचुरवात्त वा सवत्सरमिमे ब्राह्मणाः । हन्ते
 वामनुब्रूवामेति । ते ह गृहीत्वैवेनान् पथोऽभिरगमीयुः ॥ ते ह सक्रीष्ट
 एव फूवरिणो रथचर्यामविन्दन् । ते होचुः सपश्यन्वमिति । त्रि हीति ।
 १३ फूवरिणमेव सौम्या इति । तथेति ॥ कथमिवेति । यथेवोपसृत्वरो वार्धि
 [स्ति] र्यगुल्ललन्तीभिरिव' वीचिभि 'शफरीभिरेयोपस्वन्दन्नुत्पवेदेव
 हैवोपसृत्स्वराणामेव धुर्याणा उक्रमतामरिणा (१) मुत्प्लवतीति ।
 १४ यथेवासौ प्रतिसृत्त्वरेण सम' समेन क्रीटेदेव हैष सन्नटितीति । यथे-
 वः सावितश्चेतोऽमुतश्रामुतश्च सप्रद्रवत इवोपशु (१धु)प्यत इवोपस्वन्दमभि
 गृह्णीताभिषातयेदेव हैष इतश्चेतश्रामुतश्च सप्रद्रवत इवोपशु (१धु) यत इवो-

स्पन्दते^१ । नेङ्गते न विवर्तते न च वीत इति ॥ ते ह बालिशो ऊर्ध्व- ५१
 द्यमीदृगमूत् किमस्थापागादिति । तक्षैवेति ॥ तथैवेतत् सोम्या इति । २
 आत्मा वा अस्य प्रचोदयिता करणान्यश्वाः शिरा नद्वयोऽस्थीन्युपग्रहा
 असृगाञ्जनं कर्म प्रतोदो वाक्य काणनं त्वगुपनाह इति । स यथा प्रचोद- ५२
 यित्रापोज्झितो नेङ्गेन रुरुवीतैवं हैय पाज्ञेनात्म[ना] पोज्झितो न ब्रूते न ।
 चैत्यपि न श्वस(सि)त्यपि पूयत्यपि श्वान उपधावन्त्यपि काकाः पत-
 न्त्यपि गृधा आस्कन्दन्नपि शिवा जिघत्सन्निति ॥ ते तत एव द्रागिव ५३
 न्यहासिषुः । ते ह पादयोरेवामिमर्थं बालिशानूचुः । न ह वाव नस्त-
 येन निष्कुर्म इममेवेत्यञ्जलि कृत्वोपस्थिपतयेत्याह भगवाञ्छागलेयस्त इमे
 श्लोकाः— ६०

यथैतत् कूबरस्तक्ष्णापोज्झितो नेङ्गते मनाक् ।

परित्यक्तोपमात्मा(?)नस्तद्वदेहो विरोचते ॥ १ ॥

यवस्य प्रधयश्चक्रा युगमक्षो वर(रु)त्रिका । ६१

प्रतोवश्चर्मकील ॥ २ ॥

... .. ।

... .. ॥ ३ ॥ ६२

 No 16

Kenopanisad III and IV

बल ह देवेभ्यो विजिग्ये । तस्य ह ब्रह्मणो विजये देवा अमही-
 यन्त । त ऐक्षन्त । अस्माकमेवाय विजयोऽस्माकमेवाय महिमा—
 इति ॥ १४ ॥ १ ॥ तद्वेषा विजज्ञौ । तेभ्यो ह प्रादुर्चभूव । तन्न
 व्यजानन्त किमिदं यक्षमिति ॥ १५ ॥ २ ॥ तेऽयिमब्रुवन् । जात-
 वेदः, एतद्विजानीहि किमेतयक्षमिति । तथेति ॥ १६ ॥ ३ ॥ तदभ्य-
 द्रवत् । तमभ्यवदत् कोऽसि इति । अग्निर्वा अहमस्मि— ६
 इत्यब्रवीत्—जातवेदा वा अहमस्मीति ॥ १७ ॥ ४ ॥ तस्मिंस्त्वयि किं

- वीर्यमिति । अपीद सर्वं दहेय यदिद पृथिव्यामिति ॥ १८ ॥ ५ ॥
 १ तस्मै तृण निदधौ । एतद् दह—इति । तदुप प्रेयाय सर्वजवेन । तत्र
 शशाक दधुम् । स तत एव निववृते—नैतदशक विज्ञातु यदेतद्यक्ष
 मिति ॥ १९ ॥ ६ ॥ अथ वायुमब्रुवन् । वायो, एतद् विजानीहि
 १२ किमेतद्यक्षमिति । तथेति ॥ २० ॥ ७ ॥ तदभ्यद्रवत् । तमभ्यवदत्
 कोसि—इति । वायुर्वा अहमस्मि—इत्यब्रवीत्—मातरिश्वा वा अहमस्मीति
 ॥ २१ ॥ ८ ॥ तस्मिंस्त्वयि किं वीर्यमिति । अपीद सर्वमाददीय
 १५ यदिद पृथिव्यामिति ॥ २२ ॥ ९ ॥ तस्मै तृण निदधौ । एतदादत्स्व—
 इति । तदुप प्रेयाय सर्वजवेन । तत्र शशाकादातुम् । स तत
 एव निववृते—नैतदशक विज्ञातु यदेतद्यक्षमिति ॥ २३ ॥ १० ॥ अथे
 १८ न्द्रमब्रुवन् । मधवन्, एतद् विजानीहि किमेतद्यक्षमिति । तथेति ।
 तदभ्यद्रवत् । तस्मात्तिरोदधे ॥ २४ ॥ ११ ॥ स तस्मिन्नेवाकाशे
 स्त्रियमाजगाम बहु शोभमानामुमा हैमवतीम् । ता होवाच । किमे-
 २१ तद्यक्षमिति ॥ २५ ॥ १२ ॥

इति तृतीय सण्ड ।

- सा ब्रह्मेति होवाच । ब्रह्मणो वा एतद्विजये महीयध्वमिति । ततो
 हैव विदाचकार ब्रह्मेति ॥ २६ ॥ १ ॥ तस्माद्वा एते देवा अतितरा
 १० मिवान्यान् देवान् यदग्निर्वायुर्इन्द्र । ते ह्येननेदिट पस्पृशु । ते
 ह्येनत् प्रथमो विदाचकार ब्रह्मेति ॥ २७ ॥ २ ॥ तस्माद्वा इन्द्रोऽति
 तरामिवान्यान् देवान् । स ह्येननेदिट पस्पर्श । स ह्येनत् प्रथमो विदा
 १० चकार ब्रह्मेति ॥ २८ ॥ ३ ॥ तस्यैष आदेशो यदेतद् विद्युतो
 व्यद्युतव्—आ ३—इति । इन्न्यमीमिपद्—आ ३ इति । अधिदेवतम्
 ॥ २९ ॥ ४ ॥ अथाध्यामम् । यदेतद् गच्छतीव ७ मनोऽनेन
 १० येतदुपगमरत्यभीष्ण सकल्प ॥ ३० ॥ ५ ॥ तद्ध तद्धन नाम । तद्ध-
 नमित्युपासितव्यम् । स य एतदेव वेदाभि हेन सर्वाणि भूतानि सर्वा
 ऋन्ति ॥ ३१ ॥ ६ ॥ उपनिषद भो ब्रूहि—इति । उता त उप-

निषद् । ब्राह्मीं वाव त उपनिषदमब्रूमेति ॥ ३२ ॥ ७ ॥ तस्यै तपो ११
 दमः कर्मेति प्रतिष्ठा । वेदाः सर्वाङ्गानि । सत्यमायतनम् ॥ ३३ ॥ ८ ॥
 यो वा एतामेवं वेदापहत्य पाप्मानमन्ते स्वर्गे लोके ज्येये प्रतितिष्ठति
 प्रतितिष्ठति ॥ ३४ ॥ ९ ॥ १६

इति चतुर्थः खण्डः ।

ॐ आप्यायन्तु ममाङ्गानि वाक् प्राणश्चक्षुः श्रोत्रमथो बलमिन्द्रि-
 याणि च सर्वाणि । सर्वं ब्रह्मोपनिषदम् । माहं ब्रह्म निराकुर्याम् । मा
 मा ब्रह्म निराकरोत् । अनिराकरणमस्तु । अनिराकरणमस्तु । तदा- १९
 त्मनि निरते य उपनिषत्सु धर्मास्ते मयि सन्तु मयि सन्तु ॥ ॐ ॥
 शान्तिः शान्तिः शान्तिः ।

X No 17

Pratnopanishad I

ॐ भद्रं कर्णेभिः शृणुयाम देवा भद्रं पश्येमाक्षिभिः यजत्राः ।

स्थिरैरङ्गैस्तुष्ट्वास्तनूभिर्न्यरोम देवहितं यवायुः ।

स्वस्ति न इन्द्रो वृद्धश्रवाः स्वस्ति नः पूषा विश्ववेदाः ।

स्वस्ति नस्तार्क्ष्यो अरिष्टनेमिः स्वस्ति नो बृहस्पतिर्दधातु ॥

ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः ।

ॐ सुकेशा च भारद्वाजः शैब्यश्च सत्यकामः सौर्यायणी च गार्ग्यः
 कौशल्यश्चाश्वलायनो भार्गवो वेदविः कबन्धी कात्यायनः— ते हिते ९
 ब्रह्मपरा ब्रह्मनिष्ठाः परं ब्रह्मन्वेष्टमाणा एष ह वै तत्सर्वं वक्ष्यतीति ते
 ह समित्पाणयो भगवन्त पिप्पलादमुपसत्राः ॥ १ ॥

तान् ह स ऋषिरुवाच । भूय एव तपसा ब्रह्मचर्येण ब्रह्मया संवत्सरां ९
 सवत्स्यथ । यथाकाम प्रश्नान् पृच्छत । यदि विज्ञास्यामः सर्वं ह वो
 वक्ष्यामः—इति ॥ २ ॥

अथ कबन्धी कात्यायन उपेत्य पप्रच्छ । भगवन् कुतो ह वा १३
 इमाः प्रजाः प्रजायन्ते—इति ॥ ३ ॥

८८ तस्मै स होवाच । प्रजाकामो वै प्रजापतिः । स तपोऽतप्यत । ॥
 १५ तपस्तप्त्वा स मिथुनमुत्पादयते रयिं च प्राणं चेति—एतौ मे बहुधा
 प्रजाः करिष्यतः—इति ॥ ४ ॥

८९ आदित्यो ह वै प्राणः । रयिरेव चन्द्रमाः । रयिर्वा एतत् सर्वं
 १० यन्मूर्तं चामूर्तं च । तस्मान्मूर्तिरेव रयिः ॥ ५ ॥

अथादित्य उदयन् यत् प्राचीं दिशं प्रविशति तेन प्राच्यान्
 प्राणान् रश्मिषु संनिधत्ते । यदक्षिणां यत् प्रतीचीं यदुदीची यदधो
 ११ यदूर्ध्वं यदन्तरा दिशो यत् सर्वं प्रकाशयति तेन सर्वान् प्राणान्
 रश्मिषु संनिधत्ते ॥ ६ ॥

स एष वैश्वानरो विश्वरूपः प्राणोऽग्निरुदयते । तदेतद्वचाभ्यु
 १२ क्तम् ॥ ७ ॥

विश्वरूपं हरिणं जातवेदस परायणं ज्योतिरेकं तपन्तम् ।
 सहस्ररश्मिः शतधा वर्तमानः प्राणः प्रजानामुदयत्येष सूर्यः ॥ ८ ॥

१३ संवत्सरो वै प्रजापतिः । तस्यायने दक्षिणं चोत्तरं च । तथे ह वै
 तदिष्टापूर्ते धृतमिज्युपासते ते चान्द्रमसमेव लोऽरुमभिजयन्ते । त एव
 पुनरावर्तन्ते । तस्मादेत ऋषयः प्रजाकामा दक्षिणं प्रतिपद्यन्ते ।
 १० एष ह वै रयिर्यः पितृयाणः ॥ ९ ॥

अधोत्तरेण तपसा ब्रह्मर्चयेण श्रद्धया विषयात्मानमन्विष्यादित्यम-
 भिजयन्ते । एतद्दे प्राणानामायतनम् । एतदमृतमभयम् । एतत् परायणम् ।
 ११ एतस्मान्न पुनरावर्तन्ते—इति । एष निरोधः । तदेव श्लोकः ॥ १० ॥

पञ्चपाद पितर द्वादशावृत्ति दिव आहुः परे अर्थं पुरीषिणम् ।
 अपेमे अन्य उ परे विचक्षण समचक्रे षडर आहुरर्पितम् । इति ॥ ११ ॥

१२ मासो वै प्रजापतिः । तस्य वृष्णपक्ष एव रयिः । शुक्रः प्राणः ।
 तस्मादेत ऋषयः शुक्र इष्टिं कुर्वन्ति । इतर इतरग्निम् ॥ १२ ॥

अहोरात्रो वै प्रजापतिः । तस्याहरेव प्राणः । रात्रिरेव रविः । प्राणं वा एते प्रस्कन्दन्ति ये दिवा रत्या संयुज्यन्ते । ब्रह्मचर्यमेव तद्यद्रात्रौ रत्या संयुज्यन्ते ॥ १३ ॥

अन्नं वै प्रजापतिः । ततो ह वै तद्रेतः । तस्मादिमाः प्रजाः प्रजायन्ते—इति ॥ १४ ॥

तद्ये ह वै तत् प्रजापतिव्रतं चरन्ति ते मिथुनमुत्पादयन्ते । तेषामेवैष ब्रह्मलोको येषा तपो ब्रह्मचर्यं येषु सत्यं प्रतिष्ठितम् ॥ १५ ॥

तेषामसी विरजो ब्रह्मलोको न येषु जिह्ममनृत न माया चेति ॥ १६ ॥

इति प्रथमः प्रश्नः ।

No. 18

Mundakopanisad I. 11

तदेतत्सत्यम् ।

मन्त्रेषु कर्माणि कवयो यान्यपश्यंस्तानि त्रेताया बहुधा संततानि । तान्याचरथ नियतं सत्यकामा एष वः पन्था सुकृतस्य लोके ॥ १ ॥

यदा लेलायते ह्यर्चिः समिद्धे हव्यवाहने ।

तवाग्न्यभागावन्तरेणाहुतीः प्रतिपादयेत् ॥ २ ॥

पत्याग्निहोत्रमदर्शमपीर्णमासमवातुर्मास्यमनाग्रयणमतिथिवर्जितं च ।

अहुतमवैश्वदेवमविधिना हुतमासममास्तस्य लोकान् हिनस्ति ॥ ३ ॥

काली कुराली च मनोजवा च सुलोहिता या च सुधूमवर्णा ।

स्कूलिङ्गिनी विश्वरुची च देवी लेलायमाना इति सप्त जिहाः ॥ ४ ॥

एतेषु यश्चरते आजमानेषु यथाकालं चाहृतयो ह्याददायन् ।

तं नयन्त्येताः सूर्यस्य रश्मयो यत्र देवानां पतिरेकोऽधिवासः ॥ ५ ॥

एषेहीति तमाहुतयः सुवर्चसः सूर्यस्य रश्मिर्भियंजमानं वहन्ति ।

प्रियां यावमभिवदन्त्योऽर्चयन्त्य एष वः पुण्यः सकृतो ब्रह्मलोकः ॥ ६ ॥

हृवा ह्येते अदृढा यज्ञरूपा अटादशोक्तमवरं येषु कर्म ।
 एतच्छ्रेयो येऽभिनन्दन्ति मूढा जरामृत्य ते पुनरेवापि यन्ति ॥ ७ ॥
 अविद्यायामन्तरे वर्तमानाः स्वयं धीराः पण्डितमन्यमानाः ।
 जडन्यमानाः परियन्ति मूढा अन्धेनैव नीयमाना यथान्धा. ॥ ८ ॥
 अविद्यायां बहुधा वर्तमाना वयं कृतार्था इत्यमिमन्यन्ति बालाः ।
 यत् कर्मिणो न प्रवेदयन्ति रागात्तेनातुराः क्षीणलोकाश्च वन्ते ॥ ९ ॥
 इष्टापूर्तं मन्यमाना वरिष्ठ नान्यच्छ्रेयो वेदयन्ते प्रमूढाः ।
 नाकस्य पृष्ठे ते सुकृतेऽनुभूत्वेन लोकं हीनतरं वा विशन्ति ॥ १० ॥
 तपःश्रद्धे ये ह्युपवसन्त्यरण्ये शान्ता विद्वांसो भैक्षचर्यां चरन्तः ।
 सूर्यद्वारेण ते विरजाः प्रयान्ति यन्नामृतः स पुरुषो ह्यव्ययात्मा ॥ ११ ॥
 परीक्ष्य लोकान् कर्मचितान् ब्राह्मणो निर्वेदमायान्नास्त्यकृतः कृतेन ।
 तद्विज्ञानार्थं स गुरुमेवाभिगच्छेत् समित्पाणिः श्रोत्रिय ब्रह्मनिष्ठम् ॥ १२ ॥
 तस्मै स विद्वानुपसन्नाय सम्यक्प्रशान्तचित्ताय शमान्विताय ।
 येनाक्षर पुरुष वेद सत्य प्रोवाच ता तत्त्वतो ब्रह्मविद्याम् ॥ १३ ॥

इति प्रथममुण्डके द्वितीय खण्डः ।

No 18 A

Mundakopaniṣad III 1

द्वा सुपर्णा सयुजा सखाया समानौ वृक्ष परिपस्वजाते ।
 तयोरन्य पिप्पलं स्वाद्वत्ति अनश्नन्नन्योऽभिचाकुरीति ॥ १ ॥
 समाने वृक्षे पुरुषो निमग्नोऽनीशया शोचति मुह्यमानः ।
 जु० यदा पश्यत्यन्यमीशमस्य महिमानमिति वीतरोकः ॥ २ ॥
 यदा पश्यः पश्यते स्कमवर्णं कर्तारमीश पुरुष ब्रह्मयोनिम् ।
 तदा विद्वान् पुण्यपापे विधूय निरञ्जन परम साम्यमुपैति ॥ ३ ॥
 प्राणो ह्येष यः सर्वभूतैर्विभाति विजानन् विद्वान् भवते नातिवादी ।
 आत्मक्रीड आत्मरति क्रियावानेष ब्रह्मविदा वरिष्ठः ॥ ४ ॥

सत्येन लभ्यस्तपसा ह्येव आत्मा सम्यग्ज्ञानेन ब्रह्मचर्येण नित्यम् ।
 मन्तःशरीरे ज्योतिर्मयो हि शुभ्रो यं पश्यन्ति यतयः क्षीणदोषाः ॥ ५ ॥
 तत्रमेव जयते नानृतं सत्येन पन्था विततो देवयानः ।
 येनाक्रमन्त्युपयो ह्याप्तकामा यत्र तत्सत्यस्य परमं निधानम् ॥ ६ ॥
 बृहच्च तद्विद्यमचिन्त्यरूपं सूक्ष्माच्च तत् सूक्ष्मतरं विभाति ।
 दूरात् सुदूरे ताविहान्तिके च पश्यत्स्वहैव निहितं गुहायाम् ॥ ७ ॥
 न चक्षुषा गृह्यते नापि वाचा नान्यैर्देवैस्तपसा कर्मणा वा ।
 ज्ञानप्रसादेन विशुद्धसत्त्वस्ततस्तु तं पश्यते निष्कलं ध्यायमानः ॥ ८ ॥
 एषोऽणुरात्मा चेतसा वेदितव्यो यस्मिन् प्राणः पञ्चधा संविवेश ।
 प्राणैश्चित्तं सर्वभोतं प्रजानां यस्मिन् विशुद्धे विभवत्येष आत्मा ॥ ९ ॥
 यं यं लोकं मनसा संविभाति विशुद्धसत्त्वः कामयते यांश्च कामान् ।
 तं तं लोकं जयते तांश्च कामास्तस्मादात्मज्ञं ह्यर्चयेद्भूतिकामः ॥ १० ॥

इति तृतीयमुण्डके प्रथमः खण्डः ।



No. 19

Kausitakyupanisad IV. 1-20

गार्ग्यो ह वै बालाकिरनूचानः संस्पृष्ट आस । सोऽयमुशीनरेपु
 संवत्सन् मत्स्येषु कुरुपञ्चालेषु कार्शीविदेहेष्विति । स होवाचाजातशत्रुं
 कारयमेत्योवाच—ब्रह्म ते ब्रवाणि—इति । तं होवाचाजातशत्रुः ।
 सहस्रं दक्षस्ते । एतस्यां वाचि जनको जनक इति वा उ जना धाव-
 न्तीति ॥ १ ॥

स होवाच बालाकिः । य एवैव आदित्ये पुरुषस्तमेवाहमुपासे—इति ।
 तं होवाचाजातशत्रुः । मा मैतस्मिन् संवादयिषाः । बृहन् पाण्डरवासा
 अतिष्ठाः सर्वेषां भूतानां मूर्धेति वा अहमेतमुपासे—इति । स यो हेतमेव—
 मुपास्तेऽतिष्ठाः सर्वेषां भूतानां मूर्धा भवति ॥ २ ॥

स होवाच बालाकिः । य एवैव चन्द्रमसि पुरुषस्तमेवाहमुपासे—इति ।
 तं होवाचाजातशत्रुः । मा मैतस्मिन् संवादयिषाः । सोमो राजानस्य

१२ आत्मेति वा अहमेतमुपासे इति । स यो हैतमेवमुपास्तेऽन्नस्यामा भवति ॥ ३ ॥

स होवाच बालाकि । य एवैष विद्युति पुरुषस्तमेवाहमुपासे १५ इति । त होवाचाजातशत्रु । मा मैतस्मिन् सवादयिष्ठा । तेजस आमेति वा अहमेतमुपासे—इति । स यो हैतमेवमुपास्ते तेजस आत्मा भवति ॥ ४ ॥

स होवाच बालाकि । य एवैष स्तनयित्नी पुरुषस्तमेवाहमु १८ पासे इति । त होवाचाजातशत्रु । मा मैतस्मिन् सवादयिष्ठा । शब्द स्यात्मेति वा अहमेतमुपासे—इति । स यो हैतमेवमुपास्ते शब्दस्यात्मा भवति ॥ ५ ॥

२१ स होवाच बालाकि । य एवैष आकाशे पुरुषस्तमेवाहमुपासे इति । त होवाचाजातशत्रु । मा मैतस्मिन् सवादयिष्ठा । पूर्णमप्रवर्ति ब्रह्मेति वा अहमेतमुपासे इति । स यो हैतमेवमुपास्ते पूर्यते प्रजया पशुभि । २४ नो एव स्वय नास्य प्रजा पुरा कालात् प्रवर्तते ॥ ६ ॥

स होवाच बालाकिः । य एवैष आदर्शो पुरुषस्तमेवाहमुपासे-इति ।
तं होवाचाजातशत्रुः । मा मैतस्मिन् संवादयिष्ठाः । प्रतिरूप इति वा
अहमेतमुपासे-इति । स यो हैतमेवमुपास्ते प्रतिरूपो हेवास्य प्रजाया-३९
माजायते नामतिरूपः ॥ १० ॥

स होवाच बालाकिः । य एवैष प्रतिश्रुत्कायां पुरुषस्तमेवाह-
मुपासे-इति । तं होवाचाजातशत्रुः । मा मैतस्मिन् संवादयिष्ठाः । ४१
द्वितीयोऽनपग इति वा अहमेतमुपासे-इति । स यो हैतमेवमुपास्ते
विन्दते द्वितीयाद्, द्वितीयवान् भवति ॥ ११ ॥

स होवाच बालाकिः । य एवैष शब्दः पुरुषमन्वेति तमेवाहमुपासे-४५
इति । तं होवाचाजातशत्रुः । मा मैतस्मिन् संवादयिष्ठाः । असुरिति
वा अहमेतमुपासे-इति । स यो हैतमेवमुपास्ते नो एव स्वयं नास्य
प्रजा-पुरा कालात् संमोहेमेति ॥ १२ ॥

स होवाच बालाकिः । य एवैष छायायां पुरुषस्तमेवाहमुपासे-
इति । तं होवाचाजातशत्रुः । मा मैतस्मिन् संवादयिष्ठाः । मृत्युरिति
वा अहमेतमुपासे-इति । स यो हैतमेवमुपास्ते नो एव स्वयं नास्य ५१
प्रजा पुरा कालात् प्रमीयते ॥ १३ ॥

स होवाच बालाकिः । य एवैष शरीरः पुरुषस्तमेवाहमुपासे-
इति । तं होवाचाजातशत्रुः । मा मैतस्मिन् संवादयिष्ठाः । प्रजापति-५४
रिति वा अहमेतमुपासे-इति । स यो हैतमेवमुपास्ते प्रजायते प्रजया
पशुभिः ॥ १४ ॥

स होवाच बालाकिः । य एवैष प्राज्ञ आत्मा येनैतत्सुप्तः स्वप्न-५७
माचरति तमेवाहमुपासे-इति । तं होवाचाजातशत्रुः । मा मैतस्मिन्
संवादयिष्ठाः । यमो राजेति वा अहमेतमुपासे-इति । स यो हैतमेव-
मुपास्ते सर्वं हास्मा इदं श्रेष्ठत्राय यम्यते ॥ १५ ॥

स होवाच बालाकिः । य एवैष दक्षिणेऽक्षन् पुरुषस्तमेवाहमुपासे-
इति । तं होवाचाजातशत्रुः । मा मैतस्मिन् संवादयिष्ठाः । नाम्न
१२

१) आत्माभेरात्मा ज्योतिष आत्मेति वा अहमेतमुपासे-इति । स यो हैतमेवमुपास्ते एतेषा सर्वेषामात्मा भवति ॥ १६ ॥

स होवाच बालाकि । य एवं सव्येऽक्षन् पुरुषस्तमेवाहमुपासे-इति । त होवाचाजातशत्रु । मा मेतस्मिन् सवादयिषा । सत्यस्यात्मा विद्युत आत्मा तेजस आत्मेति वा अहमेतमुपासे-इति । स यो हैतमेवमुपास्त एतेषा सर्वेषामात्मा भवति ॥ १७ ॥

११ तत उ ह बालाकिस्तूष्णीमास । त होवाचाजातशत्रु । एतावत्तु बालाके-इति । एतावद्दीति होवाच बालाकि । त होवाचाजातशत्रु ।

मुपा वै किल मा समवदिषा ब्रह्म ते ब्रवाणीति । यो वै बालाक एतेषा

१२ पुरुषाणा कर्ता यस्य वैतत्कर्म स वै वेदितव्य-इति । तत उ ह बालाकि समित्पाणि प्रतिचक्राम-उपायानि इति । त होवाचाजातशत्रु ।

प्रतिलोमरूपमेव तत् स्याद् यत् क्षत्रियो ब्राह्मणमुपनयीत । एहि न्येव त्वा

१५ ज्ञपयिष्यामि इति । त ह पाणावभिषद्य प्रवव्राज । तौ ह सुप्त पुरुष-

मीयतु । त हाजातशत्रुरामन्त्रयाचक्रे । बृहन् पाण्डरवास सोम

राजन्-इति । स उ ह तूष्णीमेव शिश्ये । तत उ हैन यष्ट्या विचिक्षेप ।

१८ स तत एव समुत्तस्थौ । त होवाचाजातशत्रु । कैप एतद्बालाके

पुरुषोऽशायिष्ठ । कैतदभूत् । कुत एतदागात्-इति । तदु ह बालाकिर्न

विजज्ञौ ॥ १८ ॥

८१ त होवाचाजातशत्रु । यत्रैव एतद्बालाके पुरुषोऽशायिष्ठ, यत्रै-

तदभूद्, यत एतदागाद् इति- हिता नाम हृदयस्य नाड्यो हृदयात्

पुरीततमभिप्रतन्वन्ति । यथा सहस्रधा केशो विपाटितस्तावदण्य ।

८२ पिङ्गलस्याणिम्ना तिष्ठन्ति शुक्लस्य कृष्णस्य पीतस्य लोहितस्येति । तासु

तदा भवति यदा सुप्त स्वप्न न कचन पश्यति । अथास्मिन् प्राण

एवैकधा भवति । तदैव वाक् सर्वैर्नाममि सहाप्येति । चक्षु सर्वै रूपा

८७ सहाप्येति । श्रोत्र सर्वै शब्दे सहाप्येति । मन सर्वैर्ध्यानेः सहाप्ये

ति । स यदा प्रतिबुध्यते-यथाग्नेर्ज्वलत सर्वा दिशो विस्फुलिङ्गा विप्र-

तिष्ठेरन्, एवमेवैतस्मादात्मनः प्राणा यथायतनं विप्रतिष्ठन्ते । प्राणेभ्यो देवाः । देवेभ्यो लोकाः । यथा क्षुरः क्षुरधाने हितः स्याद् विश्वंभरो वा विश्वंभरकुलाये, एवमेवैष प्राज्ञ आत्मेदं शरीरमनुप्रविष्ट आ लोमभ्य आ नस्तेभ्यः ॥ १९ ॥

तमेतमात्मानमेत आत्मानोऽन्ववस्यन्ति यथा श्रेष्ठिनं स्वाः । १३
तयथा श्रेष्ठी स्वैर्भुङ्क्ते यथा वा श्रेष्ठिनं स्वा भुञ्जते, एवमेवैष प्राज्ञ आत्मैतैरात्मभिर्भुङ्क्ते । एवं वैतमात्मानमेत आत्मानोऽन्ववस्यन्ति । स यावद्ध वा इन्द्र एतमात्मानं न विजज्ञौ तावदेनमसुरा अभिवभूवुः । १५
स यदा विजज्ञावथ हत्वासुरान् विजित्य सर्वेषां देवानां श्रेष्ठ्यं स्वाराज्यमाधिपत्यं परीयाय । तथो एवैवंविद्भान् सर्वान् पाप्मनोऽपहत्य सर्वेषां मृतानां श्रेष्ठ्यं स्वाराज्यमाधिपत्यं पर्येति य एवं वेद य एवं वेद ॥ १० ॥ २४

इति चतुर्थोऽध्यायः ।

No. 20 ✓

Aitareyopaniṣad I-III

हरिः ॐ । वाङ् मे मनसि प्रतिष्ठिता । मनो मे वाचि प्रतिष्ठितम् । आविरावीर्म एषि । वेदस्य म आणी स्थः । श्रुतं मे मा प्रहासीः । अनेनाधीतेनाहोरात्रान्तस्सन्दधामि । ऋतं वदिष्यामि । सत्यं वदिष्यामि । तन्मामवतु । तद्वक्तारमवतु । अवतु माम् । अवतु वक्तारम् । अवतु वक्तारम् ।

ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः ।

ॐ आत्मा वा इदमेक एवाग्र आसीत् । नान्यत् किंचन मिषत् ॥ १ ॥ ईक्षत । लोकास्तु सृजा इति ॥ १ ॥

स इमाल्लोकानसृजत । अम्मो मरीचीर्मरमापः, अदोऽम्मः परेण दिवम्, द्यौः प्रतिष्ठा, अन्तरिक्षं मरीचयः, पृथिवी मरः, या अपस्तात् ता आपः ॥ २ ॥

स ईक्षत । इमे नु लोकाः, लोकरूपास्तान् सृजा इति । सोऽद्भ्य एव

१२ पुरुषं समुद्धृत्यामूर्च्छयत् ॥ ३ ॥

तमभ्यतपत् । तस्याभितप्तस्य मुखं निरभिद्यत यथाण्डम् । मुखा-
द्वाग् वाचोऽग्निः । नासिके निरभिद्येता नासिकाभ्यां प्राणः प्राणाद्वायुः ।

१५ अक्षिणी निरभिद्येतामक्षीभ्यां चक्षुश्चक्षुष आदित्यः । कर्णौ निरभिद्येता
कर्णाभ्यां श्रोत्रं श्रोत्राद्विशः । त्वङ् निरभिद्यत त्वचो लोमानि लोमभ्य
ओषधिवनस्पतयः । हृदयं निरभिद्यत हृदयान्मनो मनसश्चन्द्रमाः ।

१८ नाभिर्निरभिद्यत नाभ्या अपानोऽपानान्मृत्युः । शिश्र निरभिद्यत
शिश्नाद्रेतो रेतस आपः ॥ ४ ॥

इत्यैतरेयोपनिषदात्मपट्टके प्रथमः खण्डः ।

ता एता देवताः सृष्टा अस्मिन्महत्त्यर्णवे प्रापतन् । तमशनापिपा-

२१ साभ्यामन्ववार्जत् । ता एनमब्रुवन् । आयतनं नः प्रजानीहि यस्मिन्
प्रतिष्ठिता अन्नमदामेति ॥ १ ॥

ताभ्यो गामानयत् । ता अब्रुवन् । न वै नोऽयमलमिति ॥ २ ॥

२४ ताभ्योऽश्वमानयत् । ता अब्रुवन् । न वै नोऽयमलमिति ॥ ३ ॥

ताभ्यः पुरुषमानयत् । ता अब्रुवन् । सुकृतं वतेति । पुरुषो वाव
सुकृतम् । ता अब्रवीत् । यथायतनं प्रविशतेति ॥ ४ ॥

२७ अग्निर्वाग् भूत्वा मुखं प्राविशत् । वायुः प्राणो भूत्वा नासिके
प्राविशत् । आदित्यश्चक्षुर्भूत्वाक्षिणी प्राविशत् । विशः श्रोत्रं भूत्वा
कर्णौ प्राविशन् । ओषधिवनस्पतयो लोमानि भूत्वा त्वचं प्राविशन् ।

३० चन्द्रमा मनो भूत्वा हृदयं प्राविशत् । मृत्युरपानो भूत्वा नाभिं प्रावि-
शत् । आपो रेतो भूत्वा शिश्रं प्राविशन् ॥ ४ ॥

तमशनापिपासे अब्रूताम् । आवाभ्यामभिप्रजानीहीति । ते अब्र-

३३ वीत् । एतास्वेव वा देवतास्वामजामि । एतासु भागिन्यो करोमीति ।
तस्मादस्ये कस्ये च देवतायै हविर्गृह्यते भागिन्यावेवास्यामशनापिपासे
भवतः ॥ ५ ॥

इत्यैतरेयोपनिषदात्मपट्टके द्वितीयः खण्डः ।

स ईक्षत । इमे नु लोकाश्च लोकपालाश्च । अन्नमेभ्यः सृजा ३६
इति ॥ १ ॥

सोऽपोऽभ्यतपत् । ताम्योऽमितसाम्यो मूर्तिरजायत । या वै सा ३९
मूर्तिरजायताग्रं वै तत् ॥ २ ॥

तदेनत्सृष्टं पराडत्यजिघांसत् । तद् वाचाजिघृक्षत् । तन्नाशक्नोद् ४१
वाचा ग्रहीतुम् । स यद्वैनद् वाचाग्रहैष्यदमिष्याहृत्य हैवान्नमन्नप्स्यत् ४२
॥ ३ ॥

तत् प्राणेनाजिघृक्षत् । तन्नाशक्नोद् प्राणेन ग्रहीतुम् । स यद्वैनत् ४३
प्राणेनाग्रहैष्यदमिष्याण्य हैवान्नमन्नप्स्यत् ॥ ४ ॥

तच्चक्षुषाजिघृक्षत् । तन्नाशक्नोच्चक्षुषा ग्रहीतुम् । स यद्वैनच्चक्षु ४५
ग्रहैष्यद् दृष्ट्वा हैवान्नमन्नप्स्यत् ॥ ५ ॥

तच्छ्रोत्रेणाजिघृक्षत् । तन्नाशक्नोच्छ्रोत्रेण ग्रहीतुम् । स यद्वैन- ४८
च्छ्रोत्रेणाग्रहैष्यच्छ्रुत्वा हैवान्नमन्नप्स्यत् ॥ ६ ॥

तत् त्वचाजिघृक्षत् । तन्नाशक्नोत् त्वचा ग्रहीतुम् । स यद्वैनत्व- ५०
चाग्रहैष्यत् स्पृष्ट्वा हैवान्नमन्नप्स्यत् ॥ ७ ॥

तन्मनसाजिघृक्षत् । तन्नाशक्नोन्मनसा ग्रहीतुम् । स यद्वैनन्मन- ५१
साग्रहैष्यद् ध्यात्वा हैवान्नमन्नप्स्यत् ॥ ८ ॥

तच्छिन्नेनाजिघृक्षत् । तन्नाशक्नोच्छिन्नेन ग्रहीतुम् । स यद्वैनच्छि- ५२
न्नेनाग्रहैष्यद् विसृज्य हैवान्नमन्नप्स्यत् । तदधानेनाजिघृक्षत् । तदाय- ५४
यत् । सैपोऽन्नस्यं ग्रहो यद्वायुः । अन्नायुर्वा एष यद्वायुः ॥ १० ॥

स ईक्षत । कथं न्विद् महते स्यादिति । स ईक्षत कतरेण प्रपद्या ५५
इति । स ईक्षत । यदि वाचाभिष्याहतम्, यदि प्राणेनाभिप्राणितम्, ५७
यदि चक्षुषा दृष्टम्, यदि श्रोत्रेण श्रुतम्, यदि त्वचा स्पृष्टम्, यदि

मनसा ध्यातम्, यद्यपानेनाभ्यापानितम्, यदि शिश्नेन विसृष्टम्, अथ
६० फोऽहमिति ॥ ११ ॥

स एतमेव सीमानं विदार्यैतया द्वारा प्राप्यत । सेषा विदतिर्नाम
द्वाः । तदेतन्नानन्दनम् । तस्य त्रय आवसथास्त्रयः स्वप्नाः । अयमा-
६३ वसथोऽयमावसथोऽयमावसथ इति ॥ १२ ॥

स जातो भूतान्यभिव्यैर्यत् । किमिहान्यं वावदिपदिति । स एत-
मेव पुरुषं ब्रह्म ततमपश्यत् । इदमदर्शमिती ॥ १३ ॥

११ तस्माद्विदन्द्रो नाम । इदन्द्रो ह वै नाम । तमिदन्द्रं सन्तमिन्द्र
इत्याचक्षते परोक्षेण । परोक्षमिया इव हि देवाः परोक्षमिया इव हि
देवाः ॥ १४ ॥

इत्येतरेषोपनिषत्पट्टे तृतीयः खण्डः ।



No 21

Taittiriyaopanisad II 1-7

अथ ब्रह्मानन्दवल्ली

हरिः ॐ सह नावक्तु । सह नौ भुनक्तु । सह वीर्यं करवावहै ।
तेजस्वि नावधीतमस्तु । मा विद्विषावहै । ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः ॥

ॐ ब्रह्मविदानोति परम् । तदेवाभ्युक्ता ।

सत्यं ज्ञानमनन्तं ब्रह्म—

यो वेदं निहितं गुहाया परमे व्योमन् ।

सोऽश्नुते सर्वान् कामान् सह ।

ब्रह्मणा विपश्चिता । इति ॥

तस्माद्वा एतस्मादात्मन आकाशः समूतः । आकाशाद्वायुः ।

वायोरग्निः । अग्नेरापः । अद्भ्यः पृथिवी । पृथिव्या ओषधयः ।

ओषधीभ्योऽन्नम् । अन्नात् पुरुषः । स वा एष पुरुषोऽन्नरसमयः ।

तस्येदमेव शिरः । अयं दक्षिणः पक्षः । अयमुत्तरः पक्षः । अयमात्मा ।

१२ इदं पुच्छं प्रतिष्ठा । तदप्येष श्रोको भवति ॥ १ ॥

इति प्रथमः खण्डः ।

अन्नाद्वै प्रजाः प्रजायन्ते । याः काश्च पृथिवीं श्रिताः । अथो
अन्नेनैव जीवन्ति । अथैनदपि यन्त्यन्ततः । अन्न हि भूतानां ज्येष्ठम् ।
तस्मात् सर्वोपिधमुच्यते । सर्वं वै तेऽन्नमाप्नुवन्ति । येऽन्नं ब्रह्मोपासते । १५
अन्न हि भूतानां ज्येष्ठम् । तस्मात् सर्वोपिधमुच्यते । अन्नाद्भूतानि
जायन्ते । जातान्यन्नेन वर्धन्ते । अब्रतेऽसि च भूतानि । तस्मादन्नं
तदुच्यते । इति । १६

एतस्मादन्नरसमवात् । अन्योऽन्तर आत्मा प्राणमयः । तेनैष पूर्णः ।
स वा एष पुरुषविध एव । तस्य पुरुषविधताम् । अन्वय पुरुषविधः ।
तस्य प्राण एव शिरः । व्यानो दक्षिणः पक्षः । अपान उत्तरः पक्षः । १७
आकाश आत्मा । पृथिवी पुच्छ प्रतिष्ठा । तदप्येषः श्लोको भवति ॥ २ ॥

इति द्वितीय खण्डः ।

प्राण देवा अनुप्राणन्ति । मनुष्याः पशवश्च ये । प्राणो हि भूता-
नामायुः । तस्मात् सर्वायुषमुच्यते । सर्वमेव त आयुर्यन्ति । ये २४
प्राण ब्रह्मोपासते । प्राणो हि भूतानामायुः । तस्मात् सर्वायुषमुच्यते ।
इति ।

तस्यैव एव शरीर आत्मा । यः पूर्वस्य । तस्माद्वा एतस्मात् प्राण-२५
मयात् । अन्योऽन्तर आत्मा मनोमयः । तेनैष पूर्णः । स वा एष
पुरुषविध एव । तस्य पुरुषविधताम् । अन्वय पुरुषविधः । तस्य यजु-
रेव शिरः । ऋग् दक्षिणः पक्षः । सामोत्तरः पक्षः । आदेश आत्मा । २६
अथर्वाङ्गिरसः पुच्छ प्रतिष्ठा । तदप्येषः श्लोको भवति ॥ ३ ॥

इति तृतीय खण्डः ।

यतो वाचो निर्वर्तन्ते । अप्राप्य मनसा सह । आनन्दं ब्रह्मणो
विद्वान् । न विभेति कदाचन । इति ।

तस्यैव एव शरीर आत्मा । यः पूर्वस्य । तस्माद्वा एतस्मान्मनो-
मयात् । अन्योऽन्तर आत्मा विज्ञानमयः । तेनैष पूर्णः । स वा एष

३६ पुरुषविध एव । तस्य पुरुषविधताम् । अन्वयं पुरुषविधः । तस्य
 अद्वैव शिरः । अतं दक्षिणः पक्षः । सत्यमुत्तरः पक्षः । योग आत्मा ।
 महः पुच्छं प्रतिष्ठा । तदप्येष श्लोको भवति ॥ ४ ॥

इति चतुर्थः खण्डः ।

३९ विज्ञानं यज्ञं तनुते । कर्माणि तनुतेऽपि च । विज्ञानं देवाः सर्वे ।
 ब्रह्म ज्येष्ठमुपासते । विज्ञानं ब्रह्म चेद्वेद । तस्माच्चेन्न प्रमाद्यति । शरीरे
 पाप्मनो हित्वा । सर्वान् कामान् समश्नुते ॥ इति ॥

४२ तस्यैव एव शारीर आत्मा । यः पूर्वस्य । तस्माद्वा एतस्माद्विज्ञान-
 मयात् । अन्योऽन्तर आत्मानन्दमयः । तेनैव पूर्णः । स वा एव
 पुरुषविध एव । तस्य पुरुषविधताम् । अन्वयं पुरुषविधः । तस्य प्रिय-
 ४५ मेव शिरः । मोदो दक्षिणः पक्षः । प्रमोद उत्तरः पक्षः । आनन्द
 आत्मा । ब्रह्म पुच्छं प्रतिष्ठा । तदप्येष श्लोको भवति ॥ ५ ॥

इति पञ्चमः खण्डः ।

असन्नेव स भवति । असद ब्रह्मेति वेद चेत् ।

४६ अस्ति ब्रह्मेति चेद्वेद । सन्तमेनं ततो विदुः ॥ इति ॥

तस्यैव एव शारीर आत्मा । यः पूर्वस्य । अभातोऽनुप्रभाः ।

उताविद्वानमुं लोकं प्रेत्य । कश्चन गच्छती ३ ।

५१ आहो विद्वानमुं लोकं प्रेत्य । कश्चित् समुश्नुता ३ उ ॥

सोऽकामयत । बहुस्यां प्रजायेयेति । स तपोऽतप्यत । स तपस्त-
 प्त्वा । इदं सर्वमसृजत । यदिदं किं च । तत् सृष्ट्वा । तदेवानुप्राविशत् ।

५२ तदनुप्रविश्य । सच्च त्यच्चाभवत् । निरुक्तं चानिरुक्तं च । निलपनं
 चानिलपनं चा । विज्ञानं चाविज्ञानं च । सत्यं चानृतं च
 सत्यमभवत् । यदिदं किं च । तत् सत्यमिन्याचसते । तदप्येष श्लोको
 ५७ भवति ॥ ६ ॥

इति षष्ठः खण्डः ।

असद्वा इदमग्र आसीत् । ततो वै सदजायत । तदात्मानं स्वयम-
कुरुत । तस्मात् सुकृतमुच्यते । इति ।

यद्वै तत् सुकृतम् । रसो वै सः । रसं ह्येवायं लब्ध्वानन्दी भवति । ६०
को ह्येवान्यत्तु कः प्राण्यात् । यदेष आकारा आनन्दो न स्यात् ।
एष ह्येवानन्वयाति । यदा ह्येवैष एतस्मिन्नदृश्येऽनात्म्येऽनिरुक्तेऽनिल-
यनेऽभयं प्रतिष्ठा विन्दते । अथ सोऽभयं गतो भवति । यदा ह्येवैष ६१
एतस्मिन्नुदरमन्तरं कुरुते । अथ तस्य भयं भवति । तत्त्वेव भयं
विदुषोऽमन्वानस्य । तदप्येष श्लोको भवति ॥

इति सप्तमः खण्डः ।

No. 22



Nirukta I 12-18

इतीमानि चत्वारि पदजातान्यनुक्रान्तानि नामाख्याते चोपसर्ग-
निपाताश्च ॥ १ ॥

तत्र नामान्याख्यातजानीति शाकटायनो नेरुक्तसप्तमश्च ॥ २ ॥

न सर्वाणीति गार्ग्यो वैयाकरणानां चैके ॥ ३ ॥

तद्यत्र स्वरसंस्कारौ समर्थौ प्रादेशिकेन गुणेनान्वितौ स्याताम्,
संविज्ञातानि तन्नि । यथा गौरम्बः पुरुषो हस्तीति ॥ ४ ॥

अथ चेत् सर्वाण्याख्यातजानि नामानि स्युः, यः कश्च तत् कर्म
कुर्यात् सर्वं तत् सत्त्वं तथाचक्षरिन् । यः कश्चनाध्वानमश्नुवीत्, अम्बः
स वचनीयः स्यात् । यत् किञ्चित् तुन्यात्, तुण तत् ॥ ५ ॥

अथापि चेत् सर्वाण्याख्यातजानि नामानि स्युः, यावद्भिर्भावैः संश्र-
युज्येत तावद्बन्धो नामधेयप्रतिलम्बः स्यात् । तत्रैव स्थूणा दुराया वा
सञ्जनी च स्यात् ॥ ६ ॥ १२ ॥

[इति यास्कप्रणीति निरुक्ते प्रथमान्याये द्वादशः खण्डः ।]

अथापि य एषा न्यायवान् कार्मनामिक सस्कारो यथा चापि
प्रतीतार्थानि स्युस्तथैनान्याचक्षीरन् । पुरुष पुरिषाय इत्याचक्षीरन्,
१५ अष्टेत्यश्वम्, तर्दनमिति तृणम् ॥ १ ॥

अथापि निष्पन्नेऽभिव्याहारेऽभिविचारयन्ति । प्रथनात्पृथिवीत्याहु ।
क एनामप्रथयिष्यत् किमाधारश्चेति ॥ २ ॥

१८ अथानन्वितेऽर्थेऽप्रादेशिके विकारे पदेभ्य पदेतरार्धान् सचस्कार
शाफटायन । एते कारित च यकारादिं चान्तकरणमस्ते शुद्ध च
सकारादिं च ॥ ३ ॥

२१ अथापि सत्त्वपूर्वा भाव इत्याहु । अपरस्माद्धावात् पूर्वस्य प्रदेशो
नोपपद्यते । इति ।

किमाधारश्चेति—अथ वै दर्शनेन पृथुरप्रथिता चेदप्यन्यैः । अथाप्येवं ३६
सर्वे एव दृष्टप्रवादा उपालभ्यन्ते ॥ ५ ॥

यथो एतत् पदेभ्यः पदेतरार्धान् सचस्कारेति—योऽनन्वितेऽर्थे सच-
स्कार स तेन गर्ह्यः । सैषा पुरुषगर्हा न शास्त्रगर्हा इति ॥ ६ ॥ ३७

यथो एतदपरस्माद् भावात् पूर्वस्य प्रवेशो नोपपद्यत इति—पश्यामः
पूर्वोत्पन्नानां सत्त्वानामपरस्माद् भावान्नामधेयप्रतिलम्बमेकेषा नैके-
षाम् । यथा बिल्बावो लम्बचूडक इति । बिल्व भरणाद्वा ३८
भेदनाद्वा ॥ ७ ॥ १४ ॥

[इति यातकप्रणीते निरुक्ते प्रथमाध्याये चतुर्दशः खण्डः ।]

अथापीदमन्तरेण मन्त्रेभ्यर्चप्रत्ययो न विद्यते । अर्थमप्रतियतो
नात्यन्त स्वरसस्कारोद्देशः । तदिदं विद्यास्थान व्याकरणस्य कात्स्न्यं ३९
स्वार्थसाधकं च ॥ १ ॥

यदि मन्त्रार्थप्रत्ययाय, अनर्थकं भवतीति क्रीताः । अनर्थका हि
मन्त्राः ॥ २ ॥ ४०

तदेतेनोपेक्षितव्यम् ॥ ३ ॥

नियतवाचोयुक्तयो नियतानुपूर्व्या भवन्ति ॥ ४ ॥

अथापि ब्राह्मणेन रूपसपक्षा विधीयन्ते । उरु प्रथस्वेति प्रथयति । ४१
प्रोहाणीति प्रोहति ॥ ५ ॥

अथाप्यनुपपन्नार्था भवन्ति । ओषधे त्रायस्वैनम्, स्वधिते मेन
हिंसी—इत्याह हिंसन् ॥ ६ ॥ ४२

अथापि विप्रतिपिद्धार्था भवन्ति । एक एव रुद्रोऽवतस्थे न द्वितीयः ।
असख्याता सहस्राणि ये रुद्रा अधि भूम्याम् । अशानुरिन्द्र जज्ञिषे ।
शत सेना अजयत् साकमिन्द्र । इति ॥ ७ ॥ ४३

अथापि जानन्तं समेप्यति । अग्नये समिध्यमानायानुब्रूहीति ॥ ८ ॥ ४४

अथाप्याह । अदिति सर्वमिति । अदितिर्यौरदितिरन्तरिक्षम् । तद्
१० परिटाद् व्याख्यास्याम् ॥ ९ ॥

अथाप्यविस्पष्टार्था भवन्ति । अम्यग्, यादृशिमन्, जारयायि,
काणुका इति ॥ १० ॥ १५ ॥

[इति यास्कप्रणीते निरुक्ते प्रथमाध्याये पञ्चदश खण्ड ।]

११ अर्धवन्त शब्दसामान्यात् ॥ १ ॥

एतद्वै यज्ञस्य समृद्ध यद्वृषसमृद्ध यत् कर्म क्रियमाणमुग् यजुर्वाभि-
वदतीति च ब्राह्मणम् ॥ १ ॥

१२ क्रीळन्तौ पुत्रैर्नप्तृभिरिति ॥ ३ ॥

यथो एतन्नियतवाचोयुक्तयो नियतानुपूर्व्या भवन्तीति-तौक्विके-
ध्वप्येतत् । यथा इन्द्राग्नी पितापुत्राविति ॥ ४ ॥

१३ यथो एतद् ब्राह्मणेन रूपसपत्ना विधीयन्त इति-उदितानुवाद स
भवति ॥ ५ ॥

[इति यास्कप्रणीते निरुक्ते प्रथमाध्याये षोडश खण्डः ।]

अथापीदमन्तरेण पदविभागो न विद्यते ॥ १ ॥

अवसाय पद्वते रुद्र मृष्ट । इति पद्वदवस गाव पथ्यदनम् ।
अवतेर्गत्यर्थस्यासौ नामकरण । तस्मान्नावगृह्णन्ति । अवसायाश्चान् । ८४
इति स्यतिरुपसृष्टो विमोचने । तस्मादवगृह्णन्ति ॥ २ ॥

दूतो निर्ऋत्या इदमाजगाम । इति पञ्चम्यर्थप्रेक्षा वा षष्ठ्यर्थप्रेक्षा
वा आ कारान्तम् । परो निर्ऋत्या आचक्ष्व । इति चतुर्थ्यर्थ- ८५
प्रेक्षिकारान्तम् ॥ ३ ॥

पर सनिकर्ष सहिता । पदप्रकृति सहिता । पदप्रकृतीनि सर्व-
चरणानां पार्षदानि ॥ ४ ॥

अथापि चाज्ञे दैवतेन बहव प्रवेशा भवन्ति । तदेतेनोपेक्षितम् ।
ते चेद् व्युलिङ्गज्ञा अत्र स्म इति । इन्द्र न त्वा शवसा देवता वायु
पृणन्ति—इति वायुलिङ्ग चेन्द्रलिङ्ग चाग्नेये मन्त्रे । अग्निरिव मन्त्रो ९१
त्विषित सहस्व—इति तथाग्निर्मन्यवे मन्त्रे । त्विषितो ज्वलित ।
त्विषिरित्यप्यस्य दीप्तिनाम भवति ॥ ५ ॥ १७ ॥

[इति यास्कप्रणीते निरुक्ते प्रथमाध्याये सप्तदश खण्डः ।]

अथापि ज्ञानप्रसादा भवति, अज्ञानमिन्दा च ।

स्थाणुरप्य भारहार किलामुदधीत्य वेद न विजानाति योऽर्थम् ।
योऽर्थज्ञ इत् सकल भद्रमश्नुते नाकमेति ज्ञानविधूतपाप्मा ॥

यद् गृहीतमविज्ञात निगर्वेनैव शन्यते ।

अनग्नाविव शुष्कैधो न तज्ज्वलति कर्हिचित् ॥

स्थाणुस्तिष्ठते । अर्थोऽर्तेररणस्थो वा ॥ १ ॥ १८ ॥

[इति यास्कप्रणीते निरुक्ते प्रथमाध्याये अष्टादश खण्डः]

No 22 A

Nirukta VII 1-7

दैवत काण्डम् ।

अथ सप्तमोऽध्याय ।

अथातो दैवतम् ॥ १ ॥

तथानि नामानि प्राधान्यस्तुतीना देवताना तदैवतमित्याचक्षते ॥ २ ॥

३ सैषा देवतोपपरीक्षा ॥ ३ ॥

यत्काम ऋषिर्यस्या देवतायामार्थपत्यमिच्छन् स्तुतिं प्रयुङ्क्ते
तदैवत स मन्त्रो भवति ॥ ४ ॥

५ तास्त्रिविधा ऋच । परोक्षकृता प्रत्यक्षकृता आध्यात्मिक्यश्च ॥ ५ ॥

तत्र परोक्षकृता सर्वाभिर्नामिविभक्तिभिर्युज्यन्ते, प्रथमपुरुषैश्चा
ख्यातस्य ॥ ६ ॥ १ ॥

[इति यास्कप्रणीते निरुक्ते सप्तमाध्याये प्रथम खण्ड ।]

१ इन्द्रो विव इन्द्र ईशे गृध्रिन्या (ऋग्वेद १० ८९ १०) ।

इन्द्रमिव गाधिर्नो बृहत् (ऋग्वेद १ ७ १) ।

इन्द्रेणिते तृत्सवो वेर्विषाणा (ऋग्वेद ७ १८ १५) ।

१२ इन्द्राय सामं गायत (ऋग्वेद ८ १८ १) ।

नेन्द्रादृते पवते धाम किञ्चन (ऋग्वेद ९ ६९ ६) ।

इन्द्रस्य नु वीर्याणि प्रवोचम् (ऋग्वेद १ ३२ १) ।

१५ इन्द्रे यामा अयसत । इति ॥ १ ॥

अथ प्रत्यक्षकृता मध्यमपुरुषयोगास्त्वमिति चैतेन सर्वनाम्ना ॥ २ ॥

त्वमिन्द्र बलादधि (ऋग्वेद १० १५३ २) ।

१८ वि न इन्द्र मृषो जहि (ऋग्वेद १० १५२ ४) । इति ॥ ३ ॥

अथापि प्रत्यक्षकृता स्तोतारो भवन्ति परोक्षकृतानि स्तोतारानि ।

मा विद्वन्त्यद्विंशत (ऋग्वेद ४ १ १) ।

कण्वा अमि प्रगोयत (ऋग्वेद १. ३७. १) । २१

उपमेत कुशिकाश्चेतयध्वम् (ऋग्वेद ३. ५३. ११) । इति ॥ ४ ॥

अथाध्यात्मिक्य उत्तमपुरुषयोगा अहमिति चैतेन सर्वनाम्ना ॥ ५ ॥

यथैतदिन्द्रो वैकुण्ठो लवसूक्तं वागाम्भृणीयमिति ॥ ६ ॥ २ ॥ २५

[इति यास्कप्रणीति निरुक्ते सप्तमाध्याये द्वितीयः खण्डः ।]

परोक्षकृताः प्रत्यक्षकृताश्च मन्त्रा भूयिष्ठा अल्पश आध्यात्मिक्यः ॥ १ ॥

अथापि स्तुतिरेव भवति नाशीर्वादः । इन्द्रस्य नु वीर्याणि प्रवो-
षम्-इति यथैतास्मिन् सूक्ते (ऋग्वेद १. ३२) ॥ २ ॥ २७

अथाप्याशीरेव न स्तुतिः । सुचक्षा अहमक्षीभ्यां सुवर्चा मुखेन
सुभ्रुव् व.र्णाभ्यां भूयासम्-इति । तदेतद्बहुलमाभ्वर्यवे याज्ञेपु च
मन्त्रेषु ॥ ३ ॥ ३०

अथापि शयथामिशायौ । अथा मुरीय यदि यातुधानो अस्मि...।
अथा स वीरिदशभिर्विषूयाः ... (ऋग्वेद ७. १०४. १५) ।
इति ॥ ४ ॥ ३१

अथापि कस्यचिज्जावस्याचिस्थासा । न मृत्युरासीदमृतं न तर्हि
(ऋग्वेद १०. ३२९. २) । तम आसीत्तमसा गूळहमर्षे
(ऋग्वेद १०. १२९. ३) ॥ ५ ॥ ३६

अथापि परिदेवना कस्माच्चिद् भावात् । रुदेवो अय प्रपतेदनावृत्
(ऋग्वेद १०. ९५. १५) । न विजानामि यदि वेदमस्मि
(ऋग्वेद १. १६४. ३७) । इति ॥ ६ ॥ ३९

अथापि निन्दाप्रशंसे । केवलप्रो भवति केवलादी (ऋग्वेद १०.
११७. ६) । भोजयेदं पुंक्रिणीव वेश्म (ऋग्वेद १०. १०७.
१०) । इति । एवमसूक्ते दूतनिन्दा च कृपिप्रशंसा च ॥ ७ ॥ ४२

एवमुच्चार्यैरमिषायैर्ऋषीणां मन्त्रदृष्टयो भवन्ति ॥ ८ ॥ ३ ॥

[इति यास्कप्रणीति निरुक्ते सप्तमाध्याये तृतीयः खण्डः ।]

तयोऽनादिदेवता मन्त्रास्तेषु देवतोपपरीक्षा ॥ १ ॥

१५ यदेवत ॥ यज्ञो यज्ञाङ्ग वा तदेवता भवन्ति ॥ २ ॥

अथान्यत्र यज्ञात् प्राजापत्य इति याज्ञिका ॥ ३ ॥

नाराशासा इति नैरुक्ता ॥ ४ ॥

२० अपि वा सा कामदेवता स्यात् ॥ ५ ॥

प्रायोदेवता वा । अस्ति ह्याचारो बहुल लोके देवदेवत्यमतिथि
देवत्य पितृदेवत्यम् ॥ ६ ॥

५१ याज्ञदैवतो मन्त्र इत्यपि ह्यदेवता देवतावत् स्तूयन्ते यथा अश्वप्रभृ-
तीन्योपधिपर्यन्तानि ॥ ७ ॥

अथाप्यष्टौ द्वन्द्वानि ॥ स न मन्येतामन्तुनिवार्यान् देवतानाम् ।

५२ प्रत्यक्षदृश्यमेतद्भवति । माहाभाग्यादेवताया एक एवात्मा बहुधा
स्तूयते ॥ ८ ॥

एकस्यात्मनो अन्ये देवा प्रत्यङ्गानि भवन्ति ॥ ९ ॥

५३ अपि च सत्त्वाना प्रकृतिभूमिभिर्नृपय स्तुवन्तीत्याहु ॥ १० ॥

प्रकृतिसार्वभौम्याच्च ॥ ११ ॥

इतरेतरजन्मानो भवन्तीतरेतरप्रकृतय ॥ १२ ॥

६० कर्मजन्मान ॥ १३ ॥ आत्मजन्मान ॥ १४ ॥

आत्मैवीषा रथो भवति, आत्मा अश्व, आत्मा आयुधम्, आत्मा
इषव, आत्मा सर्वं देवस्य देवस्य ॥ १५ ॥ ४ ॥

[इति शास्त्रप्रणीते निरुक्ते सप्तमाध्याये अन्तर्गते सप्तमे ।]

६१ तिस एव देवता इति नैरुक्ता ॥ १ ॥

अग्नि पृथिवीस्थान वायुर्वन्द्रो वान्तरिक्षस्थान, सूर्यो द्युस्थान ॥ २ ॥

तासा माहाभाग्यादवैकस्या अपि बहूनि नामधेयानि भान्ति ॥ ३ ॥

६६ अपि वा कर्मपृथक्त्वात् । यथा होता अध्वर्यु ब्रह्मा उद्गाता इय
प्येकस्यापि सत् ॥ ४ ॥

अपि वा पृथगेव स्युः पृथग्धि स्तुतयो भवन्ति ॥ ५ ॥

तथाभिधानानि ॥ ६ ॥

६९

यथो एतत् कर्मपृथक्त्वादिति—ब्रह्मोऽपि दिग्भ्यः कर्माणि
कुर्युः ॥ ७ ॥

तत्र सत्थानैकत्वं संभोगैकत्वं चोपेक्षणियम् । यथा पृथिव्या ७१
मनुष्याः पशवो देवा इति स्थानैकत्वं च । संभोगैकत्वं च दृश्यते
यथा पृथिव्याः पर्जन्येन वाय्वादित्याभ्यां च संभोगः, अग्निना च
इतरस्य लोकस्य ॥ ८ ॥

७५

तत्रैतन्नराष्ट्रमिव ॥ ९ ॥ ५ ॥

[इति यास्कप्रणीते निरुक्ते सप्तम्याये षष्ठ्यं खण्डः ।]

अथाकारचिन्तनं देवानाम् ॥ १ ॥

पुरुषविधाः स्युरित्येकम् ॥ २ ॥

७८

चेतनावाद्धि स्तुतयो भवन्ति ॥ ३ ॥ तथाभिधानानि ॥ ४ ॥

अथापि पौरुषविधिर्नैकैः सत्तूयन्ते । ऋत्वा तं इन्द्रं रथाविररत्
बाहू (ऋग्वेद ६ ४७ ८) । उत संगृभ्या मघवन् कृशिरिते ८१
(ऋग्वेद ३ ३० ४) ॥ ५ ॥

अथापि पौरुषविधिर्नैकैः सत्तूयन्ते । आ ह्याभ्यां हरिभ्यामिन्द्र
याहि (ऋग्वेद २ १८ ४) । कृत्वाणीर्जाया सुरर्षं गृहे ते ८२
(ऋग्वेद ३ ५३ ६) ॥ ६ ॥

अथापि पौरुषविधिर्नैकैः कर्मभिः । अर्द्धांश्च विव च प्रस्थितस्य
(ऋग्वेद १०. ११६ २) । आशुर्नर्कं शुभी हवम् (ऋग्वेद १ ८७
१० ९) ॥ ७ ॥ ६ ॥

[इति यास्कप्रणीते निरुक्ते सप्तम्याये षष्ठ्यं खण्डः ।]

अपुरुषविधाः स्युरित्यपरम् ॥ १ ॥

अपि तु यद् दृश्यते, अपुरुषविधं तत् । यथा अग्निवायुरादित्यः १०
पृथिवी चन्द्रमा इति ॥ २ ॥

यथो एतच्चेतनावद्धि स्तुतयो भवन्तीति—अचेतनान्यप्येवं स्तूयन्ते

१३ यथाक्षप्रभृतीन्योपधिपर्यन्तानि ॥ ३ ॥

यथो एतत् पौरुषविधिकैरङ्गैः संस्तूयन्त इति—अचेतनेष्वप्येतद्
भवति । अभिक्रन्दन्ति हरितोमिरासभिः (ऋग्वेद १०. ९४. २)

१६ इति ग्रावस्तुतिः ॥ ४ ॥

यथो एतत् पौरुषविधिर्द्रव्यसंयोगैरिति—एतदपि तादृशमेव ।
सुखं युयुजे सिन्धुरश्विनम् (ऋग्वेद १०. ७५. ९) इति नदी-

१९ स्तुतिः ॥ ५ ॥

यथो एतत् पौरुषविधिकैः कर्मसंयोगैरिति—एतदपि तादृशमेव ।
होतुश्चित् पूर्वं हविरयमाशत (ऋग्वेद १०. ९४. २) इति ग्राव-

२ स्तुतिरेव ॥ ६ ॥

निष्कारणो धर्मः पठङ्गो वेदोऽध्येयो ज्ञेय इति । प्रधानं च पठ्स्व-
ङ्गेषु व्याकरणं प्रधाने च कृतो यत्नः फलवान् भवति ॥ लघ्वर्थं चाध्येय
व्याकरणम् । ब्राह्मणेनावश्यं शब्दा ज्ञेया इति । न चान्तरेण व्याक-
रणं लघुनोपायेन शब्दाः शक्या ज्ञातुम् ॥ असंदेहार्थं चाध्येयं व्याक-
रणम् । याज्ञिकाः पठन्ति । स्थूलपृषतीमाग्निवारुणीमनड्वाहीमालभेतेति ।
तस्यां संदेहः स्थूला चासौ पृषती च स्थूलपृषती स्थूलानि पुपन्ति १२
यस्याः सा स्थूलपृषतीति । ता नावैयाकरणः स्वरतोऽध्यवस्यति ।
यदि पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वं ततो बहुव्रीहिः । अथान्तोदात्तत्वं ततस्तत्पु-
रुष इति ॥

१५

/ इमानि च भूयः शब्दानुशासनस्य प्रयोजनानि । तेऽसुराः ।
दुष्टः शब्दः । यदधीतम् । यस्तु प्रयुङ्क्ते । अविद्वांसः । विभक्ति
कुर्वन्ति । यो वा इमाम् । चत्वारि । उत त्वः । सक्तुमिव । सारस्व-१८
तीम् । दशम्यां पुत्रस्य । सुदेवो असि वरुणेति ॥

तेऽसुराः । तेऽसुरा हेलयो हेलय इति कुर्वन्तः परावभूवुः ।
तस्माद्वाङ्मणेन न स्लेच्छित्तवै नापभाषितवै । स्लेच्छो ह वा एष यद-२१
पशब्दः । स्लेच्छा मा भूमेत्यध्येयं व्याकरणम् ॥ तेऽसुराः ॥

दुष्टः शब्दः । १

दुष्टः शब्दः स्वरतो वर्णतो वा मिथ्या प्रयुक्तो न तमर्थमाह । २२
त वाग्वज्रो यजमानं हिनस्ति यथेन्द्रशत्रुः स्वरतोऽपराधादिति ॥
दुष्टाऽशब्दान् वा प्रयुक्ष्महीत्यध्येयं व्याकरणम् ॥ दुष्टः शब्दः ॥
यदधीतम् ।

२५

यदधीतमविज्ञातं निगर्देनैव शब्दयते ।

अनशामिव शुक्लेधो न तज्ज्वलति कर्हिचित् ॥

/ तस्मादविज्ञातार्थमनर्थकं माभिगीप्महीत्यध्येयं व्याकरणम् ॥ यदधीतम् ॥

यस्तु प्रयुङ्क्ते ।

३१

यस्तु प्रयुक्ते कुशलो विशेषे शब्दान् यथावद्वच्यवहारकाले ।

३३ सोऽनन्तमाप्नोति जय परत्र वाग्योगविदुष्यति चापशब्दे ॥

क । वाग्योगविदेव । कुत एतत् । यो हि शब्दाञ्जानात्यपशब्दानप्यसौ जानाति । यथैव हि शब्दज्ञाने धर्म एवमपशब्दज्ञानेऽप्यधर्म । अथवा भूयानधर्म प्राप्नोति भूयासोऽपशब्दा अल्पीयास्तशब्दा । एकैकस्य हि शब्दस्य बहवोऽपभ्रशा । तद्यथा । गौरित्यस्य शब्दस्य गावी गोणी गोत गोपोतलिकेत्येवमादयोऽपभ्रशा । अथ योऽवाग्योगवित् । अज्ञान तस्य शरणम् ॥ विषम उपन्यास । नात्यन्तायाज्ञान शरण भवितुमर्हति । यो ह्यज्ञानन् वै ब्राह्मण हन्यात् सुरा वा पिबेत् सोऽपि मन्ये पतित स्यात् । एव तर्हि सोऽनन्तमाप्नोति जय परत्र वाग्योगविदुष्यति चापशब्दे । क । अवाग्योगविदेव । अथ यो वाग्योगवित् । विज्ञान तस्य शरणम् ॥ क पुनरिदं पठितम् । भ्राजा नाम श्लोका । किं न भो श्लाका अपि प्रमाणम् । किं चात । यदि प्रमाणमयमपि श्लोक प्रमाण भवितुमर्हति ।

यददुम्बरवर्णाना घटीना मण्डल महत् ।

पीत न गमयेत् स्वर्गं किं तन् क्रतुगत नयेदिति ॥

४० प्रमत्तगीत एष तत्रभवतो यस्त्वप्रमत्तगीतस्तत्प्रमाणम् ॥ यस्तु प्रयुक्ते अविद्वांस ।

अविद्वांस प्रत्यभिवादे नाप्नो ये न प्लुतिं विदुः ।

४१ काम तेषु तु विप्रोप्य स्त्रीष्विवायमह वदेत् ॥

अभिवादे स्त्रीवन्मा भूमेत्यध्येय व्याकरणम् ॥ अविद्वांस ॥

विभक्तिं कुर्वन्ति । याज्ञिका पठन्ति । प्रयाणा सविभाजिका कार्या इति । न गान्तरेण याजनं प्रयाणा सविभाजिका शक्या कर्तुम् ॥ विभक्तिं कुर्वन्ति ॥

यो वा इमाम् । यो वा इमा पदगः स्वरसोऽसरसो बान् विद-
धाति स आर्त्विजीनः । आर्त्विजीनाः स्यापेत्यध्येयं व्याकरणम् ॥ ५७
यो वा इमाम् ॥

चत्वारि ।

चत्वारि शृङ्गा त्रयो अस्य पादा द्वे शीर्षे सम हस्तासो अस्य । ६०
त्रिधा बद्धो वृषभो रोरवीति महो देवो मर्त्यो आविवेशेति ।

चत्वारि शृङ्गाणि चत्वारि पदजातानि नामाख्यातोपसर्गनिपाताश्च ।
त्रयो अस्य पादास्तयः काला भूतमविष्यद्वर्तमानाः । द्वे शीर्षे द्वौ शब्द- ६३
त्मानौ नित्यः कार्यश्च । सम हस्तासो अस्य सप्त विभक्तयः । त्रिधा
बद्धास्त्रिषु स्थानेषु बद्ध उरसि कण्ठे शिरसीति । वृषभो वर्षणात् ।
रोरवीति शब्दं करोति । कुत एतत् । रौतिः शब्दकर्मा । महो देवो ६६
मर्त्यो, आविवेशेति । महान् वेवः शब्दः । मर्त्या मरणधर्माणो मनुष्याः ।
तानाविवेश । महता देवेन नः साम्यं यथा स्यादित्यध्येयं व्याकरणम् ॥

अपर आह ।

६६

चत्वारि वाक्परिमिता पदानि तानि विदुर्ब्राह्मणा ये मनीषिणः ।
गुहा त्रीणि निहिता नेद्भयन्ति तुरीय वाचो मनुष्या वदन्ति ॥

चत्वारि वाक्परिमिता पदानि चत्वारि पदजातानि नामाख्यातोपस- ७३
र्गनिपाताश्च । तानि विदुर्ब्राह्मणा ये मनीषिणः । मनस ईषिणो मनी-
षिणः । गुहा त्रीणि निहिता नेद्भयन्ति । गुहाया त्रीणि निहितानि
नेद्भयन्ति । न चेदन्ते । न निमिषन्तीत्यर्थः । तुरीयं वाचो मनुष्या ७५
वदन्ति । तुरीयं ह वा एतद्वाचो यन्मनुष्येषु वर्तते । चतुर्थमित्यर्थः ॥
चत्वारि ॥

उत त्वः ।

७८

उत त्वं परयत्नं ददर्श वाचमुत त्वं शृण्वन्न शृणोत्येनाम् ।
उतो त्वस्मै तन्व विसृजे जायेव पत्य उशती सुवासा ॥

- ८१ अपि खल्वेकः पश्यन्नपि न पश्यति वाचम् । अपि खल्वेकः शृण्व-
न्नपि न शृणोत्येनाम् । अविद्वांसमाहार्धम् । उतो त्वस्मै तन्वं विससे ।
तनुं विवृणुते । जायेव पत्य उशती सुवासाः । जायेव पत्ये कामय-
८२ माना सुवासाः स्वमात्मानं विवृणुत एवं वाम् वाग्विदे स्वात्मानं विवृणुते ।
वाङ् नो विवृणुयादात्मानमित्यध्येयं व्याकरणम् ॥ उत त्वः ॥

सक्तुमिव ।

- ८३ सक्तुमिव तितउना पुनन्तो यत्र धीरा मनसा वाचमक्रत ।
अत्रा सखायः सख्यानि जायते भद्रैषां लक्ष्मीर्निहिताधि वाचि ॥

सक्तुः सचतेर्दुर्धवाो भवति । कसतेर्वा विपरीताद्विकसितो भवति ।

- ९० तितः परिपवनं भवति ततवद्वा तुन्नवद्वा । धीरा ध्यानवन्तो मनसा
प्रज्ञानेन वाचमक्रत वाचमकृषत । अत्रा सखायः सख्यानि जानते ।
अत्र सखायः सन्तः सख्यानि जानते । सायुज्यानि जानते । क ।
९१ य एष दुर्गो मार्गं एकगम्यो वाग्विषयः । के पुनस्ते । वैयाकरणाः ।
कृत एतत् । भद्रैषां लक्ष्मीर्निहिताधि वाचि । एषां वाचि भद्रा
लक्ष्मीर्निहिता भवति । लक्ष्मीर्लक्षणद्वात्तनात् परिवृद्धा भवति ॥

- ९२ सक्तुमिव ॥

सारस्वतम् । याज्ञिकाः पठन्ति । आहिताग्निस्पर्शान्दं प्रयुज्य प्राय-
श्चित्तीयां सारस्वतीमिष्टिं निर्वपेदिति । प्रायश्चित्तीया या भूमेत्यध्येयं

- ९३ व्याकरणम् ॥ सारस्वतम् ॥

दशम्यां पुत्रस्य । याज्ञिकाः पठन्ति । दशम्युत्तरकालं पुत्रस्य
जातस्य नाम विदध्याद्दोषवदायन्तरन्तःस्थमवृद्धं त्रिपुरुषानूकमनरि-
२ प्रतिष्ठितं तद्धि प्रतिष्ठितवत् भवति द्यक्षरं चतुरक्षरं वा नाम कृतं कुर्यान्न
तद्धितमिति । न चान्तरेण व्याकरणं कृतस्तद्धिता वा शक्या विज्ञा-
तुम् ॥ दशम्यां पुत्रस्य ॥

- १४ गुदेवो अति ।

सुदेवो असि वरुण यस्य ते सप्त सिन्धव ।

अनुक्षरन्ति काकुद सूर्य सुगिरामिव ॥

सुदेवो असि वरुण सत्यदेवो ऽसि अस्य ते सप्त सिन्धव सप्त
विभक्तयोऽनुक्षरन्ति काकुदम् । काकुद तालु । काकुर्जिह्वा सासि-
तुषत इति काकुदम् । सूर्य सुगिरामिव । तद्यथा शोभनामूर्तिं सुधि-
ममगिरन्त, प्रविश्य दहत्येव तव सप्त सिन्धव, सप्त विभक्तयस्तात्वं-
नुक्षरन्ति । तेनासि सत्यदेव । सत्यदेवा स्यामेत्यध्येय व्याकरणम् ॥
सुदेवो असि ॥

किं पुनरिदं व्याकरणमेवाधिगम्यात् । तेभ्य प्रयोजनमन्वाख्यायते
न पुनरन्यदपि किञ्चित् । ओमित्युक्त्वा वृत्तान्तश शमित्येवमादीन्श-
ब्दान् पठन्ति ॥ पुराकल्प एतदासीत् । सस्कारोत्तरकाल ब्राह्मणा व्याक-
रणं समाधीयते । तेभ्यस्तत्र स्थानकरणनादानुप्रदानज्ञेभ्यो वैदिका
शब्दा उपदिश्यन्ते । तदद्यत्वे न तथा । वेदमधीत्य त्वरिता वक्तारो
भवन्ति ।

वेदान्नो वैदिका शब्दा सिद्धा लोकाश्च लौकिका ।

20

अनर्थक व्याकरणमिति । तेभ्य एव विप्रतिपन्नबुद्धिभ्योऽध्येतृभ्य
आचार्य इदं शास्त्रमन्वाचते । इमानि प्रयोजनान्यध्येय व्याकरणमिति ॥

No 23 A X

Vyakaranamahabhasya (Kielhorn, 2nd edition 1892)

Vol 1 p 7 line 26 to p 11 line 14

कथं पुनर्ज्ञायते सिद्ध शब्दोऽर्थं सम्बन्धमेति । लोकेत ।
यल्लोकोऽर्थमर्थमुपादाय शब्दान्प्रयुज्यते नैषा निर्वृत्तौ यत्र कुर्वन्ति ।
ये पुन कार्यो भावा निर्वृत्तौ तावत्तेषा यत्र क्रियते । तद्यथा । घटेन
कार्यं करिष्यन् कुम्भकारकुल गत्वाह कुरु घट कार्यमनेन करिष्यामीति ।
न तद्वच्छब्दान् प्रयोक्ष्यमाणो व्याकरणकुल गत्वाह कुरु शब्दान् प्रयोक्ष्य

६ इति । तावत्येवार्थमर्थमुपादाय शब्दान् प्रयुञ्जते ॥ यदि तर्हि लोक एव प्रमाण किं शास्त्रेण क्रियते ।

लोकतोऽर्थप्रयुक्ते शब्दप्रयोगे शास्त्रेण धर्मनियमो

लोकतोऽर्थप्रयुक्ते शब्दप्रयोगे शास्त्रेण धर्मनियम क्रियते ।

१ किमिदं धर्मनियम इति । धर्माय नियमो धर्मनियमः । धर्मार्थो वा नियमो धर्मनियमः । धर्मप्रयोजनो वा नियमो धर्मनियमः ।

अस्त्यप्रयुक्तः । सन्ति वै शब्दा अप्रयुक्ताः । तद्यथा । ऊप तेर
चक्र पेचेति । किमतो यत्सन्त्यप्रयुक्ताः । प्रयोगाद्धि भवाञ्शब्दानां ३०
साधुत्वमध्यवस्यति य इदानीमप्रयुक्ता नामी साधवः स्युः । इदं विप्र-
तिपिद्धं यदुच्यते सन्ति वै शब्दा अप्रयुक्ता इति । यदि सन्ति नाप्र-
युक्ता अथाप्रयुक्ता न सन्ति सन्ति चाप्रयुक्ताश्चेति विप्रतिपिद्धम् । ३१
प्रयुक्तान एव खलु भवानाह सन्ति शब्दा अप्रयुक्ता इति । कंश्चेदानी-
मन्यो भवज्जातीयकः पुरुषः शब्दानां प्रयोगे साधुः स्यात् ॥ नेतद्वि-
प्रतिपिद्धम् । सन्तीति तावद् ब्रूमो यदेताञ्शास्त्रविदः शास्त्रेणानुविदधते । ३६
अप्रयुक्ता इति ब्रूमो यल्लोकेऽप्रयुक्ता इति । यदप्युच्यते कंश्चेदानी-
मन्यो भवज्जातीयकः पुरुषः शब्दानां प्रयोगे साधुः स्यादिति न
ब्रूमोऽस्माभिरप्रयुक्ता इति । किं तर्हि । लोकेऽप्रयुक्ता इति । ननु च ३९
भवानप्यभ्यन्तरो लोके । अभ्यन्तरोऽहं लोके न त्वहं लोकः ॥

अस्त्यप्रयुक्त इति चेन्नार्थे शब्दप्रयोगात् ॥ २ ॥

अस्त्यप्रयुक्त इति चेत्तन्न । किं कारणम् । अर्थे शब्दप्रयोगात् ।
अर्थे शब्दाः प्रयुज्यन्ते । सन्ति वैषां शब्दानामर्था येष्वर्थेषु प्रयुज्यन्ते ॥ ४३

अप्रयोगः प्रयोगान्यत्वात् ॥ ३ ॥

अप्रयोगः खल्वेषां शब्दानां न्यायः । कुतः । प्रयोगान्यत्वात् ।
यदेतेषां शब्दानामर्थेऽन्याञ्शब्दान् प्रयुज्यते । तद्यथा । ऊपेत्यस्य शब्द-
स्यार्थे क ययमुपिताः । तेरेत्यस्यार्थे किं यूयं तीर्णाः । चक्रेत्यस्यार्थे ४५
किं यूयं कृतवन्तः । पेचेत्यस्यार्थे किं यूयं पकवन्त इति ॥

अप्रयुक्ते दीर्घसत्त्ववत् ॥ ४ ॥

यद्यप्यप्रयुक्ता अवश्यं दीर्घसत्त्ववत्क्षणानुविधेयाः । तद्यथा ।
दीर्घसत्त्वाणि वार्षरातिकानि वार्षसहस्रिकाणि च न चाद्यत्वे कश्चिदपि ४८
व्यवहरति केवलमृषिसंप्रदायो धर्म इति कृत्वा याज्ञिकाः शास्त्रेणा-
नुविदधते ॥

सर्वे देशान्तरे ॥ ५ ॥

- ५१ सर्वे खल्वप्येते शब्दा देशान्तरे प्रयुज्यन्ते । न चैत उपलभ्यन्ते । उपलब्धौ यत्र क्रियता महान् हि शब्दस्य प्रयोगविषय । सप्तद्वीपा वसुमती त्रयो लोकाश्चत्वारो वेदा साङ्गा सहस्रस्या बहुधा विभिन्ना
- ५२ एकशतमध्वर्युशाखा सहस्रवर्त्मा सामवेद एकविंशतिधा बाह्वृच्य नव-
धाथर्वणो वेदो वाकोवाक्यमितिहास पुराण वैद्यकमित्येतावाञ्छाब्दस्य प्रयोगविषय । एतावन्त शब्दस्य प्रयोगविषयमननुनिशम्य सन्त्यप्र-
- ५३ युक्ता इति वचन केवल साहसमानम् ॥ एतस्मिन्नतिमहति शब्दस्य प्रयोगविषये ते ते शब्दास्तत्र तत्र नियतविषया दृश्यन्ते । तद्यथा । शवतिर्गतिकर्मा कम्बोजेष्वेव आपितो भवति विकार एनमार्या आपन्ते
- ५४ शव इति । हम्मति सुराष्ट्रेषु रहति प्राच्यमध्येषु गमिमेव त्वार्या प्रयुञ्जते । दातिर्लवनाथे प्राच्येषु दात्रमुदीच्येषु ॥ ये चाप्येते भवतोऽप्रयुक्ता अभिमता शब्दा एतेषामपि प्रयोगो दृश्यते । ५ । वेदे ।
- ५५ यद्धो रेयती रेवत्य तदूप । यमे नर भृत्य ब्रह्म चक्र । यत्रा नश्चक्रा जरस तनूनामिति ॥

किं पुन शब्दस्य ज्ञाने धर्म आहोस्वित् प्रयोगे । कश्चान विशेष ।

ज्ञाने धर्म इति चेत्तथाधर्म ॥ ६ ॥

- ५६ ज्ञाने धर्म इति चेत्तथाधर्म प्राप्नोति । यो हि शब्दागानात्यप-
शब्दानप्यसौ जानाति । यथैव शब्दज्ञाने धर्म एवमपशब्दज्ञानेऽप्य-
धर्म । अपवा भूयानधर्म प्राप्नोति भूयासोऽपशब्दा अल्पीयास
- ५७ शब्दा । एवैकस्य शब्दस्य बहवोऽपभ्रशा । तद्यथा । गौरित्यस्य गावी गोणी गोता गोपोतलित्येवमादयोऽपभ्रगा ॥

आचारे नियम ॥ ७ ॥

आचारे पुनर्नियमि नियम वेत्येते । तस्मुरा हेत्यो हेत्य इति

- ५८ पूर्वन्त परावभृवरिति ॥ अमु तर्हि प्रयोगे ।

प्रयोगे सर्वलोकस्य ॥ ८ ॥

यदि प्रयोगे धर्मः सर्वो लोको ऽभ्युदयेन युज्येत । कश्चेदानीं भवतो
मत्सरो यदि सर्वो लोको ऽभ्युदयेन युज्येत । न खलु कश्चिन्मत्स्र-
प्रयत्नानर्थक्यं तु भवति । फलवता च नाम यत्नेन भवितव्यं न च ७५
प्रयत्नः फलाव्यतिरेक्यः । ननु च ये कृतप्रयत्नास्ते साधीयः शब्दान्प्र-
योक्ष्यन्ते त एव साधीयो ऽभ्युदयेन योज्यन्ते । व्यतिरेकोऽपि वै
लक्ष्यते । दृश्यन्ते हि कृतप्रयत्नाश्चाप्रवीणा अकृतप्रयत्नाश्च प्रवीणाः । ७६
तत्र फलव्यतिरेकोऽपि स्यात् ॥ एव तर्हि नापि ज्ञान एव धर्मो नापि
प्रयोग एव । किं तर्हि ।

शास्त्रपूर्वके प्रयोगेऽभ्युदयस्तत्तुल्यं वेदशब्देन ॥ ९ ॥

शास्त्रपूर्वकं यः शब्दान् प्रयुङ्क्ते सोऽभ्युदयेन युज्यते । तत्तुल्यं वेद- ८१
शब्देन । वेदशब्दा अप्येवमभिवदन्ति । यो ऽमिष्टोमेन यजते य उ
चैनमेव वेद । योऽग्निं नाचिकेत विनुते य उ चैनमेव वेद ॥ अपर
आह । तत्तुल्यं वेदशब्देनेति । यथा वेदशब्दा नियमपूर्वमधीता फल- ८२
वन्तो भवन्त्येव यः । शास्त्रपूर्वकं शब्दान् प्रयुङ्क्ते सोऽभ्युदयेन युज्यत
इति ॥ अथवा पुनरस्तु ज्ञान एव धर्म इति । ननु चोक्तं ज्ञाने धर्म
इति चेत्तथाधर्म इति । नैष दोषः । शब्दप्रमाणका वयम् । यच्छब्द ८७
आह तदस्माकं प्रमाणम् । शब्दश्च शब्दज्ञाने धर्ममाह नापशब्दज्ञाने
ऽधर्मम् । यच्च पुनरशिष्टाप्रतिपिद्धं नैव तद्वोपाय भवति नाभ्युदयाय ।
तद्यथा । हिक्कितहसितकण्डूयितानि नैव तद्वोपाय भवन्ति नाभ्युद- ८८
याय ॥ अथवाभ्युपाय एवापशब्दज्ञानं शब्दज्ञाने । योऽपशब्दाज्ञा-
नाति शब्दान्प्यसौ जानाति । तदेव ज्ञाने धर्म इति ब्रुवतोऽर्थोदा-
पनं भवत्यपशब्दज्ञानपूर्वके शब्दज्ञाने धर्म इति ॥ अथवा कूपखानकव- ८९
देतद्भविष्यति । तद्यथा कूपखानकः कूपं खनन् यद्यपि मृदा पाप्सुमिश्रा-
वक्तीर्णो भवति सोऽप्सु सजातासु तत एव तं गुणमासादयति येन स

- ९६ च दोषो निर्हण्यते भूयसा चाभ्युदयेन योगो भवत्येवमिहापि यद्यप्य-
 पशब्दज्ञानेऽधर्मस्तथापि यस्त्वसौ शब्दज्ञाने धर्मस्तेन स च दोषो
 निर्घानिष्यते भूयसा चाभ्युदयेन योगो भविष्यति ॥ यदप्युच्यत आचारे
 ९९ नियम इति याज्ञे कर्मणि स नियम । एव हि श्रूयते । यर्वाणस्त-
 र्वाणो नामर्धयो बभूवुः प्रत्यक्षधर्माणि परापरज्ञा विदितवेदितव्या अधि-
 गतयाथातथ्या । ते तत्रभवन्तो यद्दानस्तद्दान इति प्रयोक्तव्ये यर्वाण-
 १ स्तर्वाण इति प्रयुज्जते याज्ञे पुन कर्मणि नापभापन्ते । ते पुनरसुरै-
 र्याज्ञे कर्मण्यपभाषित ततस्ते पराभूताः ॥

No 24 ✓

Bṛhaddevata V 50-81

राजर्षिरभवद्वाभ्यो रथवीतिरिति श्रुत ।
 स यक्षमाणो राजानिमभिगम्य प्रसाद्य च ॥ ५० ॥
 आत्मानं कार्यमर्थं च रयापयन् प्राजलि स्थित ।
 अवृणीतिर्पिमानेयमार्थिग्यायार्थानानसम् ॥ ५१ ॥
 स सपुनोऽयगच्छत्त राजानं यज्ञसिद्धये ।
 श्यावाश्वश्चानिपुनरयं पुन खल्वर्चनानस ॥ ५२ ॥
 साङ्गोपाङ्गान् सर्ववेदान् यः पित्राध्यापितो मुदा ।
 अर्जनानां सपुनोऽथ गत्वा नृपमयाजयत् ॥ ५३ ॥
 यज्ञे च विततेऽपरयद् राजपुत्रीं यगस्विनीम् ।
 स्नुषा मे राजपुत्री स्यादिति तस्य मनोऽभवत् ॥ ५४ ॥
 श्यावाश्वस्य च तस्या वै सजमासीत्तदा मनः ।
 सयुग्यस्व मया राजत्रिणि याज्यं च सोऽवधीत् ॥ ५५ ॥
 श्यावाश्वाय मुना दित्सुर्महिषीं स्या नृपोऽवधीत् ।
 किं ते मतमहं वन्या श्यावाश्वाय ददामि हि ॥ ५६ ॥
 अनिपुनोऽदुर्वलो हि जामाता न्यावयोऽरिति ।
 राजानमवधीत् सानि नृत्तर्पिमुत्तमां यत् ॥ ५७ ॥

नानृपिर्नै तु जामाता नैष मन्त्रान् हि दृष्टवान् ।
 रुद्रये दीयता कन्या वेदस्याम्बा भवेत्तथा ।
 ऋषिर्मन्त्रहृश वेदपितर मन्येदे यत ॥ ५८ ॥
 प्रत्याचटे स त राजा सह समन्व्य भार्यया ।
 अनृपिर्नैव जामाता कश्चिद्भवितुमर्हति ॥ ५९ ॥
 प्रत्याख्यात ऋपिस्तेन वृत्ते यज्ञे न्यवर्तत ।
 श्यावाश्वस्य तु कन्याया मनो नैव न्यवर्तत ॥ ६० ॥
 ततस्तां तु निवर्तेतामुभावेवाभिजग्मतु ।
 शशीयसीं तरन्त च पुरुमीळ्व च पार्थिवम् ॥ ६१ ॥
 तरन्तपुरुमीळ्वौ तु राजानौ वेददम्ब्यपी ।
 तम्ब्य तौ चक्रत पूजामृषिभ्या नृपती स्वयम् ॥ ६२ ॥
 ऋषिपुत्र महिष्याश्च दर्शयामास त नृप ।
 तरन्तामुमता चैव प्रादाद्बहुविध वसु ॥ ६३ ॥
 अजाविक गवाश्व च शावाश्वाय शशीयसी ।
 अग्निं याज्यार्चितौ गत्वा पितापुत्री स्वमाश्रमम् ॥ ६४ ॥
 अभ्यवाक्यतामग्नि महर्षिं दीमतेजसम् ।
 शावाश्वस्य मनस्यासीन् मन्त्रस्यावर्शनादहम् ॥ ६५ ॥
 न लब्धवानह कन्या हन्त सर्वाङ्गरोभनम् ।
 अप्यह मन्त्रदर्शी स्या भवेद्वर्षो महान् मम ॥ ६६ ॥
 इत्यरण्ये चिन्तयत प्रादुरासीन्मरुद्गण ।
 वदर्शं सन्धितान् पार्श्वे तुल्यरूपानिवात्मन ॥ ६७ ॥
 समानवयसश्चैव मरुतो रुक्मवक्षस ।
 तस्तुल्यवयसो दृष्ट्वा देवान् पुरुषविग्रहान् ॥ ६८ ॥
 श्यावाश्वो विस्मितोऽपृच्छत् के छेति मरुतस्तदा ।
 ततस्तु मरुतो देवान् रुद्रसूनुन्नुप्यत ॥ ६९ ॥

य ई वहन्त इत्याभिर्बुद्ध्वा तुष्टाव तास्तथा ।

अतिक्रम हि त मेने ऋषिर्विपुलमात्मनः ॥ ७० ॥

यन्न दृष्ट्वैव तुष्टाव यच्च के छेति पृष्टवान् ।

स्तुता स्तुत्या तया प्रीता गच्छन्तः पृथ्निमातरः ॥ ७१ ॥

अवमुच्य स्ववक्षेभ्यो रुक्म तस्मै तदा ददु ।

मरुत्सु तु प्रयातेषु श्यावाश्व सुमहायशाः ॥ ७२ ॥

रथवीतेर्दुहितरमगच्छन्मनसा तदा ।

स सद्य ऋषिरात्मान प्रवक्ष्यन् रथवीतये ॥ ७३ ॥

एत मे स्तोममित्याभ्या दौत्ये रानीं न्ययोजयत् ।

रथवीतिमपश्यन्तीं संपेक्ष्यार्पणं चक्षुषा ॥ ७४ ॥

रम्ये हिमवतः पृष्ठे एष क्षेतीति चाब्रवीत् ।

ऋषेर्नियोगमाज्ञाय देव्या रात्र्या प्रचोदित ॥ ७५ ॥

आदाय कन्यां तां दाम्भ्यं उपेयायार्चनानसाम् ।

पादौ तस्योपसंगृह्य स्थित्वा प्रदं वृताञ्जलि ॥ ७६ ॥

रथवीतिरहं दाम्भ्यं इति नाम शशस च ।

मया सगतिमिच्छन्त त्वा प्रत्याचक्षि यत् पुरा ॥ ७७ ॥

तत् क्षमस्व नमन्तेऽस्तु मा च मे भगवन् क्रुध ।

ऋषेः पुत्र, स्वयमृषि पितासि भगवन् ऋषे ॥ ७८ ॥

हन्त प्रतिगृहाणेमा स्नुषामित्येवमब्रवीत् ।

पायार्घ्यमधुपर्कं च पूजयित्वा स्वयं नृप ॥ ७९ ॥

शुक्लमश्वरात दत्त्वा अनुजज्ञे गृहान् प्रति ।

शसीयसीं तरन्त च पुरमीदृ च पार्थिवम् ॥ ८० ॥

पद्भिः सनदिति स्नुत्वा जयामर्षिरपि क्षयम् ।

ऋतेन मेनावरुणान्येवादरा वराणि नु ॥ ८१ ॥

No. 25

Śābarabhāṣya I. ii 31-53

मन्त्रालिङ्गाधिकरणम्

तदर्थशास्त्रात् ॥ ३१ ॥ (पूर्वपक्षसूत्रम्)

अथ इदानीं किं विवक्षितवचना मन्त्राः, उताविवक्षितवचनाः । किमर्थप्रकाशनेन यागस्योपकुर्वन्ति, उतोच्चारणमात्रेण—इति । यद्युच्चारणमात्रेण तदा न नियोगतो ' बर्हिर्वैतदन दामि ' इत्येय बर्हिर्लवने विनियुज्येत । अभिधानेन चेत्, प्रकरणेन विज्ञाताङ्गभावो नान्यत्रोपकर्तुं शक्नोति इत्यन्तरेणापि वचनं, बर्हिर्लवन एव विनियुज्येत इति ।

तदेवमवगच्छामः । उच्चारणमात्रेणैवोपकुर्वन्तीति । कुतः । तदर्थशास्त्रात् । यदभिधानसमर्थो मन्त्रः, तत्रैवं शास्त्रं निबध्नाति । ' उरुपथा उरु प्रथस्व—इति पुरोडाश प्रथयति ' इति । वचनमिदमनर्थकं यदि अर्धोभिधानेनोपकुर्वन्ति । अथोच्चारणमात्रेण ततो वक्तव्यो विनियोगः, उक्तञ्च । अतो नार्थोभिधानेन । यथा साक्षः पुरुषः परेण चेन्नीयते, नूनमक्षिभ्या न पश्यति इति गम्यते ।

नन्वर्थवादार्थं भविष्यतीति चेत् । न हि येन विधीयते तस्य वाक्यशेषोऽर्थवाद इत्युक्तम् । न च निरपेक्षेण विहिते अर्थवादेन किञ्चिदपि प्रयोजनं क्रियते । अतो नार्थवादार्थं वचनम् ।

तथाभ्यादानसमर्था मन्त्रा उदाहरणम् । लिङ्गादेव आदाने प्राप्ता वचनेन विधीयन्ते ' ता चतुर्भिरादत्ते ' इति । चतुःसंख्याधर्ममिति चेत्, न । समुच्चयराज्याभावात् ।

तथा ' इमामगृष्णन् रशनामृतस्य—इत्यश्वाभिधानीमादत्ते ' इत्युदाहरणम् । रशनादाने प्राप्तस्य रशनादान एव शब्दं विनियोजकम् । तद् विवक्षितार्थत्वे न पठेत—इति ।

ननु गर्दभरशना परिसरयास्यति । न शक्नोति परिसख्यातुम् ।
परिसचक्षाणो हि स्वार्थं च जह्यात् परार्थं च कल्पेत ग्रामं च बाधेत ।

२४ तस्मान्न विवक्षितवचना मन्त्रा , अतो न प्रमाणं ' बर्हिर्देवसदनं
द्रामि ' इत्यस्य रूपं बर्हिर्लवने विनियोगस्य ॥ ३१ ॥

वाक्यनियमात् ॥ ३२ ॥ (पूर्वपक्षसूत्रम्)

नियतपदक्रमा हि मन्त्रा भवन्ति । ' अग्निर्मूर्द्धा दिवः ' इति, न
१७ विपर्ययेण । यद्यर्थपत्यायनार्था , विपर्ययेणाप्यर्थं प्रतीयते—इति
नियमोऽनर्थकः स्यात् । अथ उच्चारणविशेषार्था , विपर्यये अन्यदु-
च्चारणमिति नियम आश्रीयते । तेन यतरस्मिन् पक्षे नियमोऽर्थवान्
१८ स नूनं पक्ष इति । ननु अर्थवत्त्वपि नियमो दृश्यते यथा ' इन्द्राग्नी ' इति ।
युक्तं तत्र तत् । विपर्ययेऽर्थप्रत्ययाभावात् ॥ ३२ ॥

बुद्धशास्त्रात् ॥ ३३ ॥ (पूर्वपक्षसूत्रम्)

बुद्धे स्वत्वपि पाठादर्थे तदभिधानसमर्थो मन्त्रो भवति । ' अग्नीद्
१९ अग्नीन् विहर ' इति । स बुद्धे किं बोधयेत् । अथ नु उच्चारणविशेषार्था ,
बुद्धेऽप्युच्चारणविशेषोऽवकल्प्येतेति । ननु पुनर्वचनात् सस्कारविशेषो
भविष्यति । एवमस्मत्पक्षमेवाश्रितोऽस्ति । वग्नमुच्चारणम्, तद्वि शक्यते
२० कर्तुम् । नार्थपत्यायनम्, तत् प्रतीतेऽशक्यम् । यथा सोपानत्के पादे
द्वितीयामुपानहमशक्यत्वान्नोपादत्ते ॥ ३३ ॥

अविद्यमानवचनात् ॥ ३४ ॥ (पूर्वपक्षसूत्रम्)

यज्ञे साधनभूतं प्रकाशयितव्यं । न च तादृशोऽर्थोऽस्ति यादृश-
२१ मभिवदन्त्येते मन्त्रा । यथा ' चत्वारि शृङ्गा ' इति । न हि चतु-
शृङ्गं त्रिपादं द्विशिरस्कं समहस्तं विविद्यज्ञसाधनमस्ति । तदनाभिधानार्थं
किमभिदध्यात् । उच्चारणार्थं तु अवकल्प्यते । तथा ' मा मा हिंसी ' इति
२२ इत्यसत्यायामपि हिंसाया किमभिदध्यात् ॥ ३४ ॥

अचेतनेऽर्थबन्धनात् ॥ ३५ ॥ (पूर्वपक्षसूत्रम्)

अचेतनेऽर्थं स्वत्वर्थं निबध्नन्ति 'ओपधे त्रायस्त्वेनम्' इति ।
अभिधानेनोपकुर्वन्त एवञ्जातीयका ओपधिं पशुत्राणाय प्रतिपादयेयुः,
न चासौ अचेतना शक्या प्रतिपादयितुम् । उच्चारणार्थं तु नैप् दोषो
भवति । तस्मादुच्चारणार्थाः । 'शृणोत यावाणः' इति चोदा-
हरणम् ॥ ३५ ॥

अर्थविप्रतिषेधात् ॥ ३६ ॥ (पूर्वपक्षसूत्रम्)

अर्थविप्रतिषेधोऽपि भवति, 'अदितिर्यदितिरन्तरिक्षम्' इति ।
सैव यौः, तदेवान्तरिक्षमिति को जातुचिदवधारयेत् । अनवधारयंश्च
किमभिधानेनोपकुर्यात् । उच्चारणमात्रे तु नैप विरोधो भवति ।
तस्मादुच्चारणार्थी मन्त्राः । 'एको रुद्रो न द्वितीयोऽवतस्थे' 'असं-
ख्याता सहस्राणि ये रुद्रा अधि सूम्याम्' इति चोदाहरणम् ॥ ३६ ॥

स्वाध्यायवद्वचनान्तात् ॥ ३७ ॥ (पूर्वपक्षसूत्रम्)

स्वाध्यायकाले पूर्णिकावहन्ति करोति, माणवकोऽवहन्तिमन्त्रमधीते।
नासौ तेन मन्त्रेण तदभिधानमभ्यस्यति । अक्षरानुपूर्व्या अवधारण
एव यतते । येन च नाम प्रयोजनं तदभ्यसितव्यम् । अत उच्चा-
रणाभ्यासात् उच्चारणेन प्रयोजनमित्यवगच्छामः ॥ ३८ ॥

अधिज्ञेयात् ॥ ३८ ॥ (पूर्वपक्षसूत्रम्)

अपि च केषांचिन्मन्त्राणामशक्य एवार्थो वेदितुम् । यथा
'अम्पक् ता त इन्द्र क्रष्टिरस्मे' इति, 'सृण्वेव जर्भरी तुर्करीत्'
इति, 'इन्द्रः सोमस्य काण्डका' इति च । एते किं प्रत्याययेयुः ।
उच्चारणार्थं तु न दोषः । तस्मादुच्चारणार्था मन्त्रा इति ॥ ३८ ॥

अनित्यसंयोगान्मन्त्रानर्थक्यम् ॥ ३९ ॥ (पूर्वपक्षसूत्रम्)

अनित्यसंयोगः स्वत्वपि भवेन्मन्त्रेषु अभिधानार्थेषु । यथा 'किं
ते कृण्वन्ति कीकृष्टेण गावः' इति । कीकृष्टा नाम जनपदाः । 'नेचा-
राखं नाम नगरं प्रपद्मदो राजा' इति । यदाभिधानार्थाः, प्राक्

प्रमङ्गदानाय मन्त्रोऽनुभूतपूर्व इति गम्यते । तदेतैस्तदर्थशास्त्रादिभिः
कारणैर्मन्त्राणामविवक्षितवचनता ॥ ३९ ॥

अविशिष्टस्तु वाक्यार्थ ॥ ४० ॥ (सिद्धान्तसूत्रम्)

६६ अविशिष्टस्तु लोके प्रयुज्यमानानां वेदे च पदानामर्थः । स यथैव
लोके विवक्षितस्तथैव वेदेऽपि भवितुमर्हति ।

नैवम् । लोके तैरर्थैरवबुद्धैः सव्यवहारः, इह देवताभिरप्रत्यक्षाभि-
६९ र्यज्ञाङ्गैश्चाचेतनैः सलापे न कश्चिदज्ञस्योपकारः । यद्यदृष्टं परिकल्प्येत
उच्चारणादेव तद्भवितुमर्हति । यद्धि कर्तव्यं तत् प्रयोजनवत् । उच्चारणं
च न कथञ्चिन् कर्तव्यं यद्यपूर्वाय, यद्यर्थाय । यद्यर्थो न प्रत्याप्यते, न
७२ किञ्चिदनर्थकम् । यदि न प्रयुज्यते समाम्नानानर्थक्यम् । तस्मादुच्चा-
रणादपूर्वम् । तथा च 'तदर्थशास्त्रात्' इत्यादि उक्तम् ।

तदुच्यते । अर्थप्रत्यायनार्थमेव यज्ञे मन्त्रोच्चारणम् । यदुक्तम्
७५ न देवताभिर्यज्ञाङ्गैश्च सलापे प्रयोजनमस्ति—इति, यज्ञे यज्ञाङ्गप्रका-
शनमेव प्रयोजनम् । कथम् । न ह्यप्रकाशिते यज्ञे यज्ञाङ्गे च याग
शक्योऽभिनिर्वर्तयितुम् । तस्मात्तन्निवृत्त्यर्थमर्थप्रकाशनं महानुपकार-
७८ कर्मणः, तच्च करोतीत्यवगम्यते । तस्मादस्त्यस्य प्रयोजनम् । 'तच्च
दृष्टं न शक्यमपवादितुम्—न अर्थाभिधानं प्रयोजनम्—इति । ननु
अर्थाभिधानेनोपकुर्वन्तु—ता चतुर्भिरादत्ते—इत्येवमादि अनर्थक
८१ भवति । काममनर्थकं भवतु, न जातुचिदपजानीमहे दृष्टमर्थाभिधान-
स्योपकारकत्वम् ॥ ४० ॥

अथ किं तच्छास्त्रमनर्थकमेव । न हि

शुणार्थेन पुन श्रुति ॥ ४१ ॥ (सिद्धान्ते उदाहरणसूत्रम्)

यदुक्तं 'ता चतुर्भिरादत्ते—इति समुच्चयशब्दाभावात् समुच्चया-
८४ र्थम्' इति । 'चतुर्भिरादत्ते—इति वाक्यादवगम्यते,
तदेतेन मन्त्रेण गृह्यन् न यथाश्रुतं गृहीयादिति ॥ ४१ ॥

परिसंख्या ॥ ४२ ॥ (सिद्धान्ते उदाहरणसूत्रम्)

परिसंख्यायां च ' इमामगृह्णन्नित्यश्वाभिधानीमादत्ते ' इति त्रयो
दोषाः प्रादुःप्युः इति । नैव सवन्धः ' इत्यादत्ते ' इति । कथं तर्हि । ८७
' इत्यश्वाभिधानीम् ' इति । लिङ्गाद्रशनामात्रे शब्दाच्च विशेषे अश्वा-
भिधान्यामिति । सति च वाक्ये लिङ्ग विनियोजकम्, तच्चास्य प्रकर-
णान्नानानुमित वाक्य नास्ति । कतरत्, तत् । एतेन मन्त्रेणादानं ९०
कुर्यादिति । यस्मिन् सति रशनामात्रे लिङ्गात् प्राप्नोति । अश्वाभि-
धान्या तु प्रत्यक्षमेव वचनम् । अस्मिन् सति तदानुमानिकं नास्ति ।
तेन गर्दभरशनाया न प्राप्तिरेवेति ॥ ४२ ॥ ९१

अर्थवादो वा ॥ ४३ ॥ (सिद्धान्ते उदाहरणसूत्रम्)

' उरुप्रथा उरु प्रथस्वेति पुरोडाशं प्रथयति ' इति अर्थवादादर्थेन
पुनः श्रुतिः—यज्ञपतिमेव तत् प्रथयति—इति । ननु नाय मन्त्रस्य
वाक्यशेषः, न च प्राप्तस्य स्तुत्या प्रयोजनम् । सत्यं, नायं मन्त्रस्य ९६
विधिः, न संस्तवः, प्रथनमेव तत्र स्तूयते । मन्त्रः पुनः रूपादेव प्राप्त
इहानूयते प्रथन स्तोतुम्—इत्थं प्रथन प्रशस्तं यत् क्रियमाणमेवरूपेण
मन्त्रेण क्रियते । कस्तदा भवति गुणः । यज्ञपतिमेव तत् प्रजया पशुभिः ९९
प्रथयति । किमेतदेवास्य फल भवति । नेति ब्रूमः । स्तुतिः कथं भवि-
ष्यति—इत्येवमुच्यते । कथमसति प्रथने प्रथयतीति शब्दः । मन्त्राभि-
धानात् । मन्त्रेण पुरोडाशमध्वर्युः प्रथस्वेति ब्रूते, यश्चैव प्रथस्वेति ब्रूते ३
स प्रथयति, यथा यः कुर्विति ब्रूते स कारयति ॥ ४३ ॥

अविरुद्धं परम् ॥ ४४ ॥ (सिद्धान्ते उदाहरणसूत्रम्)

यदुक्तं यदनियमस्यार्थवत्त्वाद्बिवक्षितार्था मन्त्रा इति । कामम-
नर्थको नियमः, न दृष्टमप्रमाणम् । नियतोच्चारणमदृष्टायेति चेत्, ५
अविरुद्धाऽदृष्टकन्यता अस्मत्पक्षेऽपि । एव प्रत्याप्यमानमन्युदयकारि
भवति—इति ॥ ४४ ॥

संप्रेषे कर्मगर्हानुपालम्भः संस्कारत्वात् ॥ ४५ ॥ (सिद्धान्ते उदाहरणसूत्रम्)

- अथ यदुक्तं प्रोक्षणीरासादयेति बुद्धबोधनमशक्यम्, अत उच्चारणा-
ददृष्टमिति । तत्र । कर्तव्यमित्यपि विज्ञाते अनुष्ठानकाले स्मृत्या
प्रयोजनम् । उपायान्तरेणापि सा प्राप्नोति । अतोऽनेनोपायेन कर्तव्येति
११ नियमार्थमाप्नानं संस्कारत्वात् ॥ ४५ ॥

अभिधानेऽर्थवादः ॥ ४६ ॥ (सिद्धान्ते उदाहरणसूत्रम्)

- ‘चत्वारि शृङ्गा’ इत्यसदभिधाने गौणः शब्दः, गौणीकल्पनाप्रमा-
णवत्त्वात् । उच्चारणाददृष्टमप्रमाणम् । चतस्रो होत्राः शृङ्गाणीवास्त्य- ।
१२ त्रयोऽस्य पादाः—इति सवनाभिप्रायम् । द्वे शीर्षे—इति पत्नीयज-
मानौ । सप्त हस्तासः—इति छन्दांसि अभिप्रेत्य । त्रिधा बद्धः—इति
त्रिभिर्वैर्बद्धः । वृषभः कामान् वर्पतीति । रोरवीति शब्दकर्मा । महो
१३ देवो मर्त्यान् आविवेश—इति मनुष्याधिकाराभिप्रायम् । तद्यथा चक्रवा-
कस्तनी हंसदन्तावली काशवस्त्रा शैवालकेरी नदी—इति नद्याः स्तुतिः ।

- यज्ञसमृद्धये साधनानां चेतनसादृश्यमुपपादयितुकाम आमन्त्रणश-
२० ब्देन लक्षयति ‘ओषधे त्रायस्वेनम्’ इति ‘शृणोत ग्रावाणः’ इति ।
अतः परं प्रातरनुवाकानुवचनं भविष्यति । यत्राचेतनाः सन्तो ग्रावा-
णोऽपि शृणुयुः, किं पुनर्विद्वांसोऽपि ब्राह्मणा इति । इत्थं च अचेतना
२३ अपि ग्रावाण आमन्त्र्यन्ते ॥ ४६ ॥

गुणाद्विप्रतिषेधः स्यात् ॥ ४७ ॥ (सिद्धान्ते उदाहरणसूत्रम्)

- ‘अद्वितीर्योः’ इति गौण एष शब्दः । अतो न विप्रतिषेधः ।
यथा त्वमेव माता त्वमेव पितेति । तथैकरुद्रदेवत्ये एको रुद्रः, शत-
२६ रुद्रदेवत्ये शतं रुद्रा इत्यविरोधः ॥ ४७ ॥

विधायचनमसंयोगात् ॥ ४८ ॥ (सिद्धान्ते उदाहरणसूत्रम्)

यत्तु अकर्मकालेऽवहन्तिमन्त्रेण भाणवको न पूर्णिकावहन्ति
प्रकारायितुमिच्छति—इति । अयज्ञसंयोगात् न यज्ञोपकारायितुम्

प्रकाशयितुमिच्छति । ननु प्रकाशनानभ्यासोऽक्षराभ्यासश्च परि-२९
चोदितः । उच्यते । सौकर्यात् प्रकाशनानभ्यासः । दुर्ग्रहत्वाच्चाक्षरा-
भ्यासः ॥ ४८ ॥

तत परमविज्ञानम् ॥ ४९ ॥ (सिद्धान्ते उदाहरणसूत्रम्)
विद्यमानोऽप्यर्थः प्रमादालस्यादिभिर्नोपलभ्यते । निगमनिरुक्तव्या-
करणवरो न धातुतोऽर्थः कल्पयितव्यः । यथा ' शृण्वेव जर्भरी तुर्फ-३१
रीतू ' इत्येवमादीनि अश्विनोरभिधानानि द्विवचनान्तानि लक्ष्यन्ते ।
अनेन ' अश्विनोः काममप्रा—' इत्याश्विन सूत्रमवगम्यते । देवताभि-
धानानि च घटन्ते जर्भरीत्येवमादीनि । अवयवप्रसिद्ध्या च लोकिने-३५
नार्थेन विशेष्यन्ते । एव सर्वत्र ॥ ४९ ॥

उक्तश्चानित्यसंयोग ॥ ५० ॥ (सिद्धान्ते उदाहरणसूत्रम्)
' परन्तु श्रुतिसामान्यमात्रम् (१.१ ३१) ' इत्यत्र इति ।
' लिङ्गोपदेशश्च तदर्थवत् ॥ ५१ ॥ (सिद्धान्ते युक्तिः)
' आग्नेय्याग्नीध्रमुपतिष्ठते ' इति विधानात् विवक्षितार्थानामेव ३८
मन्त्राणां भवति लिङ्गेनोपदेशः । यदि तेऽग्निप्रयोजनाः, ततस्त आग्नेयाः ।
नामिशब्दसन्निधानात् ॥ ५१ ॥

ऊह ॥ ५२ ॥ (सिद्धान्ते युक्तिः)
ऊहदर्शनं च विवक्षितार्थानामेव भवति । किमूहदर्शनम् । न पिता ५१
वर्धते न माता—इति । अन्ये वर्धन्त इति गम्यते । प्रत्यक्षं कौमार-
यौवनस्थाविरैर्वर्धन्ते मानादयः । शब्दो न वर्धते—इति सूते । का पुनः
शब्दस्य वृद्धिः । यद् द्विवचनबहुवचनसंयोगः ॥ ५२ ॥

विधिशब्दाच्च ॥ ५३ ॥ (सिद्धान्ते युक्तिः)
विधिशब्दाच्च विवक्षितार्थानामेव मन्त्राननुवदन्ति—शतं हिमाः शतं
वर्षाणि जीव्यासमित्येतदेवाह—इति ॥ ५३ ॥
इति श्रीमदाचार्यश्रीशबरस्वामिहृतो मीमांसाभाष्ये प्रथमस्य द्वितीयः ५३
पादः । अर्धवादपादोऽयम् ॥
इति मन्त्रविद्वाधिरूपम् ।

No 1

(37) The day was the gods', the night the Asuras' Those Asuras with whatever precious [it fit to be secured] wealth belonged to the gods

(38) entered the night The gods thought [themselves as] abandoned They perceived 'The night is Agni's cattle are Agni's let us praise this very Agni, he praised [by us] would be giving back our cattle' They praised Agni, he praised [iv them] delivered for them [their] cattle from night to day The gods having obtained [their] cattle performed [their] desires He who knowing thus waits upon the fire, becomes possessed of cattle

(39) The sun [Āditya] verily, went from this world to vonder world, he having gone to vonder world thought again of this world, he having come back to this world became afraid of death For, this world is, as it were, voked with death He thought 'I et me praise his very Agni, he praised [by me] would make me go to the world of heaven' He praised Agni, he praised, made him go to the world of heaven He who

(40) knowing thus waits upon the fire goes indeed to the world of heaven and lives all his days

No 1 A

(1) The gods, men and the Pitrs—they stood on one side, the Asuras Rak-asas and Pisicns—ther on the other What small blow [or wound] of the gods they caused, the Rak-asas inflamed at lights and it dawned on them inflamed and dead 'The gods understood', 'Him, verily, who of us dies, the Rak-asas, verily have been killing'. They opened negotiations with the Rak-asas, they said 'Let us choose a boon, what we win from the Asuras, let that be shared along with us' Thereupon verily, the gods conquered the Asuras they having conquered the Asuras, drove away the Rak-asas Those Rak-asas saying 'You have played [us] false' surrounded the gods on all sides The gods approached Agni for protection They offered to Agni Pravat a cake on eight potsberds to Agni Vahu'vasi to Agni Pratikavat. In that they offered to Agni Pravat whatever Rak-asas indeed were in front,

vigour in me, that I shall give you'. He gave it to him, he accepted it and [saying] 'You have supported me' he offered it further to Viṣṇu. That Viṣṇu accepted [saying] 'Let Indra place vigour in us'. The third which was in the middle region, by means of it Indra raised the Vajra, supported by Viṣṇu. He said 'Strike not at me there is, verily, this [39]

vigour in me, that I shall give you'. He gave it to him, he accepted it, and [saying] 'You have twice supported me' he offered it further to Viṣṇu. That Viṣṇu accepted [saying] 'Let Indra place vigour in us'. The third which was in the sky, by means of it Indra raised the Vajra, supported by Viṣṇu. He said 'Strike not at me, that by which I [40]

am this world, I would give you'. 'Very well' he said 'Let us however make a compact, let me just enter you'. 'When you enter me, how would you enjoy me?' [Indra] said 'I would enkindle you, for your enjoyment, I would enter you' he replied. Vṛtra entered him, the belly, verily, is Vṛtra, hunger, verily, is indeed the enemy of man, he who [41]

knows thus destroys the enemy, hunger. He gave it to him, he accepted it, and [saying] 'Thrice you have supported me' offered it further to Viṣṇu. Viṣṇu accepted it, saying 'Let Indra place vigour in us'. In that he gave thrice and he accepted thrice, therefore is the Tridhātu so called [on account of its three-fold character]. In that Viṣṇu supported [him] and he offered it to Viṣṇu, therefore the offering belongs to Indra and Viṣṇu. Whatsoever, verily, is this, he gave to him the Rik, the Saman, the Yajuses. A thousand, verily, he offered to him, therefore it has a thousand gifts.

No 1 C

Speech and mind compacted. 'I carry the offering to the gods' speech said, 'I to the gods' mind [said]. They two went to Prajapati to ask [him], he said, (61)

Prajapati [to speech] 'You are but the messenger of mind, for what one thinks of in the mind, one speaks out in speech'. In that case they would not offer to you in speech' said [speech]. Therefore they offer to Prajapati in the mind—for Prajapati is, as it were, the mind—for securing Prajapati.

No 1 D

Th e go to the world of heaven who perform the Upsads Of them he who takes [food] over and above [them] prescribed is indeed abandoned [by the Svargapraptiphala] The taking over and above [on the part of a weak person] is as though unobjectionable (su) provided (si) one has not been taking out [willingly], but only as an (paddharma) [His case is similar to that of a person] who amongst those striving to attain their own object [such as the bath at Prayaga in the Makara masa] being wearied is left behind but who [after he becomes fit] travels on and stays [the remaining period at Prayaga and does ultimately secure the Purnā] Therefore after having taken over and above, once one should not take out a second time One should take out of curd, that verily is the symbol of cattle by the symbol itself, he wins cattle (20)

The sacrifice went away from the gods having assumed the form of Vīṇa He entered the earth The gods wished [to seize] him grasping [or stretching their] hands Indra stood passing beyond him [wherever he went] He said Who is this who has been standing passing beyond me? I am he who strikes in the stronghold, now, who are you [Indra said] I am he who snatches from the stronghold He [the sacrifice] said You said I am verily he who strikes in the stronghold Now this bear stealer of the coveted [i.e. vim pitam] (21)

holds the precious wealth of the Asuras beyond the seven hills Strike him if you are he who strikes in the stronghold He [Indra] having plucked a bunch of Darbha grass broke through the seven hills and smote him He [Indra said] You said I am verily he who snatches from the stronghold Snatch him so (tam) for them the sacrifice snatched the sacrifice (sar h / ram veḥ prahucamas dūṣitoṣṭam) In that they won the precious wealth of the Asuras that in one way or alone accounts for why the Veda has the nature of [or is called] the Veda To the Asuras (2)

indeed this earth belonged at first What man could run so far off so much belonged to the gods The gods said [let there surely be our share even in this earth] Now how shall we give it [the Asuras asked] (as you as much as this Salāvṛki can run about there) [the gods said] Indra assuming the form of Salāvṛki ran about this [earth] there on all sides So they won this

Translation No. 2

[earth], in that they won this that accounts for why the Veda has the nature of [or is called] the Veda (23)

So this [earth] indeed, the whole of it is the Veda, but they sacrifice after measuring on so much as one is able to utilise. The Tirasci [cross line] to the west is thirty feet, the Praci [line running along the centre of the altar from west to east] thirty six [feet], the cross line to the east twenty four [feet]. There make up [nine] tens, the Viraj [metre] has ten syllables, the Viraj is food by the Viraj itself one wins food. He digs up [the earth], whatever impure is in it, he drives away. He digs up and consequently the plants perish away. He spreads the sacrificial grass and consequently the plants come into being again. He spreads over the sacrificial grass the upper sacrificial grass. The people verily, are the sacrificial grass, the sacrificer is the upper sacrificial grass, he indeed makes the sacrificer higher than the non sacrificer, therefore the sacrificer is higher than one who does not sacrifice (24)

No 2

Visvarupa the son of Prastr, three-headed, verily, was the sister-son of the Asura. He drank the Soma [juice] with one head, liquor (asura) with another, and took food with the third [lit one]. Then Indra thought to himself. This one, verily, would overpower this [world]. He reached him and fell in with him in tantir (yugastaram), he said to the carpenter standing [there]. Run up, cut down these heads of him. The carpenter attacking him, cut down with an axe his heads, therefore the head is tied up in the case of the carpenter therefore he has food and eatables. What was his Soma drinking head became the Kapimjala bird, the liquor-drinking the Kalavinka, that by which he took food the Tittira.

Then Prastr, verily, when his son was killed offered Soma excepting Indra, he placed it on a hundred slabs, some however set on a thousand slabs. There, verily, Indra desired for an invitation, him he [Prastr] did not call. He [Indra] taking forcibly the Soma drank it completely with a pipe. He became deprived of prosperity [or powers] owing to the drinking of the Soma. Therefore Soma should not be drunk by an uninvited one, he indeed becomes deprived of prosperity by the Soma-drink. What [portion of the Soma] came out of this [the part of the body intended to be shown by the preceptor the nostrils] he ate two hours, what out of this

[the eyes] two tigers, what out of this [the ears] two wolves. What was vomitted out first became the Kuvila, what the second time the Badara, what the third time the Karkaudha, what from the lower portion of the body the liquor Him [Indra] verily, the Assins caused to sacrifice with the Sautramani [sacrifice]. They [the Assins] having secured [or collected] the energies and vigour of which he was deprived, placed them in [that is, restored them to] him. He should cause one over-indulging in Soma, to sacrifice [with the Sautramani], he, verily, becomes deprived of energy and vigour whom Soma overfills, having secured the full (yvent) energy and vigour, he places it in him. He should cause one anointing with the Itjasūra to sacrifice [with the Sautramani], he, verily, becomes deprived of energy and vigour who anoints with the Rajasūya. Having secured the full energy and vigour, he places it in him. He should cause one desiring for prosperity to sacrifice [with the Sautramani], he verily, becomes deprived of energy and vigour, who being fit (alam) for prosperity, prospers not. Having secured the full energy and vigour, he places it in him. He should cause one ailing for a long time to sacrifice [with the Sautramani], he verily, becomes deprived of energy and vigour, who has been ailing for a long time. Having secured the full energy and vigour, he places it in him. One who is not distressed should not offer a sacrifice they say, this one is as it were a sacrifice offered by one distressed others say that one should indeed offer the sacrifice. For every man is distressed and wishes to be powerful. There is the offering for the Assins as the Assins anointed, the offering for Sarasvati,—speech verily is Sarasvati—as they anointed with speech the offering for Indra, as they having secured those energies and powers placed them in Indra.

No 2 A

The gods and the Asuras contended for supremacy. Then Vṛtra spoke to Indra. 'You are the chief of the gods, I of the Asuras, let us make a compact, let not each of us kill the other.' Those two verily, made a compact not to hate [or injure] each other. The gods thought about Vṛtra. 'This one verily, would overpower this [world]. They expressed [their] desire to Indra [saying] 'Let us kill him.' He said. 'A compact, verily, has been made by me for not injuring [him].' To him Agni said. 'I alone shall safeguard you on this earth', 'in the middle region I' [so said] Varuna. 'in the sky, I' [said] Rudra. Thereupon indeed the gods killed Vṛtra. Vṛtra

indeed he kills who amounts with the R̥jāsūra. Thus this [R̥jāsūra
 bhīṣeṇa] is Vṛtra-killing. The gods and the Aśuras contended
 [with one another]. Agni dividing himself into three forms contended
 with them [the Aśuras], having become Agni himself in this world [that
 is on the earth], Varuna in the middle region, [and] Indra in the sky.
 Then Indra thought: 'Thus one verily, would be overpowering this
 [world]'. He said: 'I shall be [guarding] on all sides'. Thereupon
 verily, they conquered, for the sake of victory by this [rite] itself one
 should cause [the Yajamana] to sacrifice in battle, one wins the battle.
 By this [rite] itself, one should cause one dear to him having a rival to
 sacrifice. He himself prospers, his enemy comes to grief. In that
 Indra stood forth as the fourth therefore this is Indratatva. The
 Dakṣiṇā is a young (anadevī) milk-cow. In that she is [shim]
 [capable of supporting] she belongs to Agni, in that she although a
 mil k-cow is restrained she belongs to Varuna, in that she is Gau
 [bellowing] she belongs to Rudra, in that there is milk [in her] she
 belongs to Indra. He enriches her indeed with the [various] forms.
 Indra verily, did not secure Namuci. Having made the rays his abode
 he ascended up to the sun. He [Indra] deliberated with him,
 saying: 'Let us be friends'. He said: 'I would not kill [you]'. He
 [Indra] said: 'I shall make a compact with you that I would not kill
 you by day or by night by a dry or by a moist thing. In the twilight
 before the rise of the Sun, verily, having spread over mist, he cut off
 his head by the foam of waters. That [head] verily ran after him
 [saying]: 'You are treacherous to a friend'. Sin verily, is Namuci's
 head, sin, verily, thus ran after him, and he destroyed thereby. Thus
 one do troy sin itself by this [rite], from a down-rushing stream they
 bring the Ap-marga—waters verily, are demon-killing, waters
 the Rakṣases do not cross—for the driving away of the Rakṣases. A
 free chosen thing is [to be] the Dakṣiṇā. He secures the chosen thing
 by the chosen thing itself—the Ātman [person or body] indeed is the
 chosen thing, for that [head] had followed his person—with 'The gods
 who are seated in the east with Agni as their leader and are demon-
 killers, let them protect us, let them save us hail to them'. These
 quarters, verily, belong to those deities, thus this verily, is according to
 the deities, from these quarters he drives away the Rakṣases. 'Here
 I sprinkle about for the sake of the Rakṣases. O Agni, burn down the
 Rakṣases, consume the Rakṣases' he says for the destruction of the
 Rakṣases, for the disappearance of the Rakṣases. And when he offers
 besprinkling round again, those very quarters from which he destroyed

the Rakshas he makes the participators for securing non-injury The Dakṣiṇ is a chariot drawn by five [bulls or horses]—the quarters are five the duties are five—for [securing] enrichment [of rūpa]

No 2 B

Doctors of theology say What is it that is performed in a sacrifice by which some animals take by the hand and some take by the mouth [The answer is] in that the Upamsu is taken with the hand therefore the ape man and the elephant take by the hand The Vavavya verily is the mouth [first] in that at the Vavavya no other cups are taken therefore other animals take by the mouth Doctors of theology say What is it that is performed in a sacrifice by which cattle the moment they are born stand up, while men [do so] in a year [The answer is] other animals, verily, take after the Upamsu and Antaryama [cups], man however, is measured with the sacrifice The Upamsu and the Antaryama [cups] are verily expiration and inspiration In that these [two] cup are called for without being placed on the ground, therefore cattle the moment they are born stand up Agnistoma verily, is the year, twelve months are the year In that these other cups are deposited on the ground therefore man stands up a year after being born

No 3

There was only the day no night That Yami could not forget [her] dead brother Yama When they asked her 'Yami when was your brother dead' she just answered 'To-day' The gods said 'Let us screen this let us make the night' They made the night When the night had fallen, they did not see the cattle She realised 'They verily do not see' She did not dawn

The god desiring them ran off and found them out with metres therefore Agni should be waited upon at night with metres for securing the cattle For him who knows thus the cattle do not disappear She realised 'They [the gods] have, verily seen them' She dawned The gods said 'Plentiful verily has been the wealth for us', that was the Amavasya There is indeed plenty of wealth belonging to him, he secures the wealth of others his wealth another does not of take who knowing thus attends upon Agni

The gods, verily, drove out the Rakshases from the day, they entered the night. The gods dared not go during the night. They said to Indra 'You verily, are the mightiest of us; you should go during the night.' 'Praise me' he said, 'unpraised I do not deserve to display my vigour.' They said 'Here this Agni is the nearest to you, let him praise you.' Him Agni praised. Then Indra, praised, crossed over all injuries, all disasters, all Rakshases. When the sacrificer attends upon fire, he crosses over indeed all horrors, all evils, all Rakshases. The Rakshases do not lord it over at night, for him who knows thus. Tvastri, verily, having become Prajāpati, created people; Tvastri is the sacrificer. Whatever he said in speech that came into existence [or succeeded], whatever he says in speech that comes to pass, whatsoever indeed he says in speech that comes to pass [or succeeds] all that he creates.

No 3 A

'Agni, verily, had no love for this world as in havi (the fire) they cook raw flesh, as they cremate man, as they cook up (in the fire) stolen things, therefore he had no love for this world on that account. He went away with what were his sacrificial forms when he had come to this world: those were these Paramana, Pavaka and Suci. With that which was his Paramana form he entered cattle [or animals], with that which was the Pavaka waters with that which was the Suci. Aditya Prana, verily is, the Paramana; the Prana are cattle controlled. When [one offers oblations] to Agni Paramana he indeed thereby secures cattle for him.

Thus indeed is that form of his with which he entered the cattle, —when now ghee is offered, there glows up as it were a flame.

This indeed is that form of his with which he entered waters, that which is as it were seen in the waters all round so that after having washed [one's] hands and bathed one is as it were secured & inposure of ruin. The Agni that indeed is in the water, he indeed purifies in that way he makes it agreeable. When [one offers oblations] to Agni Pavaka he indeed purifies him along with the cattle.

Thus indeed is that form of his with which he entered waters, —when a ghee is offered there glows up as it were a crimson coloured flame.

This indeed is that form of his with which he entered Āditya so that it as it were shines up resplendently above like a flash. When [one offers oblations] to Agni Suci it is for the manifestation itself for loud report for fame for lustre.

This indeed is that form of his with which he entered Āditya—when now ghee is offered there glows up as it were a flame like gold.

When these oblations are offered he nourishes those same forms of his, thereby he [the fire] with his form itself is laid up possessed of lustre. These forms verily, are the worlds. These oblations are offered up separately on grass for various are these worlds that are established.

ours the Soma buying [speech]’ Then the Gandharvas said ‘Let us invite [her]’ The Gandharvas uttered a ‘spell [or Vedic recitation (*brahman*)]’ The gods sang ‘She went over to the gods = then sang. Therefore a woman is fond of one who sings, not of one uttering a spell, for she hated the spell [or learning]’ Therefore they say ‘There is the Soma buying [speech] not bought by Soma for she again went over to the gods’ They said ‘The Gandharvas verily are fond of women. Frequently, verily, you among the Gandharvas have moved and associated with them, having entered the waters, rise up’ What accrued or refuse belonged to her, that rose up having become an old naughty [cow]’ They said ‘She verily, belongs to the Pitrs. Therefore they kill her for the Pitrs’ They said ‘Having entered [the waters] again rise up’ She rose up having become young [espall of being covered by a bull] and sacred to Vritrahan and of two colours. She could cleanse herself by that form, therefore she is an exceedingly acceptable object. Him, who knowing this chooses a desired object the desired object does not fail’ They said ‘Having entered [the waters] rise up again’ She rose up having become a brown and red and one year old [cow] By her they bought. Therefore she is Soma buying. That is her form.

No 4

(18) ‘For Soma bought and being led forward do you recite the invitatory verse’ says the Adhvaryu

‘From good to better do you come forward : [Taitti. Samhitā L. II 3 3] he says,—this world verily, is good, than that the yonder world indeed is better, thereby (as) he can as the sacrificer to go to the world of heaven

‘Let Brihaspati be your harbinger’ (he says)—Brahman [fair power, a Brahmana, according to Sayana] verily, as Brihaspati, as the [divityapaśopastha], he makes the Brahman itself (or Brahman) a him self go ahead for him [the sacrificer], not indeed what is associated with Brahman comes to harm

‘Do you settle on this selected [or chosen] spot of the earth’ (he says)—the altar [devayajani, the place of sacrifice to the gods] verily is the chosen [spot] of the earth, thereby he causes him to settle on the place of sacrifice to the gods itself

‘Do you who are the foremost warrior keep away the enemies’ (he says)—thereby he indeed confounds for him the evil enemy (*śatrūn*) who hate him causes him to be low

O Soma thou art beneficent—this triplet [RV I 31 9 11] dedicated to Soma in the Gayatri metre he recites when Soma the king is being led forward thereby and end with his own deity his own metre, he enriches him

‘All rejoice in the glory that has come [in the arrival of Soma who is the cause of glory Savana] [RV V 71 10] he recites—glory verily is Soma the king Every one verily rejoices in his being bought [both] he who is desirous of gaining something and he who is not

The friends in [the arrival of] the friend triumphant in the assembly he says—this one Soma the king verily is the friend triumphant in the assembly of the Brahmanas

The remover of sin [he says]—this one verily is the remover of sin he verily who prospers (what is engaged in the sacrifice Savana) who attains pre-eminence prospers sinfully, therefore they say Do not recite do not proceed may you not bring on sin [let them not have sin to requite Keith]

The winner of no richness [he says] fool verily is no richness the sacrificial fee verily is no richness thereby he wins it [gives it over to the Rikis Savana] thereby he indeed makes in the winner [or giver] of food.

Extremely beneficent [or quite ready as he for manly vigour [he says]—the vigour of the sense organs is verily process and manly vigour manly vigour is not lost (even right) up to old age by him who knows thus

The god has come [RV IV 53] he says—he indeed does arrive by that time

‘With the seasons may he prosper the abode [he says]—the seasons verily are the royal brothers of Soma the king as in the case of a man thereby he causes him to come along with them

May Savitr bestow upon us good progeny and food [he says]—this benediction he invokes

May he with nights and days strengthen us [he says]—the days [spoken of in the Mantra] verily are [the ordinary] days the nights nights with the days and the nights he indeed invokes for him this benediction Wealth with progeny may he impel for us [he says]—this same benediction he invokes

'These abodes of yours which they worship with oblation' [RV I 91 19] he recites, 'Let all of them be the encompasser of the sacrifice, sweller of [our] wealth, enabling [us] to cross beyond, [bestower or possessor of] good heroes' [he says]—thereby he, verily, says 'Be you the sweller of our cattle and an accomplisher'

'Non slayer of [our] heroes, O Soma, do you move amidst our abodes [or doors]' [he says]—houses verily, are the abodes, the abodes [the warriors in the abodes Sayana] of the sacrificer, verily, are afraid of Soma the king, as he comes along, when he [the Hotr] recites this [verse] he thereby pacifies him by the pacifying [words], he [Soma] pacified injures not his progeny or cattle

'Of him who is learning this prayer, O god' [RV VIII 42 3] with [this verse] to Varuna he concludes, this one [that is Soma] has Varuna as his deity, so long as he is tied up, so long as he reaches the enclosed places, thereby with his own deity, his own metre [Tristubh] he enriches him

'Of him who is learning [or of the uppliant,—Keith] [he says]—he, verily, learns who sacrifices.

'Will and shall O Varuna, do you sharpen' [he says]—thereby he verily, says 'Strength and knowledge, O Varuna do you sharpen

'By which we may cross beyond all evils, and mount upon the easily crossing boat' [he says]—the sacrifice verily, is the easily crossing boat, the black antelope skin, verily, is the easily crossing boat speech verily, is the easily crossing boat, thus having mounted upon speech itself, heroes cross over to the world of heaven with it

These eight [verses] perfect in form he recites, that, verily, in the sacrifice is perfect which is perfect in form, that rite which he has performed the verse describes Of them he recites the first thrice, the last thrice, [thus] they make up twelve, twelve months verily, form the year, the year is Prajapati, with these having the same abodes as Prajapati he prospers who knows them

Thrice the first thrice the last he recites, thereby he indeed ties the knots of the sacrifice for firmness for strength for non slipping

(14) One ox [of the two oxen] should remain yoked, the other should be unyoked, and then they should take down the [Soma] king If they were to take down when both [the oxen] were unyoked they would make the king have the Pitr as his deity [and so the Soma would cease to be fit for the gods], if when both yoked, lack of

acquisition and security would reach the progeny, the progeny would scatter away. The ox which is yoked is the symbol of progeny sitting in the house the yoked one that of those on the move. Those who take down [Soma] when one is yoked and and the other unyoked,—they indeed secure [or bargain for] both acquisition and security.

The gods and the Asuras, verily, came into conflict for [or in] these worlds. They [the gods] contended in this eastern quarter, the Asuras conquered them thence. They contended in the southern quarter, the Asuras conquered them thence. They contended in the western quarter the Asuras conquered them thence. They contended in the northern quarter the Asuras conquered them thence. They contended in the north eastern quarter, they were not conquered thence. This is the unconquered quarter, therefore in this quarter one should strive or cause striving. For [in this way] one has power to requite one's debts [with the enemy, that is to defeat him].

The gods said. Owing to our being without a king they, verily, conquer us let us make a king. Very well [they said]. They made Soma king with Soma as king, they conquered all the quarters. He verily has Soma as king, who sacrifices. While [the cart] stands facing the east they place [Soma in it] thereby he conquers the eastern quarter. They carry him round to the south thereby he conquers the southern quarter. They turn him around to the west thereby he conquers the western quarter. They take him down from [the cart] facing the north, thereby he conquers the northern quarter. He who knows thus conquers all the quarters by Soma the king.

(17) The hospitable oblation is offered when Soma the king has come. Soma the king verily comes to the abodes of the sacrificer, to him this hospitable oblation is offered that is why the hospitable reception is so called.

It is offered on nine pots/herds,—nine, verily are the vital airs—[it serves] for the proper functioning of the vital airs for the recognition [or strengthening] of the vital airs.

It belongs to Vishnu, Vishnu, verily, is the sacrifice. Verily, with his own datta, his own metre he enriches him.

All the metres and the Prsthas [RV VIII 84 1-3 musically chanted], verily, follow Soma the king when taught. As many as verily, do follow the king, to all these is the hospitality offered.

They kindle the fire, when Soma the Ling has come Just as [in the world] this [guest reception] when a human king has come or another deserving one, they kill a bull or a barren cow, in the same manner they slay for him in that they enkindle the fire, for Agni is the beast [or victim] of the gods,

No 4 A

(11) The gods, verily, performed the sacrifice To them performing the sacrifice came the Asuras, [saying] 'We shall cause obstruction to their sacrifice' When the victim had the Āpri hymns recited over it, before as it were the circumambulation of fire, they attacked them towards the post from the east The gods realising [their danger] throw forth citadels made of Agni three forts for the protection of the sacrifice and their own These citadels made of Agni here stood shining and blazing forth Those Asuras without much as withstanding [the citadels] ran away They [the gods] verily with Agni in front and Agni behind smote away the Asuras and the Rakshases

In the same manner thus the sacrificer in that they perform the circumambulation of fire throw forth citadels made of Agni—three forts for the protection of the sacrifice and their own Therefore they perform the circumambulation of fire, therefore for the circumambulation of fire he recites

Verily the victim over which the Āpri hymns have been recited and round which fire has been carried they lead northwards Before it they carry a torch [thinking] 'The victim verily, in effect the sacrificer, by this light the sacrificer with light before him will be going to the world of heaven' By that light the sacrificer with light before him goes to the world of heaven

Where they are about to kill it, there the Adhvarya throws the ritual grass below In that wheel they carry it outside the altar, when the Āpri hymns have been recited over it and fire has been carried round it they, verily make it sit on the grass

They dig for it a hole for the offal (i. adhṛja), the plants verily are the offal, thus [earth] verily, is the support of the plants, thereby in its own support it establishes it at the end.

Now they say This victim here verily is the offal, much [or but] much of it goes away—his skin his claws, hooves—the [two] horns, the raw flesh drops away, by what is that made

up for it?' In that they indeed offer at the end a cake at the animal [sacrifice] by that itself is that made up for it

From the victims verily, the holy essences went away, becoming rice and barley were they produced. In that at the animal [sacrifice] they offer at the end a cake [they think] 'Let our sacrifice be with a victim with the holy essence, let our sacrifice be with a victim entire'. His sacrifice is with a victim with the holy essence his sacrifice is with a victim entire who knows thus

(12) Having extracted its omentum they bring it, pouring over it [ghee] with the ladle the Adhvaryu says 'Recite for the drops. In that the drops drop down, [he thinks] The drops verily, have all deities associated with them let not these unsatisfied by us go to the gods

Rejoice in the most extending [RV I 75-1] he recites. The speech most agreeable to the gods offering oblations in the mouth [he says] thereby he offers these in Agni's own mouth

'This our sacrifice [O Jātavedas] place among the immortals [RV III 21-1]—this hymn he recites. These oblations, O Jātavedas be pleased to accept—with this he invokes the acceptance of [or rejoicing in] the oblations. Of the drops O Agni, of fat of ghee [he says]—for they [the drops] are of fat and of ghee

O Hotr, eat first seated [he says—Agni verily is the Hotr of the gods, 'O Agni eat first seated—thus itself thereby he says]

Rich in ghee O purifier for you the drops of fat drop down [RV III 21-2] [he says]—for they are indeed of fat and of ghee

According to your nature (madharman) for the enjoyment of the gods give us the eminent coveted thing—thus benediction he invokes

1 or you the wise one O Agni O giver [or good one] the drops are dropping ghee [RV III 21-3 [he says]—for they drop ghee

[O Agni as] the sage] so eminent you are enkindled, be the best protector of the sacrifice—with this he invokes the enrichment of the sacrifice

'For you O Adhigu [the unsailable one] O mighty one, drop the drops, O Agni of fat and of ghee [RV III 21-4] [he says]—for they are indeed of fat and of ghee

Enriched by the poet with great refulgence you have come, accept the oblations O wise one—with this he verily invokes the acceptance of the oblations

'The best [or strongest] fat from the middle [part of the victim], for you, has been extracted; we give that forth to you. For you, O bright one, the drops drop down on the surface. Drink of them among the [or for the sake of the various] gods' [RV. III. 21.5]—with this, he, verily, makes the *śapit* call with reference to them as in 'O Agni, drink of the Soma'.

In that the drops drop down and the drops, verily, have all the duties associated with them, therefore there is the shower [of rain] divided into drops.

No. 4 B

Then in the eastern quarter the Vasus, the gods anointed him in just six and twenty-five days [with six days with the Pañcavimsa: Keith] with this triplet and this Yajus and these exclamations, for overlordship.

Therefore in this eastern quarter whatever kings there are of the easterners, they are indeed anointed for overlordship. They call them 'O overlord', when anointed according to this same action of the gods.

Then in the southern quarter the Rudras, the gods anointed him in just six and twenty-five days [with six days with the Pañcavimsa: Keith] with this triplet and this Yajus and these exclamations, for paramount rule (*bhaujya*). Therefore in this southern quarter whatever kings there are of the Salvats, they are indeed anointed for paramount rule. They call them 'O paramount ruler' when anointed according to this same action of the gods.

Then in the western quarter the Ādityas, the gods anointed him in just six and twenty-five days [with six days with the Pañcavimsa: Keith] with this triplet and this Yajus and these exclamations, for self-rule. Therefore in this western quarter, whatever kings there are of the southerners and westerners, they are indeed anointed for self-rule. They call them 'O self-ruler' when anointed according to this same action of the gods.

Then in the northern quarter the All gods anointed him in just six and twenty-five days [with six days with the Pañcavimsa: Keith] with this triplet and this Yajus and these exclamations, for sovereignty. Therefore in this northern quarter whatever [kings] there are [of] the countries beyond the Himavat, the Uttarakurus and the Uttarasmadras, they are indeed anointed for sovereignty. They call them 'O sovereign' when anointed according to this same action of the gods.

Then in this firm middle established quarter the Sādhyas and the Āptyas the gods anointed him in just six and twenty-five days [with six days with the Pañcavimsa Keith] with this triplet and thus Yajna and these exclamations for kingship Therefore in this firm middle established quarter whatever kings there are of the Kurupad calaa with the Vasas and Usanara they are anointed for kingship They call them O king when anointed according to the same action of the gods

Then in the quarter above the Maruts and the Angirases the gods anointed him in just six and twenty-five days [with six days with the Pañcavimsa Keith] with this triplet and thus Yajna and the exclamations for supreme rule for great kingship for suzerainty for supremacy for pre-eminence—thus he became the Supreme ruler, associated with Prajapati

That Indra anointed with this great anointment won all victories obtained all the worlds attained to the excellence of pre-eminence and supremacy over all gods, having won the overlordship the paramount rule the self rule the sovereignty the supreme rule the kingship the great kingship the pre-eminence in this world self-existing self ruling immortal in yonder world of heaven having obtained all desired objects immortal he became he became.

[Indra] cut off his [Namuci's] head with the foam of water. This, verily, was neither day nor night when it had dawned, the sun not having arisen, this was neither wet nor dry,—the foam of water. Thereupon that [head, Namuci-lunium Savana] pursued him [Indra] speaking out the words of censure 'O murderer of heroes you have been treacherous, you have been treacherous [to Namuci, your friend]' That [head] Indra could drive away neither by [roasting] *Rik* [verses] nor by *Saman* (8) That he drove out by the concluding passage at the end [sung in chorus] of the *Harivarna* [*Saman*] (9) One who has praised [with the *Harivarna*] drives away grief by means of the concluding passage at the end of the *Harivarna* sung in chorus, and attains to prosperity and splendour (10) There is the *Tairaseya* [*Saman*] (11) The *Angirases* going over to the heavenly world, fell in with the *Rakshases* *Angirasa* *Tirasa* lying in between [or from a flank, *tiragan*] enveloped them all round by means of this [*Tairaseya*] In that [he] from a flank enveloped all round, therefore [the *Saman* is called] *Tairaseya* him [or evil] verily, was that which met them [*Angirases*, in the form of the *Rakshases*], that he destroyed by means of the *Tairaseya* [*Saman*], one who has praised [or one praising] with the *Tairaseya* drives away 'in [or evil]' (12) The *Stoma* is indeed [made up] of seventeen [*Stotras*] for establishment, for propagation

No 6

One should establish [that is, set up the pole for] the fire on the *Krtika* [the Pleiades *Nakshatra*] This, verily, = *Agni's* *Nakshatra*, what are the *Krtikas* Having established the fire in its own deity itself, one becomes possessed of Brahmanical lustre.

This, verily, is the foremost (*mukham*) of the *Nakshatras*. What, are the *Krtikas* He, who establishes the fire on the *Krtika* *Nakshatra*, becomes indeed the foremost.

On the other hand, [some] indeed (1) fear (*aparyante*) this because (2) it is *Agni's* *Nakshatra* He [*Agni*] indeed burns the abodes [of the sacrificer who establishes the fire on the *Krtika* *Nakshatra*]

Prajapati created *Agni* on the *Ichini* [the fourth lunar mansion], him the gods established on the *Ichini* Consequently (*tatah*) they venerate secured all desired objects, that is why the *Ichini* is so called He who establishes the fire on the *Ichini* does become prosperous, he secures all desired objects.

The gods, indeed, being in prosperous circumstances (*bhadrāḥ*) wished to establish the fire, (2) Agni was not properly established in their case. Now [their] coveted wealth departed from them. They established [the fire] on the Panarvaṣa [the seventh lunar mansion]. Consequently [their] coveted wealth verily, came back to them. He who, being in prosperous circumstances before may have [now] been reduced to straits (*pāpīyaṇ*), should establish the fire on the Panarvaṣa. To him again [his] coveted wealth indeed comes back, he becomes prosperous.

One who desires 'Let the people be desirous of giving gifts to me' should establish the fire on the Pūrvaphalguni [the eleventh lunar mansion]. (3) Of Aryamaṇ, verily, is this Nakṣatra, which is called Pūrvaphalguni. Him they call Aryamaṇ who gives, people become desirous of giving gifts to him.

One who desires 'Let me be possessed of affluence [for the six fold miraculous powers]' should establish the fire on the Uttaraphalguni [the twelfth lunar mansion]. Of Bhaga verily, is this Nakṣatra, which is called Uttaraphalguni. He indeed becomes possessed of affluence.

There indeed were Asuras named Kulakāṣṭhas. (4) They piled up the fire for the sake of the heavenly world, when each individual (*puruṣaḥ*) laid on one brick [to make up the pile]. Then Indra calling himself [that is, disguised as] a Brahmana laid on a brick, saying 'This one is mine, called Citra [conspicuous, giving excellent fruit]'. Then [the Asuras] began to ascend to the heavenly world, when Indra took off [his] brick [with the result that] they fell down huddled up. Those that were swept off [thus] became spiders. Two [of the Asuras] ascended up, (5) they became the two heavenly dogs. One who might have a rival, should establish the fire on the Citra [the fourteenth lunar mansion], having indeed swept off [his] rivals, he places in himself vigour, prowess, virility and strength.

A Brahmana should establish the fire in Vāsanta [Spring], the Vāsanta, verily, is the Brahmana's season, having established him [Agni] in his own season, he becomes possessed of Brahmanical lustre. Foremost verily, is this of the seasons, (6) what is called Vāsanta. He who establishes Agni in Vāsanta becomes indeed the foremost, and further establishes him [the fire] produced as indeed capable of reproduction. A Kṣatriya should establish [Agni] in the Grīṣma [Summer] season, the Grīṣma verily, is the Kṣatriya's season, having established him [the fire] in his own season, he becomes possessed of

vigour. A Vaiśya should establish [Agni] in the Śarad [Autumnal season]; the Śarad, verily, is the Vaiśya's season; having established him [the fire] in his own season, he becomes possessed of cattle.

One should not establish the fire on the Pūrvāphalgunī; this, verily, is the hindmost night of the year, what is called the Pūrvāphalgunī. Having established the fire just at the far end of the year, he becomes reduced to straits. One should establish [the fire] on the Uttarāphalgunī; this, verily, is the first night of the year, what is called the Uttarāphalgunī. Having established the fire just at the beginning of the year, he becomes possessed of wealth.

However, whenever indeed the sacrifice becomes agreeable to one, one should establish [the fire], that itself is its enrichment.

No. 6 A

He [the worshipper] churns the fire out of the womb [or the interior part, or the Asvattha] of the Śamī [tree]. This, verily, is the sacrificial [or holy] form of Agni. He generates that same [form] for him [the fire-god].

Aditi, desirous of sons, cooked the Brahmandana [the cooked rice with which four priests are to be fed] for the gods the Sādhyas. They [the priests] gave her the residual food. She ate it. She conceived [It bore the semen]. Of her were born Dhātṛ and Aryaman [two of the Ādityas].

She cooked [the Brahmandana] a second time. (1) They gave her the residual food. She ate it. She conceived. Of her were born Mitra and Varuna.

She cooked [the Brahmandana] a third time. They gave her the residual food. She ate it. She conceived. Of her were born Amata and Bhaga.

She cooked [the Brahmandana] a fourth time. (2) They gave her the residual food. She ate it. She conceived. Of her were born Indra and Virasat.

He cooks the Brahmandana. Thereby he bears the semen itself. The Brahmanas eat the cooked rice. What grain is left over [after being used for the sacrifice], having anointed with it the sacrificial sticks (samidhā) he lays them [on the fire]. From the residual food, verily Aditi conceived. (3) From the residual food itself he thereby bears the semen.

Bones verily are these what are the sacrificial studs. It is semen what is the ghee. In that he having anointed the Samidhs with the ghee lays them [on the fire] he thereby places the bones themselves on the semen.

He lays on three [Samidhs] for constituting a Mithuna [parents and the child are called a Mithuna or pair]. They should be as long as this [as demonstrated by the teacher *prati bhinayena*] measured by Prajapati the face of the Yajna. (4) they should be as long as this assured by the part [that is the blade of grass used for making the *panstra*] of the Yajna. they should be as long as this—so much verily is the manly vigour in a man—measured by the manly vigour [as indicated by the eye the ear etc on the span long face].

They [the Samidhs] should be wet [that is suppy] because the semen sprinkled up is just set. He should lay them belonging to an *Asvattha* tree standing conspicuous (*astriya sya*) [thereby] there indeed wonderful (*astram*) [propensity for him]. He should lay them with [the recital of] *Rik* verses referring to *Ghrta*. (5) This verily is *Agni's* dear abode what is ghee. With the dear abode itself he offers to him and also with splendour.

For a *Brahmana* he should lay on [the Samidhs] with [the recital of] verses in the *Gayatri* metre—for the *Brahmana* has the *Gayatri's* his [special] metre—for the sake of regaining his own metre, for a *Rajanya* [*Ksatriya*] with verses in the *Tristubh* metre—for the *Ksatriya* has the *Tristubh* as his [special] metre—for the sake of regaining his own metre. (6) for a *Vaisya* with verses in the *Jagati* metre—for the *Vaisya* has the *Jagati* as his [special] metre—for the sake of regaining his own metre.

He should preserve him [the fire] for one year for the semen laid develops in a year. If in a year he [the fire] does not bend low [that is is not successfully generated] for him he should lay on samidhs again for that is the semen itself laid which goes on developing.

He should not eat fish, he should not approach [his] wife. (7) If he were to eat fish if he were to approach his wife he would be without manly vigour. the fire would not become favourable to him.

Wishing to establish the fire the next day he cooks the *Brahmanas* in a [to-day]. The *Adityas* verily going high up from here, reach the heavenly world. They verily for we track one going up from here. These surely are verily the *Adityas* what are the *Brahmanas*. [By

cooking the Brahmandana] he secures indeed their agreement, (8) they do not force him back.

Doctors of theology ask Where is that fire to be generated who would bring forth cattle and progeny for us? [The answer is]—he should enkindle the fire that [whole] night with dry pieces of wood and in it he should heat up the [two] Aranis by dawn (*aparyuṣam*) Just as a cow ripe for pairing takes [herself] near a bull so it is just the same here. Having brushed aside the ashes, he churns out the fire (9) That same is [that is, brings about] the continuity of the fire Having churned it out he carries it eastward The semen indeed laid for a year itself generates

They say the fire of him is not [properly] established who establishes it without laying on the Samidhs [as described before]. He should lay them on a year prior [to the setting up of the fire], having secured it for a year, he should establish it If he would not lay on [the Samidhs] for a year, he should lay on for twelve nights prior [to the Agnyadhana] Twelve nights verily stand for a year And they [the Samidhs] are [as good as] laid on for a year itself for him If he would not lay on for twelve nights, he should lay on for three days previously, they are [in that case] indeed laid on [rightly and truly] for him. (10)

No 6 B

Agni, verily, is Samvatsara Aditya Parivatsara, the Moon Idavatsara Vaya Anuvatsara

When he sacrifices with the Vaisvadeva offering, he thereby reaches the same Agni-Samvatsara. Therefore 'one sacrificing with the Vaisvadeva hopes for welfare lasting for the Samvatsara'—this blessing [the Hotr] should invoke

When he sacrifices with the Varanapraghāsa offerings he thereby reaches the same Aditya-Parivatsara. (1) Therefore 'one sacrificing with the Varanapraghāsas hopes for welfare lasting for the Parivatsara'—this blessing [the Hotr] should invoke

When he sacrifices with the Sakamedha offerings he thereby reaches the same Candramas-Idavatsara. Therefore 'one sacrificing with the Sakamedhas hopes for welfare lasting for the Idavatsara'—this blessing [the Hotr] should invoke

When he sacrifices with the Pitryajna [sacrifice to the Manes] he thereby pleases [or reaches] in due order the gods themselves. And, verily, now for him Vayu and Anuvatsara remain unpropitiated.

When he sacrifices with the Sunasiriya, (2) he thereby reaches the same Vayu-Anuvatsara. Therefore 'one sacrificing with the Sunasiriya hopes for welfare lasting for the Anuvatsara'—this blessing [the Hotr] should invoke.

Some say he who sacrifices with the Caturmasya [four-monthly] offerings, verily, desires [to reach] the Samvatsara. He, to be sure, reaches the Samvatsara who knowing thus sacrifices with the Caturmasyas.

The All-gods sacrificed together they sacrificed to Agni alone, they won this world (3) where Agni is. When he sacrifices with the Vaisvadeva [sacrifice], he wins this same world where Agni is, he secures the companionship with Agni himself. When one sacrifices with the Vaisvadeva, one secures [the status of] the house-lord of the Samvatsara.

When he secures the house-lord of the Samvatsara, he then secures [the status of] the sacrificer-with-thousand. When he secures the sacrificer-with-thousand (4) he then secures [the status of] the Grhamedhan [the house-holder who acts according to the injunctions of the Śruti and the Smṛti]. When he secures the Grhamedhan, then he becomes Agni, when he becomes Agni, then he becomes a cow.

This, verily, is the measure [or limit] of [the fruits secured by performing] the Vaisvadeva. This, verily, is the lowest [reward] of those [secured from the remaining Varunapraghasa and others]. Higher and higher than this are the [other] blessings. In that the All-gods sacrificed [with it] therefore is the Vaisvadeva so called. (5)

Now, Āditya sacrificed to King Varuna with the Varunapraghasa offerings. He won this world where Āditya is. When one sacrifices with the Varunapraghasa offerings, one wins this same world wherein Āditya is, he secures the companionship with Āditya himself. In that Āditya sacrificed to King Varuna with the Varunapraghasas therefore the Varunapraghasas are so called.

Now King Soma sacrificed to the Chandases [metres] with the Sakamedha offerings (6). He won this world where the Moon shines. When one sacrifices with the Sakamedha offerings, one wins this same world wherein the Moon shines, he secures the companionship with the

Moon himself Soma, verily is the Moon. Thus one verily actually eats up the Soma who knowing thus sacrifices with the Sukamedha offerings. In that King Soma and the metres thrived together (7) the Sukamedhas are so called.

Now the seasons the Pitrs sacrificed to Prajapati the Father with the Pitryajna [sacrifice to the Pitrs]. They won this world where the seasons are. When one sacrifices with the Pitryajna one wins this same world where the seasons are he secures the companionship with the seasons. In that the seasons the Pitrs sacrificed to Prajapati the Father, with the Pitryajna the Pitryajna is so called (8).

Now the herbs sacrificed to this god [Rudra] with the Tryambaka offerings saying May we grow luxuriantly. Accordingly they, verily grew luxuriantly. He who knowing thus sacrifices with the Tryambaka offerings prospers with progeny and cattle.

Now Vayu sacrificed to Paramasthin [Prajapati] with the Samasriya sacrifice. He won this world where Vayu is. When one sacrifices with the Samasriya one wins this same world where Vayu is (9); he secures the companionship with Vayu himself.

Doctors of theology ask. Does the sacrificer with the Caturmasya [seasonal four monthly] sacrifices pass away or not? [The answer is] living verily he merges into the seasons. If he dies in the Vasanta [season] he becomes Vasanta if in the Grishma he becomes Grishma if in the Varsha Varsha if in the Sharad Sharad if in the Hemanta Hemanta. Having become the season he merges into the Samvat ara, Samvatsara is Prajapati and he [the Caturmasyajna] verily becomes one with Prajapati.

No 6 C

All this verily had been nothing whatsoever in the beginning. There was no heaven [or sky] no earth no middle region. It being unmanifest itself thought May I come into being. It practised penance from it that had practised penance smoke was produced. It further practised penance from it that had practised penance. Agni was produced. It further practised penance from it that had practised penance, light was produced. It further practised penance, from it that had practised penance flame was produced. It further practised penance, from it that had practised penance were produced rays of flame. It further practised penance, from it that had practised penance, were produced

the flashes of light. It further practised penance, it all became solidified like a cloud.

It broke open the lower belly (2) that became the sea, therefore they do not drink of the sea. For they regard it as the conception in the womb. Therefore [even to-day] prior to the birth of a creature, waters flow out.

Then Dasabotr was created, Prajapati, verily, is Dasabotr. He who knowing thus the power of penance practises penance, does become powerful.

All this verily had been mere waters. That Prajapati wept (3) 'Why have I been created if [there is nothing more on] this established [earth]?'. What [tears] fell into the water that became the earth, what he wiped off that became the middle region, what he tossed on high that became the heaven. In that he wept therefore these two [heaven and earth] are called Rodasi. (4) At the house of him who knows thus they weep not. This verily, is the birth of these worlds. He who knows thus the birth of these worlds does not become distressed in these worlds. He [Prajapati] secured this [earth] established [or stable].

Having secured this [earth] stable he desired 'May I produce'. He practised penance. He conceived, he created the Asuras from the lower part (5). For them he provided [lit. milked] food in an earthen vessel. What had been his body [for creating the Asuras], he destroyed, that became the Night.

He desired 'May I produce'. He practised penance. He conceived; he created the creatures by means of procreation itself. Therefore these [creatures] are many [or form the majority] for he created these through procreation. (6) For them he provided milk in a wooden vessel. What had been his body [for creating the creatures] he destroyed, that became the Moon light.

He desired 'May I produce'. He practised penance. He conceived; he created the seasons by [his] shoulders themselves. For them he provided ghee in a silver vessel. What had been his body [for creating the seasons] (7) he destroyed, that became the Junction of Night and Day.

He desired 'May I produce'. He practised penance. He conceived; he created the gods from his mouth. For them he provided the

Soma in a green vessel What had been his body [for creating the gods] he destroyed, that became the Day (8)

These verily, are the milkings of Prajapati For him who knows thus the people yield desired objects (*dakṣa*)

The day, verily, had been for us' [the gods said] therefore the gods are so called He who knows thus the godly nature of the god, becomes possessed of gods [or light]

This verily is the birth of Days and Nights He who knows thus the birth of Days and Nights, does not become distressed throughout days and nights (9)

From the Unmanifest was first created the mind, the mind created Prajapati, Prajapati created the creature. Therefore verily is this most distant established in the mind itself whatsoever exists Therefore this is Brahman called Svatasya (which becomes more and more prominent day after day)

Dawning and dawning and bringing forth greater and greater prosperity [the Dawn] dawns for him he is born with progeny and cattle he secures the measure [of the glory] of Paramathan, he who knows thus (10)

No 6 D

'To you on the impulse of the god Savitr' he says for the sake of proper impulse 'With the arms of the Asvins he says for the Asvins are the Adhvaryu [priests] of the gods 'With the hands of Pusan' he says for the sake of the control [of his hands] 'I pour together' he says he pours together the flour mix (*enani*) with due regard to the deities The waters have mixed with the waters the plants [or vegetables] with the sap he says the waters, verily, nourish the plants the plants nourish the waters among these they nourish each other (1)

Therefore he says thus 'Join you wealthy ones with the moving ones sweet ones with the sweet let us Waters verily are wealthy the cattle moving on plants sweet Waters plant cattle—having joined them together in one for him [the Yajurman] he makes them sweet With you are joined from the waters mix you well with the waters is thoroughly knead [the flour] as in a good stew [of rain having penetrated through the earth] (2)

the waters make the plants thrive so it is in the present case. 'For generating I join you' he says thereby he sustains the progeny itself 'For Agni you, for Agni and Soma' he says for excluding [other deities] 'You are the head of Makha' he says the sacrifice verily, is Makha, this is his head, what is the Purodasa [the flour-cake] Therefore he says thus (3)

'You are the cauldron (*gharmah*) containing all life' he says, he gives complete [or full] life itself to the sacrificer 'Extend widely and let your lord of the sacrifice be extended widely' he says, he makes the sacrificer himself extend [that is thrive] in progeny and cattle 'Take on skin' he says he makes the whole of it possessed of body Then having brought water he moistens it, thereby he puts on skin over the flesh itself therefore by skin is flesh covered This one, verily is the cauldron uncooled (4)

heated up after each half month what is the Purodasa It is capable of burning the sacrificer by its heat, he carries round the burning fire brand and makes it a veritable animal victim to pacify it and to prevent it from burning He carries the fire brand thrice—for a sacrifice is three-fold—for the driving away of Rakshases The Rakshas is obstructed the enemies are obstructed he says (5).

for the obstruction of the Rakshases The Rakshases verily, desired to destroy the Purodasa placed in position [on the fire] in heaven there was a Rakshas-destroying fire called *Naka* He alone drove away the Rakshases from this [Purodasa] Make the god Savitr cook you he says impelled by Savitr alone he cooks it On the highest firmament he says for driving away the Rakshases 'May not Agni burn your body too much' he says, for not over burning it 'O Agni, guard the offering' he says for protecting [it] (6)

'Without over burning cook [it]—thus he issues command [to the *Āgnidhṛa*] he extends the *yajna* itself by speaking about the offerings and stimulates taste [in the gods by instructing] about avoiding over baking and cooking Purodasa verily, is the brain if one does not clothe it round the brain would stand exposed He clothes [it] therefore the brain remains concealed (*guha*) He besmears it with ashes therefore the bone is concealed by flesh (7)

He besmears it with a broom (*veda*) therefore is the head concealed by [or covered with] hair He is not liable to become bald headed who knows thus Purodasa verily is the representative [or

image] of the animal victim it should not be besmeared without [the recitation of] the Yajus Mantra as that would be of no avail [without the Yajus Mantra] and the cattle of the sacrificer would be liable to perish. 'Be united with the prayer' he says, prayer (*brahman*) verily, is the vital airs (8)

The vital airs are cattle, he unites the cattle with the vital airs themselves, they are not liable to perish. The sacrificer, verily is the Parodasa, progeny [and] cattle are the ashes [lit excrement]. In that he besmears it thus, he enriches the sacrificer himself with progeny [and] cattle. The gods, verily, having got ready an oblation said 'Where shall we wash down this?' That Agni said (9)

'Place [your] bodies into me I shall create for you him where you would wash down' Then the gods placed [their] bodies in Agni. Therefore they say 'Agni is all desires'. He, by means of an ember let fall [the essence of the gods] into the waters. From that was born Ekasta. He let fall a second time (10)

from that Devata was born. He let fall a third time, from that was born Trita. In that they were born from the waters, therefore the Āpyas [water born] are so called in that they were born from the bodies (*ātmabhāgā*) the Ātmyas are so called. Those gods washed down on the Āpyas, the Āpyas washed down on the Suryabhyudata [who is asleep when the sun rises] the Suryabhyudata on the Suryabhinimruka [who is asleep when the sun sets] (11)

says, he [thereby] infuses the very energy into the sacrificer. Poised of a thousand 'spikes and a hundred glittering edges' he says to thus just proclaims the form and potency of it. You are the wind of sharp edge' he says, Vayu verily, is the edge (1)

He places the edge itself in it. There was verily an Asura named Visad [Poison-eater]. He felt afraid [thinking] The gods would be overpowering me by means of the sacrifice. He vomitted out on the earth it [thus] became unholy. Moreover when Indra killed Vṛtra his blood flowed on the earth it [thus] became unholy. 'O earth where the sacrifice is offered to the gods' he says (2)

He [thereby] just makes this [earth] holy and fit for a sacrifice to the gods. May I not harm the root of your plant he says for avoiding doing harm to the plants. Go to the fold the place for the cows he says. Metres verily are the fold the place for the cows [also speech]. He makes the metres themselves for him [the Yajamana] the fold the place for the cows. May heaven rain for you he says — rain verily is heaven — he [thus] secures rain itself. Bind O god Savitr, in the furthest region he says (3)

There are verily two [kinds of] men — him indeed he hates and who hates him. [Savitr] binds both those in the furthest region with a hundred fetters. He who hates us and whom we hate thence let him not free he says so that he may not escape. There was an Asura named Araru. He lay on the earth concealed from view. Him the gods drove away from the earth with [that is reciting the Mantra]. Araru is driven away from the earth. Araru, verily is [the prototype of] a rival. When he says Araru is driven away from the earth (4)

he drives away from the earth the rival himself. They thought. Thus one [that is Araru] verily would be flying up to heaven from here. With Let not Araru mount heaven for you they kept him away from heaven. Araru verily is [the prototype of] a rival. When he says Let not Araru mount heaven for you he keeps away from heaven the rival himself. He removes the weeds and grass with the Yajus mantras. He [thereby] drives away the rival from the earth only. He removes a second time (5)

he [thereby] drives him away from the middle region itself. He removes a third time. he [thereby] drives him away from heaven itself. He removes a fourth time silently. he [thereby] drives him away

from the infinite space itself This [earth], verily, belonged to the Asuras in the beginning, as much as one seated would look round upon, to the gods Those gods spoke 'Let there be ful of [some portion] of the earth for us also (6),

how much (*kyam*) would you give us? 'As much as you would yourselves mark out [replied the Asuras] They marked out and made secure on the south with '[Let] the Vasus [grasp] you' on the west with 'the Rudras you', on the north with 'the Adityas you' They conquered through [the *Āhavaniya*] Agni on the east through Vasus on the south, through Rudras on the west through *Ādityas* on the north He for whom knowing thus they mark out [and secure] the Veda [the sacrificial altar] (7)

becomes powerful himself, his rival is defeated 'On the impulse of the god Savitr' he says for proper impulse 'Wise ones perform the rite' he says for the work inspired is done The holy and the unholy portions of the earth get separated, the eastern and the northern parts are holy, the western and the southern unholy He makes the eastern and the northern region sloping downward, he [thereby] makes this [region] just holy and fit for offering sacrifice to the gods (8)

He raises up the two eastern shoulders of the Veda for securing thoroughly the *Āhavaniya* fire, the western portion is the hips for securing thoroughly the *Garhapatya* fire and moreover for forming up a couple He digs up whatever is unholy from it that he removes he digs up thereby the plants [or weeds] perish (9)

He cuts the root [thereby] he cuts the root [that is the abode] of the rival himself Rak-asas verily rise up along the root that stands up If he were to cut [the root] by the hand, his progeny would have bad nails He cuts with the pick axe, the pick axe verily is the thunder bolt by means of the thunder bolt itself he drives away the Rak-asas from the sacrifice A Veda dug too deep is sacred [only] to the Pitrs he digs up so much [that is span deep] (10)

measured by Prajapati by the face of the sacrifice The Veda hid herself from the gods They found her at [a depth of] four fingers, therefore the Veda should be dug up four finger deep He digs up four-finger deep for the weeds [or plants] stand firm at a depth of four fingers He digs up till [he reaches] firm soil he [thereby] makes the sacrificer himself firm He should make [the Veda] higher on the south, [thereby] he brings into shape the sacrifice for the gods (11).

He makes it possessed of [that is, overspreads the Vēdi with] soft earth (*pariṣa*), the progeny, the cattle, verily, are the *Parī* a. By means of the progeny and cattle themelves he makes him possessed of *Parī* a. He takes to the latter *parigraha* [marks and preserves a second time] So big verily, is the earth as the Vēdi is. Having driven out the rival from her of this measure, he takes to the second *parigraha* for himself. 'You are the rite, you are the abode of rite you are the glory [or support] of rite', he says. This is just as the *Yajus* mantra describes it [and so no comment is needed] (12)

He, verily, acts thus as it were in a cruel manner, who prepares the Vēdi. With, 'You are the holder, you are the self holder' he smooths it for pacification. 'You are broad and you are wealthy' he says. he makes her indeed broad and wealthy. 'Before the cruel foe slips away O glorious one' he says, for holiness. 'Taking up the earth, with plenteous drops, the earth which they place in the moon by their offerings' he says, having removed whatever was unholy in her and having made her holy fit for sacrificing to the gods, (13)

he infuses into her what is holy in the moon. 'Which wise men use to guide them in the sacrifice' he says, for praising [or revealing] [The *Adhvaryu* instructs his assistant] Place aright the waters, bring near the sacrificial sticks and grass. cleanse the ladles, big and small, engirdle [make ready] the [sacrificer's] wife, come up with the glue' to ensure the proper sequence [of the acts]. He brings near the waters [for sprinkling over the altar] —waters, verily are *Rakṣas*-killing (14)

for the driving away of the *Rakṣases*. He places [the waters] on the path of [challenged out by] the pick axe for the [unobstructed] continuity of the sacrifice. *Asita Divala* indeed has said 'So much water verily is in the other world as [are] the sacrificial waters [here]'. Therefore large quantities [of water] should be secured. About to throw away the pick axe, he should think of him whom he hates, [then] he gives him over to grief itself.

No 6 E

Prajapati created the gods, they were born bound up with sin. He divested them of [that sin], in that he divested [them of sin], therefore he [came to be called] *Vidyut*. He cut off that [sin], in that he cut off, therefore he [came] to be called] *Vṛsti*. Therefore where these [two] duties [*Vidyut* and *Vṛsti*] are prominently present, they indeed surely divest him [the sacrificer] of the sin there (1)

and cut it off This point of decision [or ruling re the use of the two Mantras] obtains in the case of the Agnihotra only others however may 'in the case of all sacrificial rites [In the case of the Agnihotra] he [the sacrificer] about to offer the offerings should touch his lips with water with [that is, repeating] You are Vidyat divest me of the sin', also after having offered the oblation, he should touch his lips with water with You are Vroti, cut off my sin' [In the case of the sacrifices], about to commence the sacrifice and after having sacrificed [he should respectively repeat the two Mantras] These [two] duties indeed surely divest him of the sin (2)

and cut it off There was indeed Atvamha son of Aruni Having told a Brahmacarin [pupil of his] the questions to be asked he sent [him saying] 'Go hence, ask Plaksa son of Dyampata 'Do you know or do you not know the Savitra [fire]? Having gone to him he asked 'The preceptor has sent me [to ask you]—Do you know or do you not know the Savitra [fire]? He indeed said 'I know [it]'

'In what is it [the Savitra] established [asked Atvamha], in the Parorajas [beyond Rajas] [answered Plaksa] Who is that what is Parorajas? 'This one [the Mandatman] verily is the Parorajas who shines he indeed said [But] this one! Aragrajas [on this side of Rajas], wherein is that one [established]? 'In Truth. What is that Truth? 'Penance (4)

'In what indeed is that penance [established] 'Energy' 'What is that energy? Prana Do not ask beyond Prana—thus the preceptor said to me' said indeed the Brahmacarin. That Plaksa son of Dyampata indeed said 'If verily O Brahmacarin you had asked beyond Prana your head would have fallen off I, on my part (uta) would [now] be superior to [your] preceptor who [arrogantly] carried on discussion with me about the Savitra' (5)

Therefore one should not carry on discussion about the Savitra He indeed, who, verily carries on discussion with one well-versed in the Savitra [mystery] about the Savitra, transfers [or forfeits] his glory to him, he [though] practising penance allows his glory to be secondary to that of [or surrenders his glory to] the other, in his case the glory surrenders the penance his penance surrenders the energy, his energy surrenders the Prana [to the latter] When he repeats 'Samjnanam Vijnanam [etc names of the days of the bright fortnight] Darsa Drsta [etc, names of the nights of the bright fortnight], it is this same [Savitragni that he worships] (6)

And when he says Prastutam Vistutam [etc names of the days of the dark fortnight] but Samvati [etc names of the nights of the dark fortnight], it is this same [Savitragṇi] This one, indeed is those days this one the nights And when he says Citrah Ketuh [etc names of the 15 Muhurtas in each day of the bright fortnight] Data Pradata [etc names of the 15 Muhurtas in each night of the bright fortnight] Savita Prastutam [etc names of the 15 Muhurtas in each day of the dark fortnight] Abhustam Anamanta [etc names of the 15 Muhurtas in each night of the dark fortnight] this one is the same [Savitragṇi] This one indeed is those Muhurtas of the day this one the Muhurtas of the night (7)

And when he says Pavitram Pavayiryan [etc names of the twelve bright fortnights in the year] Sahasvan Sahiyan [etc names of the twelve dark fortnights in the year] Arunah Arunirayab [etc names of the thirty months] this one is the same [Savitragṇi] This one indeed is those half months this one the months And when he says Agnistoma Uktah [etc names of the six Yajñakratuḥ] Agnih Rtaḥ [etc names of the three main seasons] Prajapatih Samvatsarah [etc four names of Samvatsara] this one is the same [Savitragṇi] This one indeed is those Yajñakratuḥ this one the seasons, (8)

this one the Samvatsara And when he says Idanum Tadanum [etc names of the fifteen Indragṇimuhurtas] this one is the same [Savitragṇi] This one indeed is the Muhurtas of the Muhurtas This indeed was Janaka king of the Videhas he met the [deities] residing over the days and nights They said to him 'He who knows us [as being Savitragṇirupa] goes on abandoning sin (9)

he secures a full life, wins the heavenly world in his case food does not run short in yonder world He who knows thus indeed goes on abandoning sin secures a full life wins the heavenly world and in his case food does not run short in yonder world Ahimsa of Asvathya indeed realized the mystery of the Savitra [fire] (10)

He indeed having become a golden swan attained to the heavenly world and the companionship of Aditya He who knows thus having indeed become a golden swan attains to the heavenly world and the companionship of Aditya Devahaga son of Sutarasi [or well-versed in the Srauta ritual] indeed realized the Savitra [fire] Him indeed an invisible speech [thus] addressed (11)

Everything—it is a wonder—Gautama knows who knows the Savitra' He indeed said [or asked] 'Who are you this Speech'

'Here I am the Savitra [fire] the exalted [or highest] abode of the gods, possessing the secret lustre.' On this [being heard] Gautama indeed placing his garment in the Upaviti fashion [as required in a sacrifice] prostrated [himself] on the ground [saying] 'Salutation [to you] salutation [to you]' (12)

He [the Sāvitragna] indeed said 'Fear not Gautama, by you verily has been conquered [your desired] world.' Therefore whose verily knows the Savitra all of them win [their desired] worlds. He indeed who, verily, knows the eight syllabled Mantra of Savitra crowned with Sri [the syllable Om] is indeed crowned with lustre itself [The Mantra consists of] Ghriṇi two syllables Sūrya three syllables [when read as Savita] Āditya, three syllables (13)

This, verily, is the eight syllabled Mantra of Savitra crowned with Sri [the syllable Om]. He who knows this is indeed crowned with lustre itself. Referring to that this is said by a Rk—

What can he do with the Rk [that is the Vedas] who does not know it [Sāvitragnarupa] in which the imperishable highest heaven rests [all] the Rks [that is the Vedas] and all the gods. Those alone who know that, these sit down [satisfied].

Not indeed he who knows the Savitra has any use for the Rgveda for the Yajurveda for the Samaveda (14)

This thus is the divine disc that moves in the heavenly world revolving moist [because it produces rain] nourishing standing away from all creatures observing minutely. He who knows this goes indeed to the heavenly world being verily, moist, nourishing standing away from all creatures observing minutely. Such a son of Vṛṇi indeed came upon Āditya. To him he [Āditya] said 'Come know the Savitra. Thus, verily, is the heavenly fire capable of enabling one to cross [the Samsara] born of the immortal [Paramatman]. This one verily, is the Savitra, who shines [in the sky] come know me'—thus indeed he just said to him (15)

No 7

The Madhvamas performed a long sacrificial session on the Sarasvati. There indeed even Kavaśa sat down in [their] midst. Him indeed these said 'The son of a female slave [or whore] verily, you are, not with you shall we eat.' He indeed enraged, running away praised the Sarasvati with this hymn. She [the Sarasvati] indeed went after him. Thereupon these considered [Kavaśa] to be as though sinless

Having gone after him they said O seer, let there be a bow to you. Kill us not, you verily, are the best of us you whom she goes after [Thus] they indeed implored him and indeed removed his anger. This itself is the greatness of Kavaṇa [who is] the introducer of the hymn [RV X 30]. Now in that they go with [their] wives the Gandharva verily protect as agents (*yaty yat h*) in the waters the Soma of Indra. They are indeed fond of women and they turn [their] minds towards them. It is just as one should take the sacrifice of careless persons. The sacrifice indeed bends down towards him who knows thus. He recites twenty [verses], they make up the Viraj [metre]. The waters verily are connected with the Viraj food is the Viraj food is waters, there by with food he enriches the victuals. By [reciting] the first thrice [and] the last thrice they make up twenty-four. The Gāyatrī has twenty-four syllables the Gayatrī bears the morning pressing. Thus indeed the waters have the form of the morning pressing. So much for the Apocaptriva [the child of the waters' hymn].

No 7 A

Man verily is the sacrifice his head itself is the oblation holders, face the Ahavaniya belly the Sadas, food the Ukthas [litauies] [two] arm the Marjahiya [hearth] and the Agnidhriya internal divinities that are the altars within the Sadas support the Garhapaṇya and [the fire] for cooking the fast milk. And further his mind itself is the Brahman priest Praṇa the Udgatr [priest] Apraṇa the Prastotr Vyana the Pratihartṛ speech the Hotṛ eye the Adhvaryu procreat on the Sadaṣya body [or soul] the sacrificer limbs the Hotrasamsins. Thus when the Adhvaryu starts the stotra he thereby unites the eye itself with the Praṇa breaths and further thereby connects the Apraṇa with the mind. And when the Prastotr address the Brahman [priest] with *O Brahman shall we praise O Prasastṛ* (it means that) Mind is the leader of these Praṇas impelled by the mind may we praise with the Stoma and further he thereby connects the Apraṇa with the mind. And when the Brahman approves of the Stotra he thereby unites the mind itself with the Praṇas and further thereby connects the Apraṇa with the mind. And when the Prastotr begins to praise he thereby places the Apraṇa itself in the Praṇa. And when the Udgatr chants he thereby places the Praṇa itself in the Vyana. And when the Pratihartṛ rounds up he places the Vyana itself in the Prana. In this manner all desires are established in the Prana itself. And when the Hotṛ connects the Śastra with the Saman—speech

verily, is the Hotr—he thereby unites speech itself with the Pranas and further he thereby connects the Apana itself with the mind. And when the Hotrasamans make a continuity of the Samana, they thereby connect the limbs themselves with the Pranas. When the sacrificer sings in accompaniment to the stotra—the Pranas verily, are the Udgatra—he thereby places the Pranas themselves in himself. Therefore outside the altar, the sun should neither set for him nor rise nor should he make preparations, nor utter the invitation, nor utter the Va-at call, nor heat in a place other than the altar [thinking] ‘Otherwise I shall be taking away the body from the Pranas’

No 7 B

And further he said. Divodasa [son of Divodasa] Pratardana having gone to the long sacrificial session of the Vasistiyas and having glided up raised [questioned about] the [following] doubtful point ‘If the priest in the Sadas were to draw attention to a flaw passed over, or some one of the priests were to note it, how could it become flawless in your opinion (rah)?’ They indeed kept silent. Of them Alikaru Vacaspatha was the Brahman priest. He indeed said ‘Not do I know of this, well I shall ask the aged Jatukarnya the teacher of [our] foregoers. Him indeed he asked ‘If the performer himself were to note the flaw passed over or some one else were to draw attention [to it] how would that flaw become flawless?—By reciting the Mantra once again or by an oblation?’ The Mantra should be recited again’ so indeed said Jatukarnya. Him Alikaru again asked ‘The Sastra or recitation or the Nigada or the Yajra or what else—should one recite that all in full once again?’ ‘As much only as had a flaw should be recited—whether it be a Rk or half Rk a quarter verse, or word or letter’—so indeed said Jatukarnya. Now indeed Kauṣṭaki said ‘One should not recite the Mantra again nor offer the oblation this is flawless—[thus indeed said Kauṣṭaki] for, whatever flaw in the sacrifice the Hotr unconsciously make, all that Agni the Hotr of the gods, makes flawless. This is declared in a Rk [RV X 2-3]

No 8

(14) Manu verily had a bull. Into it an Asura—killing enemy—killing voice had entered. Owing indeed to its snorting and bellowing, the Asuras and Rak-ases used to go away being crushed. Then those Asuras spoke to one another ‘Misery [or evil] alas! this bull to us does bring, how possibly can we destroy it?’ Now Kilata and Akula were the two Brahman priests of the Asuras.

moved on dividing it with exultation from the west to [or facing] the east

(3) That verily, the gods heard of [and said] The Asuras verily, are now dividing this earth make a move on we shall go to where the Asuras are dividing this [earth] What would we be [that is, we would be powerless] if we were not to get a share in it Placing Viṣṇu—the sacrifice it—in the front they repaired [to the Asuras]

(4) They indeed said Give us [also] a share in this earth [but] there indeed be a part for us also in this [earth] The Asuras although feeling jealous [or intolerantly] said As much as this Viṣṇu would rest upon so much we give you

(5) Now Viṣṇu was a dwarf [still] the gods were not disrespectful to it [the offer of the Asuras thinking] Much verily have they given us who [or in that they] gave us [region] equal in size to the sacrifice

(6) Having laid Viṣṇu down facing the east they enclosed him about with the metres on the south side with 'With the Gayatri metre I enclose you' [Vaj S I 2] on the west side with 'With the Triṣṭubh metre I enclose you' on the north side with 'With the Jagati metre I enclose you'

(7) Having [thus] enclosed him about with the metres, [and] having established Agni on the east side they moved on worshipping and toiling about with it [Viṣṇu or the sacrifice] Thereby they obtained this whole earth And in that they obtained this whole earth with it therefore it is called the Veda [altar] Therefore they say 'As much in extent the Veda is so much is the earth for by it [the altar] they obtained this whole [earth] And in the same manner, verily he wrests this whole [earth] from the enemies excludes the enemies from a share in it who knows this thus

No 8 B

(1) [Owing] a debt verily is he born who has come into existence when he is just being born [he owes a debt] to the gods to the seers, to the Pitrs and to human beings

(2) In that he is indeed enjoined to sacrifice thereby he is born [owing] a debt to the gods This is that he sacrifice for them gives offerings to them he does this for [discharging his debt to them [the gods]]

(3) And in that he is indeed enjoined to recite [the Vedas] thereby he is born [owing] a debt to the seers Thus for [discharging his debt

to] them [the seers] he does this, for they call one who recites the Vedas 'the treasure-guardian of the R-1s'

(4) And in that he is enjoined to have offspring thereby he is born [owing] a debt to the Pitrs. Thus for [discharging his debt to] them [the Pitrs] he does this in that there is [secured by him] a continued [and] uninterrupted offspring for them

(5) And in that he is enjoined to harbour [or offer hospitality to the guests] thereby he is born [owing] a debt to human beings. Thus for [discharging his debt to] them [the human beings] he does this in that he harbours them in that he gives them food. He who does all these has fulfilled all his duties, by him all is secured, all is conquered

No 8 C

(1) Prajapati all alone verily was this [universe, or here] in the beginning. He thought 'How possibly shall I be many?' He toiled on, he practised austerities. He created living beings. Those living beings created by him passed away [or perished]—they were these birds, man verily is the nearest to Prajapati, two-footed verily, is man, therefore birds are two-footed

(2) That Prajapati thought 'Even as before I was alone, just in the same manner, I am even now alone. He created a second [race of living beings], those also passed away, that [second race] was the small crawling reptiles other than serpents. A third [race of living beings] he created, they say, those his [Prajati] also passed away, they are these serpents. These indeed were the two-fold [beings] only [so] said Yajñavalkya, three-fold however according to the R-1 [RV VIII 90 14]

(3) That Prajapati, worshipping and talking about thought 'How possibly do the living beings created by me pass away?' He indeed found out the same [reason viz]—Owing to want of feeding verily, my creatures pass away'. He stocked milk in the breasts in the fore-part of his own body. He [then] created living beings, and those living beings created by him, having indeed resorted to the breasts [lived], those thereupon continued to exist, they are these that have not passed away

(4) Therefore this has been said by the R-1 'Three-fold living beings have come to naught' [RV VIII 90 14]—those [living beings] that had passed away, [referring] to them indeed this has been said—

'Others settled down around the adorable [fire, or sun]'—Agni, verily, is Arka, thus these living beings that had not passed away, they settled down around the fire, [referring] to them indeed this has been said

(5) 'On high [he or the great one] stayed within the worlds'—[referring] to Prajapati indeed this has been said,—'The purifier [wind] entered the regions'—the quarters, verily, are the regions, them this wind the purifier entered [referring] to them indeed this Rk has been uttered 'These living beings here are born just in the same manner, even as Prajapati created the living beings And now [as is noticed by all] only when the breasts of women get plump, and [also] the udder of cattle, then whatever is born is born [or lives], those [beings] then resorting to the breasts themselves continue to exist

(6) That milk, verily, is indeed food, for this Prajapati in the beginning created [as] food. And that food it self, verily, is the living beings, for owing to food they continue to exist And now [as is noticed by all] resorting to the breasts indeed of those that have milk, they continue to exist And where they have no milk, they make them as soon as they are born feed on [something], and thus they continue to exist by means of food, therefore food, verily, is the living beings

(7) He who desirous of offspring sacrifices with this oblation, makes just himself the sacrifice which is Prajapati.

(8) There is, verily, a cake on eight potsherds for Agni Agni, verily, is the mouth the progenitor of the deities, he is Prajapati, therefore [the cake] is for Agni

(9) Then is [offered] a potful of boiled rice for Soma Semen, verily, is the Soma, thereby he lets fall the semen Soma in Agni the progenitor, thus that is at the outset a productive union

(10) Then is [offered] a cake on twelve potsherds or on eight potsherds for Savitr Savitr, verily, is the impeller of the gods, Prajapati the progenitor from the middle [or intermediate], therefore there is [the cake] for Savitr

(11) Then is [offered] a potful of boiled rice for Sarasvati, [and] a potful of boiled rice for Pu an Sarasvati, verily, is a woman and Pu an a man possessed of manly vigour, thereby there is again a productive union From this two fold productive union, verily, Pra-

japati created the living beings—from the one [he created] the erect ones from the other those bending down. In the same manner here from this same two fold productive union [the sacrificer] creates the living beings—from the one the erect ones, from the other those bending down. Therefore verily there are these five oblations.

(12) Then after that is the abode for the Payasya [curds] but [before that is] a cake on seven potsherds for the Maruts. The Maruts verily are the people the people of the gods. Those indeed roamed about here as though uncontrolled. They having approached Prajapati the sacrificer [or while he was sacrificing] said: We verily, shall destroy there your creatures whom you are about to create by this oblation.

(13) That Prajapati thought: My previous creatures have passed away. If indeed these destroy these [Prajah] then there would be nothing whatsoever left behind. For them he assigned this share: the Maruts cake on seven potsherds. This is the [cake] on seven potsherds for the Maruts. It is thus that it is on seven potsherds: the host of the Maruts is [grouped into groups] of seven seven. Therefore there is a cake on seven potsherds for the Maruts.

(14) [He] verily should offer that with [the qualifying words]: To the self strong. For they by themselves secure this share or [because] they [the sacrificers] do not find an offering verse (yaj) and an invitational verse (anvay) [prescribed for being addressed] to the Sratavas [self strong Maruts]. All that [oblation] verily should be just for the Maruts [and for no other], for that is offered for the sake of the safety of creatures. Therefore it is [meant] for the Maruts.

(15) Then after that is the oblation of Payasya [curds]. Owing to milk verily the creatures continue to exist [now] owing to milk they continued to exist [in the past] therefore the same [milk] by which indeed they [the creatures] continued to live and by which they continue to live he now offers to them. Thus those creatures which he creates by means of the previous oblations continue to exist by this milk by this Payasya [curds].

(16) There is a [productive] union: Payasya is a woman and the wher is semen. From that union was produced in order the All without any limit. Thus because out of this union was produced in order the All without any limit therefore it [the Payasya oblation] is for the Visravedas.

(17) Then there is a cake on one potsherd for Heaven and Earth Having indeed created the Prajās by means of these oblations, Prajapati enclosed them by [or within] heaven and earth And thus these are enclosed within heaven and earth In the same manner here he who creates Prajās by means of these oblations, encloses them within heaven and earth Therefore there is a cake on one potsherd for Heaven and Earth

No 8 D

(2) In heaven verily, there was Soma and the gods here [on the earth] Those gods desired 'Let Soma come to us, let us sacrifice with him [when] come' They created these two illusions Suparni and Kadrū Yāh [Speech] herself [was] Suparni, [and] this earth Kadrū They caused discord between them

(3) They two indeed quarreling [with each other] said 'Which one of us two could perceive farther away, she would win the self of both of us' 'Be it so' Kadrū indeed said 'Perceive far away'

(4) That [or then] Suparni indeed said 'On the shore of this water [ocean] a white horse stands at a post, I see that, do you also see it?' 'That indeed [I see]' Then indeed Kadrū said 'Its tail has been hanging down, now the wind is shaking it, that I see'

(5) When that Suparni said 'On the shore of this water [ocean]—the altar, verily, is the water [or ocean] she thereby referred to the altar, 'a white horse stands at the post'—Agni, verily, is the white horse, and the Yūpa [sacrificial post] the post And when Kadrū said 'Its tail has been hanging down, now the wind is shaking it, that I see'—that was indeed the rope [or girdle] it self

(6) That Suparni indeed said 'Come now, let us fly [thither] to know which one of us two wins' That Kadrū indeed said 'Do you fly yourself, you, verily, would tell us which one of us two wins'

(7) That Suparni indeed flew away and it was indeed even just as Kadrū had told Her [when she had] come back, she [Kadrū] said 'Have you won or I?' 'You' she indeed said This episode is called 'Saparnikadrava'

(8) That Kadrū indeed said 'I, verily, have won your own self In heaven is yonder Soma, bring him [here] for the gods, by means of him redeem yourself from the gods' 'Be it so' [Suparni said] She [Suparni] created the metres That Gayatri brought Soma from heaven.

No 8 E

(1) Prajapati verily was in the beginning of all this. He desired 'May I exist may I be many'. He toiled on he practised austerities. From him who had toiled on and who had practised austerities the waters were created: therefore from a person heated up waters are produced.

(2) The waters said 'Where would we be?' He heated [or practised austerities] he [Prajapati] said 'They became heated they created foam therefore foam is produced of heated waters.'

(3) The foam said 'Where would I be?' He heated he said 'It [foam] became heated it created clay. This foam verily becomes heated when it floats on the waters covering [them] when it is beaten up it becomes clay itself.'

(4) The clay said 'Where would I be?' He heated he said 'It became heated it created sand. It is the clay verily that is heated when they plough it. Therefore only if [or when] they plough very fine it just becomes as though sandy. Thus far indeed the [question asked by various created things]. Where would I be? Where would I be?'.

(5) From the sand he created the pebble—therefore the sand is finally the pebble itself—from the pebble the stone therefore the pebble is finally the stone itself—from the stone ore [or iron]—therefore they smelt ore from stone—from ore gold—therefore ore much smelted becomes as though shining like gold itself.

(6) Now what was created was soiling so he used it as soiling, therefore at once [available was produced] therefrom. Because it soiled out eight times that same octosyllab [a meter was] produced.

(7) This [creation] verily has become the support [so Prajapati thought] that became the earth. He spread it out that became the Prithvi [broad]. On this [Prithvi] thus brought into being as the support the being and the lord of beings became consecrated for a year. The lord of beings was the lord of the house [the sacrificer] and Uśas [Dawn] the wife.

(8) Now as for those beings they were the seasons and as for the lord of beings it was the year and as for the wife Dawn she was Uśas. These same aforesaid beings and the lord of beings the year sprinkled semen in Uśas. Then a horn was born in a year he cried.

(9) To him Prajapati said 'Boy, why do you cry since you are born out of toil and penance?' He said 'I having no name given to me, verily, have evil not destroyed for me, give me a name' Therefore one should give a name to the child when born, he thereby destroys the evil itself for him—[he should give] even a second, even a third [name] he thereby destroys the evil for him time after time

(10) To him he [Prajapati] said 'You are Rudra' And because he gave him that name, Agni became that form Agni, verily, is Rudra because he cried therefore [he is] Rudra He said 'Mightier than that verily I am, do give me [another] name'

(11) To him he [Prajapati] said 'You are Sarva' And because he gave him that name, the waters became that form The waters, verily, are Sarva, for all this indeed is produced from the waters He said 'Mightier than that verily, I am, do give me [another] name'

(12) To him he [Prajapati] said 'You are Pasupati' And because he gave him that name the plants became that form The plants, verily, are Pasupati, therefore when the cattle obtain plants they lord it over them [or play the lord] He said 'Mightier than that, verily, I am, do give me [another] name'

(13) To him he [Prajapati] said 'You are Ugra' And because he gave him that name, Vayu became that form Vayu verily, is Ugra, therefore when it blows forcibly, they say 'Ugra is blowing' He said 'Mightier than that verily, I am, do give me [another] name'

(14) To him he [Prajapati] said 'You are Asani' And because he gave him that name the lightning became that form The lightning verily is Asani, therefore when the lightning strikes, of him they say 'Asani has struck [or destroyed him]' He said 'Mightier than that, verily, I am, do give me [another] name'

(15) To him he [Prajapati] said 'You are Bhava' And because he gave him that name Parjanya became that form Parjanya, verily, is Bhava, for from Parjanya [rain] all this comes into being He said 'Mightier than that verily, I am, do give me [another] name'

(16) To him he [Prajapati] said 'You are Mahadeva' And because he gave him that name, the moon became that form Prajapati verily, is the moon, Prajapati, verily, is Mahadeva He said 'Mightier than that, verily, I am, do give me [another] name'

(17) To him he [Prajapati] said 'You are Isāna And because he gave him that name, Āditya [the Sun] became that form Āditya verily, is Isāna, for Āditya rules over all this He said 'So much [or great] verily, I am, do not give me other name after this'

(18) These then are the eight forms of Agni, Kūnūra is the ninth, that same is Agni's three fold [or three times three] state.

(19) And because there are just eight forms of Agni—Gayatri is octosyllabic—therefore they say Agni is Gayatra [belonging to Gavatra] And this same boy entered into the forms one after another (anu) Not verily, do they see Agni as though a boy, these same forms of his they see for these forms he entered into one after another

(20) This same [Agni that is, the fire-altar] one should build up just in a year One should recite [or study] for a year 'For two [years]' so indeed some say for in one year verily, they sprinkled the semen and in one year that boy was born, therefore for two [years] indeed one should build up for two [years] one should recite He should, however build only for a year he should recite for a year The same semen verily, which is sprinkled is brought forth, then it stays on undergoing transformation and growing Therefore one should build only for a year and should recite for a year He gives a name to him [Agni when] built up thereby he drives away evil itself from him He names him Citra [with] 'You are Citra [bright]' for Agni is all bright things.

No 8 F

(1) The dawn verily is the head of the sacrificial horse, the sun the eye the wind the Prana, the opened [mouth] Agni Vaisravana The year is the body of the sacrificial horse the sky the back the Antarikṣa the belly, the earth the hoof the quarters the [two] sides, the intermediate quarters the ribs the seasons the limbs, the months and half months the joints the days and nights the feet (*pratirāṇ*) the constellations the bones the sky [clouds] the mass of flesh the sands the half digested food [or foul matter] in the belly, the rivers the bowels the mountains the liver and the lungs the plants and the trees the hair, the rising [sun] the forepart the setting [sun] the hind-part, the lightning flash the yawning the thundering the shaking the raining the urination, the speech the voice [or neighing] itself

(2) The day, verily, was produced as the Mahiman [cup] in front of the horse, its source is in the eastern sea The night was produced

as the Mahiman [cup] behind it, its source is in the western sea. These two Mahiman [cups] verily, came into being around the horse. As [it having become] Haya he carried the gods, as Vajin the Gandharvas as Arvan the Āsuras as Asva human beings. The sea itself is its tying place, the sea its source.

No. 8 G

(1) 'I have come for Brahmācārya [to study Vedas as a celibate religious student]' he says, thus he reports himself to Brahman itself. Let me be a Brahmācarin' he says, thus he gives himself over to Brahman itself. Then he [the Ācārya] says to him 'What name have you [or your name is Ka]'—Prajapati, verily, is Ka, thereby having made him one belonging to Prajapati himself he initiates him.

(2) Then he takes his hand with 'Indra's Brahmācarin you are Agni is your teacher, I am your teacher, 'o and 'o'—These two [Indra and Agni], verily, are the most eminent and most powerful deities, to these same two most eminent and most powerful deities he gives him over. And so his Brahmācarin does not come to any harm whatsoever, nor he who knows thus.

(3) Then he gives him over to the beings with 'To Prajapati I give you over, to the god [or shaping] Savitr I give you over'—These two [Prajapati and Savitr] verily, are the most eminent and most powerful deities, to these same two most eminent and most important deities he gives him over. And so his Brahmācarin does not come to any harm whatsoever, nor he who knows thus.

(4) 'To the waters, and to the plants I give you over' [he says], thereby he gives him over to the waters and the plants. 'To heaven and earth I give you over' [he says] thereby he gives him over to heaven and earth within which two all this exists. 'To all beings I give you over for safety' [he says] thereby he gives him over to all beings for safety. And so his Brahmācarin does not come to any harm whatsoever, nor he who knows thus.

(5) 'A Brahmācarin you are' he says thereby he indeed gives him over to Brahman. 'Sip water' [he says]—Water, verily, is nectar, thereby he indeed [practically] says to him 'Sip nectar'. 'Do [your] work' [he says] work verily, is vigour, thereby he indeed says to him 'Exert vigour'. 'Lay the sacrificial stick [on fire]' [he says], thereby he indeed says to him 'To handle your self with lustre, with Brahmanical glory'. 'Do not sleep [by day]', thereby he indeed

says to him 'Do not die'. 'Sip water' [he says]-water, verily, is nectar; thereby he indeed [practically] says to him 'Sip nectar'. Thereby he encloses him on both sides with nectar. And so his Brahmācārin does not come to any harm whatsoever, nor he who knows thus.

(6) Then he recites the Sāvitrī [RV III. 62.10] to him. This indeed they would teach [or formerly taught] after a year, [with the idea that] 'Embryos, verily, are born [or brought forth] after lasting for a year; thereby we put speech in him the moment he is born'.

(7) Or after six months, [with the idea] 'Six, verily, are the seasons in a year and children [embryos], verily, are born [or brought forth] after lasting for a year, thereby we put speech in him the moment he is born'.

(8) Or after twenty-four days [with the idea] 'Twenty-four, verily, are the half-months in a year, and children, verily, are born [or brought forth] after lasting for a year, thereby we put speech in him the moment he is born'.

(9) Or after twelve days [with the idea] 'Twelve, verily, are the months in a year, and children, verily, are born [or brought forth] after lasting for a year, thereby we put speech in him the moment he is born'.

(10) Or after six days [with the idea] 'Six, verily, are the seasons in a year, and children, verily, are born [or brought forth] after lasting for a year, thereby we put speech in him the moment he is born'.

(11) Or after three days [with the idea] 'Three, verily, are the seasons in a year, and children, verily, are born [or brought forth] after lasting for a year; thereby we put speech in him the moment he is born'.

(12) And they also sing this verse—

The preceptor becomes possessed of a foetus [in the form of the pupil], by placing [his] right hand [on him]; in the third [night] he is born a Brāhmaṇa with the Sāvitrī.

One, however, should teach [the Sāvitrī] to a Brāhmaṇa at once, a Brāhmaṇa, verily, belongs to Agni; Agni, verily, is produced at once, therefore one should indeed teach a Brāhmaṇa at once.

(13) Some indeed recite this Anustubh Savitri saying Speech verily [is] Anustubh thereby we put speech in him One should not do like that If one indeed would say in that case 'This one [the pupil] really has taken away his [teacher's] speech he would become dumb he would be just indeed capable of doing that Therefore one should teach this same Gayatri Savitri

(14) Now some indeed recite [the Savitri] to him standing or sitting on the right side [of the teacher] One should not do like that If one indeed would say in that case This one [the teacher] has generated him opposed to him he would be opposed [to him] he would be just indeed capable of doing that Therefore one should teach that only in the forward [or easterly] direction to him while looking on towards the west

(15) He verily recites it by padas [quarters] Three verily are the Pranas—Prana Udana [up breathing] [and] Vyana [cross breathing] thereby he places just these in him—then [he recites it] by half verses Two verily are these Pranas—Prana and Udana only thereby he places just the Prana and the Udana in him—then the whole [verse] One verily is this entire Prana thereby he places just this entire Prana in him

(16) Now they say Having initiated a Brahmana into student ship [Brahmacarya] one should not cohabit—an embryo verily he becomes who enters on Brahmacarya—[thinking] Other use I might be generating this Brahmana from shed semen

(17) And thus also verily they say One should do [so] if one chooses of two kinds verily are these creatures—divine as well as human and the human creatures verily are born of cohabitation Metre verily are the divine creatures they are born from the mouth therefrom [from the mouth] he [the teacher] creates him therefore indeed he should do [so] if he chooses

(18) Now they say Having become a Brahmacarin one should not eat honey—what honey is is verily this highest essence of the plants—[thinking] Otherwise I might go to the end of food Now bvetaketu Āru cya eating honey while a Brahmacarin used to say What honey is is verily this remainder of the Trayi [three Vedas] and further he is the one who has such a remainder Just as indeed one would recite a Rik or Yajus or Saman in the same way a Brahmacarin, knowing this eats honey Therefore one might eat [honey] at one's will [or as much as one likes].

(8) With nectar, verily, he satisfies the gods, who knowing thus studies day by day the sacred lesson—the Yajus texts They gratified, gratify him by [giving him] all objects of desire, by [giving him] all [kinds of] enjoyments

(9) With the mass of milk and the mass of meat verily, he satisfies the gods, who knowing thus studies day by day the sacred lesson—the speeches and counter-speeches, Itihāsa [history] and Purāṇas [ancient legends] They, gratified, gratify him by [giving him] all objects of desire, by [giving him] all [kinds of] enjoyments

(10) Waters, verily, move, the sun moves, the moon moves, the stars move, and as if, verily, these deities did not move, did not act in like manner indeed would that Brahmana be on that day on which day he does not study the sacred lesson Therefore the sacred lesson should be studied There're a Rk or a Yajus, or a Saman, or a Gāthā or a Karmya [Brahmana passage or Rk verse conveying some precept of conduct] he should recite for the non breaking of his vow

No 8 I

(1) Now indeed Naka Maudgalya has said: If one regards the sacrificer as to be about to die, at whatever place where the cutting up [or immolation] is agreeable to him there he having placed the two fires on the two churning sticks and having churned out [fire] should reside offering oblations And when that sacrificer would depart from this world,

(2) then, having built for him a pile in the midst of the fires one should burn him with the fire—But one should not do like that This [fire] verily, would not stand [such treatment] nor him in that they should offer oblations to it as though for the burning of the corpse, the [fire], verily, would stand for the sacrifice and the oblations, it [fire] unable to bear it serves him unwillingly

(3) One should act just in this way—one should ask them to find out just three pots and having placed in them mass of cow-dung and straw, one should put them separately (nirā) on the three fires Those fires which would be produced from that blaze by them they should burn him Thus one can say that he is indeed burned by these same as though not visibly [or directly]

(4) Therefore also it has been said by the Seer [Vaj S XIII 45 4]—That Agni who was produced from Agni, from the agony of the

earth, or in the sky, by whom Visvakarman created living beings—him O Agni, let your anger pass by!"—As the verse, so the Brakmans [comment]

(5) Then having made him divested of foul matter (*yur en*), he deposits the foul matter in this [earth] the foul matter, verily, is this [earth], thereby he places that foul matter in the foul matter itself. What, verily, is this intestine of his, containing the foul matter from that indeed when burnt a jackal is produced, [this purifies as removed] lest a jackal should be produced. But one should not indeed do like that, for [thereby] his offspring indeed would be starving. Having washed him out in idē he anoints him with ghee, thereby indeed he makes it fit for sacrifice.

(6) Then he inserts seven pieces of gold in the seven abodes of the Pranas, light verily [and] immortality are gold, thereby he places in him light itself and immortality.

conquered the [other] worlds foremost and that those remaining behind him would be indeed foremost in this world.

(11) And if the Anvāhāryapacana [fire were to reach him first], thereby one should know that the food-eating fire has reached him first, that he would be eating food and that those remaining behind him would be indeed eating food in this world.

(12) And if these all [were to reach him] simultaneously (*sairi*), thereby one should know that he has conquered the auspicious world, —thus these are the distinguishing characteristics in this respect

(13) This, verily, the offering of the sacrificer's body he offers in the sacrifice at the end. The world in heaven which is conquered by him, from that he arises immortal, constituted of an oblation

(14) Whatever stone and earthen [vessels of the dead sacrificer] there are, them he should give to a Brahmana. They indeed regard him as the carrier of a corpse, who accepts them. They should indeed throw these into the water. Waters, verily, are the foundation of all this, thereby he establishes him in the waters themselves

(15) Then a son or a brother or any other Brahmana who might be there, offers this oblation [of ghee] with 'From out of this one, you are born, let this one be born again from out of you, let this one be for the heavenly world, hail' [Va.] S XXXV 22] Having gone away without looking back, they touch water

No 8 J

(1) While this [offering to Pūṣan] is being carried on, they lead the horse in, having cleansed it—[the horse] in which are [that is, which is marked with] all colours, or which is perfect in speed, worth a thousand [cows] young [or in the prime] and without a rival under the right yoke

(2) As to its being possessed of all colours—everything, verily, is colour and everything Asvamedha—[it is] for securing everything, for obtaining everything. As to its being perfect in speed—manly vigour, verily, is speed—[it is] for securing manly vigour, for obtaining manly vigour. As to its being worth a thousand [cows]—everything verily, is thousand, everything Asvamedha—[it is] for securing everything, for obtaining everything. And as to its being young—he, verily, who is young, grows up unlimited manly vigour—[it is] indeed for securing unlimited manly vigour. And as to its being

without a rival and r the right yoke—this one, verily is he (the Sun) who shines no one verily can rival him—[it is] for securing the same [Sun]

(3) Bhallaveya however indeed [has] said in this connection 'Two coloured indeed the horse should be black-spotted—from Prajapati's eye verily this one arose and this eye verily is two-coloured white as well as black—thereby he enriches it with its own colour'

(4) Now indeed [has] said Satyaya : Three-coloured indeed the horse should be its fore-part black its hindpart white with the Krttika [vain] mark in front—in that its forepart is black what itself is this black of the eye belongs to it as to the hindpart being white what itself is this white of the eye belongs to it, as to the Krttika mark in front that is the pupil [of the eye] That one alone is perfect in colour Now which ever [horse] is made ready for him a many-coloured one or a two-coloured one or a three-coloured one with the Krttika mark one should slaughter it but in speed surely it should be perfect

(5) For it in front are these *sepers* arranged—a hundred pieces wearing armour a hundred Katriya warriors wearing swords a hundred sons of bards and headmen with bundles [or quivers full] of arrows a hundred sons of attendants and charioteers bearing stave—and a hundred horses old and weary amongst which having let loose that [sacrificial horse] also they guard it

(6) He then offers the offering to Savitr—a cake on twelve potsberds to Prasavitr [the greatly impelling] Savitr—[thinking] Savitr verily is the great impeller let Savitr impel this sacrifice of mine

(7) For that [offering] there are fifteen kindling verses the [two] butter portions are Vrita kulling [the two verses RV V 82 9 VII 45 9]

Who all these beings [calls forth with his call] that Savitr greatly impels us [RV V 82 9]

May the god [or shining] Savitr come possessed of excellent treasure [filling the Antariksha and driving on with horses holding in [his] hand many [treasures] fit for man he established and impelled the world] [RV VII 45 1] [these two]

said in a low voice [are] the offering verse and the invitatory verse for the oblation The [two] Samyajyas are [two] Vira verses The Dakṣa is gold gold weighing a hundred [grains]—the explanation of it has been given

(8) While the Pravajas [fore-offerings] for the [1st] are being performed, a Brahmana singing to the accompaniment of a lute striking the Uttaramandra [tune] to the right sings three strophes composed by himself [describing] 'Thus he sacrificed' 'Thus he gave—the explanation of it has been given

(9) Then he offers the second [offering] a cake on twelve potsherds to Savitr Āsavitr—[thinking] Savitr verily is the propeller may Savitr propel this sacrifice of mine'

(10) For that [offering] there are seventeen kindling verses the [two] butter portions are possessed of sat [that is containing the forms of the root as—to be] the existent itself he secures [thereby]

O god [or shining] Savitr all [sins [or troubles] keep away [from us] what is auspicious send to us] [RV V 83-5]

That mighty god Savitr [the lord of wealth may he send us treasures scattering [his] pervading lustre he gives us gifts of mortal life] [RV VII 43-3] [the 2 two]

said in a low voice [are] the offering verse and the invitatory verse for the oblation The [two] Samyajyas are two Anushtubh ver as The Dakṣiṇa is gold [and] silver—for [ensuring] variety of colour and the [horse s] going out ide and not straying away—which weighs a hundred [grains] man verily has a life of a hundred [years] and a hundred energies [thereby] he places in himself indeed life energy and manly vigour

(11) While the Pravaas [fore offerings] for that [1st] are being performed a Brahmana singing to the accompaniment of a lute striking the Uttaramandra [tune] to the right sings three strophes composed by himself [describing] Thus he sacrificed Thus he gave—the explanation of it has been given

(12) Then he offers the third [offering] a cake on twelve potsherds to Savit Satyaprasava [of true impulse]—[thinking] Thus one verily is the true impulse which is Savitr s may he propel with true impulse this sacrifice of mine'

(13) For that [offering] there are just seventeen kindling verses; the [two] butter portions are possessed of wealth [that is containing the word rayi—manly vigour verily is wealth—for securing manly vigour, for obtaining manly vigour

The All shining true protector [we wish to gain to-day by means of hymns of praise Savitr of true impulse] [RV V 82-7]

they would be no kings, but Ksatriyas and peasants unfit for being consecrated. Therefore do not be negligent, keep it away from water fit for bathing and from mares. And whenever they would meet any group of Brāhmanas, they should ask them—“O Brahmanas, how much do you know of the Asvamedha?”—Those who would know nothing of it, them you should despoil. Every thing, verily, ■ Asvamedha, he knows nothing of every thing, who being a Brahmana does not know of Asvamedha. He ■ not a Brahmana [and] is fit to be despoiled. You should give it drink and offer fodder to it. And whatever prepared food is in the country, all that is produced for you. Your residence should be indeed ■ the house of their carpenter, for that is the abode of the horse.

No 8 K

(21) Brahman, verily, was [all] this in the beginning. It being one was not powerful enough. It created forth Ksatra [power] of an excellent form—these Ksatras among the gods, Indra, Varuna, Soma, Rudra, Parjanya, Yama, Mṛtyu and Isana. Therefore there is nothing beyond the Ksatra. Therefore a Brahmana takes his seat below the Ksatriya at the Rajasūya [sacrifice], he bestows that glory upon Ksatra alone. That is the birth place of Ksatra, this Brahman. Therefore though a [Ksatriya] king attains to an exalted position, he at the end [of the Rajasūya] sits down indeed below a Brahmana—his birth place. He indeed who injures him cuts down his own birth place, he becomes more sinful [or miserable] as by injuring a better one.

(24) He [Brahman] indeed was not powerful enough. He created the Vis [people or peasants]—these classes of gods which in groups are known as Vasus, Rudras, Ādityas, Visvedevas, and Maruts.

(25) He indeed was not powerful enough. He created the Sudra caste—Pūṣan, this [earth], verily, is the nourisher, this [earth] verily, nourishes everything whatever is here.

(26) He indeed was not powerful enough. He created forth Dharma having an excellent form. Thus Dharma is the Ksatra of the Ksatra [that is, more powerful than the Ksatra], therefore there is nothing beyond Dharma. Therefore indeed a weaker rules a stronger with Dharma as with [the help of] a king. What that Dharma, verily, is that, verily, is Truth. Therefore [referring to] one declaring truth, they say ‘He declares Dharma’, or [referring to] one declaring Dharma [they say] ‘He declares truth’. Thus this same is both [Dharma and Truth].

(27) Thus there are Brahman Kṣātra Vīś and Sudra Among the gods that Brahman existed as Agni only among men as Brahmana, by the Kṣātriya as Kṣātriva by the Vaisya as Vaisya by the Sudra as Sudra Therefore they wish for heaven (*loka*) through Agni alone among the gods and through the Brahmana among men for Brahman existed in these two forms

(28) Now he verily who departs from this world without having seen his world [in the self] him that Paramatman not being known does not bless as though the Veda had not been studied or some other [sacificial] act had not been done. Even if indeed one not knowing that [self] were to perform a highly meritorious work it would in the end surely dwindle down for him one should worship the self only as the *Loka*. He who worships the self only as the *Loka* his work indeed does not dwindle down for from this very self whatever he longs for that he creates

(29) Now this self verily is the world of all beings. In that he offers offerings and sacrifices thereby he is the world of gods and in that he recites the Vedas thereby [he is] the world of the Seers and in that he desires for offspring and offers oblations to the Pitrs thereby [he is] the world of the Pitrs and in that he gives shelter and gives food to human beings thereby [he is] the world of human beings and in that he gets fodder and water for the cattle thereby [he is] the world of cattle in that in his abodes subsist beasts birds right down to the ants thereby [he is] the 1 world. And as one, verily wishes secure from injury for his own world all beings wish security from injury to him who knows thus. This verily is known and has been properly reasoned out

No 9

(120) The gods and the Asuras having come into conflict for a long time did not gain a decisive victory. *Brahmapati* was the family priest of the gods *Usanas Kṛvya* of the Asuras. There whatever rite [or Mantra *brahman*] was performed forward [by one party] was performed backward [by the other party] that rite being common [or the same] did not gain a decisive victory. Of them indeed a three-headed *Gandharva* knew [the means] of [obtaining] a decisive victory. He indeed belonging to him in the midst of the waters was a ship lown floating about. Now *Indra* was aware of it viz. The three-headed [Gandharva] verily knows of the decisive victory of us both. He approached him [Gandharva] wise for the sake of this same

decisive victory He said to her 'Ask [your] husband—These gods and Asuras who have come into conflict for a long time—which of them would win?' Accepting that indeed, she undertook it He [Indra] indeed, instantly elung to the ship's aides, having become a leech or a blade of grass She then asked [her] husband 'These gods and Asuras who have come into conflict for a long time—which of them would win?'

(126) '[Do] not [talk so] loudly' he said, 'the earth verily, has ears'. Therefore even now they say '[Do] not [talk so] loudly, the earth, verily, has ears' 'No' she indeed said, 'do tell [me]' He indeed said 'These two Brahmanas know the same [or equally]—this Brhaspati among the gods, [and] Usanas Kavya among the Asuras What these two perform gives the same [or equal fruit], what offerings one offers in a sacrifice, those [same] the other one [offers] these coming together in due order become contradictory again Of these two whoever would be uniting with the other they would win' Having indeed known this same, Indra having become a parrot flew up Observing him flying he [the Gandharva] said 'For whom this green-coloured [parrot] is flying up, they would win' He [Indra] indeed went to Usanas Kavya among the Asuras 'To him he [Indra] said 'O seer, what crowd (*janah*) this are you succouring? Ours, verily, you are, or we are yours Come back to us' 'How (?)' he indeed said, 'by what are you negotiating with me?' 'What these wish-fulfilling [verses] of Virocana the son of Pralhada, are—with them' [Indra replied] With them indeed, with 'Forward now' [RV IX 87 1] the two ran off These two the Asuras moved themselves after, these two they went after 'He [Indra] indeed said 'O seer, these Asuras, verily, have now gone after us two Do you, verily, therefore, so arrange,' he said that these would not be going after us two' The two indeed started upon this

(127) 'God Indra with good weapons, destroyer of curses, protector from [or aware of] stratagems, the father of the gods, the very clever creator, the pillar of heaven the supporter of the earth does purify'. [RV IX. 87 2]

with this the two raised a pillar up to heaven The Asuras indeed did [or could] not go beyond it These two with these wish fulfilling [verses] came to the gods [The gods] complimented these two who had come,

with 'The seer, wise, the fore-goer of the people, clever, firm Usanas through wisdom—he indeed knew what was hidden of these [cows] the hidden secret name of the cows' [RV IX. 87 3]

These same verses are connected with cattle. He wins cattle becomes possessed of many cattle, who has praised with these verses. In them is [woven] the Ausana [saman]. Usanas Kavya verily, among the gods wished for the immortal world of the Gandharvas. He saw this Saman with it he praised. Then verily, he among the gods attained to the immortal world of the Gandharvas. Thus this is a world-securing Saman, one among the gods attains to the immortal world of the Gandharvas, who has praised with it. In that Usanas Kavya saw it therefore it is called Ausana [saman].

No 9 A

The gods the Pitrs, [and] men [human beings]—they were on one side, the Asuras Raksases [and] Pisacas were on the other. They contended for [the possession of] these worlds [or open spaces]. Now the Kali Gandharvas remained [or found themselves staying] in the middle caring neither for the one side nor for the other. The gods the Pitrs [and] human beings overcome the Asuras the Raksases [and] Pisacas they [the victors] divided amongst themselves these worlds. The gods received [as their share] the world of gods itself the Pitrs the world of fathers [and] human beings the world of mortals. The Kali Gandharvas having approached them said. Give us a share in these worlds. No they said [or replied] you verily have been moving about not caring [for us] caring neither for the one side nor for the other. Now we verily have been participating with you in spirit [or mind] [the Kali Gandharvas] said do give us a share. No they [the victors] said the worlds have been correctly divided for us we shall not be able to bring them together (*samlabhayam* for a fresh division). They [the Kali Gandharvas] said. What we ourselves see here let that be ours. They [the gods etc.] gave them these—Kalindas [saying] 'Be busy with [or working for] these. Thus in that they gave the Kalindas over to the Kalas that is why the Kalindas are so called. That Kali the son of Vitadanya saw this saman [and] with it praise! By that he saw this endless intermediate region, he conquered it. Thus this is the world securing Saman. One who has praised with it secures the world, he does not indeed however conquer more than the world of the Gandharvas. He so to say just conquers the world of the Gandharvas. Because Kali the son of Vitadanya saw this, therefore it is called Kalaya [saman].

The gods, verily having torn away the third Savana from the first two [Savanas] went to the heavenly world. These worlds here were

torn away and the sacrifice was torn away The gods wished Let
us fuse together these worlds, let us fuse together the sacrifice They
saw this saman and with it praised thereby they fused together these
worlds That verily, is its heaven-ward [carrying function] by that
he conquers more than the world of the Gandharvas The sacrifice
verily, is power the Stoma is wealth[or good] securing Verily
with the sacrifice and the Stoma they fused together these world
fused together the sacrifice With the sacrifice itself and the Stoma
the sacrifice becomes well laid and those worlds as well for him who
knows thus

Soma the king verily is indeed the Kaleyā For him [who uses
the Saman] the sacrifice has the gods [visiting it] Just as a cow
verily who has the calf tied [at a distance] rushes forth lowing in
like manner verily Indra approaches the Soma where they praise with
the Kaleyā Therefore indeed one should under no circumstances
deviate from this saman [thinking] Let my sacrifice have I dra and
the gods [visiting it] By this he makes the sacrifice have Indra and
the gods [visiting it]

No 9 B

[438] (1) Now then verily the Asuras called Panis were the
guardians of the cows of the gods They indeed made away with
them Having penned them on the Rāṇa [river] they concealed them
in a cave

(2) The gods extremely angry spoke forth O Eagle search
after these cows of ours ' Very well [the eagle said] He verily
slew after them

(3) He indeed came upon them concealed within a cave on the
Rasa Before him who had followed there they placed this viz liquid
butter, milk, clotted curds curds That was indeed quite agreeable
to him They indeed said to him O Eagle this would be just an
offering to you this food do not give us away

(4) He indeed flew away once more They [the gods] indeed said
to him ' O Eagle have you found out the cows? ' What news possibly
could there be about the cows [that is I know nothing about them]?
he indeed said

(5) This very news about the cows Indra said, compressing indeed
his throat I for one had starved among the cows so [says] this
your mouth. He [the eagle] indeed vomited out a drop of curds
or clotted curds That same became the Bhutika that grows in spring

(C) He [Indra] indeed then cursed him. May the sustenance of you who having found out our cows have not informed us be of indecent origin! His indeed is [consequently] the sustenance the filthiest that is in the worst part of the village.

[439] (1) They [the gods] said to Sarama. O Sarama search you after these cows of ours. Very well [Sarama said] She indeed set out after them. She indeed came to the Rāsa.

(2) She indeed said to her [the Rāsa]. I shall swim across you [unless] you would be fordable for me. Swim across me she [Rāsa] said. I shall not be fordable for you.

(3) She [Sarama] holding back her ears moved on about to swim a ross [her]. She [Rāsa] contemplated. How, possibly should a bit h swim across me. Right. I shall be fordable for her. She [Rāsa] indeed said to her. Do not swim across me. I shall be fordable for you. Very well [Sarama said]. There indeed was a ford for her. She indeed crossed over by the ford.

(4) She indeed came upon them concealed within a cave on the Rāsa. Before her who had followed there they placed even as before this viz. liquid butter milk clotted curds curds.

(5) She indeed said. I am not so disagreeably disposed towards the gods [as to accept this bribe from you]. I have known what I may get out of you. You verily have been moving about having stolen from the gods. Of these cows verily I am the guide. You shall not cause me to speak out [as you would like me to do]. You shall not keep away Indra's cows.

(6) She indeed not bending (?) held her own. The outer membrane of the waters that she knew she indeed split it open. One cried out indeed against her. As though verily killing him Sarama splits open the outer membrane. And even now there is this reproach. As though verily killing him Sarama splits open the outer membrane. She indeed split open that membrane.

(7) She indeed came back again. They [the gods] indeed said to her. O Sarama have you found out the cows?

[440] (1) I have found them she indeed said. concealed within a cave on the Rāsa. Take them away just as you thought.

(2) Indra said to her indeed. Food-eating dear one I make the offspring of you. O Sarama who have found out our cows. And

indeed among the Vadarbhas these same Macalas descendants of
Sarama indeed kill even tigers

(3) These gods prepared this Abhiplava-ceremony By means
of it they sailed over That is the reason why Abhiplava is so called
[or has the nature of Abhiplava]

No 9 C

The descendants of Sakti having sacrificial cakes of flesh [for being
offered at the sacrifice] performed a long sacrificial action Now
Gaurivita a descendant of Sakti shot at a deer the eagle (i r kya)
Suparna [having good feathers] flew down towards him from above
He [Gaurivita] pointed [his shaft] towards him To him he [Suparna]
said O we r do not shoot at me I shall declare to you the Svastana
[of to-morrow] you verily know of to day not of to-morrow
He told him this Gaurivita [saman] thereupon he verily saw the
svastana The progeny verily is Svastana cattle Svastana, the
heavenly world Svastana As the Gaurivita is there [in the Dvadasaha]
it is for the securing of all this for the maintenance of [all] this

The sap of the word [or speech] verily bubbled out it became
the Gaurivita As the Gaurivita is used day after day they thus go on
taking the sap of the word itself day after day To those who would
pass by the Gaurivita at the Ahina [sacrifice] one should say You
would be without Svastana without progeny They indeed are with
out Svastana without progeny

No 9 D

(64) Dadhyani the son [or descendant] of Atharvama verily was
illustrious [and] well veried in the Vedas He indeed as many Asuras
saw from a distance so many verily lay low instantly (tadesa) deprived
of their heads And he verily went up to the world of heaven Indra
indeed pushed by the Asura and Asvins said 'Where possibly could
Dadhyani be? They verily told him He verily went up to the
world of heaven Sir He indeed said Is there nothing whatsoever left
of him here? To him they indeed said There was indeed this
horse's head by which he declared the divine wisdom to the Asvins but
we know not where it was Do search for it [Indra said] They
indeed searched for it [as described in RV I 84 14] Wishing for the
horse's head which was still king on the mountains he found it in the
Sarvanavati Sarvanavati indeed is a name it is a lake in the back

region of the Kurukṣetra. Having found it they brought it and delivered [it] to him. He indeed used to hold it in sight of the Asuras. Him indeed, as many Asuras saw from a distance so many, verily lay low instantly (*tadā*) deprived of their heads.

No 9 E

Therefore they call it indeed the Sakamasva. Kaksivat asked Priyamedha: 'Who is he that enkindled does not glitter, O Priyamedha? He could not understand that [question of his]. He said: 'My descendants would answer you. Now belonging to Kaksivat was a Nakul sack full of the Priyangu grains or of Adhikatas. Out of those every year he used to throw [grains] one by one, so long life had been given to him. Now from Priyamedha was born Sakamasva in the ninth generation (*nineamah*). He wished: May I get out of this [bother], may I find out a reply [to the question asked by Kaksivat to Priyamedha]. He saw this Saman and chanted it, as a result of that (*tatah*) he saw [that is found out] a reply. He ran off to Kaksivat, seeing him running off [to him] he said: 'Throw away this my sack in water. Here I see him who by replying to me would be over-reaching me [by over-questioning]. Now he [Sakamasva] approached him. He indeed said [in answer to Kaksivata's question]: He who uses the Rk and not the Saman [belonging to it]—he is one that enkindled did not glitter but (*atah*) he who uses both the Rk and the Saman he being enkindled did glitter. Thus indeed I answer you thus my father thus [my] grand father thus [my] great-grand-father—so on he counted right up to Priyamedha. Thus this Saman is splendour Brahmanical lustre. Verily, by this he drove away the sin [or shame] of his fore-fathers gone before. Lustre is and possessed of Brahmanical glory he becomes: he drives away the sin of the fore-fathers gone before who knows thus. Because Sakamasva saw this therefore it is called Sakamasva.

No 9 F

Out of those [verses 5V I 15] is the Jarabodhiva Saman. The descendants of Sakti having sacrificial cakes of flesh [for being offered at the sacrifice] performed a long sacrificial session. Now Gauri, a descendant of Sakti shot at a deer the eagle (*tarkṣya*) Surjita [having good feathers] flew down towards him from above. He [Gauri] pointed [his shaft] towards him. To him he [Suparna] said: O deer do not shoot at me, I shall fulfil that your desired object which

you long for'. 'Desirous of what am I indeed?' he [Gauriviti] said [or asked] 'You are longing for the daughter of Asita Dhāmnya; I shall lead you to her' [Suparna replied]. Now Asita Dhāmnya was [a] jealous [person]; he had indeed a palace in the Antarikṣa [aerial region]; there they guarded his daughter. Having concealed him by means of the shaft of his feathers, he [Suparna] used to conduct him [Gauriviti] to that maiden. He used to awaken him in the morning by this very sāman. 'O paramour, be awake'. That itself is the reason why the Jarābodhiya is so called. Now that maiden conceived and a boy was born. The Asuras about to throw him away having smashed him [that boy] said: 'This one verily, is born of the womb of [our] sister, he is, verily, a Rakṣas born [of her]'. He wished: 'May I bring him back to life'. He saw this sāman and thereby brought him back to life. He indeed became Samkṛti, the son of Gauriviti. Thus this Sāman is medicine, atonement. He, verily, made it a medicine and atonement.

No. 10

(1) Uccaiśravas Kaupayeya was a King of the Kurus. Of him indeed, Keśin Dārbhya, king of the Pāñcālas, was the sister's son. Those two indeed were dear to each other.

(2) Now that Uccaiśravas Kaupayeya departed from this world [that is, died]. When he had departed, Keśin Dārbhya went a hunting in the forest, desirous of removing [his] sadness.

(3) While he was just running about in that manner, chasing the deer, he perceived Uccaiśravas Kaupayeya just between [himself and the deer].

(4) He [Keśin Dārbhya] said to him. 'Am I intoxicated [or gone mad], [or], do I know [recognize you]?' 'You are not gone mad' he said, 'you know. I am indeed the same whom you think me to be'.

(5) 'Now as, O revered Sir, they say,' he said 'when one is to become manifest [after having been dead to the people on the earth], others [have to] go to his world [to see him],—how have you been able to become manifest to me?'

(6) 'Right' he said, 'when verily, I came to know of the guardian of that world, then I became manifest,' [thinking]—'I shall remove his sadness and I shall instruct him'.

(7) 'Be it so, revered Sir' he said, 'verily now may I embrace you'. When he was embracing him, as if one were to approach smoke, or wind, or space, or the flame of fire or water, even so he failed him. Not indeed could he secure him for an embrace.

No 11

No one not consecrated should recite the Mahavrata, nor [should he recite it] when the fire is not piled nor for another nor at [a sacrifice] not lasting for a year—so say some If he likes (*Amam*) he should recite it for the father or the teacher for that is indeed [as good as being] recited for himself

In the Sastras of the Hotr there is the one instruction [of the Adhvaryu] Sacrifice for the Soma with the hymn whether they [Hotr Sastras] are accompanied by the libations for Narasamas or not In the Sastras of the Hotrakas it [the Praisa] is Sacrifice for the Soma with the hymn

This day he should not teach to one who is not a resident pupil nor to one who has not stayed for a year not indeed to one who has not stayed for a year nor to one who is not a Brahmacharin nor to one who is not a Brahmacharin of the same school not indeed to one who is not a Brahmacharin of the same school nor to one who has not gone to that place [where the teacher stays]

There should not be more than teaching once or twice only twice One should teach it to one so indeed says Jatukarnya [one should teach it] not to a child or one in the third [stage of life that is old age]

[One should teach] not standing to one standing nor walking to one walking nor lying down to one lying down nor seated on a raised seat to one seated on a raised seat but seated only on the ground to one seated on the ground

[A pupil should be] not leaning backwards nor leaning forwards nor over clothed nor taking up [various unusual] postures [like the Padmasana] with the knees raised not wearing special garments [like Yogapastavastra] he should learn [He should] not [learn] after having eaten flesh or seen blood or a dead body or gone over something forbidden [like Uchista] or anointed [the eyes] or oiled [his body] or caused [his body] to be rubbed or caused himself to be shaved [Nakhamikrntana is meant according to Sayana] or bathed, or put on pigment [Candanakumkumadi] or put on a garland or approached a woman or written or after having erased writing

Not indeed should he finish [learning] this in one day so indeed says Jatukarnya He should finish says Galava He should finish everything else before the eighty tristichs' says Agnivesya-yasa-

Translation No. 12

finishing the rest in another place [resting in another place learn the est Keith]'

Where he learns this, there he should not learn anything else, but where he learns anything else, there he may learn this if he so chooses

One not learning this, can not become a [real] Snātaka [a Brahmacarin who has taken the bath marking the conclusion of the period of study], even though he might study much else, one not indeed learning this can not become a [real] Snātaka

One should not deviate from [that is, forget] this when learnt, even if one might forget something else, one should not indeed forget this, certainly not should he forget this If he does not forget this, he should know that it is sufficient for [securing salvation for] himself He should know that it is truly sufficient One knowing this should not discuss or dine with or amuse oneself with one who knows this not

Now we shall point out the rules for [the study of] the sacred lesson When the old water at the roots of trees has been dried up [that is, in the month of Pausa and onwards] he should not study, nor in the fore-noon, when the shadows meet, [that is, he should begin his studies when the sun rises and finish them before sunset] nor in the afternoon, nor when the clouds are thick, and when there is an untimely shower of rain he should stop [only] his Vedic studies for three nights, during this [period of three days and nights or when he is studying the sacred lesson] he should not tell tales, nor even at night should one desire to proclaim [tales]

'Tat' is the name of this great being He who knows thus this name of it, he becomes Brahman, he becomes Brahman

No. 12

Five, verily, are these great sacrifices that are day by day [or perpetually, *satatī*] commenced [or performed] [and] day by day finished [*samīrthante*] —Sacrifice to Gods, Sacrifice to Pitrs, Sacrifice to Creatures Sacrifice to Man, Sacrifice to Brahman

In that he offers in the fire [may be] even a Samīdhi, thereby is the sacrifice to Gods completed

In that he offers oblations to the Pitrs (*sādāḥ karoti*) [may be] even water thereby is the sacrifice to the Pitrs completed

In that he offers oblations to the creatures [crows etc.], thereby is the sacrifice to Creatures completed.

In that he gives food to Brahmanas, thereby the sacrifice to Man completed

In that he studies the Veda [may be] even a single Rk Yajus or Saman, thereby is the sacrifice to Brahman completed

When he studies the Rk verses rivers of milk flow on offerings to his Pitrs, when [he studies] the Yajuses rivers of ghee [flow on as offerings to his Pitrs] when the Samans Soma flows on for these when the Atharvaveda rivers of honey, when [he studies] Brahmanas Legends Puranas Books on ritual, Gathas [songs or verses composed by human agency, as opposed to the Rks] Narasams [eulogies of men particularly donors], rivers of fat flow on as offerings to his Pitrs

When he studies the Rk verses, he thereby gratifies the gods by the milk offerings themselves when the Yajuses by the ghee-offerings themselves when the Samans by the Soma-offerings themselves when the Atharvaveda by the honey-offerings themselves when [he studies] Brahmanas Legends Puranas Books on ritual Gathas [songs or verses composed by human agency as opposed to the Rks] Narasams [eulogies of men particularly donors] he thereby gratifies the gods by the fat-offerings themselves They [the gods] [when] gratified gratify him by [endowing him with] life lustre splendour riches glory Brahmanical lustre and estates

No 12 A

Om The gods verily desirous of [securing] glory, performed a long sacrificial session commensurate with [their] prosperity [or endowed with all enrichment] They said 'What glory would reach us first let it be shared by us in common' Their Veda was the Kuruksetra, of the Veda Khandava was the southern region [or boundary ardha] Turgna the northern region Parinat the hinder part the Maru the place for heaping up rubbish (1)

In their case glory reached the sacrifice presided over by Visnu he [Visnu] was exceedingly desirous of [having] it [for himself alone] he went away with it, the gods followed him desirous of preventing the glory [from going away] While he [Visnu] was being followed a bow was produced from his left hand, [and] arrows from the right Therefore the bow and the arrows have a holy birth for they were produced from the Yajna [Visnu being identified with Yajna] (2).

Him [though] alone [or single] [the gods who were] many dared not challenge Therefore one [though] alone possessed of bow and

arrows, many having no bows and arrows dare not challenge He [Viṣṇu, the Yajñapurusa] smiled [thinking] ' [though] I am one, many have not dared to challenge me ' While he was smiling [thus in pride], [his] lustre departed [from him], that [tejas] the gods washed out in the plants, they became the Syamaka [a kind of corn], these, verily, are named Smayakas [being produced from the smaya of the Yajñapurusa], (3)

therefore, the Smayakas are so called. Therefore one consecrated for a sacrifice should smile, having closed [the mouth] for retaining the lustre He [Viṣṇu] stood there, having restrained his bow [with its upper end resting against his throat and the lower one on the ground] Then the Upadikas [ants] said [to the gods] ' We would choose a boon, [if it is granted] then we would destroy [or subdue] this one for you, [the boon we crave for is] wherever we would dig, we should be piercing through and getting at water ' Therefore wherever the Upadikas dig up there they pierce through and get at water' (4) —

because that [power] was secured by these through the boon They [the Upadika ants] gnawed even at his bow string, [as a consequence of that] his bow being unbent tossed his head on high [after cutting it off by its tremendous force], it [the head] traversed in succession the sky and the earth As it moved on, therefore the Pravargya [the hot milk sacrifice] is so called as it fell [on the earth] with a thump [it producing the noise ghāra] therefore the Gharma is so called, as the vigour [the head] fell down from the great one [the Yajñapurusa] therefore the Mahavira [sacrificial vessel] is so called (5)

No 13

(1) Of two kinds indeed [were] the children of Prajapati, the gods and the demons. Of them the younger verily [were] the gods, the elder the demons. They contended [with one another] for these worlds. Those gods indeed said, 'Oh, let us overcome the demons at the sacrifice with the Udgitha.'

(2) They indeed spoke to Speech. 'Do thou sing for us the Udgitha.' 'So [be it]', said Speech. Speech [then] sang the Udgitha for them. Whatever pleasure [there is] in speech, that [she] sang for the gods. Whatever good [one] speaks, that [was] for herself. They [i. e. the demons] knew. 'Verily, by this singer [they] will overcome us.' Rushing at him [i. e. the singer, they] pierced [him] with evil. That certainly [is] the evil which indeed [is] this, the improper thing [that one] speaks. That certainly [is] the evil.

(3) Then indeed [the gods] said to the Breath. 'Do thou sing for us the Udgitha.' 'So [be it]', said the Breath. The Breath [then] sang the Udgitha for them. Whatever pleasure [there is] in the breath, that [he] sang for the gods. Whatever good [one] smells, that [was] for himself. They [i. e. the demons] knew. 'Verily, by this singer [they] will overcome us.' Rushing at him [they] pierced [him] with evil. That certainly [is] the evil which indeed [is] this, the improper thing [that one] smells. That certainly [is] the evil.

(4) Then indeed [the gods] said to the Eye. 'Do thou sing for us the Udgitha.' 'So [be it]', said the Eye. The Eye [then] sang the Udgitha for them. Whatever pleasure [there is] in the eye, that [it] sang for them. Whatever good [one] sees that [was] for itself. They [i. e.] the demons knew. 'Verily, by this singer [they] will overcome us.' Rushing at him [i. e. the singer they] pierced [him] with evil. That certainly [is] the evil which indeed [is] this the improper thing [that one] sees. That certainly [is] the evil.

(5) Then indeed [the gods] said to the Ear. 'Do thou sing for us the Udgitha.' 'So [be it]', said the Ear. The Ear [then] sang the Udgitha for them. Whatever pleasure [there is] in the ear, that [it] sang for the gods. Whatever good [one] hears that [was] for itself. They [i. e. the demons] knew. 'Verily, by this singer [they] will overcome us.' Rushing at him [i. e. the singer, they] pierced him with

Translation: No 13

(13) Then [he] carried the Breath over. When he, [having crossed] beyond death, was freed [from it], [he] became that wind That wind here, which has [thus] crossed far beyond death, purifies

(14) Then [he] carried the Eye over. When it, [having crossed] beyond death, was freed [from it] [it] became that sun. That sun here which has [thus] crossed far beyond death, blazes forth

(15) Then [he] carried the Ear over. When it, [having crossed] beyond death, was freed [from it], [it] became those quarters. Those quarter there have crossed far beyond death

(16) Then [he] carried the Mind over. When it, [having crossed] beyond death, was freed [from it], [it] became that moon. That moon here, which has [thus] crossed far beyond death, shines. Thus verily this deity carries beyond death him who knows thus.

(17) Then [he] sang out eatable food for himself. For, whatever food is eaten is eaten by him alone. Here [it is] in this food, he becomes established.

(18) Those gods said 'This much verily [is] this all that is food. That thou hast sung for thyself. Now (anu) give us a share in this food'. [He then said] 'As such, verily, enter into me'. 'So [be it]', said they. Him from all sides [they] entered. Therefore whatever food [one] eats by this [Breath], by that these [deities] are satisfied. Thus, verily, him his people (śah) enter, [he] becomes the supporter of his people, the chief the leader, an eater of food, an overlord—[he] who knows thus. And (u) indeed whoever among his people desires to be the rival (prati) again t (prati) him who knows thus, does not indeed become sufficient for [his] dependents (bhūryah). On the other hand (atā) whoever indeed (esa) follows him, or whoever desires to support [his] dependents after him, he indeed becomes sufficient for [his] dependents.

(19) He [is] Ayānya Āngirasa, for [he is] the essence of the limbs. Verily, breath [is] the essence of the limbs, for verily breath [is] the essence of the limbs. Therefore from whatever limb the breath departs, just there (tat) that [limb] drags up. for this [breath] verily [is] the essence of the limbs

(20) And this [breath] itself [is] Brihaspati. Speech verily [is] Brhati [that is, the Rgveda]. This [breath is] her lord and therefore [he is] Brihaspati

(21) And this [breath] itself [is] Brahmanaspati Speech verily [is] Brahman [that is, Yajurveda] This [breath is] her lord and therefore [he is] Brahmanaspati

(22) And this [breath] it elf [is] the chant Speech verily [is] the chant [that is the Samaveda] This breath [is] she [that is, speech] and he (*amāh*) [that is breath] That [is] the reason why Saman is so called Or just because [he is] equal to a gnat, equal to a fly, equal to an elephant equal to these three worlds, equal to all this—exactly therefore [he is] Saman [He] obtains similarity with Saman [and enjoys] residence in the same world who knows thus this Saman

(23) And this [breath] verily [is] the Udgitha The breath verily is not [up] for by breath all this [universe is] upheld. Speech itself [is] the song Ut and githa—thus he [is] Udgitha

(24) Then also verily Brahmadatta Caitaneya while partaking of King [Soma] said Let this King [Soma] himself (*tv*) cause the head of that [person namely myself] to fall off if Ayasya Āngirasa sang the Udgitha by any other means than this for only with speech and with breath [he] sang the Udgitha

(25) Whoever verily knows the property of that Saman here to him verily property accrues Its property verily [is] tone alone Therefore [he] who is about to perform the duties of a sacrificial priest should desire a [good] tone in [his] voice With that speech endowed with a [good] tone [he] should perform the duties of a sacrificial priest Therefore in a sacrifice [people are] certainly desirous of seeing [him] who has a [good] tone as also (*aiho*) [in the world they are desirous of seeing him] who has property To him verily accrues property who thus knows this property of the Saman

(26) Whoever verily knows the gold of that Saman here to him verily gold accrues Its gold verily [is] tone alone To him verily accrues gold who thus knows this property of the Saman

(27) Whoever verily knows the support of that Saman here verily [he] receives support Its support verily [is] voice alone. For verily this breath being supported on voice sings this [song] [He is supported] on food—thus also verily some say

(28) Then therefore [follows] the ascension of the purificatory formulas That Prastotr [is] the praising priest] begins to praise with a chant When he would praise then [the sacrificer] should mutter

these [formulas] From the unreal lead me to the real From dark-
ness lead me to light From death lead me to immortality When he
says, 'From the unreal lead me to the real—the unreal verily [is] death,
the real [is] immortality'—this only [is what he] says From darkness lead me
to light—the darkness verily [is] death the light [is] immortality
'From death lead me to immortality, make me immortal'—this only [is
what he] says From death lead me to immortality' here [there] is
nothing like obscure Now whatever other hymns of praise [there are]
in them one should sing out food for oneself And therefore in them
[one] should choose a boon [namely,] that desire which one might desire
This Udgatr here who knows thus sings out that desire which [he]
desires for himself or for the sacrificer That here verily [is] just world
conquering There is indeed no prospect (as) of [his] not being
admitted to the worlds who thus knows this Suman

No 13 A

(ix) This [is] the universal fire which here [is] within a man by
which this food which here is eaten is cooked [i.e. digested] Of that
[fire] is this noise that [one] after thus (et al) covering [one's] ears
hears When he [i.e. any person] is about to depart [he] hears not
this noise

(x) When verily a man departs from this world, he comes to the
wind For him it [i.e. the wind] opens out there like the hole of a
chariot-wheel Through that [opening] he mounts higher He comes
to the sun For him it [i.e. the sun] opens out there like the hole of a
drum Through that [opening] he mounts higher He comes to the
moon For him it [i.e. the moon] opens out there like the hole of a
kettle-drum Through that [opening] he mounts higher He comes to
the world where there is no sorrow, no snow Therein [he] dwells
eternal years

(xi) This verily [is] the highest penance, when (yat) a sick man
suffers [i.e. the suffering of a sick man] The highest world indeed
[he] conquers who knows thus This verily [is] the highest penance when
(yam - yat - yat) [they] carry a dead man to the forest The highest
world indeed [he] conquers who knows thus This verily [is] the high-
est penance when [they] place a dead man on the fire The highest
world indeed [he] conquers who knows thus

No 14

(1) Yonder sun verily [is] the honey of the gods Its cross beam [is] the sky itself The honey comb [is] the atmosphere The eggs of the bees (*putrah*) [are] the rays (1) The eastern rays which [are] its [i.e. of the sun]—those themselves [are] the eastern honey-cells of the [honey] The Rg stanzas themselves [are] the bees The Rgveda itself [is] the flower Those [waters of the sacrificial libations are] the immortal fluids Those very Rg stanzas here (2) brooded upon this Rgveda From it [thus] brooded upon [there] was produced [as its] essence fame lustre [unimpairedness of] the sense-organ vigour [and] eatable food (3) It [i.e. the essence] flowed forth It resorted to the sun from all sides That verily [is] this namely (*yat*) this red appearance of the sun

(ii) Then the southern rays which [are] its—those themselves [are] the southern honey-cells of this [honey] The Yajus formulas themselves [are] the bees The Yajurveda itself [is] the flower Those [waters of the sacrificial libations are] the immortal fluids (1) Those very Yajus formulas here brooded upon this Yajurveda From it [thus] brooded upon [there] was produced [as its] essence fame lustre [unimpairedness of] the sense-organ vigour [and] eatable food (2) It flowed forth It resorted to the sun from all sides That verily [is] this namely this white appearance of the sun (3)

(iii) Then the western rays which [are] its—those themselves [are] the western honey-cells of this [honey] The Saman chants themselves [are] the bees The Samaveda itself [is] the flower Those [waters of the sacrificial libations are] the immortal fluids (1) Those very Saman chants here brooded upon this Samaveda From it [thus] brooded upon [there] was produced [as its] essence fame lustre [unimpairedness of] the sense-organ vigour [and] eatable food (2) It flowed forth It resorted to the sun from all sides That verily [is] this namely, the dark appearance of the sun (3)

(iv) Then the northern rays which [are] its—those themselves are the northern honey cells of this [honey] The Atharvangiras stanzas themselves [are] the bees The traditional and legendary lore [is] the flower Those [waters of the sacrificial libations are] the immortal fluids (1) Those very Atharvangiras stanzas here brooded upon this traditional and legendary lore From it [thus] brooded upon [there] was produced [as its] essence fame lustre [unimpairedness of] the

use-organ, vigour and eatable food (2) It flowed forth It resorted to the sun from all sides That verily [is] this namely, the exceedingly bright appearance of the sun (3)

(v) Then the upward rays which [are] it—these themselves are the upper honey-cells of this [honey] The secret teachings themselves i. e. the Upanisads, are] the bees Brahman itself [is] the flower Those waters of the sacrificial libations are] the immortal fluids (1) Those very secret teachings brooded upon this Brahman From it [thus] brooded upon [there] was produced [as its] essence fame lustre [unimpairedness of] the sense organ, vigour and eatable food (2) It flowed forth It resorted to the sun from all sides That verily [is] this which in the middle of the sun trembles as though (4) Verily those [different colours in the sun are] here the essences of the essences, for the Vedas [are] the essences [and] these [are] their essences Verily these [are] here the nectars of the nectars, for the Vedas [are] the nectars [and] these [are] their nectars (4)

No 14 A

(xi) Pracinasala Anpamanyava Satyayajna Pauluci Indra dyumna Bhallaveya Jana Sarkaraksya [and] Budila Āsvatarasvi—verily, these great householders here great Vedic scholars having come together, held a discussion 'Who [is] our soul? What is Brahman?' (1) They then agreed among themselves Verily, worthy Sirs, Uddalaka Āruni here studies at present this Universal Soul Come (hanta) let us go to him Then [they] went to him (2) Then he agreed with himself 'These great householders great Vedic scholars will question me To them [I] shall not [be able to] expound quite all Come let me direct [them] towards another [teacher] To them then [he] said 'Verily worthy Sirs Āsvapati Kaikeya here studies at present this Universal Soul Come let us go to him To him then [they] went (4) To them then [when they] arrived [he] caused worships to be offered separately He indeed leaving [his bed] in the morning said 'In my country [there is] no thief, no miser, no drunkard no [man] who has not kept the fire no unlearned [fellow] no adulterer, much less (I dah) an adulteress—Verily, worthy Sirs I am about to perform a sacrifice I shall give to your worthy selves as much wealth as I shall give to each individual priest May your worthy selves stay (v) They then said 'With whatever object

indeed a may might move, that indeed [he] should proclaim [Thou] studiest at present just this Universal Soul That exactly proclaim to us (6) ' To them then [he] said 'On the morrow [I] shall reply to you' They then, with fuel in [their] hands, returned in the fore-part of the day Indeed, without [first] formally initiating them as pupils (*anupāyita*) [he] said this (7)

(xii) 'Anupamanyava, whom dost thou meditate on [as] the Soul? 'The heaven itself revered King'—thus indeed said [he] 'This verily [is] the Universal Soul [known as] Sutejas [i.e. of good lustre] whom thou meditatest on [as] the Soul Therefore in thy house is seen the Soma pressed in all three kinds of sacrifice (1) [Thou] eatest food, seest [what is] pleasing [He] eats food, sees [what is] pleasing, Brahmanic lustre arises in his family, who meditates on this Universal Soul thus But this [is only] the head of the Soul—thus indeed [he] said 'Thy head would have fallen off, if [thou] hadst not come to me' (2)

(xiii) Then indeed [he] said to Satyayajna Pauli : 'Praṇayogya whom dost thou meditate on [as] the Soul? 'The sun itself revered king—thus indeed said [he] 'This verily [is] the Universal Soul [known as] Visvarupa [i.e. of all forms] whom thou meditatest on [as] the Soul Therefore in thy house is seen much of all sorts (1) [that is] a ready chariot [drawn] by she-mules [and] a necklace along with female slaves [Thou] eatest food, seest [what is] pleasing [He] eats food, sees [what is] pleasing, Brahmanic lustre arises in his family, who meditates on this Universal Soul thus But this [is only] the eye of the Soul'—thus indeed [he] said [Thou] wouldst have been blind if [thou] hadst not come to me' (2)

(xiv) Then indeed [he] said to Indradyumna Dhallaveya 'Vaiyaghrapādyas, whom dost thou meditate on [as] the Soul? 'The wind itself, revered king'—thus indeed said [he] 'This verily [is] the Universal Soul [known as] Pṛithagvarīman [i.e. of various ways] whom thou meditatest on [as] the Soul Therefore offerings come to thee in various ways, rows of chariots follow [thee] in various ways (1) [Thou] eatest food, seest [what is] pleasing [He] eats food, sees [what is] pleasing, Brahmanic lustre arises in his family, who meditates on this Universal Soul thus But this [is only] the breath of the Soul'—thus indeed [he] said. 'Thy breath would have gone out, if [thou] hadst not come to me' (2)

(xv) Then indeed [he] said to Jana : 'Sāṅkarakṛya whom dost thou meditate on [as] the Soul? 'Liber itself, revered king'—thus

indeed said [he] 'This verily [is] the Universal Soul [known as] Babala [i.e. the plentiful] whom thou meditatest on [as] the Soul. There fore thou art plentiful with offspring and wealth (1). [Thou] eatest food, seest [what is] pleasing. [He] eats food, sees [what is] pleasing, Brahmanic lustre arises in his family, who meditates on this Universal Soul thus. But this [is only] the body (*sandeha*) of the Soul'—thus indeed [he] said. 'Thy body would have been shattered if [thou] hadst not come to me' (2).

(xvi) Then indeed [he] said to Budila Asvatarasvi 'Vaiyaghra pādya, whom dost thou meditate on [as] the Soul?' 'Water itself revered king'—thus indeed said [he]. 'This verily [is] the Universal Soul [known as] Rayi [i.e. wealth] whom thou meditatest on [as] the Soul. Therefore thou art wealthy [and] flourishing (1). [Thou] eatest food, seest [what is] pleasing, [He] eats food, sees [what is] pleasing, Brahmanic lustre arises in his family who meditates on this Universal Soul thus. But this [is only] the bladder of the Soul—thus indeed [he] said. 'Thy bladder would have burst, if [thou] hadst not come to me' (2).

(xvii) Then indeed [he] said to Uddalaka Āruṇa 'Gautame, whom dost thou meditate on [as] the Soul?' 'The earth itself, revered king—thus indeed said [he]. 'This verily [is] the Universal Soul [known as] Pratiṣṭha [i.e. support] whom thou meditatest on [as] the soul. Therefore thou art supported by offspring and cattle (1). [Thou] eatest food, seest [what is] pleasing. [He] eats food, sees [what is] pleasing, Brahmanic lustre arises, in his family, who meditates on this Universal Soul thus. But these [are only] the feet of the Soul' thus indeed [he] said. 'Thy feet would have withered away if [thou] hadst not come to me'.

(xviii) To them [all] indeed [he] said. 'Verily indeed, you here eat food, knowing this Universal Soul as though separate. But he, who meditates on this Universal Soul [as being] of the measure of the span thus [and as being] identical with himself (*abhinimāna*) eats food in all worlds in all beings in all souls (1). Verily, of that Universal Soul here the head itself [is] Satejas [i.e. heaven], the eye the body Bahala [i.e. ether], the bladder itself Rayi [i.e. water], the feet the earth itself the chest indeed (*ura*) the sacrificial altar, the hairs the sacrificial grass, the heart the Garbapatya fire the pund the Āvāharyāpachana fire the mouth the Āhavanīya fire (2).

No 14 B

(vii) The soul which is free from evil ageless, deathless hungerless thirstless whose desire is real whose thought is real—He should be searched out Him one should desire to know He obtains all worlds and all desires who having found out (an *vidya*) that Soul knows [Him]—thus indeed Prajapati said (1) That [speech of Prajapati] both the gods and the demons indeed understood They indeed said 'Oh (*hanta*) let us search out that soul after having found out which Soul [one] obtains all worlds and all desires Then indeed Indra from the gods went forth [and] Virocana from the demons They indeed without ever communicating with each other fuel in hand came into the presence of Prajapati (2) They indeed for thirty two years lived [the life of] celibacy [as pupils]. To them, indeed Prajapati said Desiring what have you lived? They indeed said The Soul which is free from evil ageless deathless hungerless thirstless whose desire is real whose thought is real—He should be searched out Him one should desire to know He obtains all worlds and all desires who having found out that Soul knows [Him] thus [people] know the speech of your reverence [to be] Desiring Him [we] have lived [here] (3) To them indeed Prajapati said This Person who is seen in the eye—this [is] the Soul—thus indeed [he] said This [is] the immortal the fearless this [is] Brahman' But (*atha*) this [one] revered Sir who is observed in water and this [one] who [is observed] in a mirror which [one is] this ' This same one indeed, is observed in all these regions (*antah*)—thus indeed [he] said (4)

(viii) Having seen yourself in a pan of water what you do not understand of the Soul tell that to me They indeed looked in a pan of water To them indeed Prajapati said What do you see They indeed said We see just all this revered Sir a Soul corresponding (*pratirupa*) [even] to the hair [and] to the nails (1) To them indeed Prajapati said Becoming well adorned well dressed [and] decorated look in a pan of water They indeed becoming well adorned well dressed [and] decorated looked in a pan of water To them indeed Prajapati said What do you see? (2) They indeed said Exactly as here revered Sir we are well adorned well-dressed [and] decorated even so these revered Sir are well adorned well-dressed [and] decorated — This [is] the Soul—thus indeed said [he] This [is] the immortal the fearless this [is] Brahman'—They indeed with a

anqui mind went forth (3) Looking after them Prajapati, indeed, and 'Without having obtained the Soul, without having found [Him] at, [they] are going 'Whoever shall have this secret doctrine upon him, whether gods or demons, they shall perish'—That Virocana, indeed, with a tranquil mind went to the demons To them, indeed, [he] proclaimed this secret doctrine 'The soul itself is here to be adored, the soul is to be served, adoring here the Soul itself, serving the soul, [one] obtains both the worlds, thus and that (4)—Therefore even now here [they] say [of] him who does not give [alms], who has no faith, who does not perform sacrifices 'Oh, [he is] demonic' For, this [is] the secret doctrine of the demons [They] thus adorn the body of a deceased one with [what has been obtained by] begging, with dress with ornament For, by this [they] consider [themselves as] winning the yonder world (5)

(ix) Then indeed, Indra, even before reaching 'he gods saw this danger 'Just as, indeed, this [soul] is the image in the water] becomes well adorned when this body is well adorned, well dressed when [this body is] well dressed decorated when [this body is] decorated, even so this becomes blind when [this body is] blind lame (arama) when [this body is] lame, maimed when [this body is] maimed This perishes [immediately] after the perishing of this very body (1) I do not see [anything] enjoyable here'—So, fuel in hand, he came back again To him indeed Prajapati said 'Maghavat since with a tranquil mind [thou] didst go forth along with Virocana, desiring what best [thou] come back again'—He indeed said 'Just as, indeed, this [soul] revered Sir, becomes well adorned when this body is well adorned, well dressed when [this body is] well dressed, decorated when [this body is] decorated, even so this becomes blind when [this body is] blind, lame when [this body is] lame, maimed when [this body is] maimed This perishes [immediately] after the perishing of this very body I do not see [anything] enjoyable here' (2) 'Exactly so [is] this [soul], Maghavat'—thus indeed said [he] 'But [I] shall again explain to thee this very [Soul] Live [with me] another thirty-two years'—He indeed lived another thirty two years To him, indeed, [Prajapati] said (3)

(x) 'Who here moves about happy in a dream—this [is] the Soul'—thus indeed said [he] 'This [is] the immortal, the fearless this [is] Brahman'—He [is] a. Indra, indeed, with a tranquil mind went forth He, indeed even before reaching the gods, saw this danger. 'Thus even though this body is blind, he [is] the soul in a dream] does not become blind, if [this body is] lame [he does] not [become]

lame, not indeed does this [soul] suffer defect through a defect of this [body] (1) [He] is not slain by the slaughter of this [body], [he is] not lame through the lameness of this [body] However [they] kill him as it were (*eva*), [they] unclothe [him] as it were, [he] becomes the knower of [what is] unpleasant as it were, [he] even weeps as it were. I do not see [anything] enjoyable here' (2) —Fuel in hand he came back again. To him indeed Prajapati said 'Maghavat since with a tranquil mind [thou] didst go forth desiring what hast [thou] come back again? —He indeed said 'Thus even though this body is blind he does not become blind if [this body is] lame, [he does] not [become] lame, not indeed does this [soul] suffer defect through a defect of this [body] (3) [He] is not slain by the slaughter of this [body], [he is] not lame through the lameness of this [body] However [they] kill him as it were [they] unclothe [him] as it were, [he] becomes the knower of [what is] unpleasant as it were [he] even weeps as it were. I do not see anything enjoyable here' —Exactly so [is] this [soul] Maghavat —thus indeed said [he] But [I] shall again explain to thee this very [Soul] Live [with me] another thirty two years —He indeed lived another thirty two years To him, indeed [Prajapati] said (4)

(xi) Now when [one born] [is] asleep, composed serene [and] knows no dream—this [is] the Soul —thus indeed [he] said This [is] the immortal the fearless this [is] Brahman —He [is] c Indra] indeed with a tranquil mind went forth. He indeed even before reaching the gods saw this danger. Verily (*aha*) indeed this [soul in deep sleep] (does not now know himself thus I am he nor indeed these things *bhūta*) [He] becomes as though (*eva*) gone to destruction. I do not see anything enjoyable here (1) Fuel in hand he came back again. To him indeed Prajapati said 'Maghavat since with a tranquil mind [thou] didst go forth desiring what hast thou come again? —He indeed said 'Verily indeed this [soul in deep sleep] revered Sir does not now know himself thus I am he, nor indeed these things' [He] becomes as though gone to destruction. I do not see [anything] enjoyable here (2) Exactly so [is] this soul 'Maghavat'—thus indeed said [he] But [I] shall again explain to thee this very [Soul] Nothing indeed [exists] anywhere than this. Live another five years —He indeed lived another five years. Thence became one and hundred. This [is therefore] that [they] say 'Verily, indeed one and hundred years Maghavat lived [the life of] celibacy [as a pupil] with Prajapati. To him [is] c Indra] indeed [Prajapati] said (3)

Translation No 1^r

(21) Meghavat, mortal, verily, [is] this body [It is] captured by death. It [is] the abode of this immortal bodiless Soul. It is seized of a body [this Soul is] verily captured by pleasure and pain. Verily, there is no escape (*apahatsh*) from pleasure and pain for one while he is possessed of a body. Indeed, pleasure and pain do not touch one while he is bodiless (1) Bodiless [is] wind. Cloud lightning thunder—bodiless [are] these. Thus as these, rising from yonder ether [and] approaching the highest lustre, are revealed in their own form (2) even so this serene one (*sampras da*) rising from this body [and] approaching the highest lustre is revealed in his own form. He [then is] the supreme person. He there wanders about laughing (*ja/su*) playing sporting either with women or with carriages or with relatives not remembering this body, [which is only] an appendage (*ajayamah*). As that horse (*praggyah*) is yoked to a carriage (*caramah*) even so this spirit is yoked to this body (3) Now where the eye is directed towards this ether that is the person of the eye. The eye [is] for seeing. Now [he] who knows 'Let [me] smell this' that [is] the Soul. The nose [is] for smelling. Now [he] who knows 'Let [me] speak this' that [is] the Soul. The tongue [is] for speaking. Now [he] who knows 'Let [me] hear this' that [is] the Soul. The ear [is] for hearing (4) Now [he] who knows 'Let [me] think this'—that [is] the Soul. The mind [is] his divine eye. Verily he here seeing these desires with this divine eye the mind sports (5) Verily these gods who [are] in the world of Brahman meditate upon that Soul here. Therefore by them are captured all worlds and all desires. He obtains all worlds and all desires who having found out that Soul knows [Him]—thus indeed Prajapati said Prajapati said

No 15

The sages verily held a sacrificial session on the Sarasvati. They then cut away from initiation have a Ailusa as being (15) the son of a female slave. They indeed said 'Away, verily [is] this from Rig and Yajur' away from Saman. He indeed said 'Revere I desire that you hold this sacrificial session that you study Rigvedic stanzas that [you study] Yajur formulas that [you study] Sama chants—whose greatness [is] this [due to]'. They indeed said 'Surely Brahmanas are [we]'. To them [i.e. to those Brahmanas] such [initiation is allowed]. He indeed said 'Since having thus cut me away here you become initiated, what [is] it by which [you are]

Brahmanas They and I and I Since [they] performed the our birth rite () I and I and Yajus texts and since [they] smelt this [head of ours and] performed our Upanavana ceremony—for the reason (et) Brahmanas [are we]

He indeed pointing to Atreya the Acchavada who was lying [as] a corpse not at all very far away said That [he] performed the birth rite on this [corpse] with Rg and Yajus texts smelt [its head] and then performed [its] Upanavana ceremony—has not this gone away What [is] that —thus indeed [they] asked He indeed said

In the Naimisa forest these Sunakas held a sacrificial session For them [this] Atreya [as] the Acchavada recited just everything namely the Yajyas and the Anuvakras and the Prataranuvaka and the Iragi and the Ayra and the Marutvatiya and all of the texts accompanying the decoration of the Mahavira vessel and the text accompanying circumambulation of the fire and the texts accompanying the purchase of Kṛṇṇ [Soma] and the Abhivatra text and the Aupayana texts and the Upanamantrana text and also the Trivrt chant and the Pancadasa and the Saptadasa and the Ekatrimsa Where ha that which belonged to him gone away —They indeed were puzzled Then all these [sages] without exception (esa) going near [him] in a body (sam) said Accept us as pupils (upa + ns) here indeed [are] we thy [students] —He indeed with a smile said Just look round make no mistake Not indeed a lowest—[born] like myself accepts as pupils highest—[born] like yourselves —They indeed said Indeed do not formally accept us as pupils But [our] report [art] thou alone ()

He indeed said Go together to Kuruksetra itself wait upon the Child sages (bṛishah) who [are there] They will proclaim this to you —They indeed coming together just then went near Kuruksetra They indeed approached the Child sages themselves These [Child sages] knew them just as they were approaching us desirous of this They indeed said Why possibly do you approach the Child sages being verily great house-holders great Vedic scholars and elders [yourselves] since great householders great Vedic scholars and elders are residing in Kuruksetra —They indeed looked round at one another They indeed realised Not indeed did he just falsely (mathu adṛ) say to us Ask these Child sages alone They indeed said You give out words which far surpass [those of many] adorable ones since what is inside us [is] in our mind has burst out here

[in] our breath (*arūh*) [and thus you have come to know it] But exactly as indeed we have approached [you], then [we are] not inspired by malice as [we are] possessed of faith [in you]'

They indeed said 'What, indeed (*sm*) do you expect (*prats* + *si*) from us?'—They indeed said 'In the Naimisa forest these Sunakas held a sacrificial session For them Ātreya [as] the Acchara recited just everything, namely, the Yajñs and the Anuvakṛās and the Prātaranuvāka and the Prauga and the Ājya and the Marutvatīya, and also the texts accompanying the decorating of the Mahāvira vessel and the texts accompanying the circumambulation of the fire and the texts accompanying the purchase of King [Soma] and the Abhiṣavitra texts and the Āpavāma texts and the Upani mantrana texts, and also the Trivṛt chant and the Pañcadasa and the Saptadasa and the Ekatrimsa Where has that, which belonged to him, gone when he slept the sleep of a corpse?'—They indeed said 'Not indeed should [one] explain to those who have not lived [with him] for a year—thus, verily, have the ancients commanded us When [you] will live [with us] for a year, then you will know'—They, indeed, lived for a year

Then indeed the Child sage said 'Indeed (*ca*), the Brahman- have lived [here] for a year Oh, let us explain to these'—They indeed, just taking them, went along the ways They indeed came upon the chariot-movement of a carriage (*gāḥara*) belonging to one who was just driving for pleasure They indeed said 'Observe well' 'What indeed' 'The carriage itself, gentle Sirs' 'Very well' 'How, pray (*iva*)?' [They replied] 'Exactly as the advancing ocean (*nūrdhāh*), bouncing with waves, obliquely dancing up as it were and with the glittering fish, would jump up, so indeed this [carriage] jumps forward after the advancing horses and the revolving spoke. Exactly as he who is an equal sports with [his] equal who is advancing forward so indeed is this [carriage] sporting Exactly as this [horse] as it were flows from here to here and from there to there, as though proclaimed [to all people] would take a bound [and] would drop [himself] down, even so this [carriage] as it were flows from here to here and from there to there is as it were proclaimed [to all people] takes a bound [and] drop [itself] down. Exactly as he [is] a horse would take a king or a king's officer to [his] residence even so this [carriage] takes the driver to [his] house' They [the Child-sages] indeed said: 'It

this correct?' 'Correct'—thus indeed [they] said.—They indeed started along the path of that very [carriage and] indeed made an end [of their journey] just in the evening

When the driver (*takṣa*) having unyoked the horses [and] having left it [i.e. the carriage there] went away, then [it] dropped down 'Have you observed how indeed [the carriage has fared] — They indeed said 'As we see this load of wood tied up, even so [this carriage] throbs, lying helpless on the ground [It] moves not turns not and goes not away'—Those Child-sages indeed said 'If this [carriage] has become like this what of it has gone away

The driver himself' Exactly so [is] this gentle Sire The soul verily, [is] the impeller of [this] body the senses the horses the reins the straps, the bones the reins blood the lubricant, action the whip speech the creaking, the skin the covering As that [carriage] abandoned by the driver, would not move would not creak, so indeed this [body] abandoned by the intelligent soul, speaks not and goes not, even breathes not, [it] simply putrifies even dogs run at [it], even crows fall upon [it], even vultures jump upon [it], even jackals desire to devour [it] —They [i.e. the sages] just from that [speech of the Child-sages] knew all at once They, indeed having touched [their] feet said to the Child sages 'Not indeed assuredly do we possess that by which we may requite just this—so saying [they] folded [their] hands and stood So says the revered Chagaleya Here [are] those stanzas

As here the carriage pole abandoned by the driver moves not a whit, so does this body abandoned by the soul, stand What are to it the felines the wheels the yoke the axle the covering, the whip the thong and yoke-pin

No 16

(111) (1) Brahman indeed obtained a victory for the gods In the victory of that Brahman the gods attained greatness They thought 'Ours alone [is] this victory ours alone this Greatness' (2) That [concept] indeed, of these [gods Brahman] understood To them indeed [it] became manifest It [they] did not understand—What [is] this venerable lustre (*yakṣma*)? (3) They said to Agni 'Jatavedas find out this—What [is] this venerable lustre?' So [be it] (4) [He] ran at it To him [it] said 'Who art [thou]? Fire verily I am', said [he] 'Jatavedas, verily, I am' (5) 'In thee there what power

{exists}?' 'Even all this [I] might burn, this that [is] on earth' (6) To him [It] deposited a straw 'Burn this' That he rushed at with all speed [He] was not able to burn it Just from there [he] returned saying, '[I] was not able to find out this, what this venerable lustre [is]' (7) Then [they] said to Vayu 'Wind, find out this—What [is] his venerable lustre?' 'So [be it]' (8) [He] ran at It To him [It] said 'Who art thou?' 'Wind, verily, I am', said [he] Matarisvan, verily, I am (9) In thee there what power {exists}?' 'Even all this [I] might carry off, this that [is] on earth.' (10) To him [It] deposited a straw 'Carry this off' That [he] rushed at with all speed [He] was not able to carry it off Just from there he returned, saying, 'I was not able to find out this what this venerable lustre [is]' (11) Then [they] said to Indra 'Maghavat, find out this—What [is] this venerable lustre?' 'So [be it]' [He] ran at It From him [It] disappeared (12) In that very space he came upon a woman, exceedingly shining Uma daughter of Himavat To her, indeed, [he] said 'What [is] this venerable lustre'

(iv) (1) '[It is] Brahman' she said 'Verily, in this victory of Brahman, you attain greatness' Thereupon indeed [he] knew, [It was] Brahman.' (2) Therefore, verily, these gods namely Agni Vayu and Indra are as though above the other gods For they touched This nearest For they first knew This, '[It was] Brahman' (3) Therefore, verily, Indra is as though above the other gods For he touched This nearest For, he first knew this, '[It was] Brahman' (4) Of that [Brahman] this [is] the teaching Which here shone in the lightning making us say 'Ah h k' and which immediately blinked [i.e. disappeared], making us say 'Ah h k'—[that is Brahman] among the divinities (5) Now with regard to oneself And which here goes to the mind as it were—and by that one remembers this again and again—[that] idea [is Brahman] (6) That indeed [is] named Tadvana [i.e. Desire for It] [Brahman] should be meditated upon as Tadvana He who knows this thus—him indeed all beings yearn after [i.e. crave] (7) 'O [teacher], tell [me] the secret doctrine' The secret doctrine has been declared to thee [We] have, verily, declared to thee the secret doctrine of Brahman (8) For that [secret doctrine] penance, restraint work [form] the foundation The Vedas [are] all [its] limbs Truth [is its] abode (9) Who verily, knows this [secret doctrine] thus—[he] casting off evil becomes on [his] death established in the most excellent (jyotir) heavenly world, [he] becomes established

May my limbs become strong—speech breath eye ear then powers and all sense organs. Everything [is] Brahman which is expounded in the Upanisads. May I not repudiate Brahman. May not Brahman repudiate me. Let there be non repudiation. Let there be non repudiation. Then may those qualities which [are mentioned] in the Upanisads be in me who am devoted to Ātman may [those qualities] be in me.

No 17

Good may [we] listen to with [our] ears [O] gods good may [we] see with [our] eyes [O] adorable ones. [Endowed] with bodies [characterised] by firm limbs may [we] extolling [you] attain to what life is fixed by gods [for human beings].

Bliss [may] Indra of wide fame [bestow] on us bliss [may] the all knowing Pusan [give] to us bliss [may] Tarkṣya of unhurt belly [grant] to us bliss [may] Brhaspati confer on us.

(1) Sukesan Bharadvaja and Saubya Satyakama, and Sauryayanin Gargya and Kausalya Asvalayana Bhargava Vaidarbha Kabandhin Katyayana—those indeed here devoted to Brahman established in Brahman seeking the highest Brahman—they indeed fuel in hand approached the revered Pippalada thinking (1) This [sage] indeed would verily, tell it all.

(2) To them indeed that seer said 'Even again dwell with [me] for a year with penance with celibacy with faith. [Then] ask questions according to your desire. If [we] know [we] shall indeed tell you all.

(3) Then Kabandhin Katyāyana, having come near, said 'Revered Sir whence, verily, are these creatures born.

(4) To him he indeed said 'Masters of creatures verily [was] the Lord of Creation. He practised penance. He having practised penance—he produces a pair, matter and life thinking 'These will make creatures for me in many ways.

(5) The sun verily [is] life matter itself [is] the moon Matter verily [is] this all what is formed and what is formless. Therefore material form it is. If [is] matter.

(6) Now when the sun, rising enters the eastern quarter then by [it] collects in [its] rays the living beings of the east. When

[it] illumines the southern, when the western, when the northern, when the lower, when the upper when the intervening quarters, when [it illumines] all—there'y [it] collects in [its] rays all living beings

(7) He here rises as fire, univer-al, all-formed, the life. That [doctrine] here has been declared by a stanza:

(8) [Wise men know the sun] who has all forms who is golden all knowing, the highest goal, the one light, shining The thousand raved, existing in a hundred ways, the life of creatures—here rises the sun

(9) The year, verily, [is] the Lord of Creation It has two paths, the southern and the northern Now, [tho s] indeed, verily, who worship those well known [as] sacrifices and other meritorious deeds as [their sole] work—they win only the lunar world They, indeed, return again Therefore these seers, who are desirous of offspring, resort to the southern [path] Thus, indeed, verily is matter—[this] which [is] the path of the fathers

(10) Now, having sought out the Soul by penance, celibacy, faith [and] knowledge, [they] win the sun by the northern path, Thus, verily, [is] the abode of life breaths This [is] the immortal, the fearless This [is] the highest goal From this [they] return not again—[thus they declare] This [represents] the barrier This then is the stanza

(11) [They] speak of a father, fire footed, twelve-formed full of moisture [is e giver of rain], [as placed in the sun] in the highest half of heaven But these others speak of the far seeing [sun as] placed in seven wheeled six spoked year (aparash)

(12) The month verily, [is] the Lord of Creation. Its dark half itself [is] matter, the bright, life Therefore these seers perform sacrifice in the dark [half] others in the other

(13) Day and night verily [are] the Lord of Creation. Of that [day night] the day itself [is] life the night itself matter These verily, waste [their] life who unite in sexual intercourse by day Celibacy itself [is] that when [they] unite in sexual intercourse at night

(14) Food verily [is] the Lord of Creation From it, indeed, verily [springs] that semen From it these creatures are born

(1) Therefore who, indeed, verily practise that rule of Prājapati, they produce a pair To them alone [belongs] this Brahma-world who possess penance [and] celibacy [and] in whom truth is established.

(10) To them [belongs] you dustless Brahma world in whom [there are] no crookedness [and] falsehood, no guile (amyaṇ)

No 18

This then [is] the truth

(1) Those works which the wise men (*ṛṣiḥ*) saw in the hymns [of the Veda], have been manifoldly spread forth in the triad Practise them invariably [O] lovers of truth, this is your path to the world of good deed

(2) When the flame flickers, the oblation-carrier [i.e. the sacred fire] having been kindled then [one] should offer libations in the middle of the two portions of glue

(3) [He] whose Agnihotra sacrifice is not followed by the new moon sacrifice, not by the full moon sacrifice not by the four months sacrifice not by the harvest sacrifice, and is not attended by guests is not offered at all is offered without the Vaisrādeva ceremony [or] is offered not according to the [proper] procedure—[that] destroys his worlds up to [and including] the seventh

(4) The black and the terrible and the swift-as-mind the very red and [that] which [is] very smoky-coloured the sparkling the all-gleaming the shining—these [are] the seven flickering tongues [of fire]

(5) Who offers [sacrifice] in these shining [flames]—him these oblations taking indeed (hi) [the sacrificer] too (ca) at the proper time [i.e. offered by the sacrificer at the proper time] lead (ac) the sun's rays to where the lord of gods dwells supreme (śāśa)

(6) Saying (sa) to him Come come the oblations of excellent lustre carry the sacrificer with the rays of the sun addressing [him] pleasant speech praising [him and saying to him] 'Thus [is] your holy Brahma-world [the result of your] good work'

(7) Unsafe indeed are these boats that take the form of sacrifices the eighteen in which is expressed the lower work The fools who approve this [as] the highest good they even again go to old age and death

(8) Abiding in the midst of nescience, the self-wise, thinking themselves learned, hard-mitten, go round deluded, like the blind led by [one who is] blind himself

(9) Manifoldly living in nescience, the foolish (*balah*) proudly (*abhi*) think, 'We have achieved our purpose' Since the devotees of action do not understand [the truth] through passion, therefore when [their] worlds are exhausted, [they] fall down wretched

(10) Thinking sacrifice and other meritorious work [as] the best no other higher [thing they] know, [being] deluded Having enjoyed [the fruit of their pious deeds] on the top of the heaven, [gained by their] good work, they enter this world or a lower

(11) For, [those] who practise penance and faith in the forest peaceful, learned, leading the life of beggary—they, [being] free from passion, go through the door of the sun to where [is] that immortal person, the imperishable Soul indeed

(12) Having examined the worlds that are built up by work a Brahmana should attain indifference 'That which was not made is not [obtained] by that which is done For the purpose of the knowledge of that he should, fuel in hand, go near a preceptor, indeed, who is learned in the Veda [and is] established in Brahman

(13) To him who has approached properly, whose mind is tranquil, who is endowed with peace, the learned [preceptor] should declare that knowledge of Brahman in its truth whereby [one] knows the imperishable Person, the True

No 18 A

(1) Two birds, inseparable friends, cling to the same tree Of those [two] the one eats sweet fruit, the other looks on without eating

(2) On the same tree, a person immersed grieves for [his] impotence, deluded. When [he] sees the other, the lord, pleased [and also] his greatness then he becomes free from sorrow

(3) When a seer sees the golden-coloured Maker Lord Person Brahman the source, then [being] a knower, shaking off merit and sin [and thus becoming] stainless [he] attains supreme similarity

(4) This [is] indeed, the Truth that shines with [the in] all beings He who understands [this] becomes a knower [he talks not

of other things. Sportng in himself finding delight in himself performing the actions—this [one is] the best of the Brahma-knowers

(5) By truthfulness indeed [is] this soul obtainable by penance by right knowledge by celibacy always [observed] Within the body consisting of light indeed pure [is He] whom ascetics whose imperfections are exhausted behold

(6) Truth alone conquers not falsehood By truth is laid out the path leading to gods, along which indeed the seers whose desires are satisfied, proceed to where [is] that highest repository of truth

(7) And It [is] vast divine of unthinkable form It shines more subtle than the subtle. It [is] far beyond what is far, and here at hand placed just here in the cave [of the heart] in those who see [It]

(8) Not by the eye is [He] grasped not even by speech not by any other sense-organs (deśah), by penance or work [When] one's nature is purified by the serenity of knowledge then however "[one] sees [while] contemplating Him who is without parts

(9) This subtle soul is to be known by knowledge [there] where the life breath has entered five fold The whole of men's mind is interwoven with life breaths in which [mind] [when] purified this soul shines

(10) Whatever world a man of purified nature entertains in his mind and whatever desires [he] desires that world exactly [he] wins and those desires Therefore one who is desirous of prosperity, should indeed adore [the man] who knows the Soul

No 19

(1) There was indeed verily Gārgya Balakī who was learned in the Veda (anuvāsa) [and] well known He here [was] living among the Ūśīnas among the Matsyas among the Kurus and Pāṇalas among the Kāśīs and the Videhas He indeed coming to Ajatasatru King of Kāśī said Let me declare Brahman to thee? To him, indeed said Ajatasatru 'A thousand [of cows we] give to thee At this speech [such as thine] verily indeed people run together crying Janaka, Janaka

(2) That Balaki indeed said 'This man who, indeed, [12] in the Sun—on him alone [1] contemplate'—To him, indeed, said Ajatasatru 'Make me not converse on this [As] the Great, the White robed, the Pre-eminent the Head of all beings—thus, verily, I contemplate on him. He, indeed, who contemplates on him thus, becomes pre-eminent, the head of all kings'

(3) That Balaki indeed said 'This man who, indeed, [13] in the moon,—on him alone I contemplate'—To him, indeed, said Ajatasatru 'Make me not converse on this. [As] Soma, King, the source (āra) of food—thus, verily, I contemplate on him. He, indeed, who contemplates on him thus, becomes the source of food'

(4) That Balaki indeed said 'This man, who, indeed, [14] in the lightning—on him alone I contemplate'—To him, indeed, said Ajatasatru 'Make me not converse on this [As] the soul of lustre—thus, I verily, contemplate on him. He, indeed, who contemplates on him thus, becomes the soul of lustre'

(5) That Balaki, indeed, said 'This man, who, indeed, [15] in the thunder—on him alone I contemplate'—To him, indeed, said Ajatasatru 'Make me not converse on this [As] the soul of sound—thus, verily, I contemplate on him. He, indeed, who contemplates on him thus, becomes the soul of sound'

(6) That Balaki, indeed, said 'This man, who, indeed, [16] in the ether—on him alone I contemplate'—To him, indeed, said Ajatasatru 'Make me not converse on this [As] the full, non active Brahman—thus, I verily, contemplate on him. He, indeed, who contemplates on him thus, is filled with offspring [and] cattle. Not indeed, [he] himself, nor his offspring, departs before the time'

(7) That Balaki indeed said 'This man, who, indeed, [17] in the wind—on him alone I contemplate'—To him, indeed, said Ajatasatru 'Make me not converse on this [As] Indra Vairuntha, the unconquered army—thus, verily, I contemplate on him. He, indeed, who contemplates on him thus, becomes victorious, indeed, unconquerable, a conqueror of enemies'

(8) That Balaki, indeed, said 'This man, who, indeed, [18] in the fire—on him alone I contemplate'—To him, indeed, said Ajatasatru 'Make me not converse on this [As] the Unbearable—thus, verily, I contemplate on him. He, indeed, who contemplates on him thus, unbearable, verily, this [man] becomes'

'Make me not converse on this [As] Yama, the king—thus, verily, I contemplate on him. He, indeed, who contemplates on him thus,—for him all this, indeed, is subdued to [give] superiority'.

(16) That Balaki, indeed, said 'Thus man, who indeed, [is] in the right eye—on him alone I contemplate'.—To him indeed, said Ajatasatru 'Make me not converse on this [As] the soul of name, the soul of fire, the soul of light—thus, verily, I contemplate on him. He, indeed, who contemplates on him thus, becomes the soul of all these'.

(17) That Balaki, indeed, said 'Thus man, who, indeed, [is] in the left eye—on him alone I contemplate'.—To him, indeed, said Ajatasatru 'Make me not converse on this [As] the soul of truth, the soul of lightning the soul of lustre—thus, verily, I contemplate on him. He, indeed, who contemplates on him thus, becomes the soul of all these'.

(18) Then, indeed, Balaki sat silent. To him, indeed, said Ajatasatru, 'So much, pray, [do you know], Balaki?' 'So much only'.—thus, indeed, said Balaki. To him, indeed, said Ajatasatru 'In vain, verily, indeed, did you say to me "Let me declare Brahman to thee" [He] who, verily, Balaki, [is] the maker of these men [that you have mentioned in succession as the objects of your contemplation] or of whom, verily, this [whole universe is] the work—he, verily, should be known'.—Then, indeed, Balaki, fuel in hand, moved to [King Ajatasatru], saying, 'Let me come to [thee] as pupil'. To him, indeed, said Ajatasatru 'That would indeed be of contrary nature that a Kṛatriya should accept a Brahmana as a pupil [But] come! [I] shall, indeed, make you understand'.—Taking him, indeed, by the hand [he] went forth. They indeed went to a man asleep. Him, indeed, Ajatasatru called. '[O] great, white-robed King Some!'. He, indeed, lay just silent. Then, indeed, [he] struck him with a stick. Just thereupon he arose. To him [i. e. Balaki], indeed, said Ajatasatru 'Where here, [O] Balaki, did this [man] sleep?' 'Where did this [i. e. his sleeping] take place? Whence has [he] come here?'—That, indeed, Balaki did not know.

(19) Him, indeed, said Ajatasatru 'Where here, [O] Balaki, this man slept, where this [i. e. his sleeping] took place, whence [he] came here—with regard to this I have to say [in] The arteries of the heart, named, Hītā, extend from the heart to the pericardium (*purīṣat*). As a hair cut thousandfold—so minute [are they]. [They] stand [full] with the minute essence of reddish brown, white, black, yellow [and]

red. In those [arteries he] remains then, when, asleep, [he] sees no dream whatsoever. Then just in this life-breath [he] becomes united. Then to him speech goes with all names, the eye goes with all forms, the ear goes with all sounds, the mind goes with all thoughts — When he awakens, — as from a blazing fire sparks would start for all directions, even so from this soul the life-breaths start for [their] respective abodes, from the life-breaths the gods [i. e. the sun & powers], from the gods the worlds — As a razor might be placed in a razor-case, or fire (vishvambharah) in a fire-receptacle, even so this intelligent soul has entered this body up to the hair, up to the nails.

(3) He thought 'Here now are the worlds! Let me now create world guardians' He, night (*era*) from the waters drew forth and formed a man

(4) Upon him [he] brooded - When he had been brooded upon, a mouth burst forth like an egg - From the mouth, speech, from speech Fire - Nostrils burst forth, from the nostrils, breath, from breath, Wind - Eyes burst forth, from the eyes, sight, from sight, the Sun - Ears burst forth, from the ears hearing, from hearing, the quarters - Skin burst forth, from the skin hairs [*i e* the sense of touch], from the hairs, plants and trees. - The heart burst forth, from the heart mind, from mind, the Moon - The navel burst forth, from the navel, the down-breathing or outbreath [*i e* organ of digestion], from the down-breathing, death. - The generative organ burst out, from the generative organ, semen, from semen, waters

II

(1) These Divinities here [namely, Agni and others, that were thus] created, fell into this great ocean [He *i e* the Soul] besieged him [*i e* the man] with hunger and thirst. Those [divinities, tormented by hunger and thirst] said to this [Soul] 'Allow us or find out for us an abode wherein, being established, [we] may eat food'.

(2) To them [he] led a bull. They said 'Verily, this [*is*] not sufficient for us' - To them [he] led a horse. They said 'Verily, this [*is*] not sufficient for us'

(3*) To them [he] led a man. They said 'Oh! Well done'. Verily, a man [*is*] a thing well done - To them [he] said 'Enter into [your] respective abodes'

(4) Fire becoming speech entered the mouth. Wind, becoming breath entered the nostrils. The sun, becoming sight, entered the eyes. Quarters, becoming hearing entered the ears. Plants and trees becoming hairs, entered the skin. The moon becoming mind entered the heart. Death, becoming the down breathing, entered the navel. Waters, becoming semen entered the generative organ.

(5) To him [*i e* the Soul] hunger and thirst said 'Allow us two [an abode]'. To them [he] said 'Among the seven divinities [*I*] assign

* In the text the Sections I-ere have been wrongly numbered. Correct them as follows. Remove the figure 3 put against line III on p 32 and place it against line 26 instead of the figure 4

you two a part [I] make [you] co partners with them. And therefore
to whatever divinity an oblation is offered, co partners indeed, hun-
ger and thirst become with this [divinity]

(11) He thought 'How now could this thing exist without me?'—He thought 'With which should [I] enter?'—He thought 'If with speech there is uttered, if with breath there is breathed, if with sight there is seen, if with hearing there is heard, if with the skin there is touched, if with the mind there is thought, if with the down-breathing there is breathed down [i.e. digested], if with the generative organ there is emitted, then who [am] I?'

(12) He, cleaving asunder this very suture of the skull, by this door entered That here [is] the door, named, 'the cleft' That here [is] the delighter [i.e. the place of delight] He has three dwelling places, three dreams This [is] a dwelling place, this a dwelling place, this a dwelling place

(3) He, [thus] born [i.e. thus entered into the body], looked around at beings, thinking, 'How or why here would [one] desire to speak of another?' He saw this very man [as] Brahman spread the greatest, saying '[I] have seen this'

(4) Therefore [he is] named Idam-dra [i.e. Thus-seeing] Idam-dra, indeed, verily, [is his] name Him, who is Idam-dra, [they] call Indra, cryptically For the gods [are] fond of cryptic, as it were For the gods [are] fond of cryptic, as it were

No. 21

Hari Om. May [Brahman] protect us [i.e. the teacher and the pupil] together May [Brahman] enjoy us both May [we] perform [deeds of] valour together May our learning be bright. May we not hate [each other]. O. Peace! Peace! Peace!

(1) The knower of Brahman attains the highest There [i.e. with regard to that statement] this [i.e. the following stanza] has been declared:

'[He] who knows Brahman [as] the real, knowledge, endless, placed in the cave [of the heart and] in the highest heaven,—he obtains all desires together with the Intelligent Brahman'

From that Soul, verily, ether sprang, from ether, wind, from wind fire, from fire, waters, from waters, the earth, from the earth, herbs, from herbs, food, from food, man. That man here verily, consists of the essence of food This, indeed, [is] his head, this, the right wing; this, the left wing; this, the bodily trunk, this, the lower part, the support.—Even [with regard to] that this is a stanza:

(2) From food, verily, creatures are born,—and whatever [creatures] resort to [1 = dwell on] the earth. Then by food, indeed, [they] live. Then to it also [they] go in the end. For, food [is] the oldest [1 = the first born] of beings. Therefore [it] is called Panacea. All food, verily they obtain, who meditate on food [as] Brahman. For, food [is] the oldest of beings. Therefore [it] is called Panacea. From food beings are born. [Those that are] born grow by food. [It 1 = food] is eaten and eats beings. Therefore it is called Anna [1 = food].

Other than [and] within that here, verily, which consists of the essence of food, [is] the soul consisting of breath. By that [namely, the one consisting of breath] this [namely, the one consisting of food, is] filled. That, verily, here has just the form of a man. According to that one's man form [is] this one of the form of a man. Of him the out breath itself [is] the head, the diffused breath, the right wing, the down breath, the left wing, ether, the bodily trunk, the earth, the lower part the support.—Even [with regard to] that this is a stanza.

(3) The gods breathe after breath, and [also those] who [are] men [and] beasts. For, breath [is] the life of beings. Therefore [it] is called the Life of all. A full life indeed they attain, who meditate on breath [as] Brahman. For breath [is] the life of beings. Therefore [it] is called the Life of all.

Of that [1 = of the man consisting of food] this [1 = the man consisting of breath] himself [is] the embodied soul—[this] who [is] the embodied soul of the former [1 = of the man consisting of food]—Other than [and] within that here, verily, which consists of breath [is] the soul consisting of mind. By that [namely, the one consisting of mind] this [namely, the one consisting of breath, is] filled. That, verily, here has just the form of a man. According to that one's man form [is] this one of the form of man. Of him the Yajus itself [is] the head, the Rg, the right wing, the Saman, the left wing, the injunction (*adesah*) [1 = the Brahmanas], the bodily trunk, the Atharvangirasa [1 = hymns of the Atharvaveda] the lower part, the support.—Even [with regard to] that this is a stanza.

(4) Wherefrom words return, not having obtained [it], together with mind—[he] who knows the bliss of [such] Brahman fears not at any time at all. Of that [1 = of the man consisting of breath] this [1 = the man consisting of mind] himself [is] the embodied soul—[this] who [is] the embodied soul of the former [1 = of the man consisting of breath]—Other than [and] within that here, verily, which consists of

mind [is] the soul consisting of understanding By that [namely the one consisting of understanding] this [namely, the one consisting of mind, is] filled That, verily, here, has just the form of a man According to that one's man form [is] this one of the form of a man Of him faith itself [is] the head, right (*rtam*), the right wing, truth, the left wing, mental steadiness (*yogah*), the bodily trunk, the great, the lower part, the support —Even [with regard] to that this is a stanza

(c) Understanding performs the sacrifice, and [it] performs [pious] acts as well [It is] understanding [which] all gods contemplate on [as] Brahman, [as] the oldest If [one] knows understanding as Brahman [and] if [he] is not negligent about it, [he,] abandoning [all] evils in the body, attains all desires —Of that [1 = of the man consisting of mind] this [1 = the man consisting of understanding] himself [is] the embodied soul—[this] who [is] the embodied soul of the former [1 = of the man consisting of mind] —Other than [and] within that [is], verily which consists of understanding, [is] the soul consisting of bliss By that [namely the one consisting of bliss] this [namely, the one consisting of understanding, is] filled That, verily, here, has just the form of a man According to that one's man form [is] this one of the form of a man Of him pleasure [is] the head, delight, the right wing, intense delight, the left wing, bliss, the bodily trunk, Brahman, the lower part, the support —Even [with regard] to that this is a stanza

(d) Non-existent indeed he becomes if [one] knows Brahman to be non-existent If [he] knows 'Brahman exists',—him [they] know [as] existing

Of that [1 = of the man consisting of understanding] this [1 =, the man consisting of bliss] himself [is] the embodied soul—[this] who [is] the embodied soul of the former [1 = of the man consisting of understanding] Then therefore [the following] after questions [are asked by the pupil to the preceptor]

Or does any one who knows not, on departing [this life] go to yonder world? Or does any one who knows, on departing [this life], attain yonder world?

He wished 'Let me be many Let me be born' He performed austerity He, having performed austerity, created all this, whatever [there is] here Having created it, into it itself [he] entered Having entered it [he] became the existent [1 = whatever is manifest in a corporeal form] and that [1 = whatever is incorporeal], the defined and

the undefined, the conscious and the unconscious, the real and the false. The Real [i.e. Brahman] became whatever [is all] this. Therefore (tat) [all this they] call as real—Even [with regard] to that this is a stanza.

(7) Non-existent [i.e. undeveloped by means of name and form] verily was this in the beginning. From that verily the existent was born. It created itself of itself. Therefore [it i.e. the created thing] is called well-done.

Whatever verily [is] that well done, essence verily [is] that. For having obtained the essence itself this [i.e. the individual soul] becomes blissful. For, who indeed (eva) would breathe, who would live, if this Bliss [i.e. Brahman] were not in the space [of the heart]. For this [Bliss] indeed causes bliss. For when, indeed, this [individual soul] finds fearlessness [as] support in this [Brahman] which is invisible, incorporeal (anātmya), undefined, unsupported—then he has attained fearlessness. For when indeed, this [individual soul] makes even (ut) a small (ana) distinction in this [Brahman]—then to him fear accrues. But that same fear exists for a learned man who is unthinking. Even [with regard] to that this is a stanza.

No 22

[12]

(1) Thus these four classes of words, [namely,] the noun and the verb and prepositions and particles, have been explained in [their respective] order.

(2) Among them the nouns are derived from verbs—thus [holds] bahatīyana and [this is also] the convention of the etymologists.

(3) Not all [nouns] are so derived]—thus [hold] Gargya and some of the grammarians.

(4) [All] those [nouns] where the accent and grammatical formation (samikarṇa) [are] regular (samānta) [and are] accompanied by a radical element (ganah) expressive of the action, [are derived from actions i.e. verbs]. [But] conventional nouns [are] those such as (yathā) gaṇaḥ, asvaḥ, parvaḥ, baṭi.

(5) Then, if all nouns were derived from verbs whoever would perform that action—all those creatures [men] should designate in that manner. Whoever would cover the road he should be nameable as asvaḥ. Whoever would pierce, that [should be nameable as] tīnam.

(6) Then also, if all nouns were derived from verbs with as many actions [a thing] would be connected, from so many actions [it] should receive names. So thus, a pillar should be [called] *darasaya* [i e stand ing in a hole] and *sañjani* [i e the support]

[13]

(1) Then also [people] would designate these [nouns] in that manner [i e in accordance with] their regular grammatical formation occurring in [the process of their derivation as] nouns from actions and in such a way as to make them of intelligible meaning *Purusa* [they] would designate as *parisaya*, *asya* as *asta* and *trna* as *tardana*

(2) Then also, [people] indulge in discussion with regard to an established expression [For example, they] say that *prthivi* [the earth is so called] on account of being spread [We here ask] 'Who must have spread this [earth] and with what as the support [to stand on]'

(3) Then, [in a case] where the meaning is not connected [with any root and] where the modified form shows no trace of being derived from [any] action (*apradeshā*) *Bakatayana* derived from [whole] words halves of other words [Thus, the half of the word *satya*] which is placed at the end [i e the last syllable *ya* was derived by him as being] the causal [form] of the root: [to go] and [as] beginning with *y* [and the first syllable *sat* as being] the pure [i e primitive or regular form] of the root as [to be] and [as] beginning with *s*

(4) Then also, becoming is preceded by a being—thus [they] say [Therefore] the designation of a prior [being] from a posterior becoming is not proper

This [view] here is not proper

[14]

(1) As regards this statement (*yathā hi su va tat*), 'All those [nouns] where the accent and grammatical formation [are] regular [and are] accompanied by a radical element expressive of the action, are derived from actions i e verbs,' [we have 'o say that] under these circumstances (*epam sat*) this [your statement] is no censure [i e objection against our view]

(2) As regards this statement 'Whoever would perform that action—all those creatures [men] should designate in that manner' [we remark that we] observe [in the world that] from among [many people] who perform similar action, some receive the appellation [after that]

action], not others. For example, *taksā* [carpenter], *parivrājakaḥ* [wandering ascetic], *jīvaṇṇa* [sugar-cane], *bhūmijaḥ* [Mara]

(3) By just this [remark] the next [objection] is refuted

(4) As regards this statement '[People] would designate [nouns] in such a manner that [they] would be of intelligible meaning', [we have to point out that] there are [some words which,] though verbal derivatives (*ḥri*) [and hence of intelligible meaning, are] of rare use [and are hence] included in the *Aikapādika kāṇḍa*, such as *vratataḥ* [a creeper], *damūbāḥ* [domestic], *jātyaḥ* [having matted hair], *ātnāraḥ* [wanderer], *darviḥomī* [sacrificing with a ladle]

(5) As regards this statement '[People] indulge in discussion with regard to an established expression', [we reply that] investigation regarding etymology indeed takes place with regard to an established expression [alone] [As regards the statement] '[They] say that *prthivī* [is so called] on account of being spread. Who must have spread this [earth] and with what as the support?', [we urge that] then verily [the earth is] broad by sight, even though not spread by others. Then also, in this manner all [those] without exception who express what they see would be censured

(6) As regards this statement 'From [whole] words [*bakaṣāyana*] derived halves of other words', [we say that] he who indulged in [such] derivation in spite of the meaning not being connected [with any root] should be censured on account of that [derivation]. This here [is] the censure of a [particular] individual, not the censure of the science [of etymology]

(7) As regards this statement the designation of a prior [being] from a posterior becoming is not proper', [we point out that] we see the acquisition of a name from a posterior becoming [in the case] of some beings that have come into existence before not [in the case] of others. For example, *bilvādaḥ* [eater of the Bilva fruit], *lambacūlakāḥ* [of long hair] Bilva [is so called] from supporting or from breaking

[15]

(1) Then also without this [i. e. the science of etymology] comprehension of the meaning would not be possible in the case of the Vedic stanzas [He] who does not comprehend the sense [will] not at all (*atyntam*) [have] definite knowledge (*vidyā*) of the accent and grammatical formation. Therefore this department of learning [i. e. the science of etymology, is] the complement of grammar and [also] serves a [special] purpose of its own.

(2) If [the science of etymology is to be studied] for the comprehension of the meaning of the Vedic stanzas, [it] becomes useless—thus [holds] Kautsa. For, meaningless [are] the Vedic stanzas.

(3) That [view of Kautsa] should be examined by this [i. e. as follows, after stating it in full, thus—]

(4) [The Vedic stanzas] are fixed in the employment of words [and also] fixed in [their] order. [Hence they are meaningless]

(5) Then also, [the Vedic stanzas] are made endowed-with-form [i. e. are given their form] by the Brāhmana [thus] ‘Spread wide’—thus [he] spreads. ‘Let me pour out’—thus [he] pours out.

(6) Then also, [they] are of impossible meaning ‘[O] plant, save this [tree]; [O] axe, injure this not’—thus [he] says while cutting [a branch of the tree].

(7) Then also, [they] are of contradictory meaning. ‘One alone stood Rudra; [there was] no second;’ [and] ‘Numberless thousands [are these] Rudras who [are] on earth.’ ‘Enemy-less, [O] Indra, wast [thou] born’, [and] ‘Indra conquered hundred armies together’.

(8) Then also, [the Veda] enjoins [one] who [already] knows [his duty]: ‘Address [the hymn] to the fire which is being kindled’.

(9) Then also, [the Veda] says. ‘Aditi [is] all’. ‘Aditi [is] heaven, Aditi [is] atmosphere’—that [we] shall explain later on.

(10) Then also, [some of the Vedic words] are possessed of meanings that are not very clear [e. g.] anyak, yādrimn, jārayāyi [and] kākukā.

[16]

(1) [The Vedic stanzas] are possessed of a meaning because of the identity of the words [used in them with the words of ordinary language, where they certainly have a meaning]

(2) ‘Thus, verily, [is] the perfection of a sacrifice, namely (yat), the perfection of form, that is to say (yat), a Rk stanza or a Yajur formula refers to the rite that is being performed’—thus again (ca) a Brāhmana [declares].

(3) ‘Playing with sons and grandsons,’

(4) As regards this statement (yatho stat), ‘[The Vedic stanzas] are fixed in the employment of words [and also] fixed in [their] order, [we have to point out that] this [is found] even in the worldly [expressions], as, Indra and Agni, father and son.

is] far away.' Here [one] sees the sense of the dative [in the word *nirṛtyā*]; [hence the word is put in the *Padapāṭha* as] ending in *si*.

(4) *Samhitā* [i. e. the collected text represents] the closest proximity [between the words that constitutes it]. *Samhitā* [is] the origin of the words [i. e. of the *padapāṭha*]. Based on words are the *Paṇḍas* of all *Śāstras*.

(5) Then again, in a sacrificial [*ṛita*] there are many injunctions (*pradaiśa*) by means of a reference to the deity. That has to be closely studied by this [namely, the science of etymology]. If they were to say, 'Knowers of the indications [of the various deities] are [we] here,' [we would point out.] 'Like Indra [and like] *Vāyu*, [the best of men] fill thee, a deity (*devatā*—*devatām*), with strength'—here there is an indication of *Vāyu* and an indication of Indra in a stanza having Agni [for its deity]. 'Flashing like fire, overpower [the enemies, O] *Manu*,' here similarly [is an indication of] Agni in a stanza having *Manu* [for its deity]. *Tviṣṭa* [means] flashing. [The part] *tvīṣi* of this [word *tvīṣṭa*] is a synonym of lustre.

[18]

(1) Then also, there is praise of knowledge and censure of ignorance.

This [man] has become a pillar, bearer of burden,—who, having studied the *Veda*, does not understand [its] meaning. Who just (*it*) knows the meaning—[he] obtains all bliss [and] goes to heaven, with [his] sins shaken off by knowledge.

What is studied, [but is] not understood, [and] is recited exactly as it is read—that never does burn like dry fuel [in a place] where there is no fire.

[The word] *sthānu* [is derived] from the root *sthā* [to stand]. *Artha* [is derived] from the root *r* [to go], or [it is so called because it] stops from going.

No. 22 A

[1]

(1) Now therefore [we shall explain the Section of the *Nighanta* called] *Daivata* [or relating to deities].

(2) Then, whatever names [belong] to deities who receive praises principally—those [they] name as *Daivata*.

(3) Here [is] that close (*upo*) examination of the deities.

is] far away.' Here [one] sees the sense of the dative [in the word *nirṛtyā*]; [hence the word is put in the *Padapāṭha* as] ending in *ai*.

(4) *Samhitā* [i. e. the collected text represents] the closest proximity [between the words that constitutes it]. *Samhitā* [is] the origin of the words [i. e. of the *padapāṭha*]. Based on words are the *Pāraṇadas* of all *Āraṇas*.

(5) Then again, in a sacrificial [rite] there are many injunctions (*pradāśah*) by means of a reference to the deity. That has to be closely studied by this [namely, the science of etymology]. If they were to say, 'Knowers of the indications [of the various deities] are [we] here,' [we would point out -] 'Like Indra [and like] Vāyu, [the best of men] all thee, a deity (*devatā = devatām*), with strength'—here there is an indication of Vāyu and an indication of Indra in a stanza having Agni [for its deity]. 'Flashing like fire, overpower [the enemies, O] Manyu,' here similarly [is an indication of] Agni in a stanza having Manyu [for its deity]. *Tvisita* [means] flashing. [The part] *tvisi* of this [word *tvisita*] is a synonym of lustre

[18]

(1) Then also, there is praise of knowledge and censure of ignorance.

This [man] has become a pillar, bearer of burden,—who, having studied the Veda, does not understand [its] meaning. Who just (*it*) knows the meaning—[he] obtains all bliss [and] goes to heaven, with [his] sins shaken off by knowledge.

What is studied, [but is] not understood, [and] is recited exactly as it is read—that never does burn like dry fuel [in a place] where there is no fire

[The word] *sthānu* [is derived] from the root *sthā* [to stand] *Artha* [is derived] from the root *r* [to go], or [it is so called because it] stops from going

No. 22 A

[1]

(1) Now therefore [we shall explain the Section of the *Nighantu* called] *Daivata* [or relating to deities].

(2) Then, whatever names [belong] to deities who receive praises principally—those [they] name as *Daivata*.

(3) Here [is] that close (*upsa*) examination of the deities.

of good lustre in [my] face a good hearer with [my] ears This then is mostly found in [the Yajurveda] belonging to the Adhvarya and sacrificial stanzas

(4) Then also oath and curse [are found in some stanzas] as in Today may [I] die if [I] am a demon Otherwise may he be separated from ten heroes'

(5) Then also a desire to describe a particular state [of things] as found in some stanzas as in] No death ext tod no immortality then Darkness existed concealed in darkness first

(6) Then also lamentation [arising] from a particular state [of things] is found in some stanzas as in The good god today may fly away never to return' [I] do not know if [I] am this

(7) Then also censure and praise [are found in some stanzas] as in 'All guilty becomes [he who] eats alone' This house of [him who is] bounteous [is beautiful] like a lotus-lake Similarly in the dice-hymn [there is] censure of gambling and praise of agriculture

(8) Thus with various intentions the seers have visions of the [sacred] stanzas

[4]

(1) Then the stanzas whose deities are not specified—with reference to them a close examination of deities [now follows]

(2) [Such stanzas] have that [deity] for [their] deity to whom that sacrifice or part of the sacrifice [is offered]

(3) Then elsewhere than the sacrifice [such stanzas] belong to Prajapati—thus [hold] the ritualists

(4) [They] belong to Varasamsa—thus [hold] the etymologists

(5) Or even that [deity] is the deity in such stanzas may be an optional deity.

(6) Or [the deity of such stanzas may be] a group-deity For, there is a wide-spread practice in the world [to assign things or rites to groups as when one says thus [thing or rite] possesses the gods as [its] deities [or] possesses the guests as [its] deities [or] possesses the manes as [its] deities

(7) As regards the statement that (iii) a stanza belongs to the deity of the sacrifice, [it is objected] that even non-deities are indeed (7i) praised like deities as [the entities] beginning with horse [and] ending with herbs.

(8) then also the eight pairs —[The answer to this objection is] He [that is, a student] should not regard things belonging to deities as [though they were] adventitious. This becomes directly obvious or clear. Owing to the greatness of the deity one Soul is praised in many ways.

(9) Other gods are the individual limbs of one Soul.

(10) And also [they] say that the seers praise [the non-deities] on account of the multiplicities of the original nature of the beings [praised]

(11) and on account of the universality of [their] original nature

(12) [They] are born from each other [and] they become the original source or nature of each other. (13) [They] are born from action

(14) The Soul itself becomes the chariot of these, the Soul the horse, the Soul the weapon, the Soul the arrows, the soul the all, of the god, of the god.

[n]

(1) Three only [are] the deities—thus [hold] the etymologists.

(2) [These are] Agni whose sphere is earth, Vayu or Indra whose sphere is atmosphere [and] the sun whose sphere is heaven.

(3) On account of their greatness even each individual [deity] possesses many names.

(4) Or [a deity may receive many names] even from diversity of function, as Hotr, Adhvarya, Brahman, Udgatr—these [being different names] of [a priest] though [he] is one.

(5) Or [the deities] may even be just different, for different are the praises,

(6) as also the appellations.

(7) As regards this statement 'On account of diversity of function [plurality of names arises and not on account of difference of deities]' [we point out that] even many [individuals] having divided [them among themselves] may perform [different] actions.

(8) There, oneness [i.e. community] of locality and oneness of enjoyment should be carefully (upa) noted, for example on the earth [live] men, beasts and gods—thus [is seen here] oneness of locality. And oneness of enjoyment is seen when for example (yathā) [there is] enjoyment of the earth by Parjanya and by Vayu and Āditya and of the other world by Agni [and by Vayu and Āditya].

(9) There, this is like a nation of men.

[6]

- (1) 'Then [we proceed to] the consideration of the form of gods
(2) [They] must be anthropomorphic or like men—thus [goes] one [view]
(3) For, the praises [which are addressed to them] are like [those of] sentient beings,

(4) similarly the appellations (given to them)

(5) Then also, [the gods] are praised on account of limbs like [those of men, [e g.] 'The huge arms of thee who art mighty, O Indra, we resort to for protection]' 'When [thou] didst grasp [these two worlds] [O] Maghavan, [they were] just a handful to thee

(6) Then also [they] are praised on account of association with material objects like those of men, [e g.] 'With two tawny steeds come, [O] Indra' 'A gracious wife, a pleasure [is] in thy house'

(7) Then also, [they] are praised with actions like those of men, [e g.] 'Eat [O] Indra and drink of [that Soma] which moves [to meet thee]' '[O god] whose ears are listening all round (ā) listen to [our] invocation'

[7]

(1) [They] must be unanthropomorphic or unlike men—thus [goes] another [view]

(2) Because (apti tu) whatever is seen [of the gods] that [is] unlike men, for example, fire, wind, the sun, the earth, the moon

(3) As regards this statement, 'For the praises are like [those of] sentient beings,' [we point out that] even inanimate [objects] are thus praised e g [those] beginning with dice [ard] ending with herbs

(4) As regards this statement, '[The gods] are praised on account of limbs like those of men', [we remark that] this happens even in [the case of] inanimate [objects] '[They] cry with [their], green mouths'—thus [runs] a praise of the [Soma pressing] stones

(5) As regards this statement '[They] are praised on account of associations with material objects like those of men,' [we remark that] even this [is] just like that [i e is found in the case of inanimate objects] 'The Sindhu yoked [her] comfortable chariot drawn by horses'—thus [runs] a praise of a river

(7) As regards this statement, '[They] are praised with actions like those of men,' [we reply that] this also is just like that, 'Even

before the Invoker [that is, the Fire they] taste the edible offering'—
 thus [gods] a praise of just the [Soma-pressing] stones

(7) Or also [they] must be of both kinds [i.e. both anthropomorphic and unanthropomorphic]

(8) Or also these [unanthropomorphic appearances such as fire wind etc] of [gods] who are just anthropomorphic must be [their] working selves [i.e. the forms they assume in order to perform certain functions such as those of burning blowing etc], as sacrifice [represents the working self] of the sacrificer [and while the sacrificer possesses a form the sacrifice does not]

(9) And this [is] the custom in [all] narrations

No 23

What again [are] the purposes of [studying] grammar (*sabdanusa* *sa sam*)? [They are] Preservation Modification (*ukāh*) [Injunction of] the Veda Quickness and Absence of doubt. For the purpose of the preservation of the Vedas grammar should be studied for he who knows elision augment and transformation of letters will preserve the Vedas well. Modification indeed [is] also [another purpose]. Not in all genders and not in all cases are the stanzas recited in the Veda. And those have necessarily to be modified in a suitable manner by [the person] engaged in the sacrifice. Then a non grammarian is not able to modify in a suitable manner. Therefore grammar should be studied [Injunction of] the Veda indeed [is] also [another purpose]. The Veda with [its] six members should be studied and understood by a Brahmana [as] a disinterested duty—thus [goes the Vedic injunction]. And among the six members grammar [is] the principal and exertion bestowed on the principal becomes fruitful. And for the purpose of quickness [of understanding words] grammar should be studied. By a Brahmana words should necessarily be known—thus [runs a sacred command]. And excepting grammar by no [other] quick method is it possible to know words. And for [securing] absence of doubt grammar should be studied. Sacrificial [texts] read thus (*iti*) [One] should slaughter a sthula prsati heifer consecrated to Agni and Varuna. With regard to that [heifer] a doubt [arises] thus [Whether the word sthula prsati means] she who is fat and spotted [or] she whose spots [on the body] are big. A non grammarian cannot determine [the nature of] that [heifer] from the accent [in the following manner]. If the first member [in the

compound stula prāṇī] retains its original accent then [the compound is] a Bahuvrīhi. But if (atha) the last [letter of the compound] is acute (dāṭṭa) then [it is] a Tatpuruṣa.

And these [are] again the purposes of [studying] grammar. Those demons. Defective word. What is studied. But [he] who uses Unlearned. [They] supply case endings. Who indeed [recites] thus Four. And one. Like barley meal. In honour of Sarasvatī. On the tenth [day] of a son. A gracious god art [thou O] Varuṇa.

Those demons. The demons uttering helayo helayah [instead of he-e arayah] were defeated. Therefore a Brahmana should not use barbarous language [that is] should not use corrupt forms. Barbarous indeed (ha eai) [is] this namely (yat) a corrupt word. We might not become barbarous—for this reason (iti) grammar should be studied. [The purpose indicated by the catch words] those demons [is thus explained].

Defective word

A word, defective in accent or letter, [when] improperly used expresses not that sense [which it is intended to express]. That [word] is a [veritable] thunderbolt in the form of speech kills the sacrificer like [the word] Indrasatru owing to the fault of the accent.

We might not use defective words—for this reason grammar should be studied. Defective word.

What is studied

What is studied [but is] not understood [and] is recited exactly as it is read—that never does burn like dry fuel [in a place] where there is no fire.

Therefore we might not study something whose sense is not understood [and] which [consequently] turns out to be useless—for this reason grammar should be studied. What is studied.

But [he] who uses

But that clever knower of the employment (yogah) of speech who properly (yathasat) uses words in [their] particular sense at the time of worldly dealings obtain endless success in the other world (para tra) and [the other] is contaminated by corrupt words.

Who [is contaminated]? [The Parvapakṣin says:] The knower of the employment of speech himself. Whence [do you get] this? [The answer is:] For he who knows [correct] words knows corrupt words as well. Indeed just as here is merit in the knowledge of

[correct] words, ~~in~~ in the knowledge of corrupt words also there is demerit. Or rather greater demerit accrues. [For,] numerous [are] the corrupt words, few the [correct] words. Because every single word has many corrupt forms. It [is] thus. Of this word gauḥ the following and others are the corrupt forms gavi, goni, gotā, gopotalikā. Then [what about him] who does not know the employment of speech? Ignorance [affords] him protection — [The Siddhāntin says.] An incorrect (*viyama*) proposition [is thus]. It is not proper that ignorance should absolutely be [his] protection. For, [it is declared] whoever might even (*evā*) unknowingly, kill a Brahmana or drink wine, he also, methinks, would be *om*-fallen [from his original position]. So then [in the statement] 'That knower of the employment of speech obtains endless success in the other world and [the other] ~~is~~ contaminated by corrupt words', who [is it that is contaminated]? [The answer is.] He alone who does not know the employment of speech. Then [what about him] who is the knower of the employment of speech? Knowledge [affords] him protection [against any possible demerit that may accrue to him from his acquaintance with corrupt words]. Where again is this [stanza] found (*patita*)? [It is one of] the stanza named Bhṛāja. Moreover, oh, [asks the Purvapaksin, are] even stanzas an authority? [The Siddhāntin replies by a counter question.] What [do you mean to suggest] from this [question]? If [any stanza are] an authority, this [that is, the following] stanza also deserves to be an authority.

If a large number (*mandalam*) of jars of the colour of copper (*udumbaram*) [that is full of wine] [when] drunk, would not take one to heaven, could it [then] take [one there, when it] belonged to a sacrifice?

[The Siddhāntin remarks.] This [stanza] is sung in intoxication by that worthy person. But that, which is not sung in intoxication, is authority. But [he] who uses

Unlearned

Unlearned [are those] who do not know the prolation of a name in counter-salutation. But with reference to them one should after having returned from a journey (*viptya*), unhesitatingly (*lamam*) say, 'Here [am] I,' as in the case of women.

At [the time of] salutation we might not be [treated] like women — for this reason grammar should ~~be~~ studied.

[They] supply case-endings. Sacrificial [texts] read, thus. The Prayaja sentences should be supplied with case-endings. And with-

out [the study of] grammar it is not possible to supply the Prayaga sentences with the case endings [They] supply case-endings

Who indeed [recites] this Who indeed recites [it produce] this speech word by word, accent by accent [and] letter by letter he deserves [to be entrusted with] the work of a sacrificial priest We should be fit for the work of a sacrificial priest—for this reason grammar should be studied. Who indeed [recites] this

Four

Four [are his] horns three his feet two [his] heads seven hands [are] his Thrice bound the bull roars continually The mighty god has entered [among] the mortals

The four horns [are] the four classes of words noun, verb preposition and particle His three feet [are] the three times, past future and present The two heads [are] the two kinds of words eternal and artificial His seven hands [represent] the seven cases Thrice bound [means] bound in three places [namely] in the chest, in the throat [and] in the head. Vrabha [is derived] from showering Boravita [means] produces sound Whence [do you get] this [sense] The root ru has the sense of [to produce] sound The mighty god has entered [among] the mortals—the mighty god [is] word Martiyah [means] men whose characteristic is [ability to] death [The mighty god] has entered [among] them We should have association (samyam) with the mighty god—for this reason grammar should be studied

Another says

Four [are] the forms measured or assumed by speech Brahmanas who are controllers of mind know them Three [forms being] deposited in a cave do not move [that is do not manifest themselves] The fourth [form] of speech men speak

Four forms measured by speech [are] the four classes of words noun verb preposition and particle Them know Brahmanas who are controllers of mind Manirinah [means] controllers of mind Three deposited in a cave do not move Placed in a cave three do not move, are not active Do not twinkle-these [is] the sense Fourth [form] men speak Fourth indeed (havan) [is] this [form] of speech that exists among men Fourth this [is] the sense [of samyam] Four

And one

And one seeing sees not speech and the other hearing hears her not But to another [she] unfolds [her] body, like a loving well dressed wife to [her] husband

And indeed one though seeing does not see speech : And indeed the other though hearing does not hear her The [first] half [of the stanza] speaks of an unlearned man But to another [she] unfolds [her] body lays bare [her] person Like a loving well-dressed wife to [her] husband As a well dressed wife longing [for her husband] lays bare her person—so speech discloses her form to a knower of speech Speech should disclose herself to us—for this reason grammar should be studied

Like barley-meal

Where the wise as though sifting barley-meal with a sieve have with [their] mind made speech [bereft of corrupt forms] here friends know friendships In the midst of their speech is fixed auspicious glory.

[The word] saktu [is derived] from [the root] sac [to cling] [The barley-meal] is difficult to cleanse [because it clings to our hands in the operation] Or [it should be derived] from the transposed root has [to bloom] [The barley-meal] becomes expanded Titau is the purifier [that is the sieve] [because it] is possessed of expanded [hide] or is possessed of holes The wise [that is] the thinking with [their] mind [that is] with [their] intelligence made speech, [that is] rendered speech [free from corruptions] Here friends know friendships Here being friends [they] know friendships [that is] know companionships Where " [In] this which is a difficult to go path accessible to [only] one [that is knowledge] having speech for [its] province Who again [are] they? [They are] grammarians Why [do you say] this Auspicious glory is fixed in the midst of their speech In their speech auspicious glory becomes fixed Laksmi [is derived] from laksana or observation [or] from bhasana or shining [Laksmi] becomes eminent Like barley meal

In honour of Sarasvati : Sacrificial texts read thus One who has kept the [sacred] fire having employed a corrupt word should offer an expiatory sacrifice in honour of Sarasvati We should not let it for expiation—for this reason grammar should be studied In honour of Sarasvati

On the tenth [day] of a son Sacrificial texts read thus [One] should confer a name on a son that is born some time following the tenth day—[a name] which has a sonant or soft consonant (*gloriat*) at the beginning, which has a semivow *i* in its midst which does not contain a long vowel, which belongs to [one of] the three ancestors

[of the person conferring the name and] which is not bestowed on the enemies That [name] indeed becomes very well settled [He] should make the name consisting of two letters or consisting of four letter a krt formation, not a taddhita formation And without [the study of] grammar it not possible to know krt or taddhita formations On the tenth [day] of a son

A gracious god art [thou]

A gracious god art [thou O] Varuna towards the palate (kaka dam) of whom thine the seven rivers flow, as [fire] towards a perforated (surva) beautiful iron image

A gracious god art [thou, O] Varuna, true god art [thou] towards the palate of whom thine, seven rivers [that is] seven cases flow. Kakudam [means] palate Kaku means tongue That [tongue] is lifted towards it—hence (iti) [the palate comes to be known as] kaknda Surmyam anuram iva [This expression means] As then fire having entered inside a beautiful perforated iron-image burns [it], so the seven rivers, the seven cases, flow towards thy palate Therefore art [thou] a true god True gods should we be—for this reason grammar should studied A gracious god art [thou]

Again is this purpose explained for the sake of those who are desirous of studying grammar only [and that there is] again nothing else [that is] also [aimed at]° [Or is this purpose explained for the sake of those also who,] after uttering Om recite [the sacred] words, beginning with Sam and others, section by section In the former age this was [the procedure] During the time following the sacrament [of the upanayana] the Brahmanas studied grammar To them then (tatra) who know the places [of the origination of sounds], the internal effort (Iavanam) and the external effort (anupradanam) [such as] nada Vedic words used to be taught That [procedure does] not [obtain] today in that manner Having studied the Veda [and being] in a hurry [to marry] they speak, thus From the Veda Vedic words are known to us and profane words from the world Purposeless [is] grammar [therefore] For those students whose mind is thus perverse [with regard to the study of grammar] the preceptor expounds this sentence These [are] the purposes why (iti) grammar should be studied

No. 23 A

How again is it known that word sense and the relation [existing between the two] are permanently fixed? [This is known] from

the world. Since, in the world, having [mentally] grasped one object after another [people] use words [to express them but,] do not make [any] effort for [their] creation [when occasion for their use arises]. But things which are capable of being produced—for their creation effort is first (*tat*) made. That [is explained] as follows. [A man] about to do something with a pot, having gone to the house of a potter says thus: Make a pot [so that I] shall do something with it. Not in like manner does [a person] about to use words having gone to the house of a grammarian say thus: Produce words [so that I] shall use [them]. [But,] straightway (*tatpara*) having [mentally] grasped one object after another, they use words [to express them]. If then the world is the authority in [the matter of] these words, what is done by the science [of grammar].

By the science [of grammar] is laid down the rule regarding merit in the matter of the employment of words made for [the purpose of conveying the sense that is known] from the world.

that a Brahmana subsists on milk, a Ksatriya subsists on barley (yavagūh) [and] a Vaisya subsists on a mixture of boiled milk and curd (amīlā) And vrata [subsistence] means [whatever] is taken for the purpose of eating And it is possible for him to subsist on even the Sali rice, meat and such other things There a rule is made Similarly it is said [in the Veda] that the sacrificial post should be made of Bilva or Khadira tree And a sacrificial post means [whatever] is taken for the purpose of tying the animal And it is possible for him to tie the animal after erecting just any [piece of] wood or [even] with ut erecting [it] There a rule is made Similarly having placed the pots on the fire [the priest] consecrates [them] by reciting thus Re heated by the heat of the piety of the Bhrgus [and] the Āngirases Even without the consecrating charm fire, whose work is to burn, would heat [the pots] There a rule is made namely, [the rite] being performed in this manner, becomes conducive to prosperity So even here, the comprehension of the sense being similar both by means of a [correct] word and a corrupt one, a rule regarding merit is made, namely, sense should be expressed by a [correct] word only, not by a corrupt one, [the expression of the sense,] being done in this way, becomes conducive to prosperity

There exists [a word] unused Indeed there exist [words] which are not used That [is] as follows u a, tera, cakra, peca What [follows] from this that there are words which are not used? Indeed you determine the correctness of words from [their] use, those, which are not now used, would not [then] be correct This [is] contradictory that is said [by you] namely, there indeed exist words which are not used If [they] exist, [they are] not unused, [they are] unused [they] exist not [That they] exist and [are] unused—this is contradictory Indeed, while just using [them] you say that there exist words which are not used And now what other man, belonging to your class would be [so] clever [as yourself] in the use of words? This [is] not contradictory [We] just [infer] say that [they] exist because the knowers of the science [that is, the grammarians] lay them down by means of [their] science [We] say that [they are] unused, because [they are] not used in the world. [As regards] what is said [by you] namely, 'And now what other man, belonging to your class, would be [so] clever [as yourself] in the use of words?', [we have to remark] we do not say that [they are] not used by us What then? [We say] that [they are] not used in

Veda specially studied by] the Adhvarya [priest that is the Yajur
veda] the Samaveda of a thousand paths the Rgveda (*bahericyam*) [divid-
ed] in twenty-one ways, the Atharvana Veda [divided] in nine ways
the dialogue history legendary and mythological lore (*puranam*),
the science of medicine—thus so much [is] the province of the use of
the word Without studying so vast a province of the use of the
word to say that there exist [words] unused [is] only rashness pure
and simple In the exceedingly wide province of the use of words
these various words are observed to be restricted in circulation in
these various parts of the country (*tatra tatra*) That [is seen] as
follows The root *sav*, having the sense of going, is found (*bhaosfi*)
used among the Kambojas only the Aryas use it in [its] modified
form viz *savah* [a dead body] The root *ham* [is used] among
the Surastri the root *rah* among the eastern and the central
[people], but the Aryas use *gam* only [The root] *da* in the sense
of cutting [is used] among the westerners [but the modified form]
datra [sickle] among the northerners And even these words which
are considered by you [as] unused—the use of even these [words]
is open Where In the Veda [Read for example:] *yad vo revati*
revatyam tad a [since, O rich dawns, you have shone out that
wealth of yours] *Yan me namah srutyam brahma cakra* [which
famous hymn you, O heroes have made for me] *Yatra nah cakre*
jrasam tanunam [wherein you have effected the decay of our bodies]

Again does merit [lie] in the knowledge of the word or in [its
use? And what [is] the distinction here?

If you were to say, 'Merit [lies] in knowledge,' [we have to
point out that] demerit [would also arise] in the same way. '6

If you were to say 'Merit [lies] in knowledge [then] demerit
would accrue in the same way. For he who knows [correct] words
knows corrupt words as well. Exactly as merit [lies] in the know-
ledge of [correct] words in the same way demerit [lies] in the know-
ledge of corrupt words also Or rather greater demerit accrues [For],
numerous [are] the corrupt words few the [correct] words [Be-
cause] every single word has many corrupt forms It [is] thus Of
this word *gauh* the following and others [are] the corrupt forms
gavi, *gom*, *gota*, *gopotalika*

The rule [refers] to the employment [of words]

Again the seer makes known the rule with regard to the employ-
ment [of words] The demons uttering *helayo helayh'*, were
defeated Then let [merit lie] in the use [of words]

[If merit lies] in the use [of words], [prosperity will] accrue] to all people 8

If merit [lies] in the use [of words], all people will be united with prosperity [because all use correct words in their every-day dealings] Now, what malice [is this] of yours if all people would be united with prosperity? Indeed, [there is] no malice whatsoever, but [what I want to urge is that there] would be uselessness of effort And verily effort should be fruitful and effort should not be divorced from fruit And if you were to say (nanu) Those, who would make effort would use excellent words Those alone would be united with excellent prosperity [The answer to this is] Indeed, the contrary also is observed For, [men] who have made effort [and] who [with all that are] unskillful, are seen [as also men] who have not made [any] effort [and are yet] skilled There [that is, in such instances] even the dissociation of the fruit [from effort] would accrue Thus then merit [lies] not also in knowledge alone, not also in use alone What then?

Prosperity lies in the use [of words] preceded by the knowledge of] the science [of grammar] That [is] similar to [what] is proclaimed by] the word of the Veda 9

He who uses words after previously learning] the science [of grammar], is united with prosperity That [is, similar to] [what is proclaimed by] the word of the Veda Words of the Veda also proclaim thus [He] who sacrifices with the Agnistoma and [he] also, who knows it in this manner, [obtain a certain kind of prosperity] [He] who kindles the Saciketa fire and [he] also who knows it in this manner [obtain heaven] Another says tat tulyam Vedasabdais [-this clause should be explained as follows] As the words of the Veda, [when] studied with due observance of [the necessary] rules [such as those of celibacy etc.], become fruitful so he, who uses words after previously learning the science [of grammar] is united with prosperity Or again let it be that merit [lies] in knowledge alone But (nanna) it has already been urged [it said] that if one were to hold that merit [lies] in knowledge demerit also [would accrue] This [is] no objection We regard] the word as authority What the [Vedic] word says is authority to us And the [Vedic] word proclaims merit [as lying] in the knowledge of [correct] words, not demerit [as lying] in the knowledge of corrupt words And again what is neither prescribed nor prohibited does not at all (eva) lead to evil (dosh) not to prosperity [either] That [is explained] as follows

Hiccoughing, laughing and scratching do not at all conduce to evil, not also to prosperity. Or, the knowledge of corrupt words [is] just as means to the knowledge of [correct] words. [For,] he, who knows corrupt words, knows [correct] words as well. Therefore when one says merit [lies] in thus knowing [words], it naturally (*arthat*) follows that merit [lies] in the knowledge of [correct] words preceded by the knowledge of corrupt words. Or this would be like [the case of] a well digger. That [is explained] as follows. Even though a well-digger, [while] digging a well, becomes scattered over with mud and dust, he, when waters arise, derives just from those [waters] that advantage [namely, being able to use the water for his purpose] by which that evil [namely, his being covered over with mud and dust] also (*ca*) is completely destroyed [and] union with great prosperity takes place. Thus here also, even though demerit [attaches] to the knowledge of corrupt words, yet, but, the merit here that [lies] in the knowledge of [correct] words—by that [merit] that evil also will be completely destroyed and union with great prosperity will take place. As regards what is said that the rule [refers] to the employment [of words], [it is to be understood that] that rule [refers to the employment of words] in a sacrificial rite. For thus it is learnt from the Veda. There were sages, named Yarvāna and Tarvāna, to whom merit was visible [that is, who were the seers of Vedic stanzas that bring merit], who knew the higher and the lower [entities, namely, Brahman and the world], who understood what deserves to be understood [and] who had realised the true nature [of Brahman]. Those revered [ages], instead of using 'Yad vā nah tad vā nah [Whatever verily is ours, let that verily be ours],' use Yarvanastarvanah. But by (*punh*) in a sacrificial rite [they] do not use corrupt forms. By those demons on the other hand (*punah*) corrupt forms were used in a sacrificial rite, therefore they were defeated.

No. 24

(20) There was a royal son known as Rathavati, the son of Darbha. That king [being] about to sacrifice approached Atri and propitiated [him].

(21) Announcing himself and the object to be achieved, [he,] who stood with folded hands, chose the seer Arvanāna, the son of Atri, for [performing] the work of a priest [for him].

(5) He along with [his] son went to the king for the performance of the sacrifice. And Syavasva [was] verily the son of Arcanana, the son of Atri.

(33) Who [that is Syavasva] had been with pleasure taught by [his] father all the Vedas together with [their] members and subordinate members. Then Arcanana, having gone with [his] son performed the sacrifice for the king.

(34) And while the sacrifice was in progress [he] saw the illustrious daughter of the king. The king's daughter might become my daughter in law — thus a *manah* (manah) occurred to him.

(35) And the heart of Syavasva verily became fixed on her. And he [namely Arcanana] said to the institutor of the sacrifice thus: Ally [yourself] with me, [O] king.

(6) The king desirous of giving [his] daughter to Syavasva said to his own queen thus: What [is] thy opinion? Indeed [I desire to] give the girl to Syavasva.

(37) For a son of Atri would be not a bad (*adurbala*) son in law for us at all (*tu*). She on her part said to the king: Indeed I have been born in a family of royal seers.

(38) No non-seer [could] ever (*tu*) [be] our son in law. Verily this [youth] has not seen stanzas. Let the girl be given to a seer so that [he] would be one the mother of the Veda. Because a [certain] seer considers [him] who has seen stanzas [as] the father of the Veda.

(39) That king after consulting with [his] wife refused him [that is Arcanana] with the words: No one who is not a seer deserves to be [our] son in law.

(40) Rejected by him the seer returned when the sacrifice was over. But the heart of Syavasva did not at all (*eva*) return from the girl.

(61) But then the two returned even both came upon Sasiyasi and Taranta and king Puramila.

(62) Now (*tu*) kings Taranta and Purmilla [were] seers the sons of Vidadasva. Those kings themselves offered worship to those seers [namely Arcanana and Syavasva].

(63-64) And the king [namely Taranta] showed the seer a son to [his] queen. And [being] just permitted by Taranta Sasiyasi gave to Syavasva manifold wealth [such as] goats and sheep, cows and

horses [Thus] honoured by the institutors of the sacrifice, father and son going to their own hermitage [and] to Atri.

(65) saluted Atri, the great seer, of brilliant lustre [But] in the mind of Śrāvastva was [the thought] 'I, owing to [my] not having seen a stanza,—

(66) I did not, alas! obtain the girl beautiful in all [her] limbs Could I become a seer of stanzas? [Then] my joy would be great

(67) To him who was thus reflecting in the forest the host of the Maruts appeared [He] saw standing at his side exactly [as] similar in form

(68) and just equal in age, the Maruts, having gold on [their] chests Having seen the gods of equal age, having the bodies of men,

(69) Śrāvastva, amazed, then asked the Maruts, thus 'Who are [you]? But afterwards [he] understood [them to be] the gods, the Maruts, the sons of Rudra

(70) Having understood [he] praised them in that manner with these stanzas, viz, 'Whoever ride' For, the seer could red it a great transgression of himself,

(71) that, just after seeing, [he] did not praise [them] and that [he] asked [them] thus 'Who [are] you?' [Being] praised [and being] delighted with that praise, [the Maruts,] who e me her was Pṛasni [while] going,

(72) gave gold to him then, having taken [it] off from their own chests But when the Maruts had gone away, Śrāvastva of very great fame,

(73) went in thought to the daughter of Rathavīri He [who had] just [become] a seer, wishing to announce himself to Rathavīri,

(74) appointed light to [perform] the work of a messenger with these two [stanzas] viz, 'This my song of praise: To [Night,] who could not see Rathavīri [he,] discerning [him] with the eye of a seer,

(75) said thus 'Here [he] dwells' on a d light'nd ridge of the Himavat' Having learnt this or a command, urg'd by the golden light,

(76) the son of Darbhā [attracted] at daylight [with him] approached Aranasa And having clasp'd his feet standing submissively [prostrates] with folded hands,

(77) [he] announced [his] name, thus 'I [am] Rathaviti, the son of Darbha That [I] formerly refused thee who wast desiring alliance with me,

(78) forgive [me] that 'Let a bow be to thee [from me] And do not, revered one, be angry with me The son of a seer, thyself a seer, [thou] art, revered one, the father of a seer

(79) 'Oh (*hanta*)' accept this [girl as] a daughter in law'—so said [he] : And the king, having himself honoured [*Arcanamas*] with water to [wash] feet, the water of worship and the mixture of honey,

(80-81) [and] having given him a hundred white horses allowed [him to go] to [his] abode The seer [*Arcanamas*] on his part (*api*) having praised *Sasiyaci* and *Taranta* and king *Parumilha*, with the six stanzas, beginning with (*iti*) 'May [she] gain' went to [his] dwelling.

Now (*tu*) the following (*para*) eleven [hymns beginning with] 'With law belong to *Mitra* and *Varuna*

No 25

The topic of what is significant in the Vedic texts [whether the words that constitute them or their meaning]

Because the *Sastra* [that is, the *Brahmana* sentence, refers] to the meaning of those [Vedic texts]

Now then [the question is], thus [Are] the Vedic texts [such as have [their] meaning intended to be expressed or [such] as do not have [the r] meaning intended to be expressed? [In other words] do [the texts] serve the sacrifice by revealing [their] meaning or by [th ir] mere recitation? If [one were to suppose that they serve the sacrifice] by mere recitation, then this [text] namely, '[I] cut the grass the abode of gods' would not as a rule (*nyogatah*) be used in cutting the grass [if on the other hand one were to suppose that the texts serve the sacrifice] by [conveying] a meaning, [a text,] whose subsidiary character is known from the context or the section (*prakaranam*), would not possibly be useful anywhere else and therefore (*iti*) would even in the absence of the statement [contained in the *Brahmana* passage, namely, *iti barhish lunati*] be used in cutting the grass alone

Therefore [we] thus understand [the proper position to be] namely, [the texts] serve [the sacrifice] by mere recitation only.

Translation No 25

Why [do you say so]? Because the Śāstra [that is the Brahmana sentence, refers] to the meaning of those [Vedic texts]. The Śāstra fixes this [text] exactly in that [action] which the text [is] capable of expressing. For instance (iti) [O oblation] of wide fame spread wide'—thus [the priest] spreads the oblation. This statement [name ly, its purodasam prathayati] would be purposeless, if [the sacred texts] served [the sacrifice] by expressing a meaning. But [if we suppose] that they serve the sacrifice by mere recitation then [their application must be stated and [it] has been stated [by the Brahmana sentence its purodasam prathayati]. Therefore [texts do] not [serve the sacrifice] by expressing a meaning. For instance if a man having eyes is led by another, surely [he] cannot see with [his] eyes—this [is what] is understood.

If you were to say (*nannu cet*) that the Brahmana sentence would be for the purpose of praise (*arthat dah*) [we reply] 'Not indeed'. It has been said before that praise [is constituted by] the remaining sentence of that [text] by which [a certain thing] is laid down. And with reference to [a thing] independently laid down no purpose whatever is served by praise. Therefore the [Brahmana] statement cannot [be] for praise.

is it] is not able [thus] to exclude For, [a text] which excludes, would give up its own sense and would presume the sense of another [text] and would forbid what had become possible

Therefore sacred texts are not intended for conveying a meaning. Hence the meaning (*rujīm*) of this [text], namely, '[I] cut the grass, the abode of gods, is not the authority for [its] application to the cutting of grass

On account of the fixed arrangement of the Vedic sentences 32

Because Vedic texts have a fixed order of words 'Agnir murdha divah'—this [forms a proper Vedic text, but] not in [its] reverse [as 'divo murdha gñih'] If [texts are] intended for conveying a meaning, the meaning is understood even by the reverse [of those texts], thus (iti) the fixed arrangement would be purposeless. If on the other hand (atha) [they are] intended for a particular kind of recitation, the recitation [would be] different in the reverse [of those texts], therefore fixed arrangement is resorted to. Consequently that [alternative is] the [proper] alternative in which the fixed arrangement would have a purpose. But [the objector points out] fixed arrangement is seen even in [the case of] expressions which have a meaning as this (iti) Indragñi. [The answer to this objection is that] that [is] proper there, because of the absence of the comprehension of the meaning in the reverse

Because the Śastra refers to [a matter already] known 33

Indeed even when the meaning is understood by recitation the text [that is, the Brahmana sentence] becomes capable of expressing it. For instance (iti) [O] Fire-kindler, take away the fires. What [more] can that [text] convey with regard to [a matter already] known? If then [the texts] are intended for a particular kind of recitation, the particular kind of recitation can be supposed even with regard to [a matter already] known. If you were to say that from a fresh utterance some peculiar mental impression arises, [we remark that] you have thus resorted to just our side. Utterance [means] recitation. That indeed is possible to be done, not the conveying of the meaning [however], that [is] impossible with regard to [a thing already] understood, as on a foot which [already] has a shoe one does not wear another shoe owing to the impossibility [of so wearing it]

Because [the texts] express [a thing which is] non-existent 34

A thing which has become a means in the sacrifice should be revealed [by the texts]. But (ca) a thing of that kind does not exist [at all] which these Vedic texts express. As for example 'Otvāri śrngā'. Indeed there is no expedient whatsoever of the sacrifice, which = of four horns, of three legs, of two heads [and] of seven hands. Therefore here, what can [the text, if considered as] intended for conveying a meaning, convey? But in case the text is intended for [mere] recitation, [it] would be right. Similarly, what can this [text] 'Kill me not' express even when there is no slaughter?

Because [the text] direct the meaning towards an inanimate object. 35

Towards an inanimate object indeed [the texts] direct the meaning, as 'O tree, protect him.' [Texts] of this kind, serving the sacrifice by conveying a meaning, would address the tree for the protection of the animal; and that [tree being] inanimate is not possible to be [thus] addressed. But if [the texts are] intended for [mere] recitation, this fault would not occur. Therefore [texts are] intended for [mere] recitation. 'Hoar, [O] stones'—this also [is] an illustration.

Because there is a conflict in the meaning. 36

Even a conflict in the meaning exists as 'Aditi [is] the sky, Aditi the atmosphere.' Who would ever determine [from such a passage] that she herself [is] the sky, she herself the atmosphere? And not causing [one] to determine [in this way], would [the text] serve [the sacrifice] by conveying a meaning? But in the mere recitation this conflict does not arise. Therefore [texts are] intended for recitation. 'Rudra [is] one; a second existed not.' 'Numberless thousands [are] the Rudras who [are] upon the earth'—this also [is] an illustration.

Because like the Vedic study [the texts] do not [aim at] conveying = meaning. 37

At the time of the Vedic study Pūrṇikā performs the threshing [of the rice], [while] a student learns the text relating to the threshing. That [student] does not by means of that text study its meaning. He strives to learn definitely (*avadhūranam*) the order (*ānupūrvī*) of the letters. And that with which a purpose [is served] should be learnt. Hence on account of the study of the recitation we understand that a purpose [is served] by recitation.

Because [certain texts are] unintelligible. 38
Moreover it is quite impossible to understand the meaning of some texts. For example: 'Amyak sã ta Indra r̥t̥im me'; 'Śrīyeva jarbhari

Tarpharītū', and 'In Irah somasya kanukā.' What would these [texts] convey? But if [they are] intended for recitation [there would be] no fault. Therefore thus [follows that] texts are intended for recitation.

Meaninglessness of the texts [follows] from [their] association with transient [things] 39

Association with transient things would indeed also occur if texts are intended for conveying a meaning. For instance 'What do the cows do for thee among the Kikatas?' [There are] people named Kikatas. [There is] a city named Naicāsakha [where ruled] king Pramangada. If [texts are] intended for conveying a meaning it is understood that this text was not previously experienced before [the time of] Pramangada—Thus on account of these reasons such as tadarthasastra texts, [it is known] are not [such] as have [their] meaning intended to be expressed.

But not peculiar [is] the meaning of the sentences 40

But not peculiar [is] the meaning of words employed in the world and in the Veda. Exactly as that [meaning is] intended to be conveyed in the world just so even in the Veda [it] deserves to be [intended].

Not so [says the Purvapākṣa]. In the world practical life (*samaya-saharāḥ*) [becomes possible] on account of those meanings being understood. Here in the conversation with invisible deities and immaterial constituents (*angan*) of the sacrifice no service whatever [is done] to the sacrifice [by the meanings being understood]. If the invisible is supposed [as arising from the meaning understood] that deserves to arise from just the recitation [of the texts without understanding their meaning]. For what is to be done should have a purpose. And recitation [can] in no way [be said as] not worthy of being done, if [it is supposed to be required] for the invisible (*apream*) [or] if for the meaning [of the texts recited]. If the meaning is not conveyed, nothing whatever [becomes] purposeless. [But] if [recitation] is not practised the purposelessness of the Veda (*samūnamam*) [will result]. Therefore the invisible [must be regarded as arising] from recitation. And to the same effect [Śūtras like] 'Tadarthasastra' and others have been stated.

Therefore [the following] is said [by us in reply to the above argument of the Purvapākṣa]. Exactly for the purpose of conveying a meaning [is] the recitation of the texts [practised] in a sacrifice. As regards what has been said [by you] namely, there is no purpose [which can be served by the knowledge of the meaning of the texts] in

a conversation with deities and constituents, [we have to urge that] the making known or manifestation (*prakasanam*) of the constituents of the sacrifice itself [forms] the purpose. How? For, when the sacrifice and the sacrificial constituent are not manifested, the sacrifice [is] not possible to be performed. Therefore for the purpose of accomplishing that [namely, the sacrifice] the revealing of the meaning [is] a great service to the rite, and it is known that [the revealing of the meaning] does that [service]. Therefore there is a purpose for this [manifestation of the meaning]. And that [purpose] which is [so clearly] seen, is not possible to be repudiated with the words (iti) 'Expression of the meaning [is] not the purpose [of the texts recited in the sacrifice]'. But (*nenu*) [says the Purvapakan] if [the texts] were to serve [the sacrifice] by expressing a meaning [the Brahmana sentence,] namely [He] grasps it with four' [and] others of the same kind would be purposeless. [The answer to this is] Let [the Brahmana sentence] be purposeless we grant for a moment (*kamam*), [but] we shall never deny the [clearly] seen serviceableness of the expression of the meaning.

Then [is] that Sastra [namely, the Brahmana sentence, really] purposeless? Not indeed!

For the purpose of qualification reference [to the meaning of the Vedic texts] is again made [in the Brahmana sentence] 41. As regards what has been said [by you] namely [The Brahmana sentence 'He grasps it with four,' cannot be considered as] intended for conjunction because of the absence of the word [indicating] conjunction, [we have to remark that] from the [Brahmana] sentence it is understood that the grasping [as] qualified by the number four [of the texts to be repeated at that time], should be performed. Therefore [one] grasping [the spade] with one text, would not be grasping [it] as laid down in the Srauta [namely, the Brahmana sentence *tam catumburadatte*]

42

[It is a case of ultimate] exclusion.

[As regards your statement] that in [the sentence] which excludes, namely, 'Imam agrbhnam iti asvabhidhanam adatte', three faults would arise [we have to urge as follows]. The connection [is] not thus, namely, 'Thus [he] grasps'. What then [is the connection]? [The connection is] thus. 'Thus the horse's rein [he grasps]'. On account of the indicative mark [the grasping is connected] with mere rein, but on account of the [specific] word [it becomes connected] with the particular [rein, that is], with the horse's rein. And when there is

a sentence [of general import] the indicative mark [in the Vedic text] has a directing power (*o mājālam*) : but (ca) that sentence [of general import] inferred from the statement in the section, exists not [in the present case]. Which [is] that [sentence that you say does not exist]? [It is] this. With this text [one] should do the grasping which [sentence] being present [the grasping] becomes applicable to mere rein on account of the indicative mark. But [there is] the perfectly (era) direct statement [of the Brahmana sentence connecting the grasping] with the horse's rein. When this is there that inferential [grasping of the mere rein] does not present itself. Therefore there is no possibility of [the grasping] being applicable to the donkey's rein.

Or [the Brahmana sentence is] a praise

43

[O oblation] of wide fame spread wide—thus [the priest] spreads—here the references [to spreading made] again [in the Brahmana sentence is] for the purpose of praise in this manner (ata) that [spreading] makes famous the lord of the sacrifice himself. But [the Pṛvapakṣin points out] this [is] not the remaining sentence of the text and no purpose [is served] by praise in [a matter] which has [already] become possible (*grapta*). [The answer to this is] True this [is] not the application of the text not [its] praise [either] spreading itself in praised there. As regards the text [it] becomes applicable owing to [its] very meaning [and] is here repeated in order to praise the spreading [thus]. So praiseworthy [is] the spreading that [when it is] being done [it] is done with a text of this kind. What advantage accrues then? [It is this] That [spreading] makes the lord of the sacrifice famous owing to his offspring and cattle. Is this much only the fruit of this [spreading]? No thus say [we]. Thus is said [by us] with a view to show (ata) how praise would arise [from the sentence]. How [can] the word *prathiyati* [be used] when there is no spreading [done by the Adhvaryu]? [The answer is] On account of the address [to the oblation] by means of the text. [To explain] By means of the text the Adhvaryu says to the oblation thus. Spread and he who in this manner says. Spread causes to spread as he who says. Do causes [some one] to do.

But [the assumption of the unseen is] not opposed [to our view]

44

As regards what has been said namely Owing to the purposiveness of the fixed arrangement of the words the texts [are such] [as do] not have [the r] meaning intended to be conveyed [we] have to remark]

[The text] desirous of bringing about the resemblance of the [sacri-
ficial] implements with intelligent [beings] for the glorification (*sam-*
ddhah) of the sacrifice characterises [them] with the word of address,
thus '[O] tree protect him' [and] thus 'Hear, [O] stones' After
this there will be the repetition of the chapter (*anuvāḥ*) [to be recited]
in the morning Where even stones being [just] inanimate would
listen, what then even learned Brahmanas And in this manner stones
though inanimate are addressed

Owing to metaphor absence of contradiction [results] 4"

'Aditi [is] the sky'—here this word [is] metaphorical Hence
[there is] no contradiction As this Thou thyself [art] the mother
thou thyself the father Similarly [in a rite] whose deity is one
Rudra [the text] Eko Rudrah [becomes relevant], [and in a rite]
whose deities are a hundred Rudras [the text] 'Satam Rudrah' [becomes
relevant] thus absence of contradiction [results]

The non-mention of the meaning [in the injunction regard-
ing the study of the Veda is justified] because of the absence of
the connection [of the study with an actual sacrifice] 48

But as regards the statement, namely at the time when no sacri-
ficial rite [is being performed] the pupil does not desire to disclose [the
meaning of] the threshing by Purnika by means of the text relating to
threshing [that he studies] [we have to remark that he] does not desire
to disclose this for the service of the sacrifice owing to the absence of
the connection of the study with the sacrifice But [says the objector]
non study of the disclosing [of the meaning] and study of the letters
have been enjoined [To this the following] is said [by us in reply]
Owing to ease [of understanding the meaning] the non study of the
disclosing [is enjoined] But (or) the study of the letters [is enjoined]
owing to [their] being difficult to grasp

[There is] only ignorance of the existing [meaning] 49

The meaning though present [in the passages brought forward
by the Purvaśikṣā as unintelligible], is not understood owing to
careless indifference at The meaning should be inferred from the
root on the strength of the *Viṅṭhi* (*viṅṭhi* = a list of difficult Vedic
words) etymology and grammar For example 'bṛi yeva jārḥari
Tarpharitu—these and others are observed to be the epithets of the
Aśvins ending with [the termination of] the dual number By this the
hymn in honour of the Aśvins concluding with 'Aśvinoh kṛ māmapra'
is understood [to have been referred to] And [as] epithets of

the deities the words *parbhara* and others become appropriate. And [these words] are characterised by ordinary meaning on account of the known sense (*prasiddhi*) of [their] component parts. Thus everywhere [we have to explain what are regarded as meaningless words]

And the association with transient things has [already] been explained 50

[This has been done] under this [Sutra], namely, 'Parantu Sratu sāmānyamatram'

Instruction [for the use of a text for a certain purpose] by means of an indicatory mark [shows that] that [text is] possessed of a meaning 51

From the injunction '[He] approaches the fire-kindling priest with a stanza in honour of Agni', [it is understood that] instruction [for use] by means of an indicatory mark becomes [possible] only in the case of texts whose meaning is intended to be conveyed. If [they are] for the purpose of Agni, then [they are] in honour of Agni [and] not on account of the presence of the word Agni

B.L. 17
BHAVANS LIBRARY
100-007 Ph 3634462/63 Ext 226

Mumbai-400 007 Ph 3634462/63 Ext 226

Mumbai-400 007 Ph 3634462/85

N B This book is issued only for one week tñ
This book is should be returned with a fortnight
from the date last marked below

Date	Date

Date	Date	Date

BL 13

Not to be Issued

BHAVAN'S LIBRARY

Call No S44K/Gray/70882

Title The SRAUTA READER

Author A. B. Rajendragudkar & P. D. Karmarkar

This book is issued only for one week till _____

To be issued after _____

Date of issue

Date of issue